

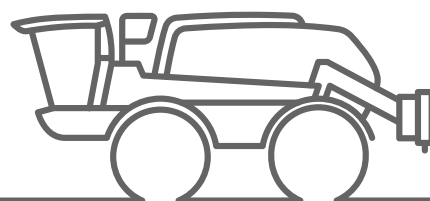


Traduction du mode d'emploi d'origine

Pulvérisateur automoteur

Pantera 7004

avec pack Confort plus



SmartLearning



TABLE DES MATIÈRES

1	Au sujet de la présente notice d'utilisation	1	4.4	Dispositifs de protection	25
1.1	Droits d'auteur	1	4.4.1	Garde-corps sur la plateforme de travail	25
1.2	Conventions utilisées	1	4.4.2	Garde-corps sur l'accès à la cabine	26
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.4.3	Protection thermique sur le cheminement des gaz d'échappement	26
1.2.2	Remarques complémentaires	2	4.5	Pictogrammes d'avertissement	27
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.5.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	27
1.2.4	Énumérations	4	4.5.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	28
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	4.5.3	Description des pictogrammes d'avertissement	28
1.2.6	Directions	4	4.6	Éclairage de conduite, signalisation et projecteurs de travail	34
1.3	Documents afférents	4	4.7	Valise de service	36
1.4	Notice d'utilisation numérique	4	4.8	Plaques signalétiques	37
1.5	Votre opinion nous intéresse	5	4.8.1	Plaque signalétique sur la machine	37
2	Sécurité et responsabilité	6	4.8.2	Plaque signalétique complémentaire	37
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	6	4.9	Équipement de protection personnelle Safety Kit	38
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	6	4.10	Véhicule porteur	38
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	6	4.10.1	Terminal véhicule AmaDrive	38
2.1.3	Connaître et prévenir les dangers	11	4.10.2	Logiciel ISOBUS	47
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	14	4.10.3	Système de caméra non certifié	47
2.1.5	Entretien et modification en toute sécurité	15	4.10.4	Recouvrements et compartiments à l'extérieur de la cabine	48
2.2	Travail en toute sécurité avec les produits phytosanitaires	17	4.10.5	Plateforme de service avec échelle	49
2.3	Routines de sécurité	19	4.10.6	Direction	49
3	Utilisation conforme à l'usage prévu	21	4.10.7	Entraînement du véhicule	50
4	Description du produit	22	4.10.8	Dispositif de manœuvre pour remorques	51
4.1	Aperçu de la machine	22	4.11	Cabine conducteur	52
4.2	Fonction de la machine	23	4.11.1	Aperçu	52
4.3	Équipements spéciaux	25	4.11.2	Catégorie de filtration de la cabine	53
			4.11.3	Éléments de commande et éléments d'affichage	54
			4.11.4	Fonctions de la climatisation	57

4.12	Pulvérisateur	59	5.13	Pente franchissable	93
4.12.1	Robinetterie de commande	59			
4.12.2	Cuve d'incorporation	60			
4.12.3	Recouvrement de la robinetterie de commande	63	6	Préparer la machine	94
4.12.4	Tuyau d'aspiration	63	6.1	Préparation de la cabine et du poste de conduite	94
4.12.5	Raccord pour le remplissage à pression	64	6.1.1	Régler le siège conducteur	94
4.12.6	Équipement de filtration	64	6.1.2	Régler le pupitre de commande	98
4.12.7	Cuve de liquide de pulvérisation	66	6.1.3	Réglage des moniteurs	98
4.12.8	Réservoir d'eau de rinçage	66	6.1.4	Régler la colonne de direction	99
4.12.9	Dispositif lave mains	67	6.1.5	Régler les rétroviseurs	100
4.12.10	Pompes à liquide de pulvérisation	67	6.1.6	Contrôler les zones de visibilité	101
4.12.11	Équipement HighFlow	68	6.1.7	Adapter les filtres à air cabine	102
4.12.12	Rampe de pulvérisation	69	6.2	Préparation de la machine pour l'utilisation	104
4.12.13	Équipement pour engrais liquide	76	6.2.1	Procéder au ravitaillement en carburant diesel	104
4.12.14	Dispositif de lavage de rampe	77	6.2.2	Ajouter du FED	105
4.12.15	Équipement pour la préservation des plantes	77	6.2.3	Sélectionner le type de buse	105
4.13	TwinTerminal	78	6.2.4	Remplacer les buses de pulvérisation	107
4.13.1	Interface utilisateur	78	6.2.5	Réduire la largeur de travail par l'articulation de réduction repliable	107
4.13.2	Champ numérique	78	6.2.6	Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation	108
4.13.3	Menus principaux	79	6.2.7	Réglage de l'organe agitateur	108
4.13.4	Menu Travail	79	6.2.8	Calculer la quantité de liquide de pulvérisation	109
4.13.5	Menu Fonctions spéciales	84	6.2.9	Calculer la quantité de liquide de pulvérisation pour l'engrais liquide	109
4.13.6	Alarme, Avertissement et Remarque	87	6.2.10	Remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage par le raccord à aspiration	110
5	Caractéristiques techniques	88	6.2.11	Remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage par le raccord à pression	113
5.1	Volume du réservoir	88	6.2.12	Utiliser les profils de remplissage	115
5.2	Dimensions	88	6.2.13	Remplir le réservoir d'eau de rinçage par le raccord à pression FS	115
5.3	Vitesse de déplacement	88	6.2.14	Incorporer le produit de pulvérisation	116
5.4	Cabine	89	6.2.15	Remplir le réservoir d'eau de rinçage	118
5.5	Moteur Deutz	89	6.2.16	Remplir le réservoir de lavage des mains	119
5.6	Châssis	89			
5.7	Pompes à liquide de pulvérisation	89			
5.8	Débit maximal	90			
5.9	Consommables liquides	90			
5.10	Charge utile autorisée	91			
5.11	Reliquats de liquide de pulvérisation	91			
5.12	Valeurs d'émission relatives au poste de travail	93			

6.2.17	Embarquer des pièces détachées	119	7.6.3	Mettre la rampe de pulvérisation en position de travail	143
7	Utilisation de la machine	120	7.6.4	Repliage unilatéral de la rampe de pulvérisation	144
7.1	Utilisation de l'échelle	120	7.6.5	Réduire la largeur de travail des deux côtés	145
7.2	Déplacer la machine	121	7.6.6	Réglage de la hauteur de travail du guidage de rampe automatique	146
7.2.1	Démarrer le moteur	121	7.6.7	Épandage du liquide de pulvérisation	147
7.2.2	Roder le moteur	121	7.6.8	Poignée multifonction AmaPilot+	147
7.2.3	Corriger la voie	122	7.6.9	Utiliser la poignée multifonction AmaPilot+	148
7.2.4	Conduite sur route avec la machine	123	7.7	Interrompre brièvement le travail	150
7.2.5	Conduire la machine sur le champ	124	7.8	Vider le liquide de pulvérisation via la pompe du liquide de pulvérisation	153
7.2.6	Réglage de la largeur de voie	127	7.9	Diluer et pulvériser le reliquat	154
7.2.7	Utiliser le frein de stationnement	127	7.10	Nettoyer le pulvérisateur dans le champ	155
7.2.8	Utiliser la fonction AutoHold	127	7.11	Nettoyer le pulvérisateur avec des additifs de nettoyage	158
7.2.9	Actionner l'avertisseur sonore	128	7.12	Nettoyer la machine avec le dispositif de lavage extérieur	159
7.2.10	Utiliser l'essuie-glace	128	7.13	Replier la rampe de pulvérisation en position de transport	160
7.3	Utiliser l'éclairage	129	7.14	Couper l'alimentation électrique	160
7.3.1	Utiliser l'éclairage pour le déplacement sur route	129	8	Éliminer les défauts	162
7.3.2	Utiliser le projecteur de travail	130	9	Entretenir la machine	170
7.3.3	Utilisation de l'éclairage latéral	131	9.1	Protéger la machine contre le gel	170
7.3.4	Utilisation de la fonction de rémanence	132	9.1.1	Protéger le matériel de pulvérisation contre le gel	170
7.3.5	Utiliser le gyrophare	133	9.1.2	Protéger le véhicule contre le gel	175
7.3.6	Utiliser les feux de détresse	133	9.2	Faire contrôler le pulvérisateur	176
7.4	Utiliser l'équipement de la cabine	134	9.2.1	Faire contrôler le pulvérisateur	176
7.4.1	Utiliser la climatisation	134	9.2.2	Faire contrôler la pompe de liquide de pulvérisation	176
7.4.2	Régler le flux d'air	137	9.2.3	Faire contrôler le débitmètre	177
7.4.3	Utiliser les vide-poches	137	9.2.4	Faire contrôler la pression de pulvérisation	178
7.4.4	Utilisation de la ceinture de sécurité	138	9.3	Élimination du tarte dans le système	178
7.4.5	Réglage du store pare-soleil	138	9.4	Préparer les travaux de soudure	179
7.4.6	Utilisation de la sortie de secours et de l'aération de la cabine	139			
7.4.7	Utilisation du compartiment frigorifique	139			
7.5	Ranger la machine	140			
7.5.1	Éteindre le moteur	140			
7.5.2	Quitter la cabine	140			
7.6	Utiliser la machine dans le champ	141			
7.6.1	Activer la filtration cabine de catégorie 4	141			
7.6.2	Empêcher la dérive du liquide de pulvérisation	143			

9.5	Réalisation de la maintenance de la machine	180	12.3	Tableau de pulvérisation	223
9.5.1	Plan d'entretien	180	12.4	Fusibles et relais	224
9.5.2	Exécuter les mesures de maintenance E20 sur le moteur Deutz	181	12.4.1	Fusible principal	224
9.5.3	Contrôler le radiateur du moteur et refroidisseur hydraulique	185	12.4.2	Système électrique central	225
9.5.4	Vérification des garnitures de frein	185	12.4.3	Système électrique central dans la cabine	230
9.5.5	Vérifier les roues	186	12.4.4	Système électrique pour la rampe de pulvérisation	232
9.5.6	Vérifier le niveau d'huile dans l'engrenage de roue	188	12.4.5	Système électrique pour AmaSelect	233
9.5.7	Vérifier les flexibles hydrauliques	189	12.5	Documents afférents	234
9.5.8	Vérifier le niveau d'huile hydraulique	189	13 Index		235
9.5.9	Contrôler l'huile de la pompe du liquide de pulvérisation	193	13.1	Glossaire	235
9.5.10	Contrôler le niveau de remplissage du graissage central	199	13.2	Index des mots-clés	236
9.5.11	Mettre en service la climatisation après un arrêt prolongé	200			
9.5.12	Nettoyer ou remplacer les filtres à air cabine standard et filtre à air recyclé	203			
9.5.13	Contrôler les joints des portières et des fenêtres	207			
9.5.14	Contrôler les paliers amortisseurs de la cabine	208			
9.6	Lubrification de la machine	209			
9.6.1	Aperçu des points de lubrification	210			
9.6.2	Lubrifier les arbres principaux du réglage de la largeur de voie	212			
9.7	Nettoyage de la machine	212			
9.7.1	Nettoyage de la machine	212			
10	Chargement de la machine	214			
10.1	Abaissement de la machine	214			
10.2	Arrimer la machine	214			
11	Élimination de la machine	216			
12	Annexe	217			
12.1	Couples de serrage des vis	217			
12.2	Circuits de liquide Pantera CP Plus	219			

Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



DANGER

- Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



AVERTISSEMENT

- Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.



PRUDENCE

- Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- Signale un risque de dommages sur la machine.



FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

- Signale un risque de dommages sur l'environnement.



REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple

1, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-D.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nos documents sont régulièrement mis à jour. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos documents plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sécurité et responsabilité

2

CMS-T-00014224-A.1

2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00014225-A.1

2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00014394-A.1

2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

**Si la machine est utilisée de manière incorrecte,
il est possible que les personnes puissent
être blessées ou même tuées : pour éviter
les accidents liés à une utilisation incorrecte,**

toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

2.1.2.1.2 Niveaux de qualification

CMS-T-00002311-A.1

Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

2.1.2.1.3 Agriculteur

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

Les agriculteurs peuvent être par exemple :

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

Exemple d'activités :

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

2.1.2.1.4 Employé agricole

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

Les employés agricoles peuvent être par exemple :

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

Exemples d'activité :

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées

CMS-T-00002307-B.1

Personnes embarquées

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,*
assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00014395-A.1

2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00014396-A.1

Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*
Sécurisez la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,*
portez un filet à cheveux.

2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00014226-A.1

2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00005137-B.1

Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,*
mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,*
faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,*
consultez immédiatement un médecin.

Risque lié au fonctionnement par inertie d'éléments de la machine

Après l'arrêt des entraînements, des éléments de la machine peuvent continuer à fonctionner par inertie et blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Avant de vous approcher de la machine, attendez que les éléments fonctionnant par inertie soient immobilisés.
- ▶ Ne touchez que les éléments immobilisés de la machine.

2.1.3.2 Zones de dangers

CMS-T-00014230-A.1

Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

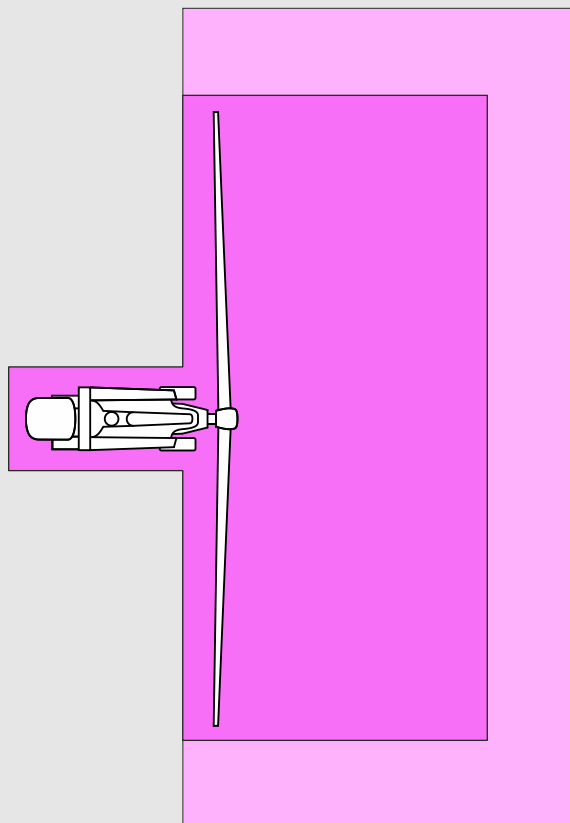
les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

la machine peut se déplacer accidentellement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine. Tenez compte ici de la dérive du brouillard de pulvérisation.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, sécurisez-la. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00009027

Lignes électriques aériennes

Lors du dépliage et de repliage des éléments ou lors de l'utilisation, la machine peut atteindre la hauteur des lignes électriques aériennes. Cela peut transmettre une tension à la machine et provoquer un choc électrique mortel ou un incendie. Il y a de grandes différences de tension au sol autour de la machine.

- ▶ Garder une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes lors du dépliage et du repliage des tronçons.
- ▶ Ne pas déplier ni replier les tronçons à proximité des poteaux des lignes électriques aériennes ou des lignes aériennes.
- ▶ Garder une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes avec des tronçons dépliés.
- ▶ *Si une tension a été transmise à la machine :*
Rester dans la machine.
- ▶ Ne toucher aucune pièce métallique.
- ▶ Avertir les personnes de ne pas s'approcher de la machine.
- ▶ Attendre l'aide des secours professionnels.
- ▶ *Si les personnes doivent quitter la machine malgré le transfert de tension, par exemple en raison d'un danger de mort imminent par incendie :*
Sauter de la machine le plus loin possible pour être en sécurité.
- ▶ Ne pas toucher la machine.
- ▶ S'éloigner de la machine à petits pas.

2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00014397-A.1

2.1.4.1 Sécurité de conduite

CMS-T-00014398-A.1

Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante de la machine.
- ▶ *Afin de garantir la distance de freinage obligatoire de la machine :*
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine.
- ▶ Respectez les charges par essieu admissibles.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser la machine en toutes circonstances. Tenez compte ici de vos capacités personnelles, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité et des conditions météorologiques.

Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.

Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance :*
Veillez à ce que la machine soit stable. Étapez la machine en cas de doute.

Rangement non surveillé

Une machine insuffisamment sécurisée et sans surveillance présente un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,*
arrêtez la machine.
- ▶ Sécurisez la machine.

2.1.5 Entretien et modification en toute sécurité

CMS-T-00014227-A.1

2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,*
assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00014228-A.1

Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées :*
Abaissez ou étayez les charges avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- Arrêtez tous les entraînements.
- Actionnez le frein de stationnement.
- Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine :*
Sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.
- ▶ Avant toute opération de maintenance, nettoyez toutes les pièces qui sont en contact avec le liquide de pulvérisation.
- ▶ Ne pénétrez jamais dans la cuve de liquide de pulvérisation.

Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,*
abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts ainsi que les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- La soudure sur tous les autres éléments est réservée aux personnes qualifiées.
- *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas :*
demandez à un atelier qualifié.
- Ne soudez pas à proximité d'un pulvérisateur de produit phytosanitaire avec lequel de l'engrais liquide a été épandu auparavant.

2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,*
veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

2.2 Travail en toute sécurité avec les produits phytosanitaires

CMS-T-00012385-B.1

Travail en toute sécurité avec les produits phytosanitaires

Les produits phytosanitaires qui ne sont pas utilisés correctement peuvent causer des accidents, polluer l'environnement et endommager la machine ainsi que contrevenir aux directives nationales en matière de

protection de la santé et de sécurité au travail. Tenir compte en particulier des mesures de premiers secours dans les fiches de données de sécurité au niveau du contact corporel avec les produits phytosanitaires.

- ▶ Suivre les consignes nationales pour la manipulation et l'épandage des produits phytosanitaires.
- ▶ Respecter les avertissements et les consignes du fabricant du produit phytosanitaire au niveau de son manipulation concernant le dosage, l'application et le nettoyage.
- ▶ Porter l'équipement de protection individuelle exigé dans les fiches de données de sécurité du produit phytosanitaire et sur les bidons de produit ou le Safety Kit d'AMAZONE.
- ▶ Portez des vêtements adéquats et résistants, comme des chaussures de sécurité, un pantalon long et un vêtement à manches longues.
- ▶ Suivez les instructions du fabricant de l'équipement de protection individuelle.
- ▶ Enlevez l'équipement de protection, les vêtements, les chaussures et les gants contaminés avant d'entrer dans la cabine.
- ▶ Ne pas introduire d'équipements de protection individuelle utilisés, de bidons de produits phytosanitaires, de filtres usagés ni de gants, de chaussures et de vêtements contaminés dans la cabine.
- ▶ Selon les exigences des fiches de données de sécurité du produit phytosanitaire utilisé, porter l'équipement de protection individuelle dans la cabine de conduite.
- ▶ Utiliser l'équipement de protection individuelle en cas de risque de contact avec des produits phytosanitaires lors de toutes les activités.
- ▶ *Afin de prévenir les dommages aux composants et aux matériaux de la machine :*
Utilisez uniquement des produits phytosanitaires homologués. En cas de doute, veuillez contacter le service après-vent AMAZONE.
- ▶ *Afin de pouvoir rincer les produits phytosanitaires en cas d'urgence :*
Toujours embarquer assez d'eau dans le réservoir lave mains.
- ▶ Ne pas mélanger différents produits phytosanitaires.
- ▶ Ne pas remplir la machine à partir d'eaux libres.
- ▶ *S'il est nécessaire de remplir la machine à partir d'eaux libres :*
Respecter les réglementations nationales.
- ▶ Remplir la machine uniquement à travers les dispositifs de remplissage d'origine AMAZONE ou par les dispositifs de remplissage qui répondent aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ Ne pas dépasser les volumes de consigne de la cuve de liquide de pulvérisation.
- ▶ *Afin de ne pas dépasser la charge utile de la machine :*
Lors du remplissage de la machine, respecter le poids spécifique du liquide de pulvérisation.
- ▶ En faisant demi-tour, réduisez la vitesse sinon la rampe sera trop chargée et pourra se rompre.

- ▶ En faisant demi-tour en tournière, désactivez le pulvérisateur.
- ▶ Ne jamais ouvrir les conduites de liquide de pulvérisation qui sont sous pression.
- ▶ Suivez les instructions du fabricant du système pour l'apport d'air extérieur/filtration.
- ▶ Les portières et les fenêtres de cabines de la catégorie 4 doivent être suffisamment étanches pour empêcher la pénétration de poussières, d'aérosols et de vapeurs dans la cabine. Veiller à l'étanchéité des passe-câbles et des passages des autres conduites d'alimentation. Voir chapitre Maintenance de la machine.

2.3 Routines de sécurité

CMS-T-00014399-A.1

Sécuriser la machine

Si la machine n'est pas protégée contre un démarrage ou un déplacement accidentels, la machine peut se mettre en mouvement de manière incontrôlée et écraser, broyer ou tuer des personnes.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,* sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Serrez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact.

Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent,* faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

Monter et descendre

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet
- ▶ *La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité.*
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours propres et dans un état correct de sorte qu'un pas sûr et la stabilité soient garantis.
- ▶ Ne montez jamais sur une machine quand elle bouge.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points avec les marches et les mains courantes : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée.
En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

Utilisation conforme à l'usage prévu

3

CMS-T-00013426-A.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour l'épandage précis du liquide de pulvérisation.
- La machine permet d'épandre du produit phytosanitaire sous forme de suspensions, d'émulsions et de mélanges ainsi que de l'engrais liquide.
- Le pH du liquide de pulvérisation épandu doit être supérieur à 1,5.
- De plus, la machine permet de transporter du liquide de pulvérisation et d'eau clair.
- Sur les routes publiques, la machine peut être conduite en fonction des dispositions du code de la route en vigueur.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre *"Qualification du personnel"*.
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.
- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

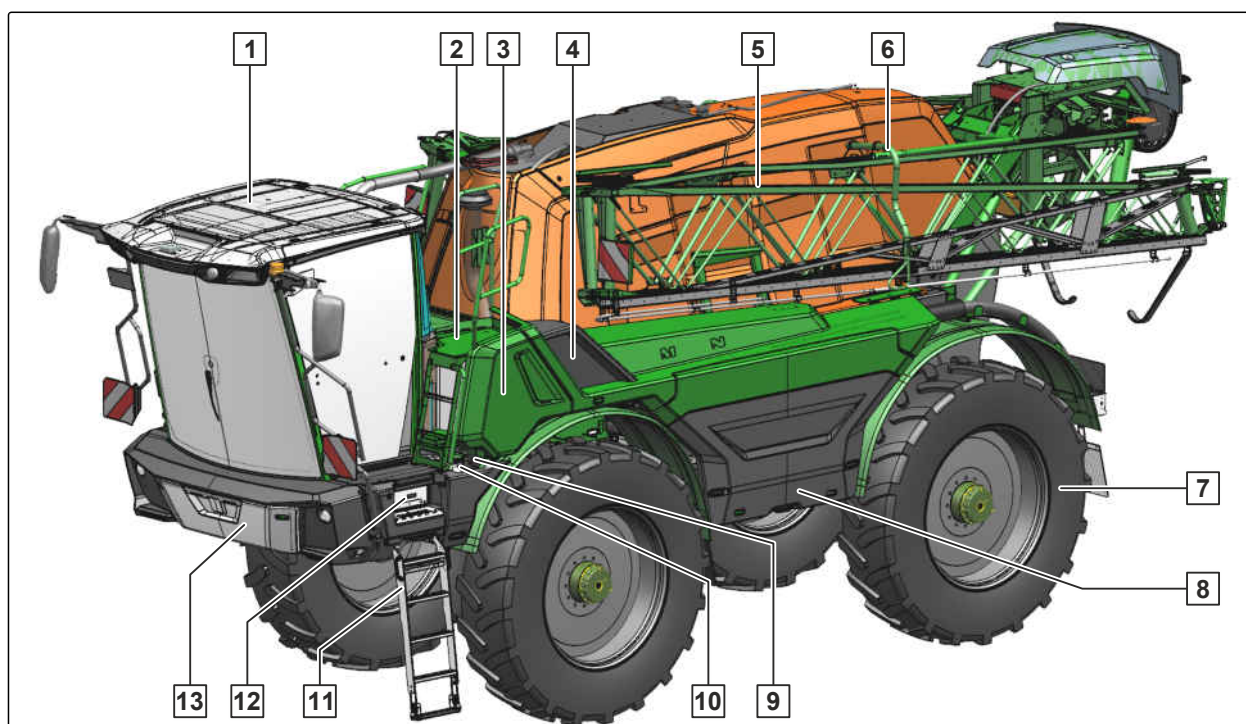
Description du produit

4

CMS-T-00014576-A.1

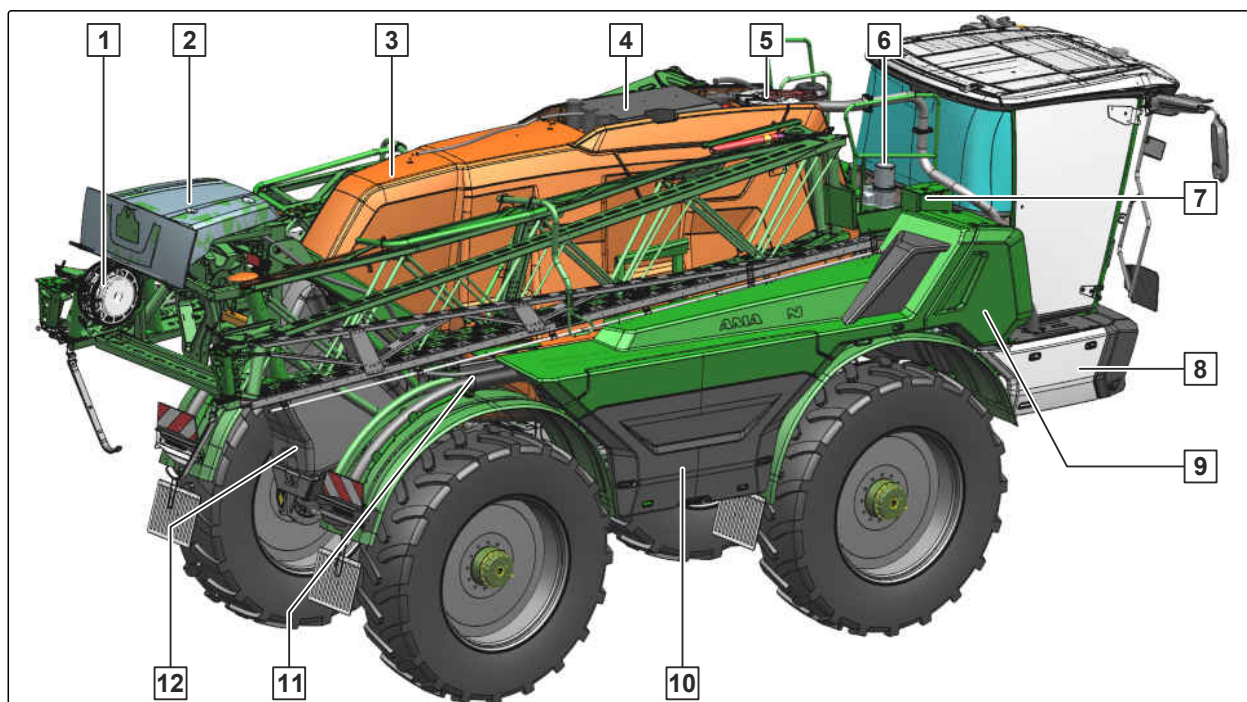
4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00013430-A.1



CMS-I-00008536

- | | |
|---|--|
| 1 Cabine conducteur | 2 Plateforme de service avec volet de maintenance |
| 3 Radiateur moteur avec ventilateur derrière le couvercle amovible | 4 Filtre à air sec derrière le couvercle amovible |
| 5 Rampe de pulvérisation | 6 Verrouillage rampes |
| 7 Roues avec entraînement hydrostatique | 8 Couvercle rabattable de la robinetterie de commande et de la cuve d'incorporation |
| 9 Ouverture de remplissage diesel | 10 Ouverture de remplissage FED |
| 11 Échelle pivotante | 12 Boîte à gants |
| 13 Compartiment de rangement à l'avant | |



CMS-I-00008537

- | | |
|--|--|
| 1 Dispositif de lavage extérieur | 2 Robinetterie de rampe |
| 3 Cuve de liquide de pulvérisation | 4 Système d'échappement avec filtre à particules diesel |
| 5 Trappe d'inspection pour la cuve de liquide de pulvérisation | 6 Graissage central |
| 7 Vase d'expansion pour l'eau de refroidissement | 8 Couvercle rabattable pour la batterie et le liquide lave-glaces |
| 9 Radiateur moteur avec ventilateur derrière le couvercle amovible | 10 Couvercle rabattable pour les pompes de liquide de pulvérisation, la pompe à eau de rinçage, le HighFlow et le réservoir d'huile hydraulique |
| 11 Tuyau d'aspiration en deux parties en position de stationnement des deux côtés | 12 Réservoir d'eau de rinçage |

4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00013429-A.1

La machine se dirige avec la direction hydraulique de l'essieu avant, la direction quatre roues ou la marche en crabe. Seule la direction de l'essieu avant est disponible pour le transport sur route.

Lors de la commande du véhicule, le terminal du véhicule AmaDrive est utilisé comme afficheur et terminal de commande.

Pendant l'utilisation, le pulvérisateur est commandé via le terminal de commande ISOBUS.

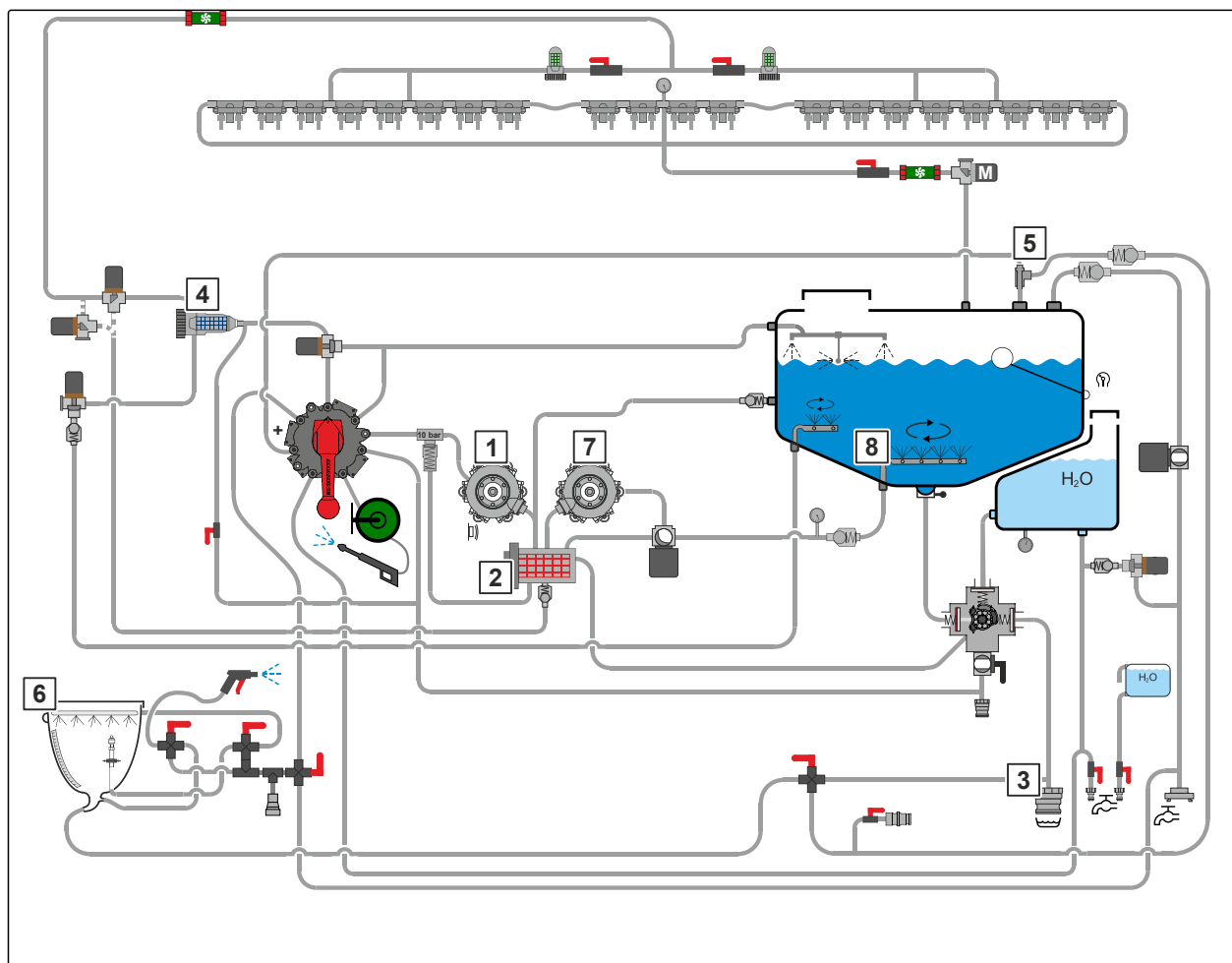
4 | Description du produit

Fonction de la machine

À l'arrêt, le pulvérisateur est commandé en outre via la robinetterie de commande latérale. Il est possible d'ajouter du produit de pulvérisation à travers la cuve d'incorporation.

La pompe de pulvérisation, la pompe d'agitation et la pompe à eau de rinçage en option entraînent le circuit de liquide du pulvérisateur.

La rampe Super-L dispose d'un guidage manuel ou automatique.



CMS-I-00008679

La pompe de liquide de pulvérisation **1** aspire le liquide de pulvérisation de la cuve de liquide de pulvérisation via le filtre d'aspiration **2**, de l'eau via le raccord à aspiration **3** externe ou de l'eau de rinçage du réservoir d'eau de rinçage.

Le liquide aspiré arrive aux buses de pulvérisation, à l'injecteur **5** ou à la cuve d'incorporation **6** via le filtre sous pression **4**.

La quantité de préparation requise est versée dans la cuve d'incorporation et refoulée dans la cuve de liquide de pulvérisation.

La pompe d'agitation **7** et l'organe agitateur **8** permettent au liquide de pulvérisation de rester homogène.

4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00013880-A.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

- Trappe de fermeture
- Crépine 3 pouces avec clapet antiretour
- Augmentation de la vitesse de travail à 30 km/h
- Dispositif de manœuvre

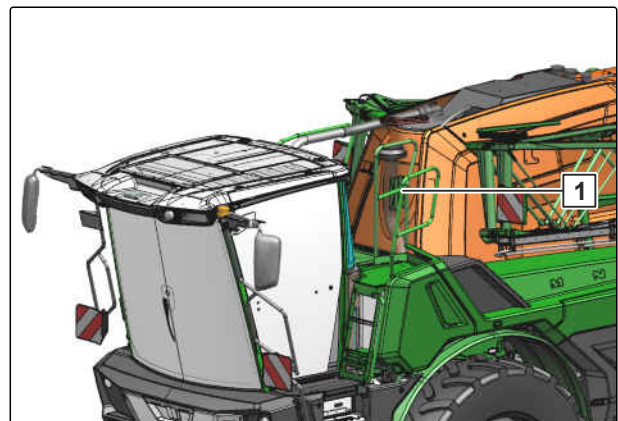
4.4 Dispositifs de protection

CMS-T-00013882-A.1

4.4.1 Garde-corps sur la plateforme de travail

CMS-T-00013883-A.1

Le garde-corps **1** protège les personnes contre les chutes depuis la plateforme de travail.

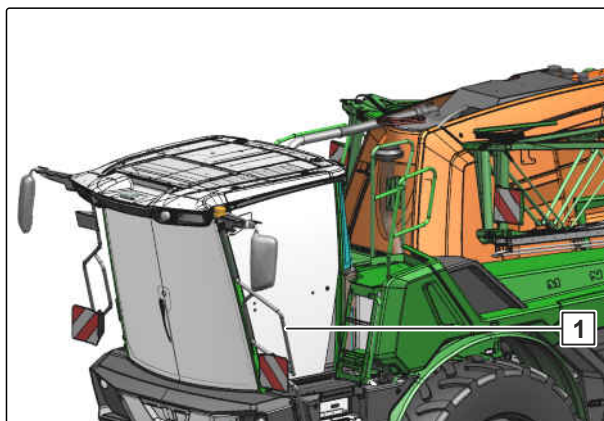


CMS-I-00008962

4.4.2 Garde-corps sur l'accès à la cabine

CMS-T-00013884-A.1

Le garde-corps **1** protège les personnes contre les chutes lors de la montée et de la descente de la cabine.

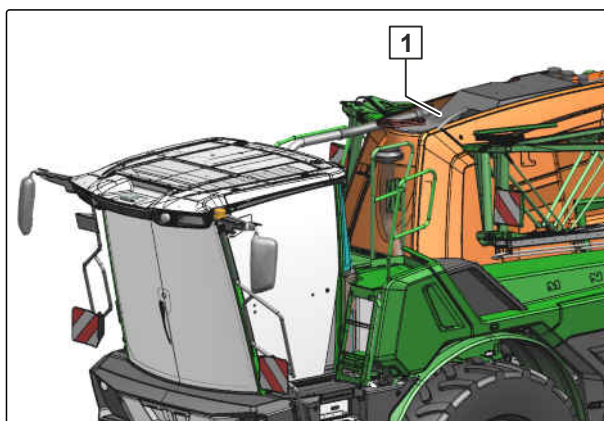


CMS-I-00008961

4.4.3 Protection thermique sur le cheminement des gaz d'échappement

CMS-T-00013885-A.1

La protection thermique **1** protège les personnes contre les brûlures du cheminement des gaz d'échappement.



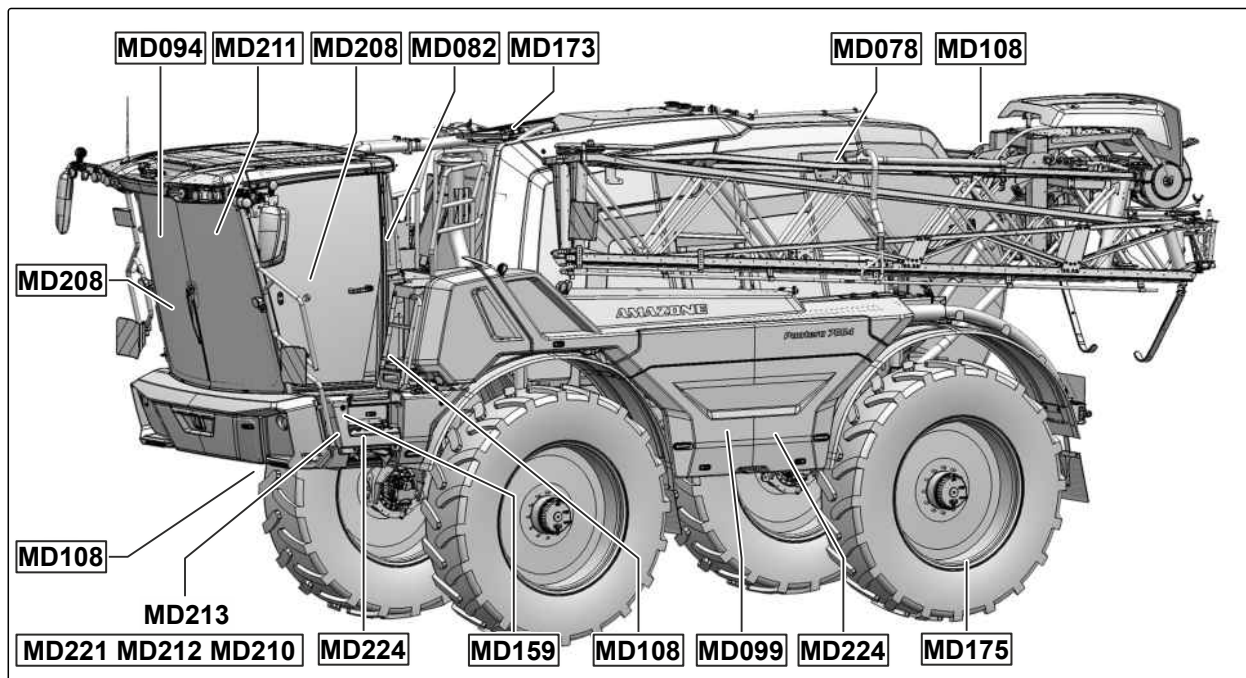
CMS-I-00008963

4.5 Pictogrammes d'avertissement

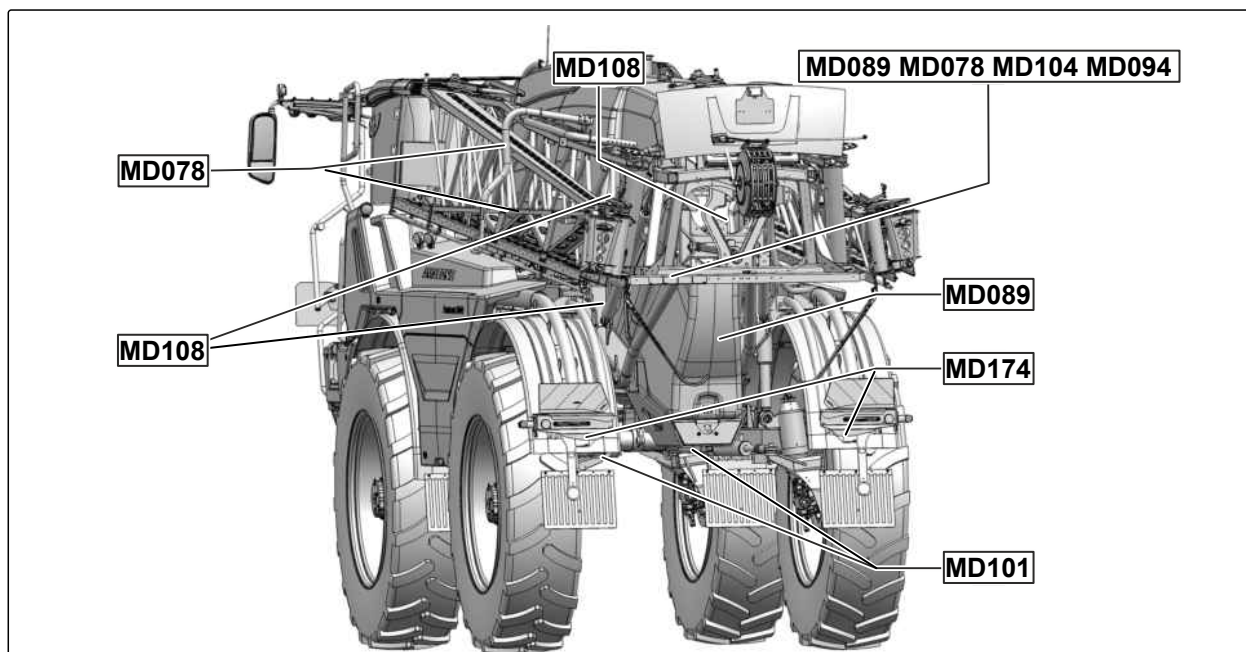
CMS-T-00014368-A.1

4.5.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00014370-A.1



CMS-I-00009363



CMS-I-00009364



CMS-I-00007607

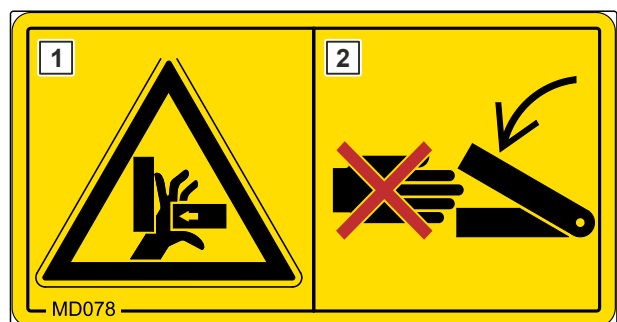
4.5.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
 - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
 - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



4.5.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00014369-A.1

MD078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*
faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000074

MD082

Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- N'embarquez jamais personne sur la machine.
- Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

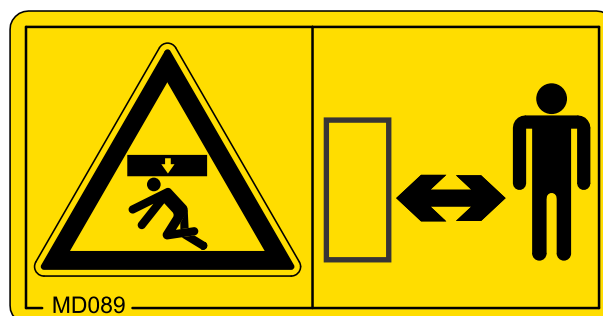


CMS-I-000081

MD089

Risque d'écrasement par des éléments de la machine s'abaissant accidentellement

- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

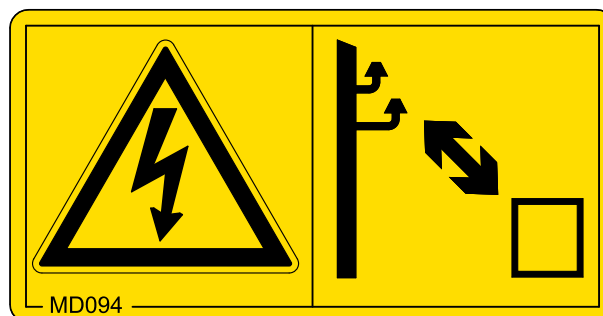


CMS-I-00003027

MD094

Risque lié aux lignes électriques aériennes

- Ne jamais toucher les lignes électriques aériennes avec la machine.
- Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes, notamment quand vous repliez et dépliez les pièces de la machine.
- Notez que la tension peut jaillir aussi à faible distance.

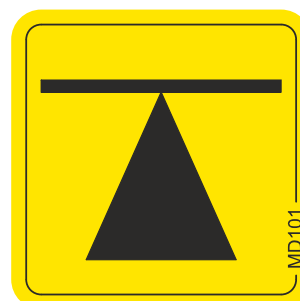


CMS-I-000692

MD101

Risque d'accident lié à la fixation incorrecte des moyens de levage

- Fixez les moyens de levage uniquement aux points indiqués.

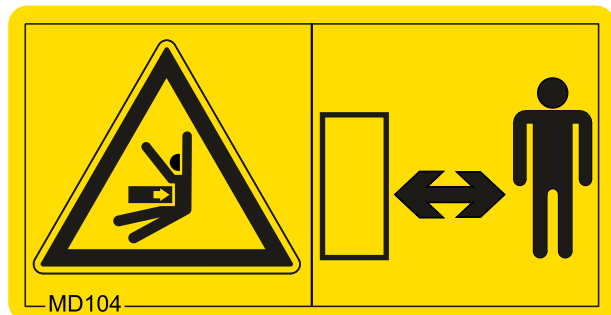


CMS-I-00002252

MD104

Risque d'écrasement par le pivotement des pièces de la machine

- *Tant que le moteur du tracteur tourne, maintenez une distance de sécurité suffisante par rapport aux pièces pivotantes de la machine.*
- Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité des pièces pivotantes.



CMS-I-00003312

MD108

Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du réservoir hydraulique sous pression

- Faites vérifier et réparer le réservoir hydraulique sous pression uniquement par un atelier spécialisé.

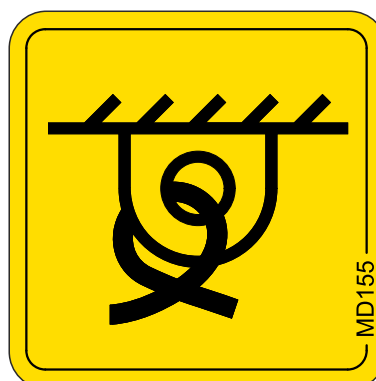


CMS-I-00004027

MD155

Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée

- Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00000450

MD159

Danger de mort en raison de produits phytosanitaires présents dans le réservoir de lavage des mains

- Remplissez le réservoir de lavage des mains uniquement avec de l'eau potable et ne le remplissez jamais de produits phytosanitaires.



CMS-I-00007606

MD173

Risque de mort lié aux vapeurs dans la cuve de liquide de pulvérisation

- Ne pénétrez jamais dans la cuve de liquide de pulvérisation.

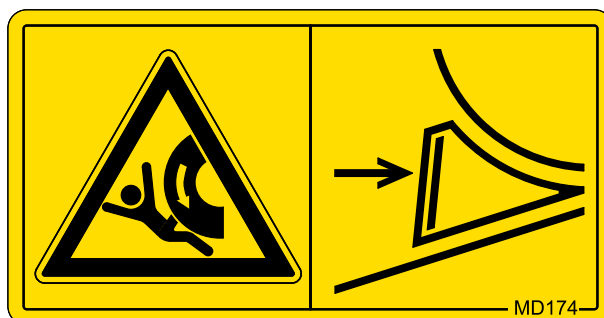


CMS-I-00007613

MD174

Risque d'écrasement lorsque la machine n'est pas sécurisée

- Bloquer la machine contre tout déplacement accidentel.
- Pour cela, utiliser le frein de stationnement et/ou les cales.



CMS-I-00000458

MD175

Risque lié aux raccords vissés mal serrés

- Serrez le raccord vissé au couple de serrage requis.



CMS-I-00008105

MD192

Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du limiteur de pression

- Faites vérifier et réparer le limiteur de pression uniquement par un atelier spécialisé.

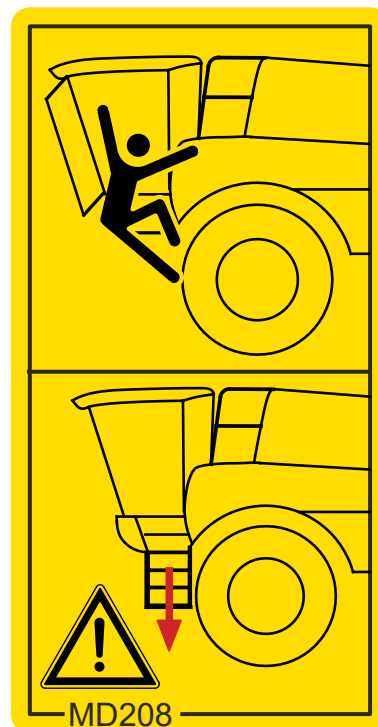


CMS-I-00007612

MD208

Risque de chute au moment de sortir de la cabine si l'échelle n'est pas abaissée

- Abaissez l'échelle avant de quitter la cabine.



CMS-I-00009127

MD210

Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre involontaire de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.

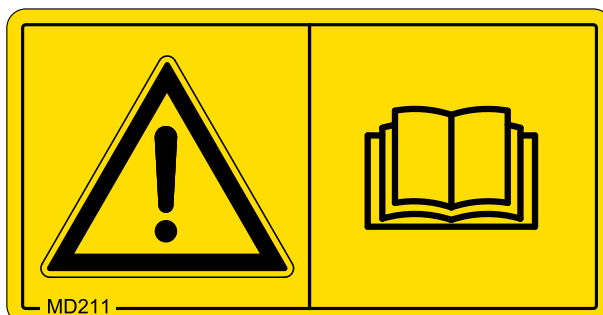


CMS-I-00002251

MD211

Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation

- Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.

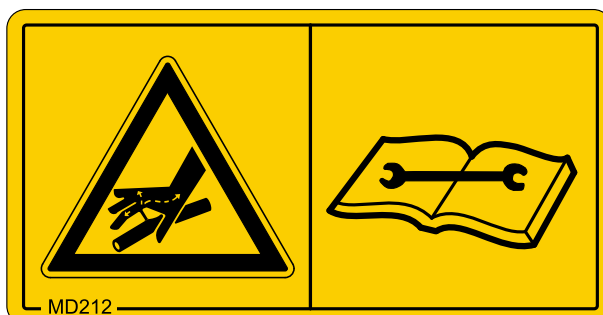


CMS-I-00003658

MD212

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression

- Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*



CMS-I-00004384

MD224

Mise en danger de la santé par l'eau du réservoir de lavage des mains

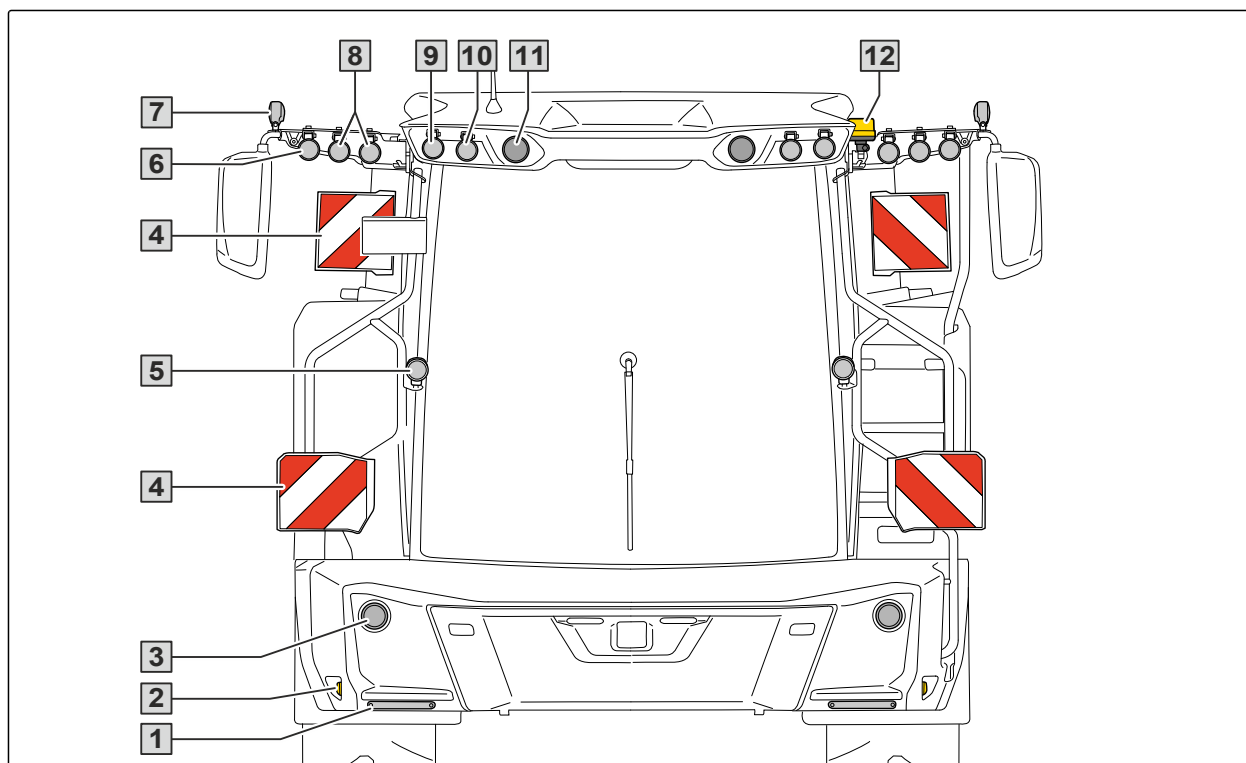
- N'utilisez jamais l'eau du réservoir de lavage des mains comme eau potable.



CMS-I-00005073

4.6 Éclairage de conduite, signalisation et projecteurs de travail

CMS-T-00013928-A.1



CMS-I-00008667

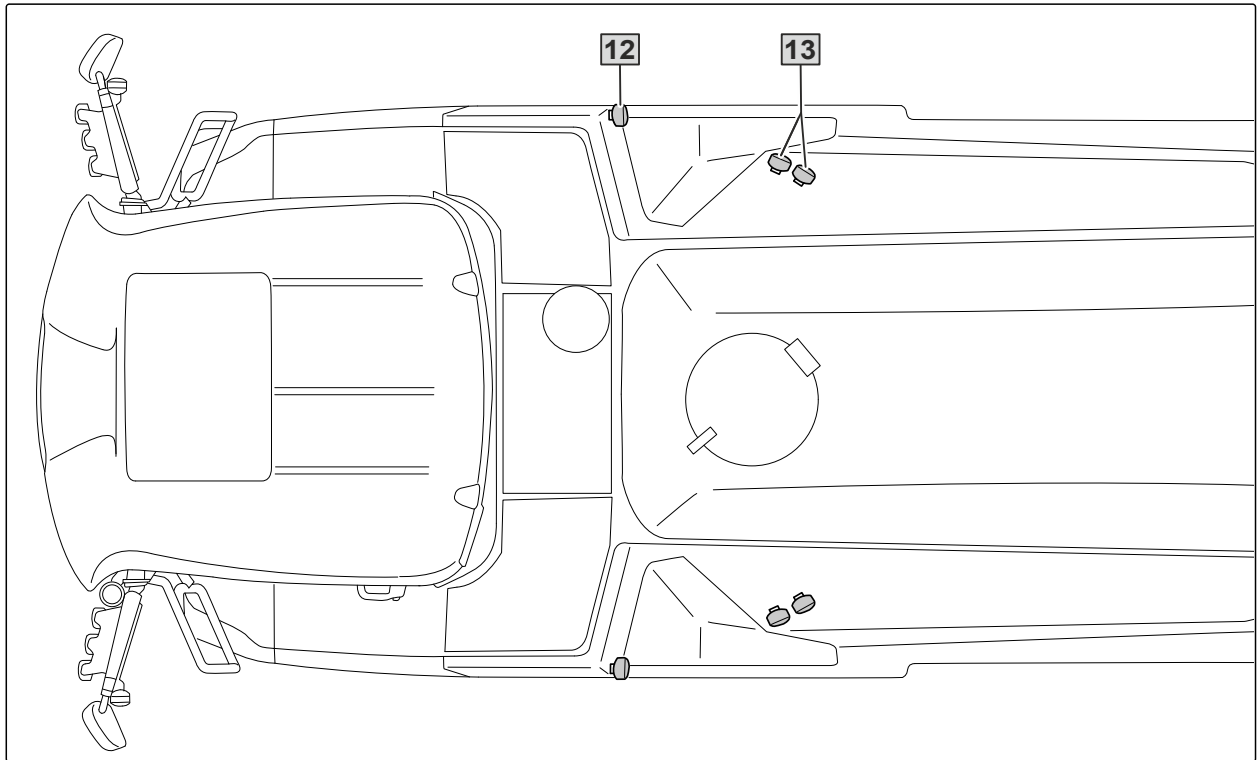
1 Feux de gabarit et clignotants

2 Clignotants

3 Feux de croisement

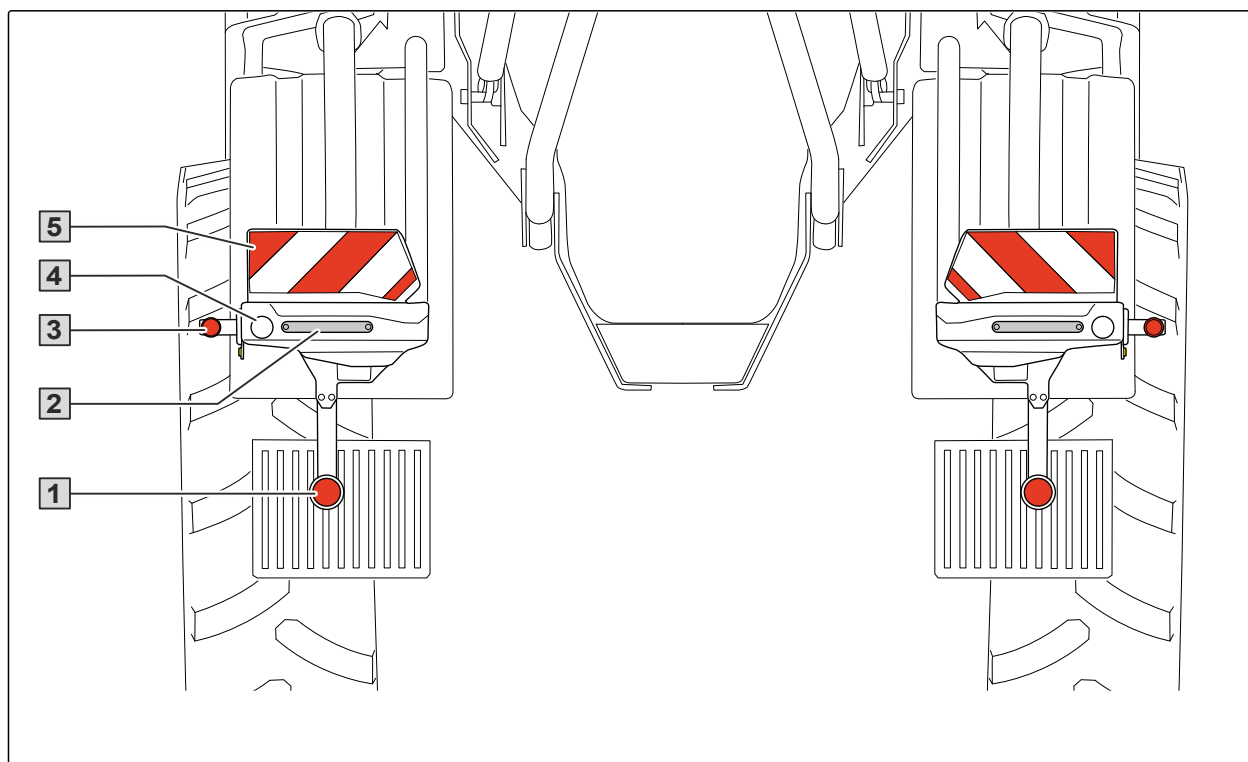
4 Panneau de signalisation

- | | |
|--|---|
| 5 Feux de route | 6 Projecteur de travail zone de proximité |
| 7 Projecteur de travail éclairage latéral zone de proximité | 8 Projecteur de travail devant loin |
| 9 Projecteur de travail devant loin | 10 Projecteur de travail zone de proximité |
| 11 Projecteur de travail devant loin | 12 Gyrophare |



CMS-I-00008666

- | | |
|---|--|
| 12 Projecteur de travail contour machine proximité | 13 Projecteur de travail rampe loin |
|---|--|



CMS-I-00008955

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Catadioptr | 2 Feux de position arrière, feux-stop et clignotants |
| 3 Feux de gabarit | 4 Feu de recul |
| 5 Panneau de signalisation | |

4.7 Valise de service

CMS-T-00013827-A.1

La valise de service se trouve dans la cabine.

La valise de service contient les éléments suivants :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00008809

4.8 Plaques signalétiques

CMS-T-00014673-A.1

4.8.1 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00014674-A.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Poids à vide
- 6 Année de modèle
- 7 Année de construction

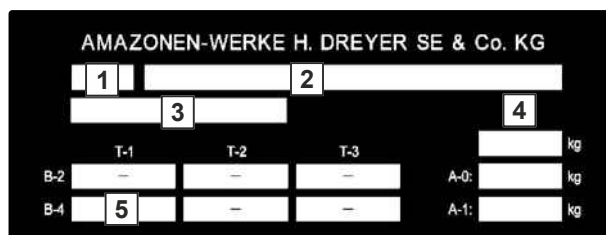


CMS-I-00009315

4.8.2 Plaque signalétique complémentaire

CMS-T-00005949-B.1

- 1 Mention pour la réception par type
- 2 Mention pour la réception par type
- 3 Numéro d'identification du véhicule
- 4 Poids total technique admissible
- 5 Charge de remorquage technique admissible pour un véhicule attelé à timon avec frein pneumatique
- A0 Charge d'appui technique admissible
- A1 Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 1
- A2 Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 2



CMS-I-00005056

4.9 Équipement de protection personnelle Safety Kit

CMS-T-00011765-A.1

Le Safety Kit se trouve dans la coffret d'équipement de protection individuelle pour la manipulation des produits phytosanitaires.



CMS-I-00007635

4.10 Véhicule porteur

CMS-T-00013859-A.1

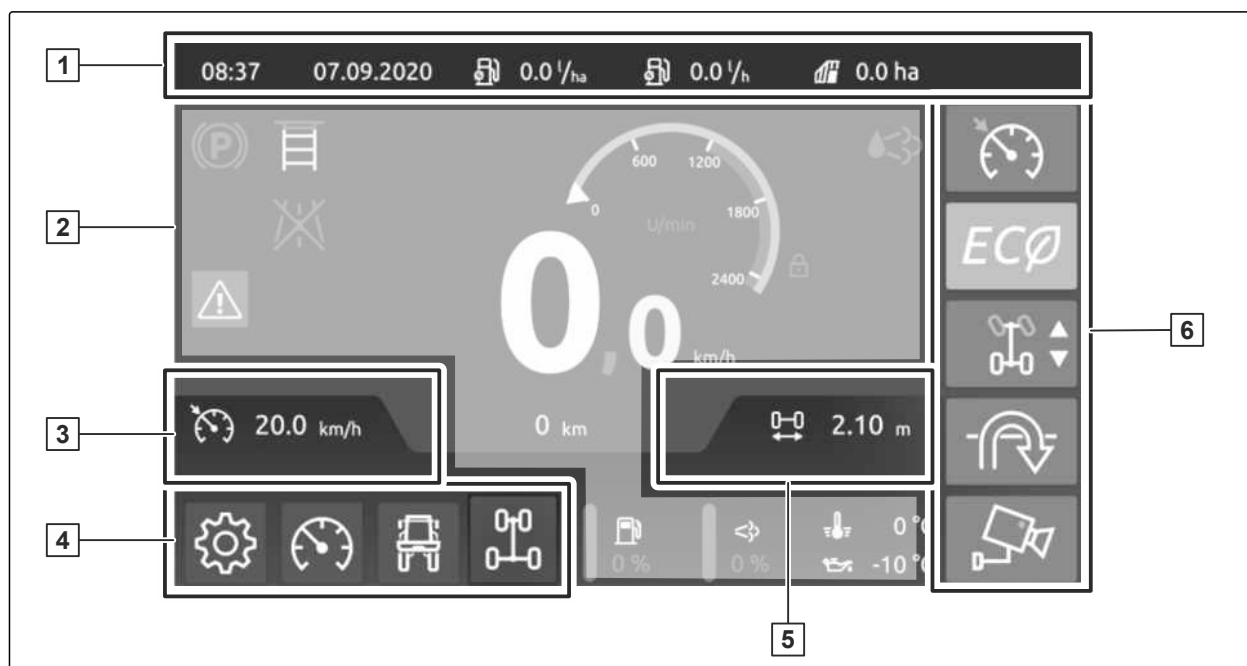
4.10.1 Terminal véhicule AmaDrive

CMS-T-00013861-A.1

4.10.1.1 Écran de travail

CMS-S-00013863-A.1

Le terminal du véhicule AmaDrive permet de régler et de surveiller le véhicule porteur. La commande s'effectue avec les champs de fonction tactiles.



CMS-I-00008783

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Barre d'état | 2 Affichages de contrôle |
| 3 Réglage rapide du régulateur de vitesse | 4 Sous-menus |

5 Réglage rapide de la largeur de voie

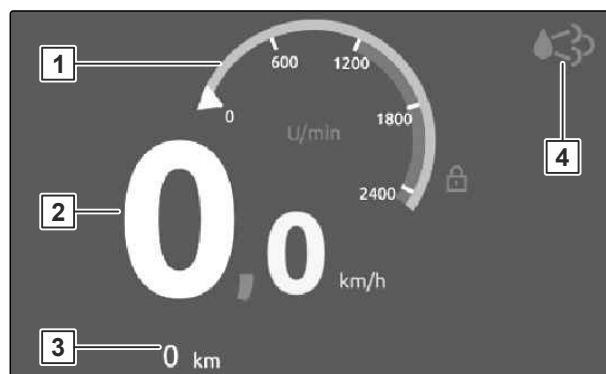
6 Boutons

4.10.1.2 Affichages de contrôle

CMS-T-00013864-A.1

Affichages de contrôle dans la zone du milieu de l'écran de travail

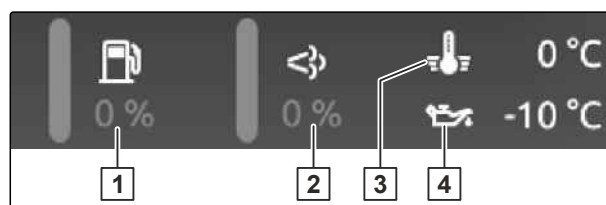
- 1 Compte-tours, zone rouge = limite de régime actuelle
- 2 Vitesse de déplacement
- 3 Distance totale parcourue
- 4 Recyclage des gaz d'échappement, rouge = défaut



CMS-I-00008784

Affichage de contrôle dans la zone inférieure de l'écran de travail

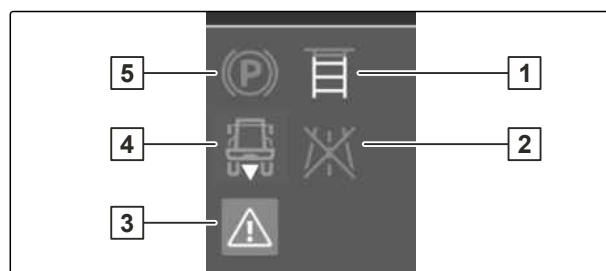
- 1 Niveau de remplissage diesel
- 2 Niveau de remplissage FED
- 3 Température eau de refroidissement
- 4 Température de l'huile hydraulique



CMS-I-00008844

Affichages de contrôle dans la zone gauche de l'écran de travail

- 1 Échelle
- 2 Mode
- 3 Messages d'erreur
- 4 Réglage de la hauteur (uniquement Pantera 4504 H)
- 5 Frein de stationnement



CMS-I-00008845

Affichage de contrôle de l'échelle 1	
	Échelle relevée : affichage bleu pendant la conduite, rouge à l'arrêt
	Échelle abaissée : affichage rouge pendant la conduite, bleu à l'arrêt
	Pendant le relevage
	Pendant la descente

Affichage de contrôle mode 2	
	Mode champ
	Mode route

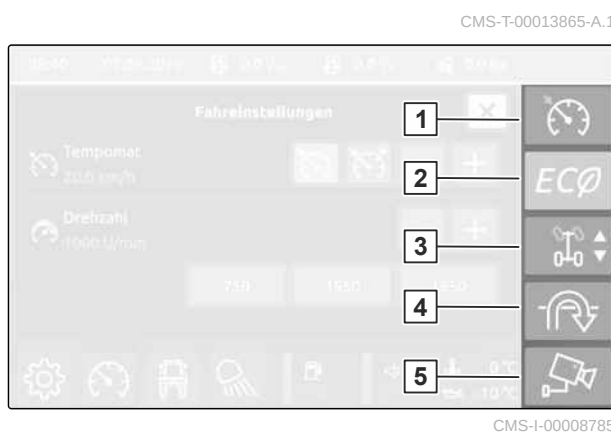
Affichage de contrôle messages d'erreur 3	
	Aucune
	message d'erreur existants

Affichage de contrôle réglage en hauteur 4	
	Châssis abaissé
	Châssis relevé

Affichage de contrôle frein de stationnement 5	
	desserré (blanc)
	Auto Hold activé (rouge)
	Machine freinée (rouge)

4.10.1.3 Boutons

- 1** Fonction régulateur de vitesse
- 2** Mode ECO
- 3** Type de direction
- 4** Commutation en tournière
- 5** Caméra



Les boutons permettent d'activer et de désactiver les fonctions. Quand une fonction est activée, le bouton est jaune. Quand la fonction est désactivée, le bouton est gris.

Symbole pour le bouton de la fonction de régulation de vitesse 1	
	Activer et désactiver la fonction de régulation de vitesse en mode champs : pour commuter, appuyer sur le bouton pendant 5 secondes.

Bouton mode ECO 2

	Activer et désactiver le mode ECO. Le mode ECO est actif après le démarrage du moteur et après une commutation du mode route à mode champ.
---	--

Bouton type de direction 3

	Direction roues avant pour le jalonage
	Direction quatre roues pour la tournière
	Direction manuelle quatre roues La direction manuelle quatre roues permet de compenser la pente sur l'essieu arrière en dévers. Les roues arrière peuvent être dirigées par les touches de la poignée multifonction+ Amapilot.  En appuyant à nouveau sur le bouton, la direction manuelle quatre roues est désactivée.
	Direction automatique quatre roues (marche en crabe) La marche en crabe permet un déplacement perpendiculaire à l'axe du véhicule. Le volant braque les roues avant et arrière de la même manière.  Pour activer le mode marche en crabe, appuyer sur le bouton pendant 3 secondes.  Activer et désactiver librement la marche en crabe.  Pour désactiver le mode marche en crabe, appuyer sur le bouton pendant 3 secondes.

Bouton commutation en tournière 4

	Activer et désactiver la commutation en tournière Lorsque la commutation en tournière est activée : • Rouler en tournière avec la direction quatre roues. • Dans le jalonage, rouler avec la direction roues avant. Le type de direction dans la gestion de la tournière peut être forcée.
---	---

Bouton caméra 5

	Activer et désactiver la caméra La vue de la caméra s'affiche à l'écran.
---	--

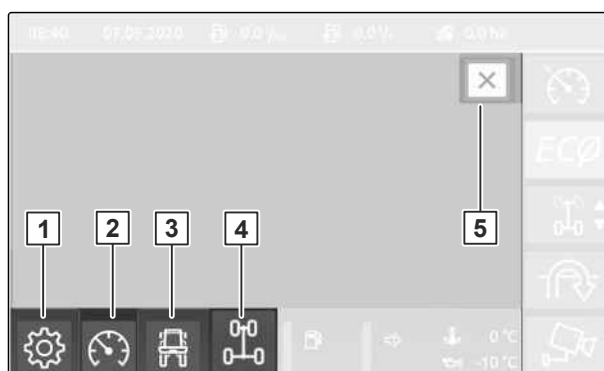
4.10.1.4 Sous-menus

CMS-T-00013991-A.1

4.10.1.4.1 Aperçu des sous-menus

CMS-T-00013866-A.1

- 1 Réglages : réglages généraux et affichage pour le diagnostic
- 2 Réglages de déplacement
- 3 Réglage du châssis au niveau de la largeur de voie et de la hauteur (uniquement Pantera 4504)
- 4 Conduite en voie décalée
- 5  Fermer le sous-menu et revenir à l'écran de travail.



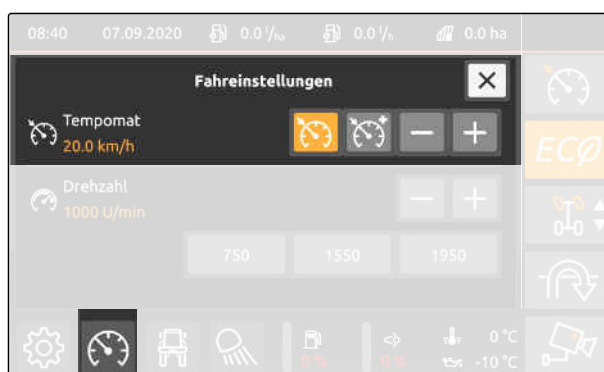
CMS-I-00008846

4.10.1.4.2 Sous-menu Réglages de déplacement

CMS-T-00013992-A.1

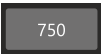
Zone régulateur de vitesse :

-  Appeler les réglages de déplacement.
-  Sélectionner le régulateur de vitesse : pour conduite économique
-  Sélectionner le régulateur de vitesse+ pour besoin de puissance plus élevé : pour conduite optimisée au niveau de la puissance
-  Régler la vitesse du régulateur de vitesse.



CMS-I-00009026

Zone régime :

-  Régler le régime moteur.
-  Sélection directe du régime moteur. Pour affecter un champ, régler le régime moteur avec les boutons +/- et appuyer sur le champ souhaité pendant 3 seconde.

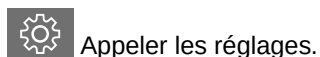


CMS-I-00009025

4.10.1.4.3 Sous-menu Réglages

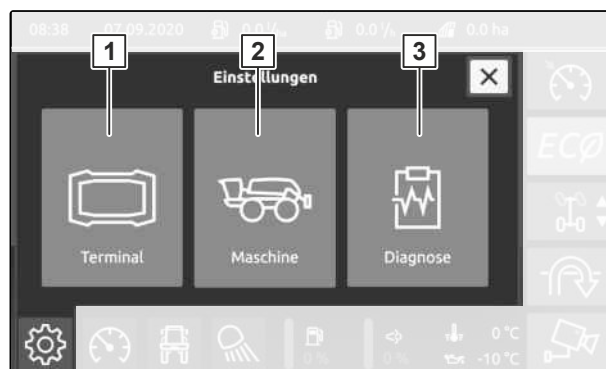
CMS-T-00014023-A.1

Sous-menu Réglages :



Appeler les réglages.

- 1 Sous-menu Terminal
- 2 Sous-menu Machine
- 3 Sous-menu Diagnostic



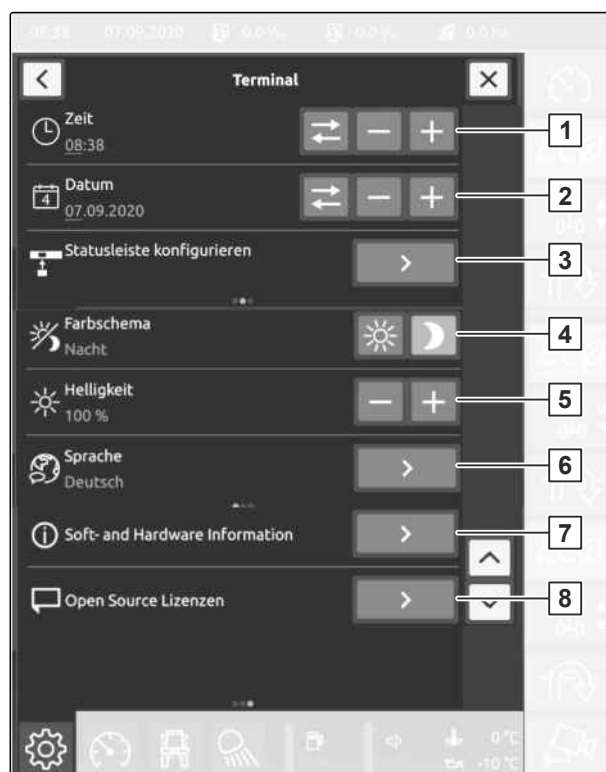
CMS-I-00008847

Sous-menu Terminal :



Trouver le réglage.

- 1 Régler l'heure qui s'affiche dans la barre d'état.
- 2 Régler la date qui s'affiche dans la barre d'état.
- 3 Configurer l'affichage de la barre d'état, voir ci-dessous.
- 4 Sélectionner la vue jour ou nuit.
- 5 Luminosité
- 6 Langue
- 7 Informations sur le logiciel et le matériel (uniquement pour le personnel de service)
- 8 Licences Open Source (uniquement pour personnel de service)



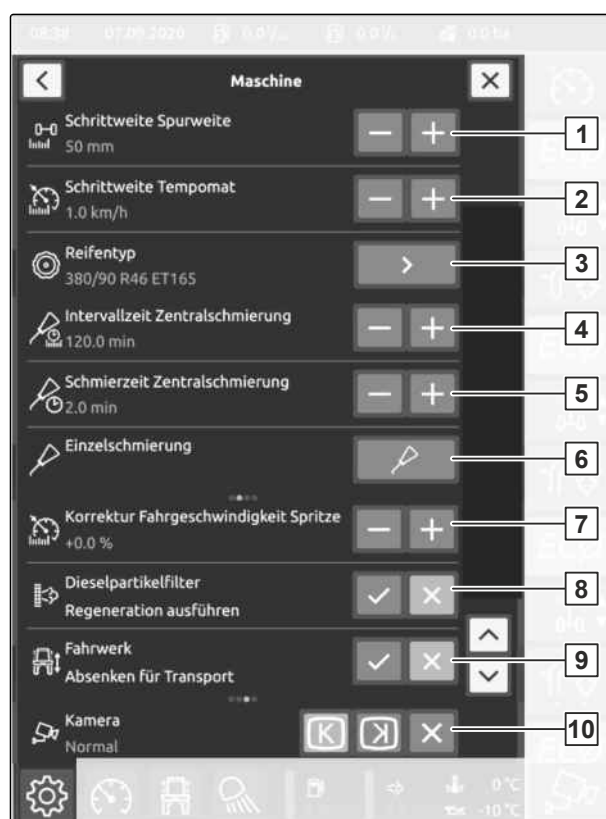
CMS-I-00008851

Sous-menu Machine :



Trouver le réglage.

- 1 Régler le pas de progression de la largeur de voie.
- 2 Régler le pas de progression du régulateur de vitesse.
- 3 Saisir le type de pneus. La taille des pneus doit être sélectionnée correctement pour que la voie réglée corresponde à la voie réelle.
- 4 Régler la périodicité du graissage central.
- 5 Régler la durée de fonctionnement du graissage central.
- 6 Effectuer un graissage individuel.
- 7 Correction de la vitesse de déplacement. La vitesse transmise sur l'ISOBUS peut être corrigée pour compenser le glissement des roues dans le champ.
- 8 Régénérer le filtre à particules diesel. Après 500 heures de service, la régénération doit être démarrée manuellement pendant que le moteur est en marche. Ne pas démarrer la régénération à l'intérieur des bâtiments.
- 9 Abaisser le châssis pour le transport (chargement de la machine sur une remorque surbaissée).
- 10 Allumer la caméra. Affichage : vue normale, vue inversée, sans caméra.



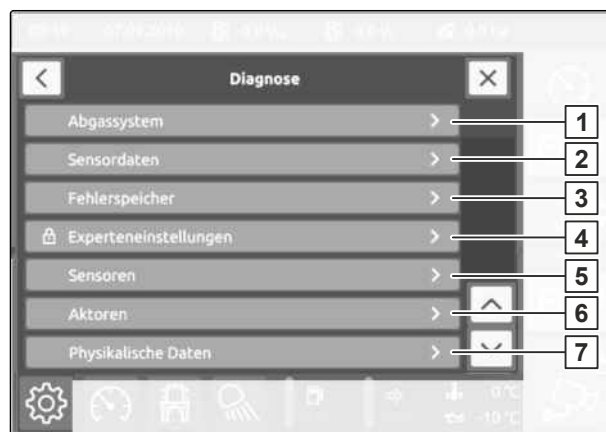
CMS-I-00008850

Sous-menu Diagnostic :



Trouver les données de diagnostic.

- 1 Données du système d'échappement
- 2 Données des capteurs
- 3 Mémoire d'erreurs
- 4 Réglages experts, sécurisés
- 5 Données relatives aux capteurs
- 6 Données relatives aux actionneurs
- 7 Grandeurs physiques



CMS-I-00008848

Mémoire d'erreurs :

- ☒ Trouver les erreurs.
- 1** Effacer la mémoire des erreurs.
- 2** Afficher toutes les erreurs.
- 3** Afficher uniquement les erreurs en cours.



CMS-I-00008849

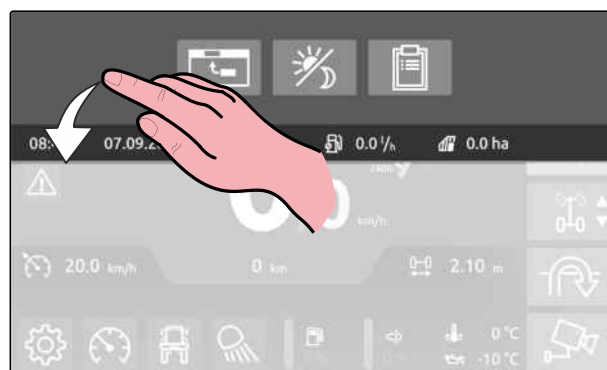
4.10.1.5 Barre d'état

La barre d'état peut afficher 5 données pouvant être configurées librement.



CMS-I-00008854

Le « déroulement vers le bas » de la barre d'état permet d'afficher 3 sous-menus.



CMS-I-00008855

Aperçu barre d'état :

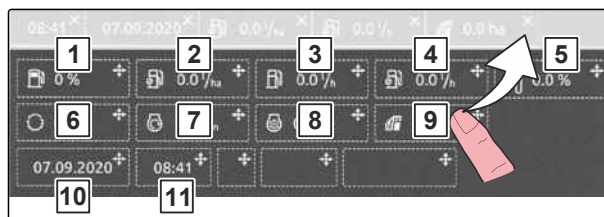
- 1** Configurer la barre d'état
- 2** Activer la vue jour et la vue nuit
- 3** Afficher les données de service



CMS-I-00008856

Sous-menu configurer la barre d'état :

- 1 Niveau de remplissage du réservoir diesel [%]
- 2 Consommation moyenne [l/ha]
- 3 Consommation actuelle [l/h]
- 4 Consommation moyenne [l/h]
- 5 Position du levier de translation [%]
- 6 Pression de l'entraînement de déplacement [bar]
- 7 Régime du moteur diesel [1/min]
- 8 Charge du moteur diesel [%]
- 9 Surface totale traitée [ha]
- 10 Date
- 11 Heure



CMS-I-00008857



REMARQUE

La barre d'état affiche au maximum 5 valeurs.



Si nécessaire, supprimer un des affichages de la barre d'état pour pouvoir y placer un autre affichage.

Pour faire afficher une valeur dans la barre d'état, tirer la valeur souhaitée dans la barre d'état. Ensuite, fermer la fenêtre en « tirant vers le haut ».

Sous-menu Vue jour et vue nuit :

Sélectionner la vue jour ou la vue nuit



CMS-I-00008858

Tirer la barre d'état vers le bas, sélectionner la vue souhaitée et fermer la fenêtre « en tirant vers le haut ».

Sous-menu affichage des données de service :

- ☐ Trouver les données de service souhaitées



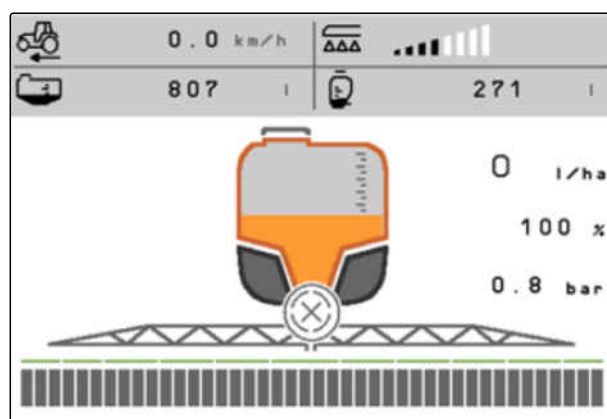
CMS-I-00008853

Tirer la barre d'état vers le bas, consulter les données de service et refermer la fenêtre « en tirant vers le haut ».

4.10.2 Logiciel ISOBUS

Le logiciel de commande ISOBUS et un terminal de commande ISOBUS permettent de commander la machine.

CMS-T-00011764-A.1



CMS-I-00007636

4.10.3 Système de caméra non certifié

CMS-T-00013828-A.1



REMARQUE

La présence d'un système de caméra non certifié ne remplace pas l'assistance d'une personne lors des manœuvres sur la voie publique.

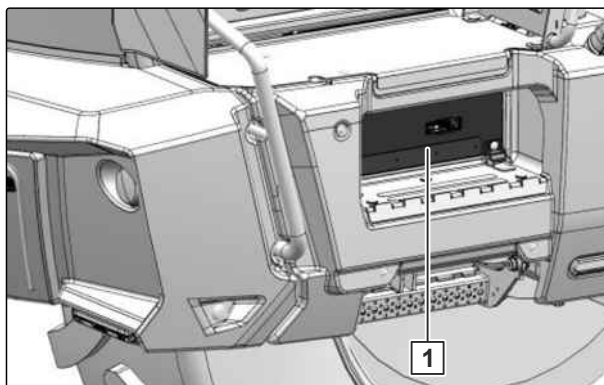
Le système de caméra non certifié comprend une caméra ou plusieurs caméras sur la machine.

Le système de caméra permet d'observer l'environnement et facilite les manœuvres.

4.10.4 Recouvrements et compartiments à l'extérieur de la cabine

CMS-T-00014221-A.1

Sur le côté gauche du véhicule, derrière le couvercle rabattable **1**, se trouve un petit compartiment de rangement sous le marchepied de la cabine.



CMS-I-00009028

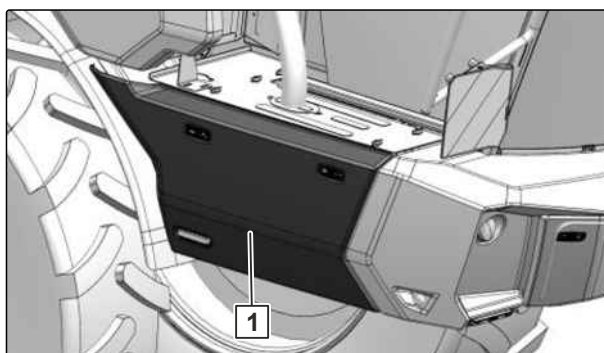
Le compartiment derrière le couvercle relevé **1** sur le côté droit du véhicule contient :

- Batterie
- Réservoir du liquide lave-glace
- Extincteur



REMARQUE

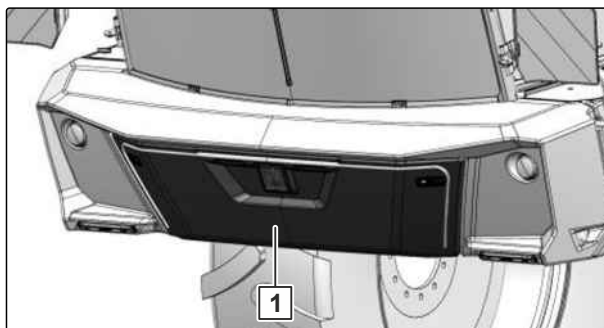
Avant de retirer le couvercle, débrancher le connecteur à l'intérieur.



CMS-I-00009029

Le compartiment à l'avant derrière le couvercle rabattable **1** contient :

- Raccord pour remplissage à pression
- Cale
- Dispositif de remorquage
- Possibilité de rangement pour les bidons de produit de pulvérisation, avec barre de protection amovible pour arrimer la marchandise

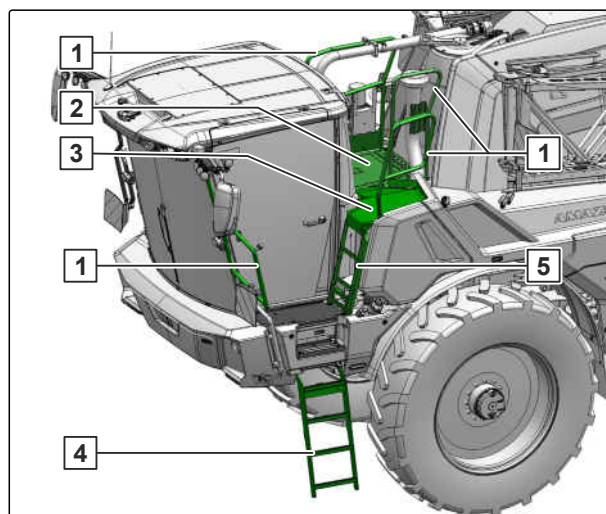


CMS-I-00009030

La charge maximale s'élève à 100 kg.

4.10.5 Plateforme de service avec échelle

- 1** Garde-corps de protection contre les chutes
- 2** Volet de maintenance
- 3** Plateforme de service
- 4** Échelle à pivotement hydraulique avec interrupteur dans la tableau de bord
- 5** Main courante de l'accès



CMS-T-00014223-A.1

CMS-I-00009031

Il est possible d'ouvrir le volet de maintenance **2** à l'aide d'une clé carrée. La clé carrée se trouve dans la boîte de rangement dans la cabine.

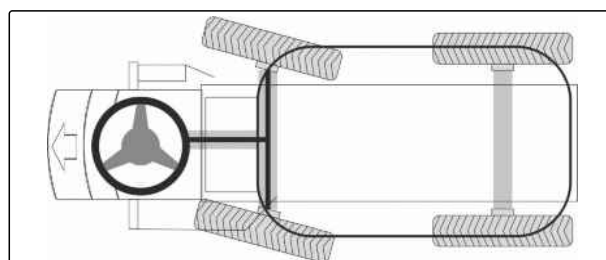
4.10.6 Direction

Le type de direction se règle sur le terminal du véhicule AmaDrive.



Direction roues avant :

La direction à roues avant est possible en mode route et en mode champ et permet de rouler dans le jalonage. Les roues avant sont dirigées par le volant. Le système de direction automatique maintient les roues arrière parallèles à l'axe longitudinal.

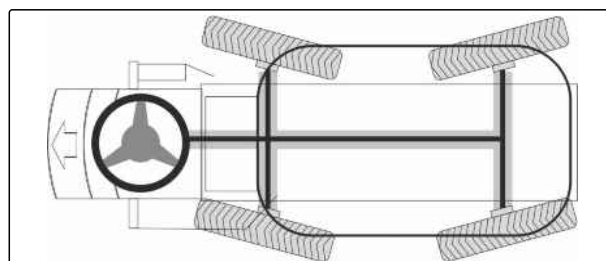


CMS-I-00008570



Direction quatre roues :

La direction à quatre roues est possible uniquement en mode champ et permet de rouler en tournière. Les 4 roues sont dirigées par le volant. À partir de 6 km/h, la direction quatre roues est limitée, à partir de 12 km/h, la direction quatre roues est désactivée.

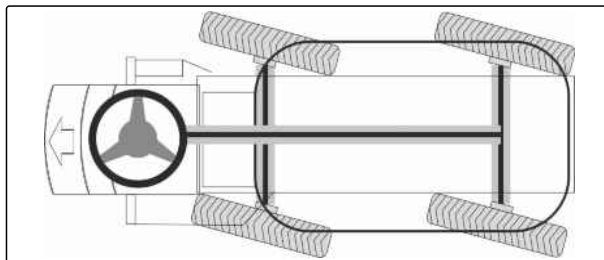


CMS-I-00008571



Marche en crabe avec direction automatique des roues arrière :

La marche en crabe est possible uniquement en mode champ et permet de rouler en travers au sens de la machine. Les 4 roues sont dirigées par le volant.

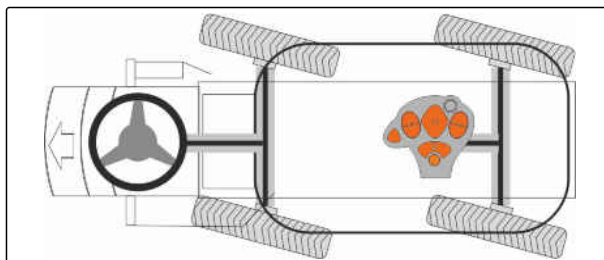


CMS-I-00008572



Direction manuelle des roues arrière :

La direction manuelle des roues arrière est possible uniquement en mode champ et permet de rouler en ligne droite sur les dévers. Les roues avant sont dirigées par le volant. Les roues arrière sont dirigées manuellement via l'AmaPilot.



CMS-I-00008573

Quand le conducteur quitte son siège, la direction des roues arrière en tant que fonction de sécurité est désactivée. Lorsque la direction des roues arrière est à nouveau activée, elles peuvent être dirigées directement.

4.10.7 Entraînement du véhicule

CMS-T-00013855-A.1



REMARQUE

Voir la notice d'utilisation séparée du moteur Deutz.

Un moteur diesel Deutz est le groupe propulseur du véhicule.

Le moteur diesel peut fonctionner en deux modes :

Mode ECO :

- Utiliser le mode ECO comme variante d'entraînement standard.
- Adaptation du régime du moteur selon les besoins au niveau de la consommation optimale de carburant et puissance maximale.
- Niveau de régime abaissé
- Dynamique du véhicule modérée
- Régime ralenti 800 1/min

Mode dynamique :

- Utiliser le mode dynamique désactivé comme variante d'entraînement en de besoin de puissance élevé.
- Dynamique du véhicule complète
- Régime maximal 2 000 1/min possible
- Réglage manuel du régime en mode champ

4.10.8 Dispositif de manœuvre pour remorques

Le dispositif de manœuvre permet de manœuvrer des remorques avec la Pantera.

L'utilisation du dispositif de manœuvre comme dispositif de traction est interdite sur la voie publique.

Pour accoupler la remorque, un guide est nécessaire.

Respecter les caractéristiques techniques :

- Le dispositif de manœuvre est homologué uniquement pour les opérations de manœuvre à une vitesse maximale de 5 km/h.
- Pour les remorques ayant un poids total maximal autorisé de 16 000 kg
- Pour les remorques sans charge d'appui verticale.
- Pour les remorques équipées d'un anneau d'attelage de 40 DIN 74054

CMS-T-00013868-A.1



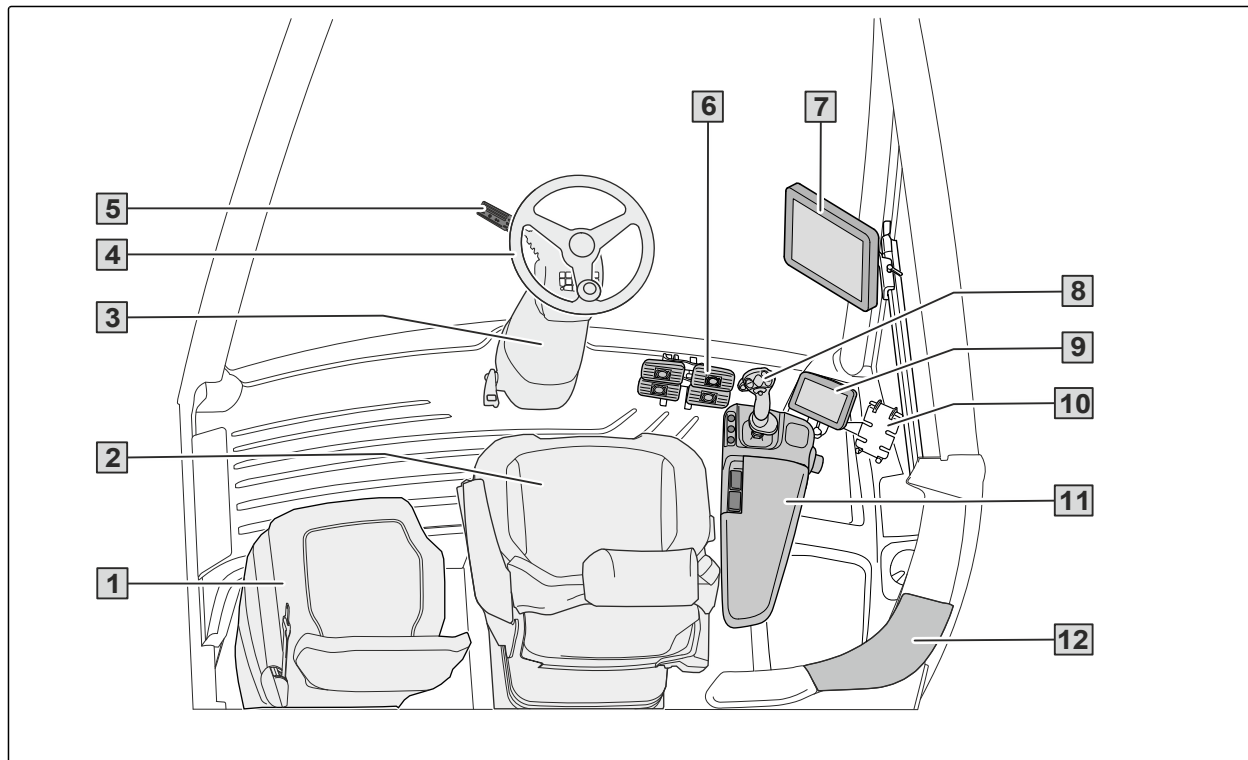
CMS-I-00009388

4.11 Cabine conducteur

CMS-T-00014131-A.1

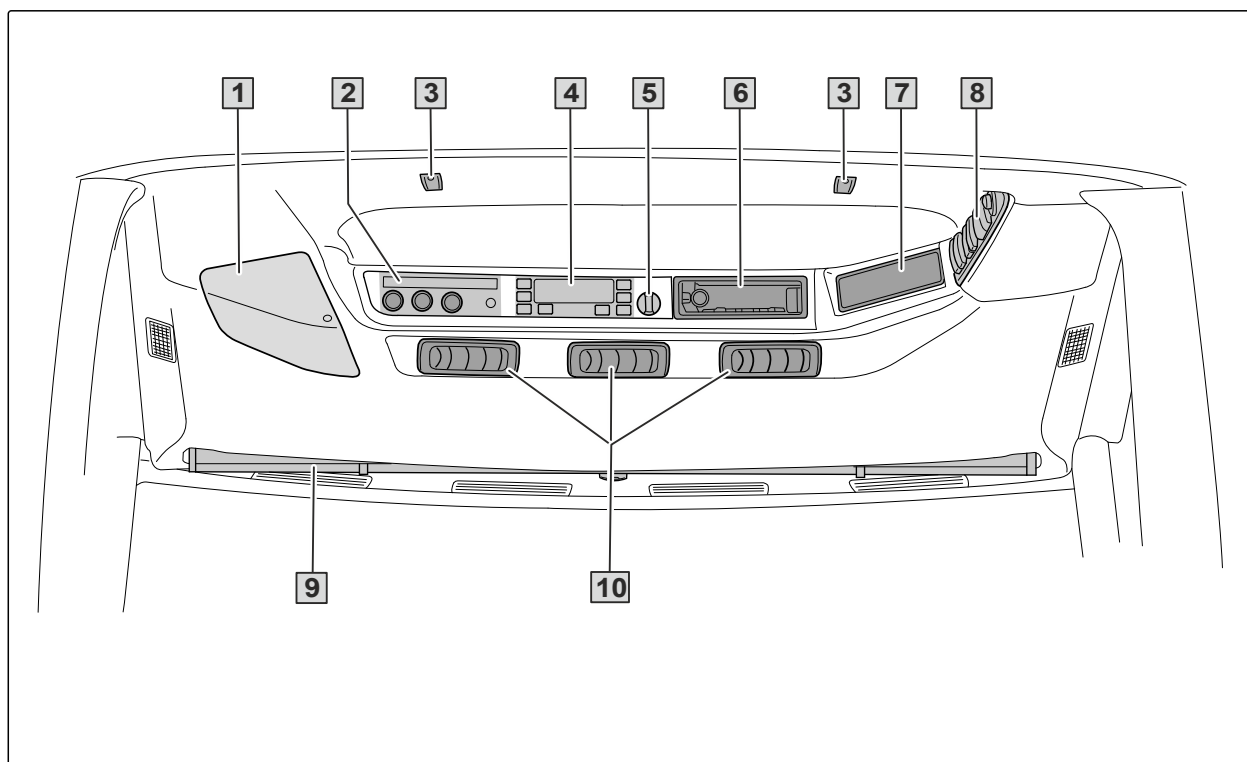
4.11.1 Aperçu

CMS-T-00013935-A.1



CMS-I-00008733

- | | |
|--|--|
| 1 Siège du guide et glacière en dessous | 2 Siège du conducteur |
| 3 Colonne de direction | 4 Volant |
| 5 Interrupteur multifonction | 6 Pédale de frein |
| 7 Terminal de commande ISOBUS | 8 Levier de translation avec poignée multifonction AmaPilot |
| 9 Terminal véhicule AmaDrive | 10 Support pour tablette ou smartphone |
| 11 Console de commande avec accoudoir | 12 Panneau de contrôle montant B |



CMS-I-00008732

- | | |
|---|--|
| 1 Compartiment de rangement climatisé | 2 Unité de commande climatisation |
| 3 Éclairage cabine et lampe de lecture | 4 Éléments de commande projecteurs de travail |
| 5 Bouton rotatif pour feux de route et feux de stationnement | 6 Radio |
| 7 Emplacement pour l'appareil radio | 8 Éléments de commande panneau de toit |
| 9 Store pare-soleil | 10 Bouches d'aération |

4.11.2 Catégorie de filtration de la cabine

CMS-T-00014137-A.1

En version standard, la cabine de conduite répond à la filtration de catégorie 1 avec des filtres à air cabine contre la poussière. La cabine de conduite ne protège pas des substances dangereuses.



REMARQUE

Avec la filtration de catégorie 1, la machine ne doit pas être utilisée dans des conditions qui exigent une protection contre des substances dangereuses.

4 | Description du produit

Cabine conducteur

En option, la cabine de conduite peut être équipée d'une filtration de catégorie 4. La cabine de conduite offre une protection contre la poussière, les aérosols et les vapeurs lors de l'utilisation de produits de pulvérisation.

La filtration se compose des filtres cabine de catégorie 4, d'un ventilateur d'air frais et d'un capteur de pression différentielle pour la surveillance de la pression intérieure de la cabine.

Une cabine de conduite de catégorie 4 est identifiée par un autocollant **1**. Il confirme l'étanchéité de la cabine de conduite.

Les filtres à air cabine de catégorie 4 sont livrés en vrac. Par défaut, la cabine est toujours équipée de filtres à air cabine standard contre la poussière.



CMS-I-00008960



REMARQUE

Avant de commencer le travail, faut installer les éléments filtrants adaptés aux substances à épandre, voir page 102. Tenez compte de la fiche de données de sécurité et de l'étiquette des substances à épandre concernant l'exigence pour le filtre à air cabine.

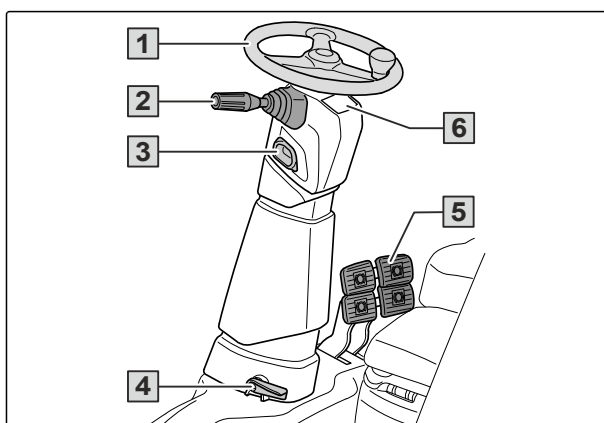
4.11.3 Éléments de commande et éléments d'affichage

CMS-T-00013934-A.1

4.11.3.1 Éléments de commande colonne de direction et pédale de frein

CMS-T-00013942-A.1

- 1** Volant
- 2** Poignée multifonction
- 3** Levier de commande plier colonne de direction et réglage en hauteur du volant
- 4** Levier de commande pivotement de la colonne de direction
- 5** Pédale de frein
- 6** Voyants et voyants avertisseurs

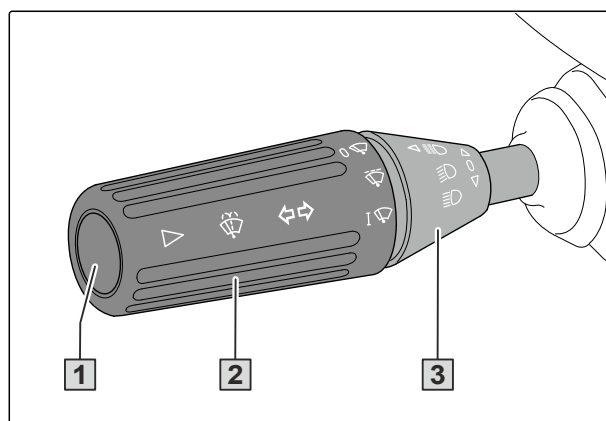


CMS-I-00008753

4.11.3.2 Poignée multifonction

CMS-T-00014007-A.1

- 1 Bouton-poussoir avertisseur sonore
- 2 Bouton rotatif essuie-glace et bouton-poussoir lave-glace
- 3 Interrupteur clignotant, feux de route et appel de phare

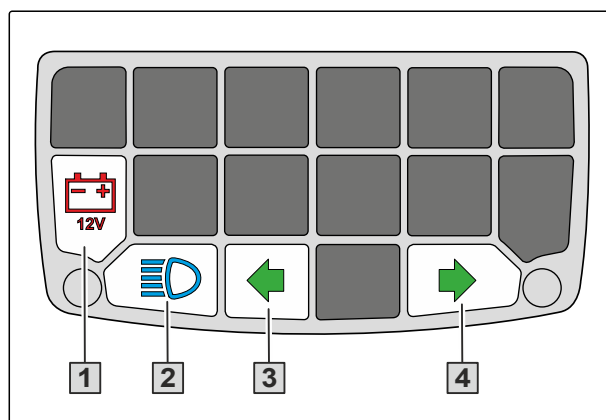


CMS-I-00008750

4.11.3.3 Voyants et voyants avertisseurs

CMS-T-00013943-A.1

- 1 Voyant avertisseur de tension de batterie
- 2 Voyant feu de route
- 3 Voyant de clignotant gauche
- 4 Voyant de clignotant droit

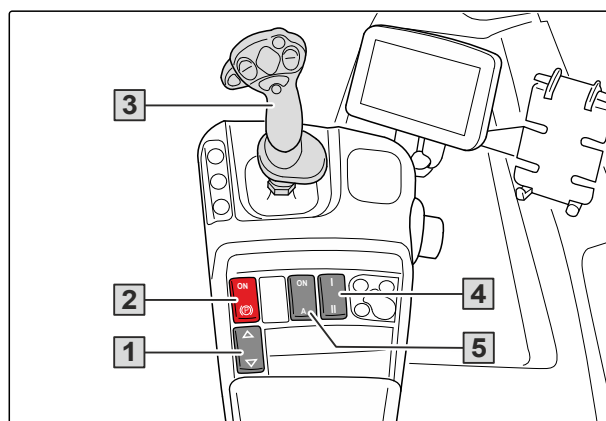


CMS-I-00008746

4.11.3.4 Console de commande accoudoir

CMS-T-00013936-A.1

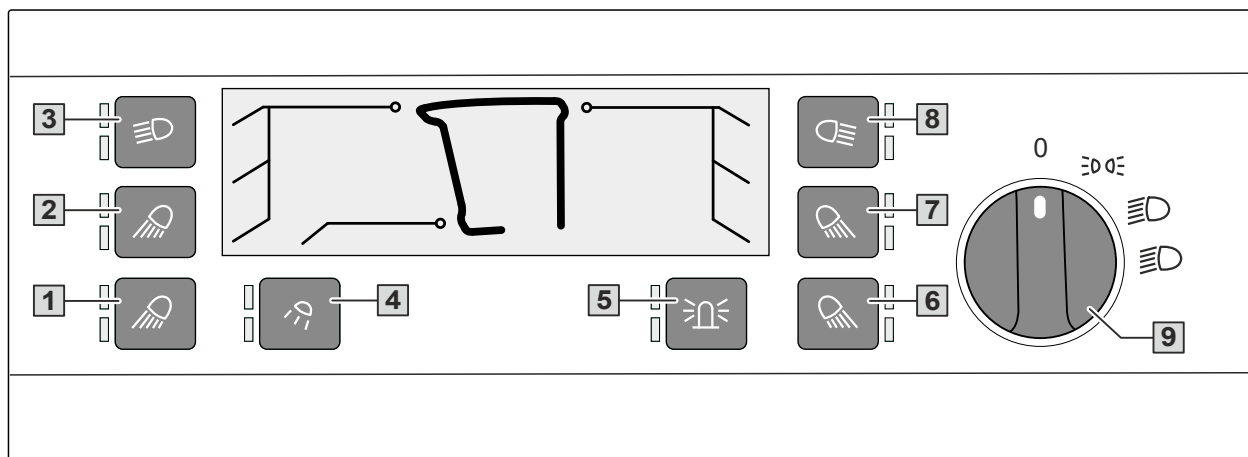
- 1 Bouton-poussoir sortir et rentrer échelle d'accès à la cabine
- 2 Bouton-poussoir serrer et desserrer le frein de stationnement
- 3 Levier de translation avec poignée multifonction AmaPilot
- 4 Bouton-poussoir aligner la voie
- 5 Bouton-poussoir "AutoHold" en tant qu'assistant pour le démarrage en côte



CMS-I-00008862

4.11.3.5 Éléments de commande éclairage de conduite et projecteurs de travail

CMS-T-00013937-A.1



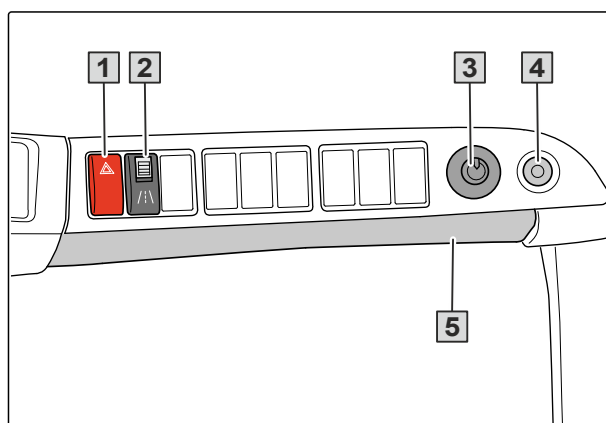
CMS-I-00008665

- | | |
|--|---|
| 1 Touche de commande projecteur de travail avant loin | 2 Touche de commande projecteur de travail proximité et avant loin |
| 3 Touche de commande projecteur de travail avant | 4 Réserve sans fonction |
| 5 Touche de commande du gyrophare | 6 Réserve sans fonction |
| 7 Touche de commande projecteur de travail contour machine | 8 Touche de commande projecteur de travail rampe |
| 9 Bouton rotatif feux de stationnement, éclairage de conduite et projecteurs de travail | |

4.11.3.6 Éléments de commande panneau de toit

CMS-T-00013939-A.1

- 1** Interrupteur des feux de détresse
- 2** Interrupteur Conduite sur route / sur champ
- 3** Interrupteur réglage rétroviseur extérieur
- 4** Bouton-poussoir pour ouvrir le couvercle de l'électricité de toit
- 5** Couvercle de l'électricité de toit

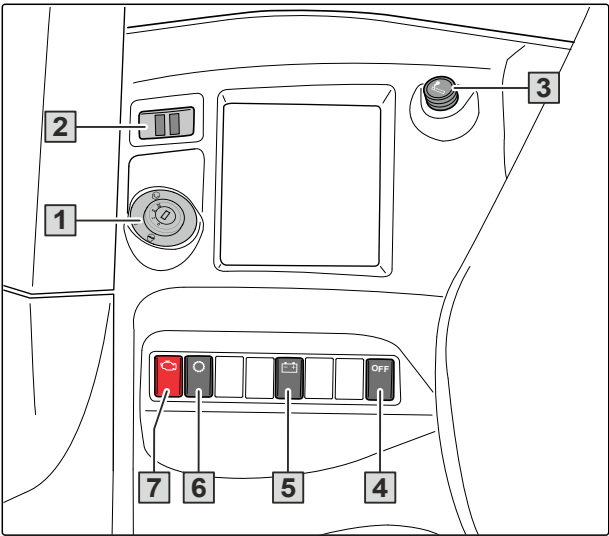


CMS-I-00008867

4.11.3.7 Éléments de commande panneau de contrôle montant B

CMS-T-00013940-A.1

- 1 Serrure de contact
- 2 Ports de charge USB
- 3 Allume-cigarettes
- 4 Interrupteur couper prématurément l'alimentation électrique
- 5 Interrupteur alimentation électrique
- 6 Bouton-poussoir actionnement d'urgence pour pontage des défauts de sécurité
- 7 Bouton-poussoir Override, pour ponter les défauts du moteur

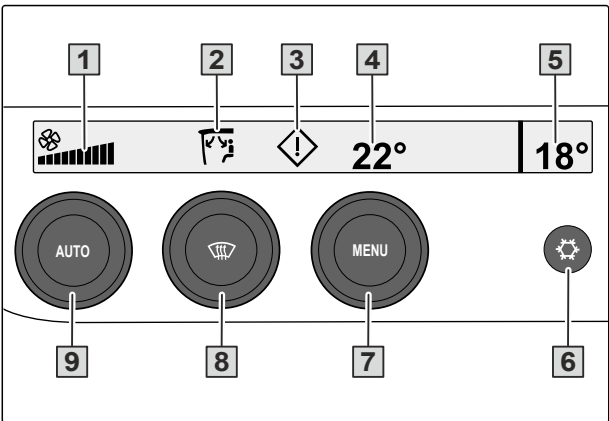


CMS-I-00008861

4.11.4 Fonctions de la climatisation

CMS-T-00013666-A.1

- 1 Symbole du régime de la turbine
- 2 Symbole de la répartition du flux d'air
- 3 Symbole du message d'erreur
- 4 Valeur de consigne de la température cabine réglée
- 5 Température extérieure



CMS-I-00008523

Bouton de commande	Actionnement	Mode	Fonctions
6	Appuyer	--	Allume ou éteint le compression de climatisation.
7	Appuyer	Menu	- État du compteur de maintenance du filtre à air recyclé de la climatisation - Mode climatisation automatique normale - Mode climatisation automatique avec régime de la turbine plus élevé
7	Tourner	Menu	Dans le sens horaire inverse : abaisse la valeur de consigne de la température cabine. Dans le sens horaire : augmente la valeur de consigne de la température cabine.

Bouton de commande	Actionnement	Mode	Fonctions
8	Appuyer	DEFROST	En-dessous d'une température extérieure de 2 °C : dégivrer les vitres de la cabine avec le mode continu du compresseur de climatisation à vitesse de ventilation maximale, puissance de chauffage et flux d'air sur les vitres.
8	Appuyer	DEMIST	Au-dessus d'une température extérieure de 2 °C : sécher les vitres de la cabine avec le mode continu du compresseur de climatisation à vitesse de ventilation maximale.
8	Tourner	Manuel	Sélectionne la répartition du flux d'air : ● Personne ● Pare-brise ● Personne et Pare-brise
9	Appuyer	Automatique	● Régulation du ventilateur ● Régulation de la température ● Régulation du flux d'air
9	Tourner	Manuel	Dans le sens horaire inverse : réduit le régime de la turbine jusqu'à l'arrêt de la climatisation. "OFF" s'affiche à l'écran 5. Dans le sens horaire : augmente le régime de la turbine.

4.12 Pulvérisateur

CMS-T-00014577-A.1

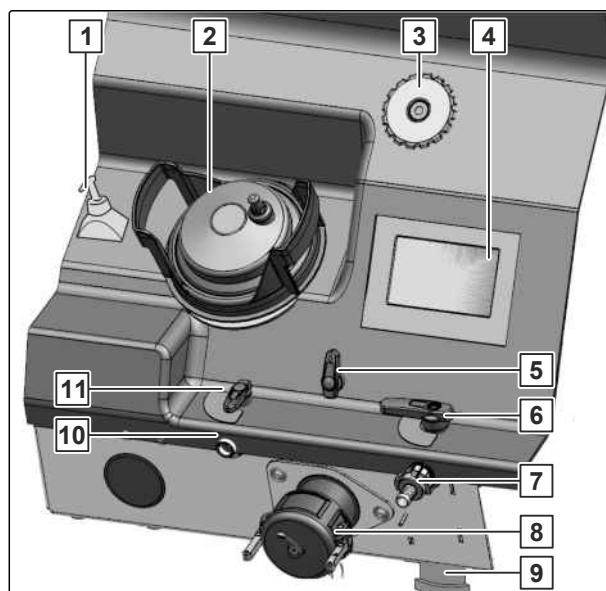
4.12.1 Robinetterie de commande

CMS-T-00014181-A.1

4.12.1.1 Aperçu de la robinetterie

CMS-T-00014132-A.1

- 1** Distributeur de savon
- 2** Filtre d'aspiration
- 3** Filtre sous pression
- 4** TwinTerminal
- 5** Robinet sélecteur QU : sélection de la source pour la cuve d'incorporation
- 6** Robinet sélecteur FS : remplissage à pression du réservoir d'eau de rinçage
- 7** Raccord de remplissage (pression) du réservoir d'eau de rinçage
- 8** Raccord de remplissage (aspiration) de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage
- 9** Vidange rapide : purge d'eau du filtre d'aspiration, vidange de la quantité résiduelle avec le robinet d'arrêt RM
- 10** Buse de lavage pour les mains et les petites pièces et raccord de remplissage du réservoir de lavage des mains
- 11** Robinet sélecteur pour le dispositif lave-mains

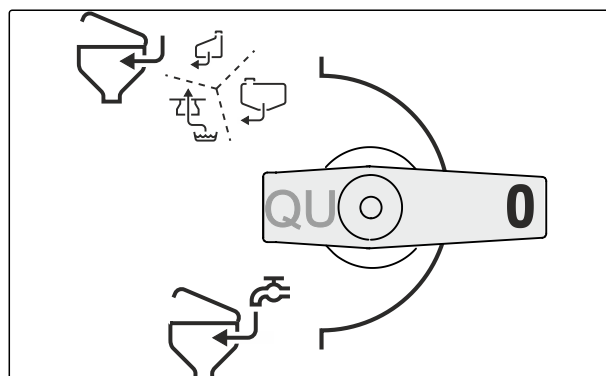


CMS-I-00009042

4.12.1.2 Robinet sélecteur QU : source de la cuve d'incorporation

CMS-T-00014148-A.1

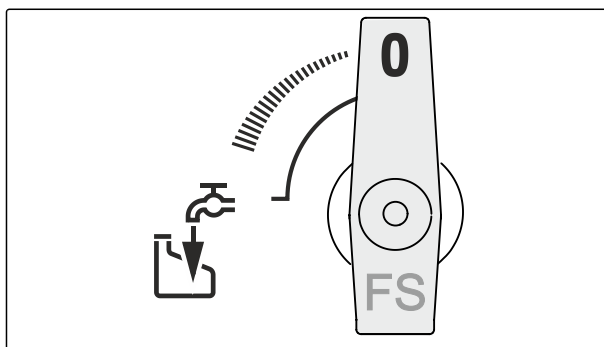
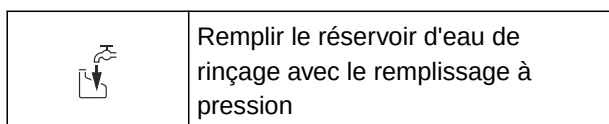
	Utiliser le liquide de la robinetterie d'aspiration pour la cuve d'incorporation
	Utiliser l'eau de remplissage du raccord à pression pour la cuve d'incorporation



CMS-I-00008601

4.12.1.3 Robinet sélecteur FS : remplissage à pression du réservoir d'eau de rinçage

CMS-T-00014150-A.1



CMS-I-00008602

4.12.2 Cuve d'incorporation

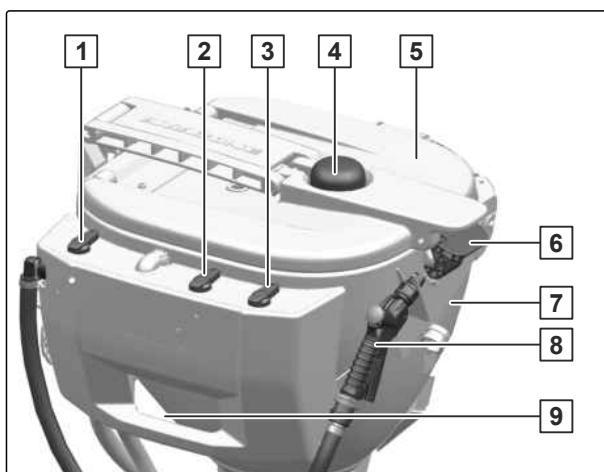
CMS-T-00014176-A.1

4.12.2.1 Aperçu de la cuve d'incorporation

CMS-T-00014177-A.1

Vue de l'extérieur :

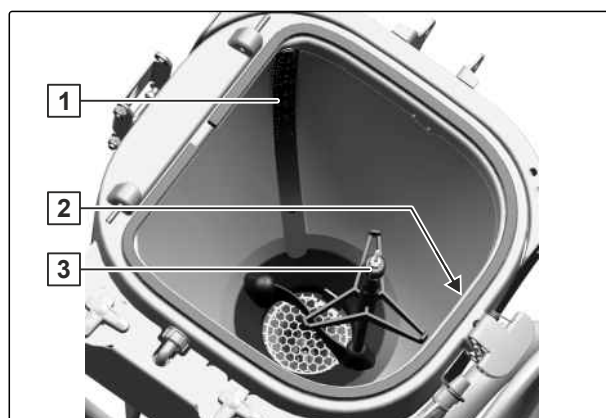
- 1** Robinet sélecteur EA
- 2** Robinet sélecteur EB
- 3** Robinet sélecteur EP : intensité de l'injecteur
- 4** Bouton poussoir buse de nettoyage des bidons
- 5** Couvercle rabattable utilisable comme support en position ouverte
- 6** Verrouillage du couvercle rabattable
- 7** Cuve d'incorporation pivotante pour ajouter, dissoudre et aspirer les produits phytosanitaires et l'urée.
- 8** Pistolet de pulvérisation pour le nettoyage de la robinetterie de commande
- 9** Poignée pour faire pivoter la cuve d'incorporation dans la position d'utilisation ou de transport



CMS-I-00009043

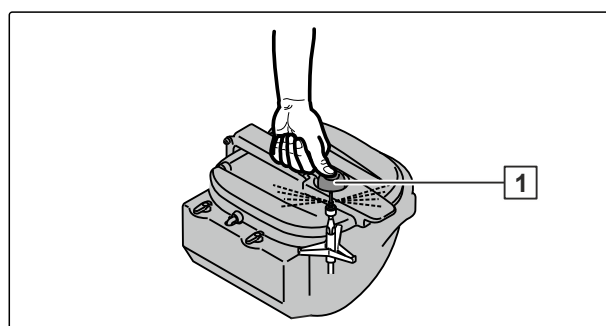
Vue de l'intérieur :

- 1** Indicateur de contenu gradué
- 2** Buse de nettoyage de la cuve
- 3** Buse de nettoyage des bidons avec plaque de serrage



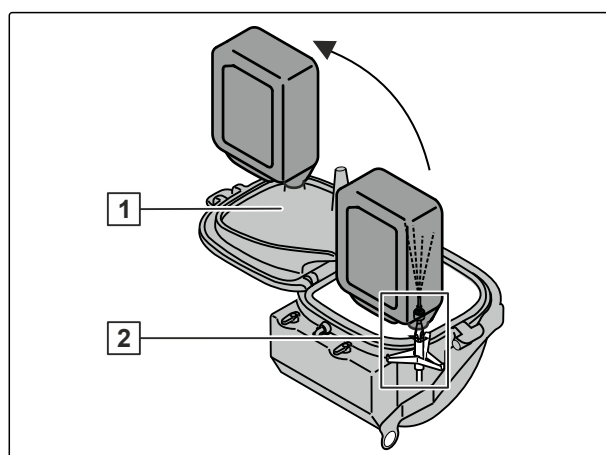
CMS-I-00008582

Pour rincer la cuve d'incorporation, le bouton-poussoir **1** doit être actionné lorsque le couvercle rabattable est fermé.



CMS-I-00008581

Pour rincer les bidons de produit de pulvérisation, l'ouverture du bidon doit être enfilées sur la buse de nettoyage des bidons **2**. Après le rinçage, il est possible de faire sécher les bidons de produit de pulvérisation sur le couvercle rabattable de la cuve d'incorporation **1**.

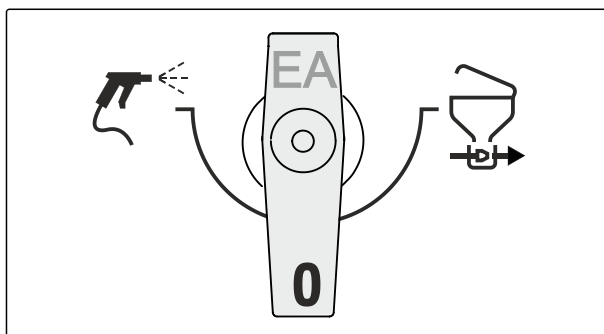


CMS-I-00008678

4.12.2.2 Robinet sélecteur EA

CMS-T-00014143-A.1

	Nettoyage extérieur de la cuve d'incorporation
	Dissolution de la préparation avec la buse de mélange.

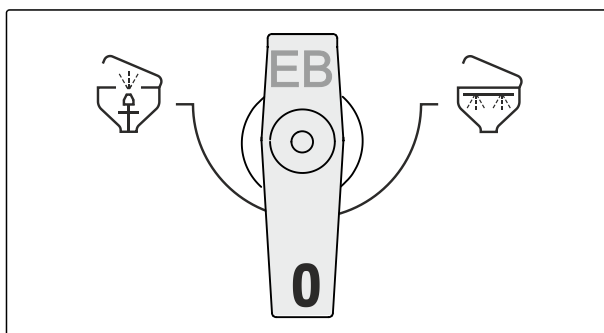


CMS-I-00008583

4.12.2.3 Robinet sélecteur EB

CMS-T-00014144-A.1

	Nettoyer le bidon de produit de pulvérisation ou la cuve d'incorporation.
	Rinçage par la conduite circulaire

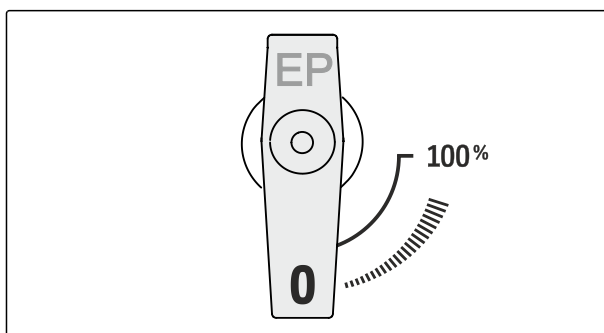


CMS-I-00008584

4.12.2.4 Robinet sélecteur EP

CMS-T-00014180-A.1

0 %	L'injecteur est désactivé.
100 %	L'injecteur fonctionne à puissance d'aspiration maximale.



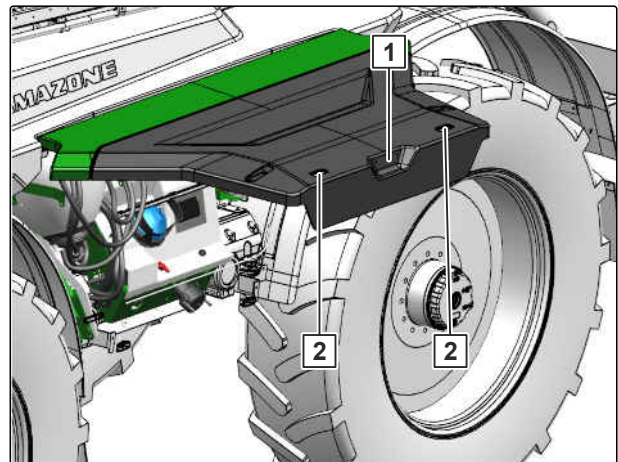
CMS-I-00009245

4.12.3 Recouvrement de la robinetterie de commande

CMS-T-00013886-A.1

Le recouvrement permet de garder la robinetterie de commande propre.

- 1** Poignée
- 2** Verrouillage



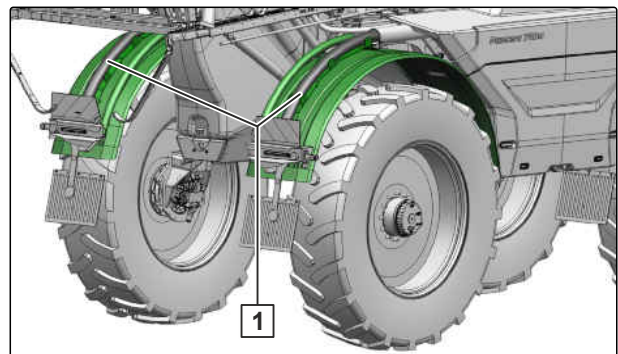
CMS-I-00009128

4.12.4 Tuyau d'aspiration

CMS-T-00013755-A.1

Les deux tuyaux d'aspiration à 3 pouces **1** à accouplement, chaque d'une longueur de 4 m, permettent le remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage.

En position de stationnement, les tuyaux d'aspiration à gauche et à droite sont fixés à l'aile par des colliers de serrage.

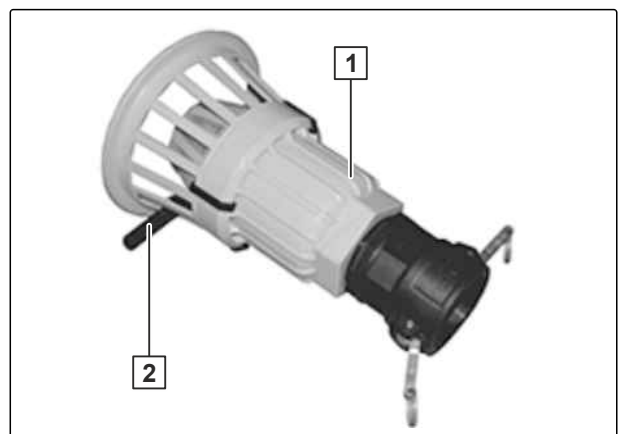


CMS-I-00008560

Le filtre d'aspiration **1** avec clapet antiretour filtre l'eau aspirée.

Il est possible de débloquent le clapet anti-retour à l'aide du levier **2** afin de laisser s'écouler l'eau restée dans le tuyau.

En position de stationnement, le filtre d'aspiration se situe dans le compartiment de rangement sous la cabine.



CMS-I-00008562

4.12.5 Raccord pour le remplissage à pression

CMS-T-00013756-A.1

Le raccord de remplissage **1** permet le remplissage à pression de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage.



CMS-I-00008563

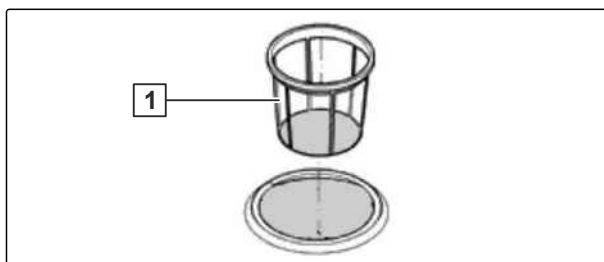
4.12.6 Équipement de filtration

CMS-T-00013887-A.1

4.12.6.1 Tamis pour corps étrangers

Le tamis pour corps étrangers **1** empêche l'encrassement de la cuve de liquide de pulvérisation à travers la trappe d'inspection.

Les dimensions des mailles s'élève à 1 mm.



CMS-I-00008767

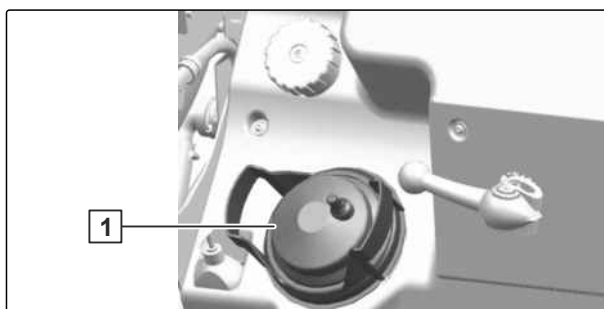
4.12.6.2 Filtre d'aspiration

CMS-T-00013889-A.1

Le filtre d'aspiration **1** filtre le liquide de pulvérisation pendant la pulvérisation.

Le filtre d'aspiration filtre l'eau lors du remplissage via le tuyau d'aspiration et lors du rinçage.

- Surface filtrante : 660 mm²
- Dimension des mailles : 0,6 mm



CMS-I-00008766

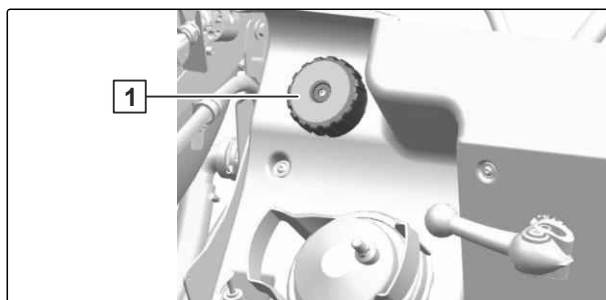
4.12.6.3 Filtre sous pression auto-nettoyant

CMS-T-00013890-A.1

Le filtre sous pression auto-nettoyant **1** empêche que le filtre devant les buses de pulvérisation se colmate.

Les mailles doivent être plus petites que les mailles du filtre d'aspiration et du filtre à buse.

Lorsque l'agitateur est activé, la surface intérieure de l'insert de filtration sous pression est rincée en permanence. Les particules de produit de pulvérisation et les particules de saleté non dissoutes sont redirigées vers la cuve de liquide de pulvérisation.



CMS-I-00008765

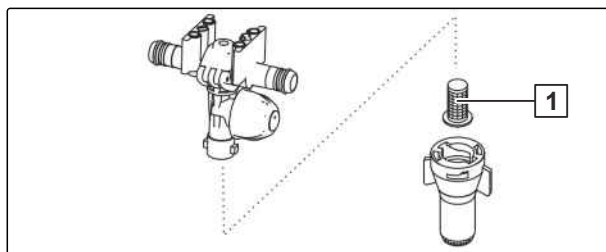
Aperçu inserts de filtration sous pression				
Mailles par pouce	Couleur	Taille de la buse	Surface filtrante	Dimension des mailles
de série : 50	Bleu	à partir de 03 et plus grande	216 mm ²	0,35 mm
80	Jaune	02	216 mm ²	0,2 mm
100	Vert	015 et plus petite	216 mm ²	0,15 mm

4.12.6.4 Filtre de buse

CMS-T-00013891-A.1

Les filtres de buse **1** empêchent les buses de pulvérisation de se boucher.

Les mailles doivent être plus petites que l'ouverture des buses utilisées.



CMS-I-00008780

Aperçu des filtres de buses		
Mailles par pouce	Taille de la buse	Dimension des mailles
24	à partir de 06 et plus grande	0,5 mm
de série : 50	02 à 05	0,35 mm
100	015 et plus petite	0,15 mm

4.12.6.5 Grille de fond dans la cuve d'incorporation

CMS-T-00013892-A.1

La grille de fond **1** dans la cuve d'incorporation empêche l'aspiration des grumeaux et des corps étrangers.



CMS-I-00008764

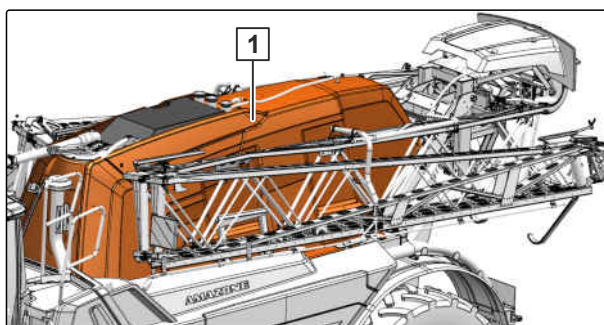
4.12.7 Cuve de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014367-A.1

De l'eau ou de l'engrais liquide **1** est versé dans la cuve de liquide de pulvérisation à travers les raccords de remplissage.

Le produit de pulvérisation est incorporé dans la cuve de liquide de pulvérisation à l'aide de la cuve d'incorporation.

La cuve de liquide de pulvérisation comprend deux organes agitateurs hydrauliques et des buses pour le nettoyage intérieur.



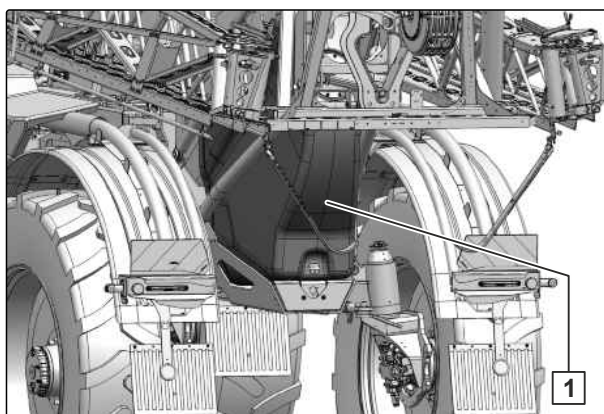
CMS-I-00009129

4.12.8 Réservoir d'eau de rinçage

CMS-T-00013784-A.1

Le réservoir d'eau de rinçage **1** permet de disposer d'eau propre. L'eau est utilisée aux fins suivantes :

- dilution du reliquat dans la cuve de liquide de pulvérisation,
- nettoyage intérieure et extérieure de la machine dans le champ,
- nettoyage du circuit de liquide de pulvérisation et des conduites de pulvérisation en cas d'interruption du travail avec un cuve de liquide de pulvérisation remplie.



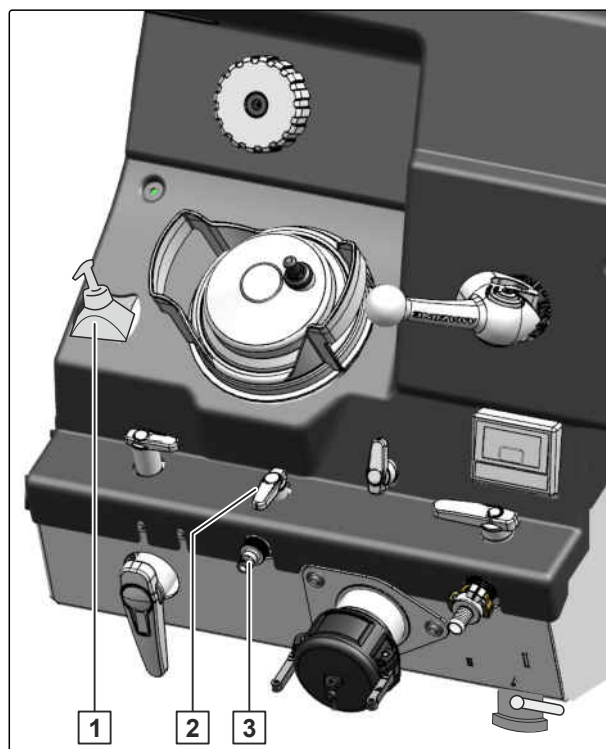
CMS-I-00008592

4.12.9 Dispositif lave mains

CMS-T-00013785-A.1

Le dispositif lave mains permet de se laver les mains et de nettoyer les buses de pulvérisation.

- 1** Distributeur de savon
- 2** Robinet d'arrêt
- 3** Écoulement d'eau et raccord de remplissage



CMS-I-00008591

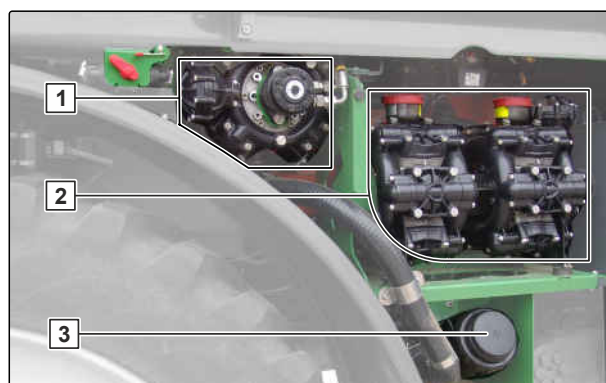
4.12.10 Pompes à liquide de pulvérisation

CMS-T-00013786-A.1

Les pompes de liquide de pulvérisation se trouvent sous le couvercle du côté droit de la machine.

Les pompes du liquide de pulvérisation sont activées et désactivées automatiquement ou manuellement via le TwinTerminal ou le terminal de commande ISOBUS.

- 1** Pompe à eau de rinçage
- 2** Pompe de liquide de pulvérisation et pompe d'agitateur
- 3** Filtre d'aspiration de la pompe à eau de rinçage



CMS-I-00008593

4.12.11 Équipement HighFlow

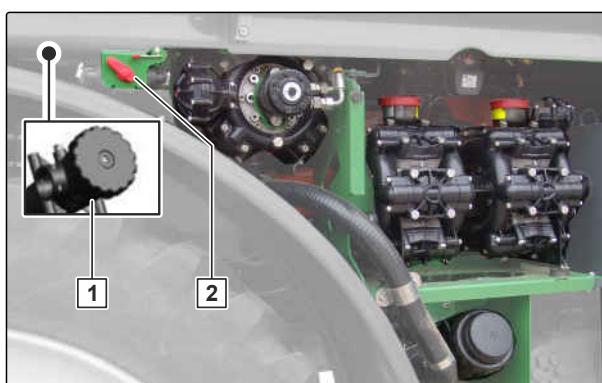
CMS-T-00014353-A.1

L'équipement HighFlow permet d'augmenter le débit de l'engrais liquide. Le débit maximal est 400 l/min. L'épandage haute performance de l'engrais liquide est activé et désactivé via le terminal de commande.

Afin d'augmenter le débit, la pompe d'agitateur est utilisée également. La puissance restante de la pompe de l'organe agitateur continue à être utilisée pour l'agitation de liquide de pulvérisation.

La robinetterie de l'équipement HighFlow se trouve sur le côté droit de la machine, sous les capots.

- 1 Filtre sous pression supplémentaire
- 2 Robinet sélecteur pour agitateur secondaire ou pour la vidange de la quantité résiduelle du filtre sous pression

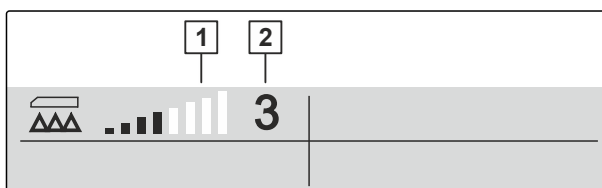


CMS-I-00009130

Symbole	Signification
	Activer l'organe agitateur au maximum
0	Arrêter l'organe agitateur
	Purger le filtre sous pression

L'affichage multifonction du terminal de commande indique les points suivants :

- La position du régulateur de débit comme graphique à barres 1. Cet affichage indique si la vitesse d'avancement et donc le débit peuvent être augmentés ou si la puissance d'agitation doit être réduite. Plus il y a des barres marquées, plus le débit sera dirigé vers la rampe.
- Le chiffre 2 (valeur entre 1 et 6) indique la fraction que la pompe d'agitation utilise pour la pulvérisation.



CMS-I-00009132

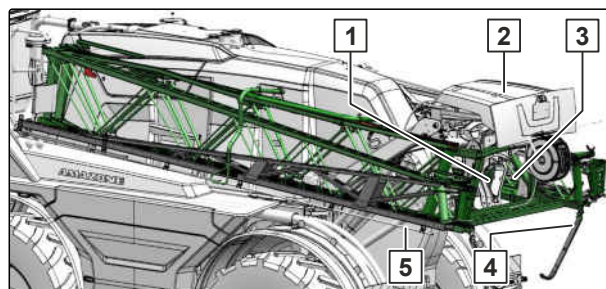
4.12.12 Rampe de pulvérisation

CMS-T-00013893-A.1

4.12.12.1 Rampe pulvérisation Super L

CMS-T-00013894-A.1

- 1** Compensation des oscillations
- 2** Robinetterie de rampe
- 3** Vanne et robinet sélecteur pour système de circulation sous pression DUS
- 4** Entretoise
- 5** Tube protection pour buses



CMS-I-00009300

La rampe de pulvérisation comprend une partie fixe derrière la machine et 2 parties repliable avec jusqu'à 5 tronçons.

En position de transport, les tronçons repliables sont repliés sur la cuve de liquide de pulvérisation et sécurisé par des étriers tubulaires.

En position d'utilisation, la rampe est dépliée et abaissée à la hauteur de travail.

La commande de la rampe de pulvérisation s'effectue via le terminal de commande ISOBUS.



Selon l'équipement de la machine, les fonctions suivantes peuvent être exécutées avec le groupe fonctionnel "cinématique de la rampe" :

- Repliage et dépliage de la rampe de pulvérisation
- Réglage hydraulique de la hauteur
- Réglage hydraulique de l'inclinaison
- Repliage unilatéral de la rampe de pulvérisation
- Abaissement et relevage angulaires unilatéral et indépendant des tronçons de la rampe de pulvérisation
- Guidage de rampe automatique

4.12.12.2 Verrouillage des tronçons

CMS-T-00014371-A.1

Les verrouillages des tronçons protègent la rampe contre les dommages en cas de collision avec des obstacles.

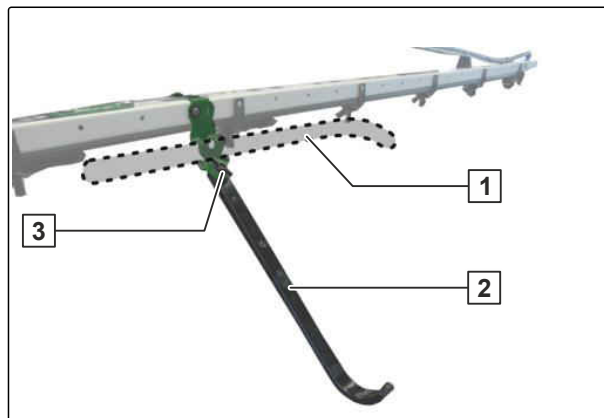
Le verrouillage extérieur revient automatiquement dans la position initiale. Le verrouillage du milieu

du pliage Flex doit être remis en position initiale de manière hydraulique.

4.12.12.3 Entretoise

Les entretoises [2] empêchent la rampe de heurter le sol.

Lors de l'utilisation de certaines buses, les entretoises se trouvent dans le cône de pulvérisation. Dans ce cas, les entretoises doivent être fixées avec la vis à ailette [3] en position horizontale [1] sur le support.



CMS-T-00014372-A.1

CMS-I-00009298

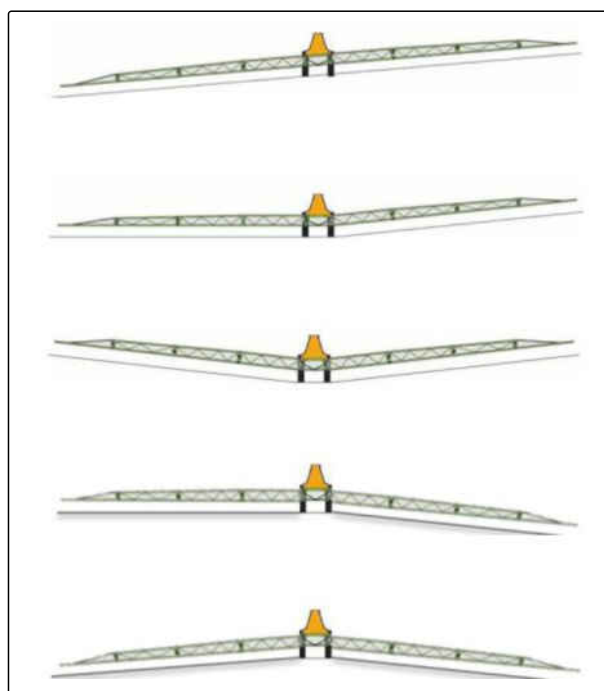
4.12.12.4 Guidage de rampe automatique

Il existe deux variantes de guidage automatique de rampe :

- ContourControl avec surveillance de la pression du circuit hydraulique de la rampe
- DistanceControl avec système d'amortisseur à ressort dans la rampe

Le guidage de rampe automatique maintient automatiquement la rampe parallèle, à la distance souhaitée de la surface visée.

Lorsque la rampe de pulvérisation est désactivée en tournière, elle est automatiquement relevée. La rampe redescend à la hauteur étalonnée au moment de l'activation.

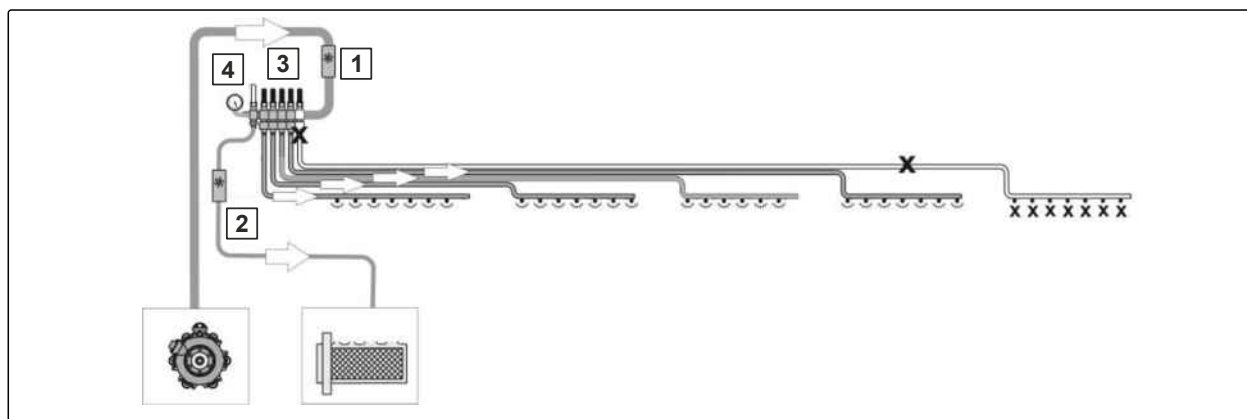


CMS-T-00014373-A.1

CMS-I-00009299

4.12.12.5 Conduites de pulvérisation

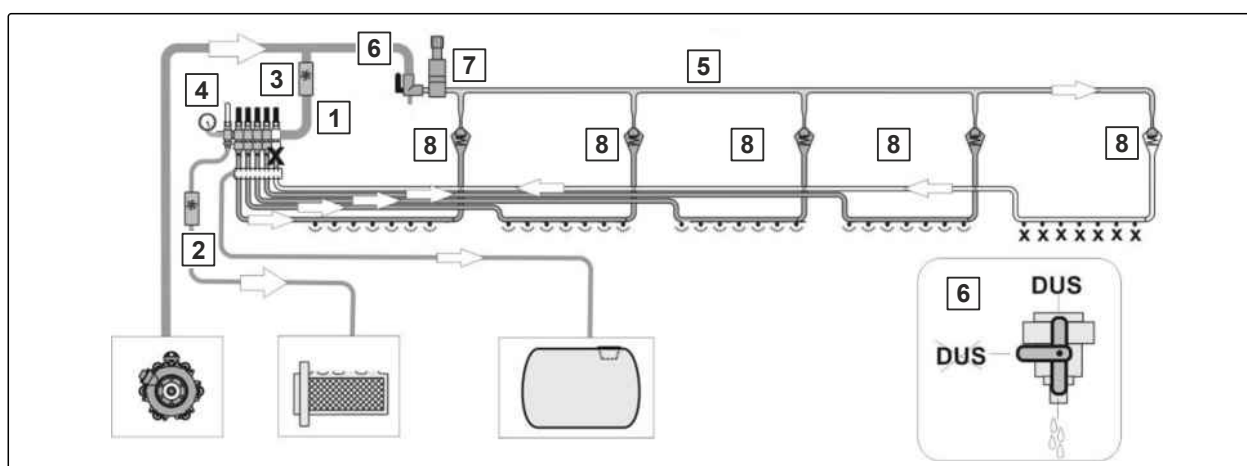
CMS-T-00014374-A.1



CMS-I-00009359

Conduites de pulvérisation avec vannes de tronçons

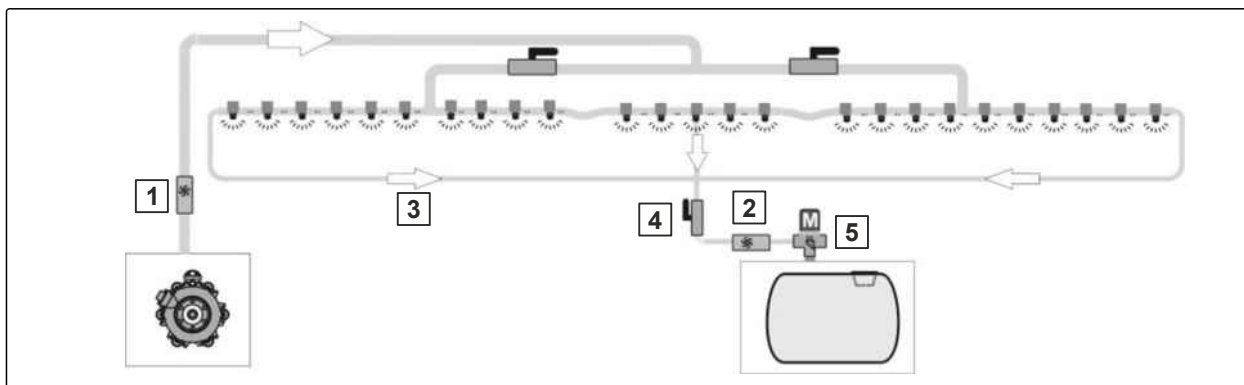
- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Débitmètre | 2 Débitmètre dans le retour |
| 3 Vannes de tronçons | 4 Vanne by-pass pour faibles débits |



CMS-I-00009360

Conduites de pulvérisation avec vannes de tronçons et système de circulation sous pression DUS

- | | |
|---|--|
| 1 Débitmètre | 2 Débitmètre dans le retour |
| 3 Vannes de tronçons | 4 Vanne by-pass pour faibles débits |
| 5 Conduite circulation sous pression | 6 Robinet d'arrêt DUS |
| 7 Limiteur de pression | 8 Clapet anti-retour |



CMS-I-00009358

Conduites de pulvérisation avec commutation individuelle des buses et système de circulation haute pression DUS pro

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Débitmètre | 2 Débitmètre dans le retour |
| 3 Conduite circulation sous pression | 4 Robinet d'arrêt DUS |
| 5 Limiteur de pression | |

4.12.12.6 Système de circulation sous pression DUS

CMS-T-00014375-A.1

Grâce au système de circulation sous pression, une circulation de liquide continue a lieu dans la conduite de pulvérisation. Cela permet d'éviter que la conduite de pulvérisation ne se bouche.

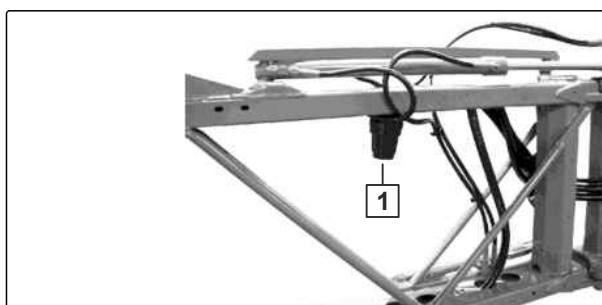
Juste après la mise en marche de la rampe de pulvérisation, le liquide de pulvérisation arrive vers toutes les buses.

4.12.12.7 Filtre pour conduites de pulvérisation

CMS-T-00014376-A.1

Le filtre de conduite **1** est une mesure supplémentaire pour éviter l'encrassement des buses de pulvérisation.

En cas de commutation des tronçons, il y a un filtre de conduite pour chaque tronçon installé dans le conduites de pulvérisation. En cas de commutation individuelle des buses, un filtre de conduite est monté à gauche et à droite dans les conduites de pulvérisation.



CMS-I-00009361

Aperçu des garnitures de filtre :

- bleu : garniture de filtre avec 50 mailles/pouce
- gris : garniture de filtre avec 80 mailles/pouce
- rouge : garniture de filtre avec 100 mailles/pouce

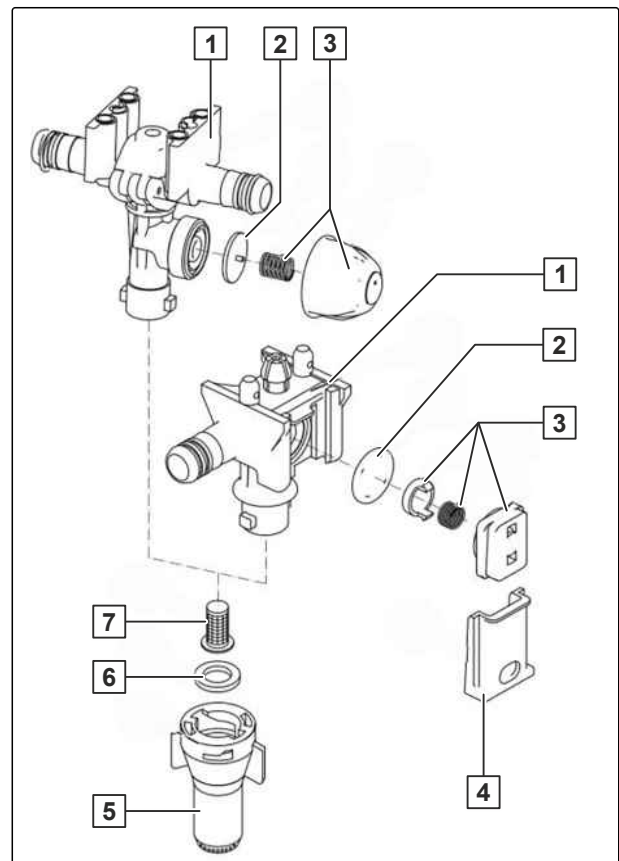
4.12.12.8 Corps de buse avec clapet à diaphragme

CMS-T-00013895-A.1

Avec une pression de pulvérisation inférieure à 0,5 bar, l'élément à ressort **3** presse le clapet à diaphragme sur son logement dans le corps de buse. Cela prévient le goutage lorsque les buses sont désactivées.

En fonction du modèle de corps de buse, l'élément à ressort est vissé ou réalisé avec un support de diaphragme coulissant.

- 1** Corps de buse
- 2** Clapet à diaphragme
- 3** Élément à ressort
- 4** Support de clapet à diaphragme coulissant
- 5** Buse avec capuchon à baïonnette
- 6** Joint d'étanchéité
- 7** Filtre de buse



CMS-I-00008769

4.12.12.9 Corps de buse multiple

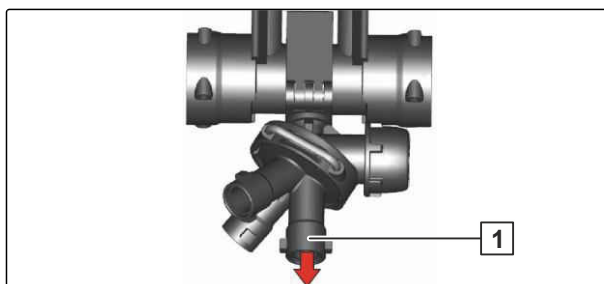
CMS-T-00013896-A.1

Pour utiliser une autre buse, tourner le corps de buse dans la sens horaire inverse.

Dans les positions intermédiaires, la tête de buse multiple est désactivée. Cela permet de réduire la largeur de travail de la rampe.

Corps de buse triple

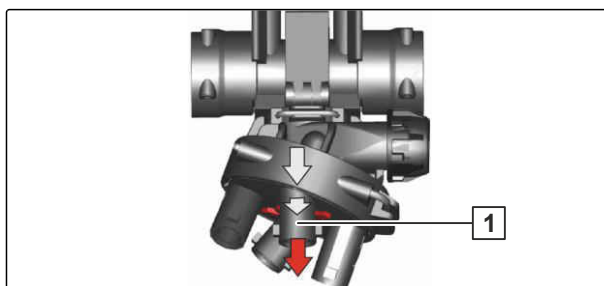
- 1 La buse en position verticale est alimentée.



CMS-I-00008964

Corps de buse quadruple

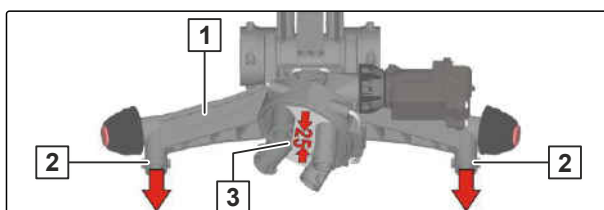
- 1 La flèche indique la buse alimentée.



CMS-I-00008965

Pour obtenir un écart entre buses de 25 cm, un logement de buse de 25 cm 1 peut être monté sur le corps de buse quadruple.

L'écart entre buses de 25 cm est réglé lorsque la flèche sur le boîtier indique l'inscription "25" 3. Les buses 2 sont alors alimentées.

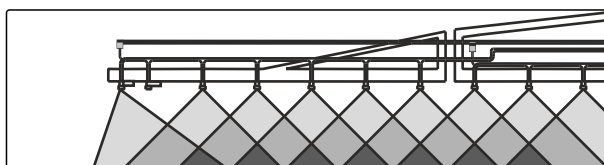


CMS-I-00008966

4.12.12.10 Buses de bordure

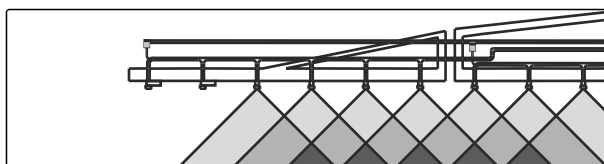
La commande de buses de limite permet de déconnecter, depuis le terminal de commande, la dernière buse et de connecter électriquement une buse de bordure supplémentaire.

CMS-T-00013897-A.1



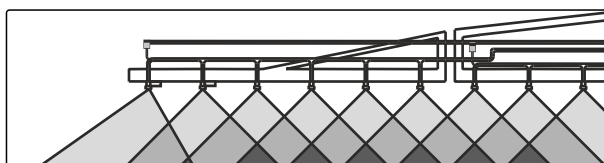
CMS-I-00008968

La commande de buses d'extrémité permet de désactiver électriquement, depuis le terminal de commande, jusqu'à trois des buses extérieures à proximité de points d'eau.



CMS-I-00008967

La commande de buses supplémentaires permet d'activer, depuis le terminal de commande, une buse supplémentaire à l'extrémité de la rampe. Cela augmente la largeur de travail de 1 m.



CMS-I-00008969

4.12.12.11 Commutation automatique individuelle des buses

CMS-T-00014408-A.1

La commutation électrique individuelle des buses permet de commuter séparément les tronçons de 50 cm. En association avec la commutation automatique des tronçons Section Control, les chevauchements peuvent être réduits à des zones minimales.

- 1** Corps de buse triple, commutation manuelle
- 2** Écrou raccord avec joint à diaphragme
- 3** Vanne motorisée

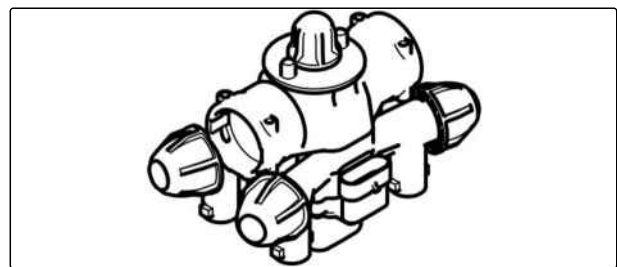


CMS-I-00009133

La commutation individuelle des buses AmaSwitch permet de mettre en marche et d'arrêter chaque buse via le Section Control.

Sur la commutation individuelle des buses quadruples AmaSelect, la rampe de pulvérisation est équipée de corps de buse quadruple qui sont actionnés chacun par un moteur électrique.

- Les buses peuvent être désactivées et activées librement, en fonction du Section Control.
- Grâce au corps de buse quadruple, plusieurs buses dans un corps de buse peuvent être activées simultanément.
- Un corps de buse supplémentaire peut être configuré séparément pour le traitement des bordures.
- Éclairage DEL individuel des buses est intégré dans le corps de buse.
- Un écartement entre les buses de 25 cm est possible.



CMS-I-00009134

Avec la sélection manuelle des buses, la buse ou la combinaison de buses est sélectionnée sur le terminal de commande.

Avec la sélection automatique des buses, la buse ou la combinaison de buses est sélectionnée automatiquement pendant la pulvérisation en fonction des conditions limites saisies.

4.12.13 Équipement pour engrais liquide

CMS-T-00014557-A.1

4.12.13.1 Buses à 3 trous

CMS-T-00014558-A.1

L'utilisation de buses à 3 trous pour l'épandage d'engrais liquide est avantageuse lorsque l'engrais liquide doit parvenir à la plante davantage par les racines que par les feuilles.

La pastille de dosage intégrée dans la buse permet par l'intermédiaire des trois trous d'obtenir une répartition de l'engrais liquide presque sans pression et sous forme de grosses gouttelettes. On évite ainsi la formation d'un brouillard et de fines gouttelettes. Les grosses gouttes distribuées par la buse 3 trous atteignent la plante avec un faible impact et roulent sur sa surface. Bien que ce moyen permette d'éviter largement la brûlure des tiges, il est recommandé d'utiliser les localisateurs à la place des buses 3 trous pour la fertilisation tardive.

Toutes les buses à 3 trous mentionnées ci-dessous doivent être utilisées exclusivement avec les écrous à baïonnette noirs.

Buse 3 trous	Domaine d'utilisation à 8 km/h
Jaune	50 l/ha à 80 l/ha AHL
Rouge	80 l/ha à 126 l/ha AHL
Bleu	115 l/ha à 180 l/ha AHL
Blanc	155 l/ha à 267 l/ha AHL

4.12.13.2 Buses à 7 trous et buses FD

CMS-T-00014559-A.1

Les conditions d'utilisation des buses 7 trous / buses FD sont les mêmes que pour les buses 3 trous. Contrairement aux buses 3 trous, les trous de sortie des buses 7 trous / buses FD ne sont pas orientés vers le bas mais latéralement. Ceci permet de pulvériser de grosses gouttelettes qui arrivent sur la plante avec un faible impact.



CMS-I-00009246

Buse 7 trous	Domaine d'utilisation à 8 km/h
SJ7-02-CE	74 l/ha à 120 l/ha AHL
SJ7-03-CE	110 l/ha à 180 l/ha AHL
SJ7-04-CE	148 l/ha à 240 l/ha AHL

Buse 7 trous	Domaine d'utilisation à 8 km/h
SJ7-05-CE	184 l/ha à 300 l/ha AHL
SJ7-06-CE	222 l/ha à 411 l/ha AHL
SJ7-08-CE	295 l/ha à 480 l/ha AHL

Buse FD	Domaine d'utilisation à 8 km/h
FD 04	150 l/ha à 240 l/ha AHL
FD 05	190 l/ha à 300 l/ha AHL
FD 06	230 l/ha à 360 l/ha AHL
FD 08	300 l/ha à 480 l/ha AHL
FD 10	370 l/ha à 600 l/ha AHL

4.12.14 Dispositif de levage de rampe

Le dispositif de levage de rampe permet de relever la rampe de pulvérisation de 70 cm supplémentaires jusqu'à une hauteur de buse de 3,2 m.

La hauteur de travail de la machine s'élève alors à 4,5 m.

Le dispositif de levage de la rampe se relève et s'abaisse via le terminal de commande quand la rampe de pulvérisation est dépliée.



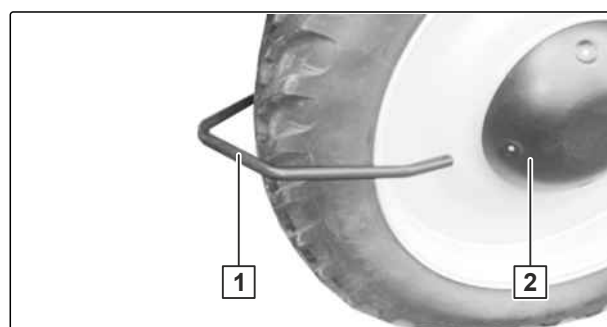
CMS-T-00014560-A.1

CMS-I-00009247

4.12.15 Équipement pour la préservation des plantes

- 1 Diviseur de chaume
- 2 Carter d'engrenage de roue

Habillage flexible du dessous de caisse, 80 cm de large



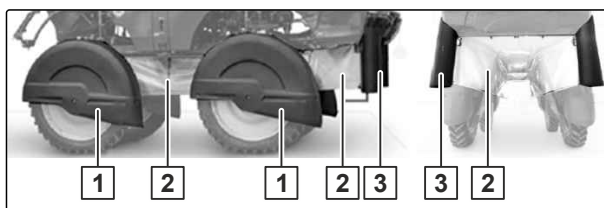
CMS-T-00014561-A.1

CMS-I-00009248

Le carter d'engrenage de roue **2** est recommandé si l'engrenage dépasse de la jante.

SunflowerKit

- 1** Boîtier de roue
- 2** Habillage du dessous de caisse
- 3** Diviseur de chaume



CMS-I-00009249

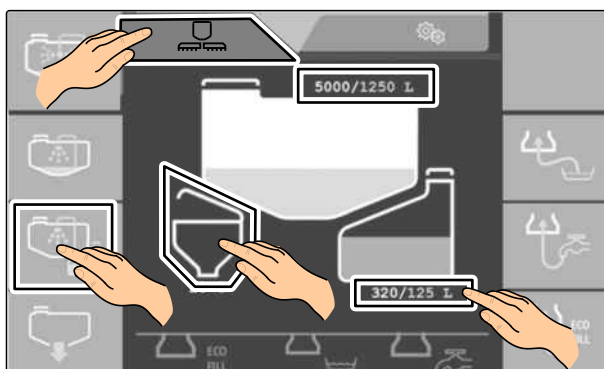
Le kit Sunflower convient au Pantera-H équipé de pneumatiques d'une largeur maximale de 380 mm et d'une hauteur d'environ 1 950 mm.

4.13 TwinTerminal

CMS-T-00014455-A.1

4.13.1 Interface utilisateur

Le TwinTerminal présente des champs tactiles pour démarrer et arrêter les fonctions, pour saisir les valeurs et pour naviguer dans le menu.



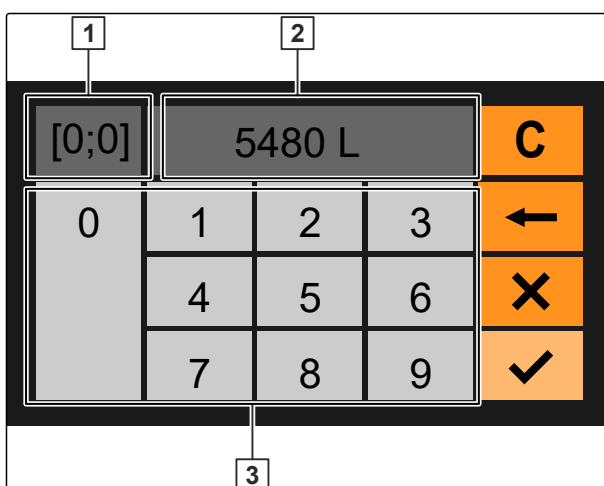
CMS-I-00009169

4.13.2 Champ numérique

CMS-T-00014458-A.1

- 1** Limite
- 2** Valeur saisie
- 3** Chiffres

- C** Supprimer la saisie
- ←** Supprimer le dernier chiffre
- ×** Fermer la fenêtre de saisie
- ✓** Confirmer la saisie



CMS-I-00009187

4.13.3 Menus principaux

CMS-T-00014459-A.1

Les deux menus principaux sont le menu "*Travail*" et le menu "*Fonctions spéciales*". Après la mise en marche du TwinTerminal, le menu "*Travail*" est activé.



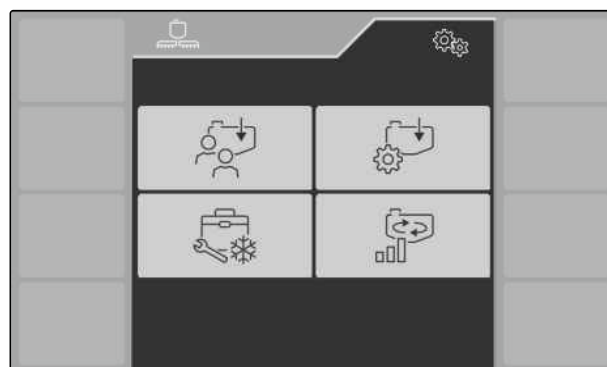
Menu "*Travail*"



CMS-I-00009188



Menu "*Fonctions spéciales*"



CMS-I-00009391

4.13.4 Menu Travail

CMS-T-00014460-A.1

Fonctions du menu Travail



Démarrage et arrêt de la pompe de liquide de pulvérisation



Démarrage du remplissage via un profil de remplissage enregistré

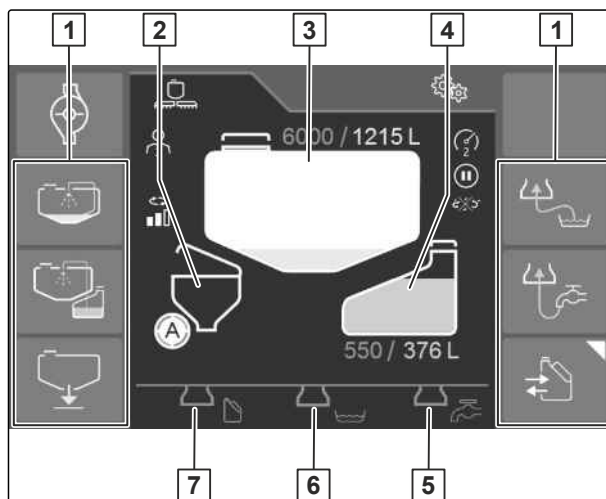


CMS-I-00009188

- 1** Fonctions sélectionnables (affectation alternée)
- 2** Menu "Cuve d'incorporation"
- 3** Menu "Cuve de liquide de pulvérisation"
- 4** Menu "Réservoir d'eau de rinçage"

Raccords de remplissage :

- 5** Raccord à pression
- 6** Raccord à aspiration
- 7** Raccord pour l'aspiration du produit de pulvérisation dans un fût (Closed Transfer System)



CMS-I-00009186

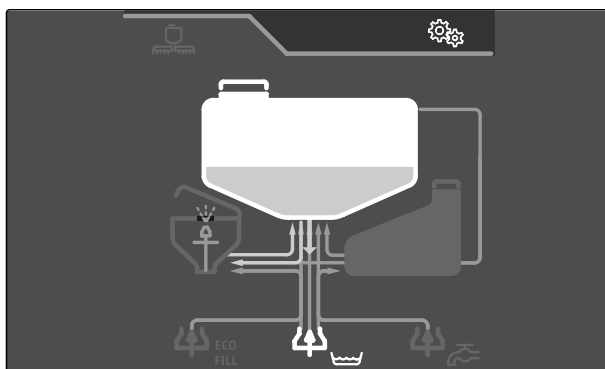
Sélectionner un réservoir pour ouvrir le sous-menu des fonctions du réservoir en question. Le sous-menu actif est représenté en blanc. Dans les 3 sous-menus, vous pouvez lancer les différentes fonctions et les exécuter simultanément.



Arrêt de toutes les fonctions actives

Le cheminement actuel du liquide est affiché par des flèches dans le menu "Travail".

- Vert : liquide de pulvérisation
- Bleu : eau de rinçage
- Gris : fonction sélectionnée mais pas activée



CMS-I-00009213

États affichés dans le menu Travail

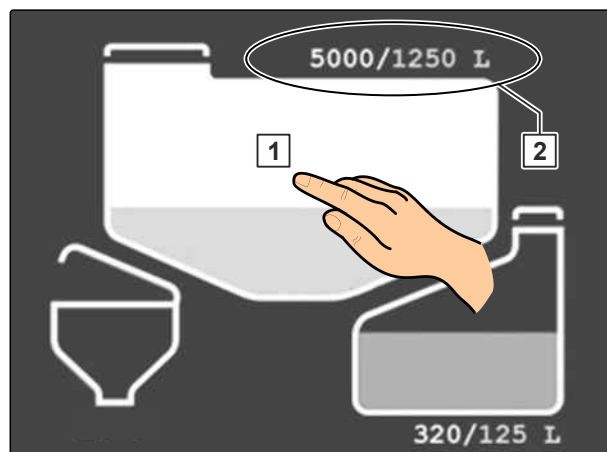
-  Profil de remplissage 1 ou 2
-  Puissance de l'organe agitateur
-  Puissance de remplissage niveau 1, 2 ou 3
-  Pause du remplissage activée
-  Fonction anti-mousse activée
-  Lavage extérieur activé
-  Nettoyage automatique de la cuve d'incorporation après le relevage en position de transport



CMS-I-00009224

Menu Cuve de liquide de pulvérisation

- 1 Menu "Cuve de liquide de pulvérisation"
- 2 Saisie du niveau de remplissage de consigne, affichage du niveau de remplissage de consigne/réel



CMS-I-00009221

Remplissage :

-  Démarrage ou arrêt du remplissage par le raccord à aspiration
-  Démarrage ou arrêt du remplissage par raccord à pression

Nettoyage :

-  Démarrage ou arrêt du nettoyage par circulation avec liquide de pulvérisation

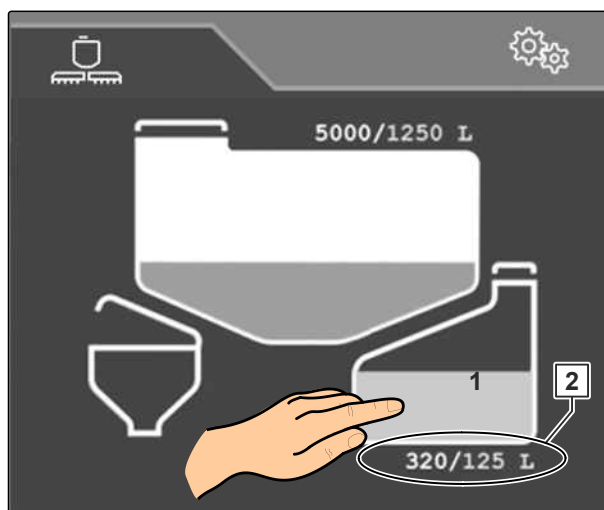
 Démarrage ou arrêt du nettoyage avec eau de rinçage

Vidange :

 Démarrage ou arrêt de la vidange rapide

Menu Réservoir d'eau de rinçage

- 1 Menu "Réservoir d'eau de rinçage"
- 2 Saisie du niveau de remplissage de consigne, affichage du niveau de remplissage de consigne/réel



CMS-I-00009219

Remplissage :

 Démarrage ou arrêt du remplissage par le raccord à aspiration

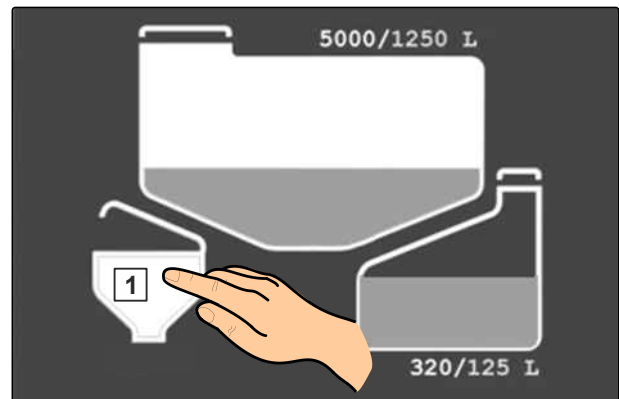
 Démarrage ou arrêt du remplissage par raccord à pression

Nettoyage extérieur :

 Démarrage et arrêt du nettoyage extérieur avec de l'eau de rinçage et la lance de pulvérisation sur la rampe

Menu Cuve d'incorporation

1 Menu "Cuve d'incorporation"



CMS-I-00009212



Démarrage ou arrêt du nettoyage de la cuve d'incorporation

Lors du nettoyage, le liquide est aspiré dans un premier temps, puis le nettoyage est effectué avec de l'eau de rinçage qui est ensuite aspirée. Les bidons de produit de pulvérisation, la conduite circulaire et le pistolet de pulvérisation ne sont pas nettoyés dans le processus.

En alternative, il est possible de régler un nettoyage automatique après relevage de la cuve d'incorporation dans le menu "*Fonctions spéciales*".



Augmentation de la pression de l'eau pour le nettoyage des bidons de produit de pulvérisation vides



Fonctionnement de la cuve d'incorporation avec de l'eau de rinçage



Fonctionnement de la cuve d'incorporation avec de l'eau via le raccord à aspiration



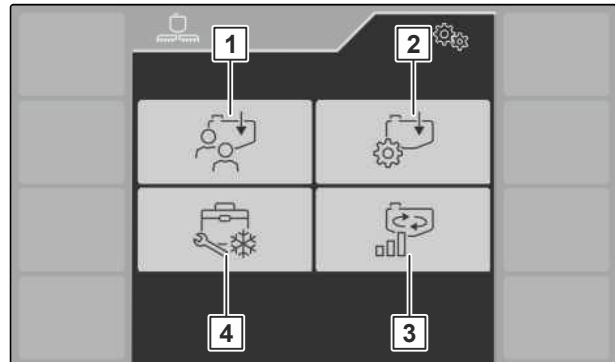
Fonctionnement de la cuve d'incorporation avec du liquide de pulvérisation. Le nettoyage des bidons, la conduite circulaire et le pistolet de pulvérisation sont contaminés après leur utilisation. Il est préférable de faire fonctionner la cuve d'incorporation avec de l'eau de rinçage.

4.13.5 Menu Fonctions spéciales

CMS-T-00014461-A.1

Fonctions dans le menu Fonctions spéciales

- 1 Sélection du profil de remplissage
- 2 Sélection de l'option de remplissage
- 3 Réglage de l'organe agitateur
- 4 Nettoyage, hivernage



CMS-I-00009189



Retour au menu "Fonctions spéciales"



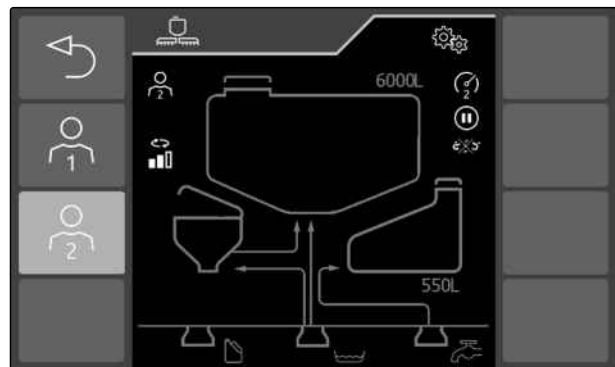
Arrêt immédiat de toutes les fonctions actives

Sélection du profil de remplissage :

Les profils de remplissage sont créés dans le logiciel ISOBUS.

Le remplissage démarre conformément au profil de remplissage sélectionné :

- Lors de l'abaissement de la cuve d'incorporation,
-  en appuyant sur le bouton de démarrage.



CMS-I-00009223



Profil de remplissage 1



Profil de remplissage 2

- Le profil de remplissage sélectionné est repéré par des flèches.
- Les niveaux de remplissage sélectionnés s'affichent.

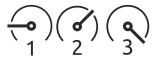


REMARQUE

La configuration du profil de remplissage peut être modifiée avant le démarrage du remplissage dans le menu "Travail".

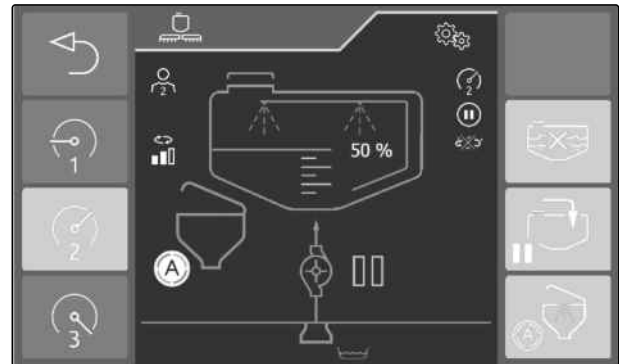
La configuration modifiée est conservée jusqu'au redémarrage.

Sélection de l'option de remplissage :



Sélection de la puissance de remplissage :

- 1 - Standard avec faible pression d'agitation pour une formation de mousse minimale.
- 2 - Augmentation de la puissance de remplissage par pression d'agitation supérieure.
- 3 - Augmentation de la puissance de remplissage par l'injecteur.



CMS-I-00009211



Prévention de la formation de mousse :
réduction de la formation de mousse par nettoyage
intérieur pour les produits de pulvérisation moussants



Pause de remplissage pour le remplissage par
aspiration



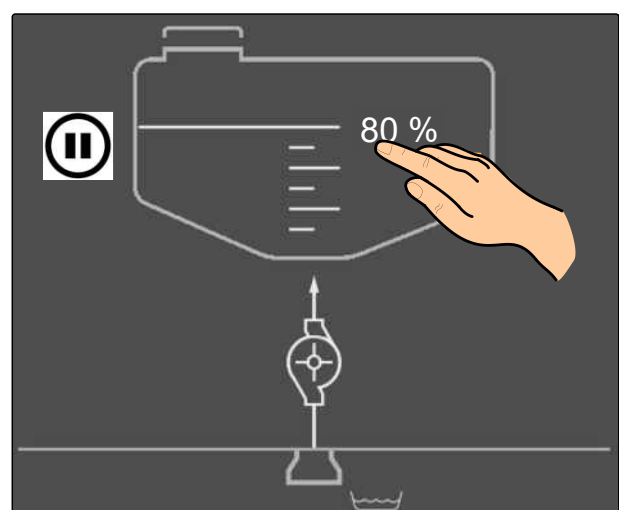
Nettoyage automatique de la cuve
d'incorporation

Pause de remplissage pour le remplissage par
aspiration :

La pause de remplissage permet d'interrompre
automatiquement le remplissage.

Elle est utile lorsque l'incorporation ne serait pas
terminée avant la fin du remplissage.

Le remplissage n'est interrompu que lorsque la cuve
d'incorporation est baissée.



CMS-I-00009214

Nettoyage automatique de la cuve d'incorporation :

La cuve d'incorporation est nettoyée automatiquement après le relevage.

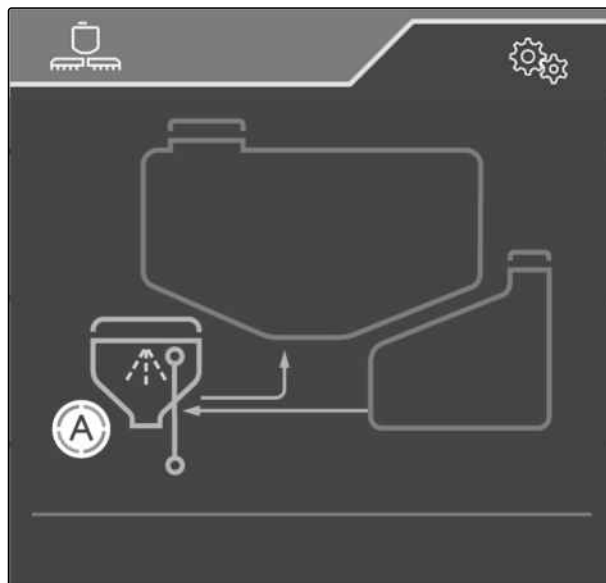
 Fonction activée pour le nettoyage automatique de la cuve d'incorporation

REMARQUE

Lorsque la cuve d'incorporation fonctionne avec un produit de pulvérisation liquide : le nettoyage des bidons, la conduite circulaire et le pistolet de pulvérisation doivent être nettoyés séparément.

REMARQUE

Si le nettoyage automatique de la cuve d'incorporation est activé, le remplissage 20 l s'arrête avant que le niveau de consigne est atteint.



CMS-I-00009215

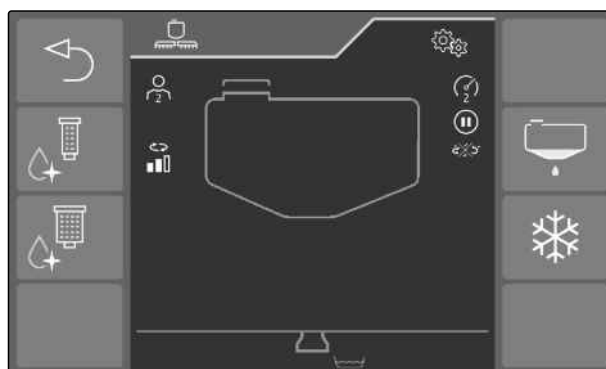
Nettoyage, hivernage :

 Nettoyage du filtre sous pression lorsque la cuve est pleine

 Nettoyage du filtre à aspiration lorsque la cuve est pleine

 Vidange finale du reliquat

 Hivernage



CMS-I-00009216

Réglage de l'organe agitateur :

La puissance de l'organe agitateur est représentée par un diagramme à barres.

 Réduire le puissance d'agitation

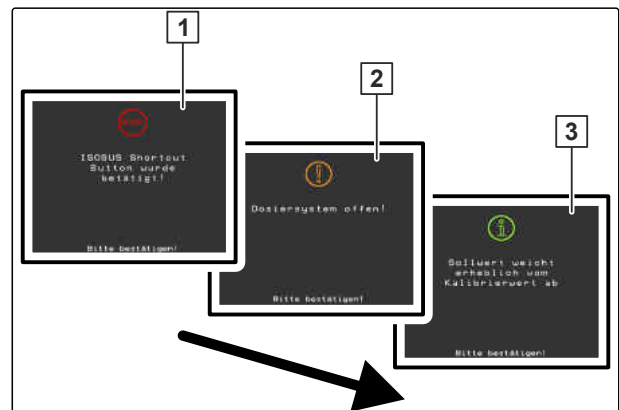
 Augmenter la puissance d'agitation



CMS-I-00009217

4.13.6 Alarme, Avertissement et Remarque

- 1 Alarme
- 2 Avertissement
- 3 Remarque



CMS-I-00009210

Les messages s'étendant sur toute la surface doivent toujours être confirmés.

Caractéristiques techniques

5

CMS-T-00013431-B.1

5.1 Volume du réservoir

CMS-T-00013433-A.1

Volume de consigne de la cuve de liquide de pulvérisation	6 600 l
Volume réel de la cuve de liquide de pulvérisation	7 000 l
Volume du réservoir d'eau de rinçage	500 l
Volume de la cuve d'incorporation	60 l

5.2 Dimensions

CMS-T-00013432-A.1

Largeur de travail	24 m à 45 m
Hauteur de pulvérisation	0,5 m à 2,75 m
Hauteur de transport	3,95 m au maximum, en fonction des pneus
Largeur de transport	2,55 m
Longueur	10 m
Rayon de braquage	4,5 m
Largeur de voie minimale	2 m, en fonction des pneus
Largeur de voie maximale	2,75 m, en fonction des pneus

5.3 Vitesse de déplacement

CMS-T-00013434-A.1

Vitesse de travail optimale	6 km/h à 16 km/h
Vitesse de travail maximale	20 km/h
Vitesse de travail maximale avec licence supplémentaire 30 km/h	30 km/h

5.4 Cabine

CMS-T-00013726-A.1

Filtration de l'air	Catégorie 4
Places disponibles	Une place de travail Une place pour un guide

5.5 Moteur Deutz

CMS-T-00013727-A.1

Puissance	225 kW/306 CH
Norme d'émission	Euro 5/EPA Tier 4 avec catalyseur d'oxydation, filtre à particules diesel, DEG (SCR)

5.6 Châssis

CMS-T-00013728-A.1

Contrôle de la traction	Contrôle automatique de la traction avec régulation continue des moteurs de roue
Régulation de niveau	Réglage automatique de niveau dépendant de l'état de chargement.

5.7 Pompes à liquide de pulvérisation

CMS-T-00013730-A.1

Régime	
Régime de pompe maximal admissible	540 1/min
Régime de service	400 1/min à 540 1/min

Capacité de refoulement	Pompe de l'agitateur	Pompe de liquide de pulvérisation
Capacité théorique de refoulement	350 l/min	260 l/min
Capacité de refoulement à 540 1/min, 0 bar	330 l/min	240 l/min
Capacité de refoulement à 540 1/min, 10 bar	315 l/min	225 l/min

5.8 Débit maximal

CMS-T-00013731-A.1

Débit maximal techniquement réalisable	200 l/min
Débit maximal techniquement réalisable avec HighFlow	400 l/min
Débit maximal autorisé	260 l/min à une puissance d'agitation de 5 % du volume de la cuve de liquide de pulvérisation par minute

5.9 Consommables liquides

CMS-T-00014562-B.1

Carburant Diesel : - DIN 51628 ou EN 590 avec une teneur en soufre inférieure à 10 mg/kg - ASTM D 975 Grade 1-D S15 ou ASTM D 975 Grade 2-D S15 avec teneur en soufre inférieure à 15 mg/kg Fioul léger : - Conformément à la norme EN 590 avec une teneur en soufre inférieure à 10 mg/kg	290 l
Carburant, avec réservoir supplémentaire de diesel	400 l
FED	25 l
Huile moteur Deutz	env. 23 l, voir notice d'utilisation de moteur Deutz
Liquide de refroidissement moteur Deutz	env. 38 l
Huile hydraulique dans le système hydraulique Finke AVIATICON HV 46 Indice de viscosité minimal 150 Classe de pureté : 9 selon NAS 1638 18/16/13 selon ISO 4406/1999	env. 120 l dans le réservoir d'huile hydraulique env. 180 l dans l'ensemble du système
Huile d'engrenage de roue Huiles EP MIL-L-2105 C ou API GL5, SAE 80 W/90	env. 1,2 l
Climatisation	870 g Liquide de refroidissement 5 g Produit de contraste 25 g Huile de compresseur

Huile pour la pompe du liquide de pulvérisation SAE 15W 40	2 x 1,7 l
---	-----------

5.10 Charge utile autorisée

CMS-T-00011015-C.1

Charge utile autorisée pendant les déplacements sur route
Charge utile autorisée = $C_a - C_v =$ _____ kg

Charge utile autorisée pour l'utilisation
Charge utile autorisée = $P_a - p_v =$ _____ kg

- C_a : charges techniques admissibles par essieu selon la plaque signalétique [kg]
- C_v : charges par essieu déterminées à l'état vide [kg]
- P_a : poids technique admissible de la machine selon la plaque signalétique [kg]
- P_v : poids à vide déterminé [kg]

5.11 Reliquats de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014563-A.1

Le reliquat diluable techniquement dans la machine sans rampe	
sur le plat	24 l
15° en travers de la pente, sens de marche vers la gauche	27 l
15° en travers de la pente, sens de marche vers la droite	21 l
15° en montée	32 l
15° en descente	32 l

Reliquats techniques dans la rampe - commutation des tronçons					
Largeur de travail	Nombre de tronçons	Commuation des tronçons sans DUS		Commuation des tronçons avec DUS	
		A	B	A	B
30 m	9	5,5 l	18 l	24 l	2,5 l
	11	5,5 l	23 l	29 l	2,5 l
	13	6 l	26 l	34 l	2,5 l

Reliquats techniques dans la rampe - commutation des tronçons					
Largeur de travail	Nombre de tronçons	Commutation des tronçons sans DUS		Commutation des tronçons avec DUS	
		A	B	A	B
32 m	9	5,5 l	18,5 l	24 l	2,5 l
	11	6 l	22,5 l	28,5 l	2,5 l
	13	6 l	26,5 l	34 l	2,5 l
33 m	9	5,5 l	19 l	25 l	2,5
	11	6 l	23 l	29,5 l	2,5
	13	6 l	27 l	34 l	3
36 m	7	5 l	16 l	21,5 l	3 l
	9	5,5 l	19,5 l	25,5 l	3 l
	11	6 l	23 l	29,5 l	3 l
	13	6,5 l	27 l	34 l	3 l
39 m	9	5,5 l	20,5 l	26,5 l	3 l
	11	6 l	24 l	30,5 l	3 l
	13	6,5 l	28 l	35 l	3 l
40 m	9	5,5 l	21 l	27 l	3 l
	11	6 l	24 l	30,5 l	3 l
	13	6,5 l	28 l	35 l	3 l

Reliquats techniques dans la rampe – commutation individuelle des buses		
Largeur de travail	A	B
30 m	24,6 l	2,5 l
32 m	27,9 l	2,5 l
33 m	27,6 l	2,5 l
36 m	29,3 l	3 l
39 m	33,7 l	3 l
40 m	34 l	3 l
45 m	39,6 l	3 l

Légende : A diluable, dans le circuit de liquide ; B non diluable, dans la rampe de pulvérisation

5.12 Valeurs d'émission relatives au poste de travail

CMS-T-00013734-A.1

Niveau de pression acoustique	75 dB(A) Appareil de mesure : OPTAC SLM 5
Exposition journalière aux vibrations	0,44 m/s ² Appareil de mesure : Piezotronics 356B41

5.13 Pente franchissable

CMS-T-00013735-A.1

	en travers de la pente	Montée et descente
Parcours en pente avec cuve de liquide de pulvérisation pleine	15 %	15 %
Parcours en pente avec cuve de liquide de pulvérisation remplie au maximum à moitié	15 %	20 %
Épandre les quantités résiduelles	15 %	15 %
Demi-tour	15 %	15 %
Replier la rampe de pulvérisation	20 %	20 %

Préparer la machine

6

CMS-T-00014580-A.1

6.1 Préparation de la cabine et du poste de conduite

CMS-T-00013498-A.1

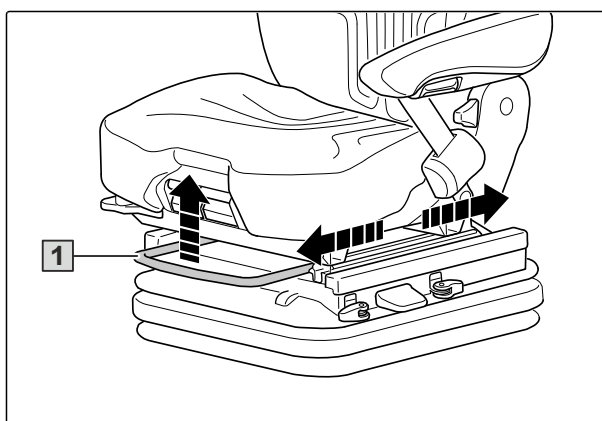
6.1.1 Régler le siège conducteur

CMS-T-00014069-A.1

6.1.1.1 Réglage longitudinal

CMS-T-00014071-A.1

1. Tirer le levier **1** vers le haut et le maintenir.
 2. Placer le siège dans la position souhaitée.
 3. Relâcher le levier.
- ➔ Le levier s'enclenche de manière perceptible et audible. Le siège est bloqué dans la position réglée,

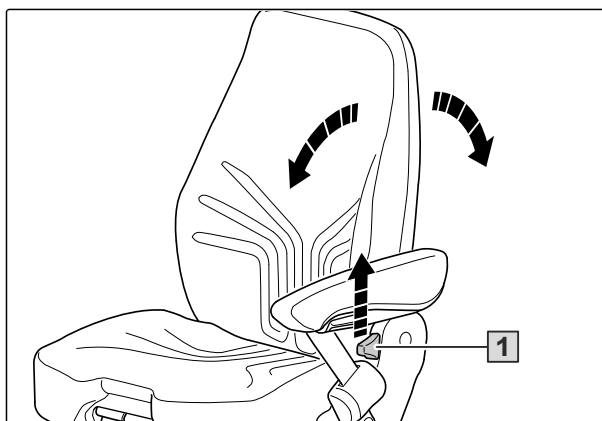


CMS-I-00008886

6.1.1.2 Régler le dossier

CMS-T-00014073-A.1

1. Tirer le levier **1** vers le haut et le maintenir.
 2. Mettre le dossier à la position souhaitée par charges et décharges successives.
 3. Relâcher le levier.
- ➔ Le levier s'enclenche de manière perceptible et audible. Le dossier est bloqué dans la position réglée.



CMS-I-00008885

6.1.1.3 Régler la hauteur du siège

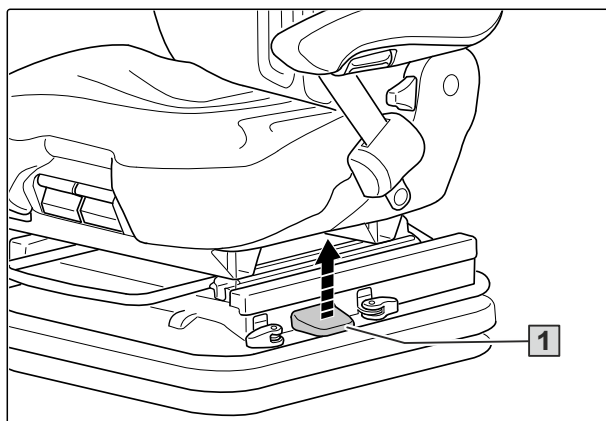
CMS-T-00014079-A.1

La hauteur de siège peut se régler progressivement à l'aide d'un système pneumatique.

1. Mettre le réglage des amortisseurs sur "*souple*", voir page 97.
2. *Pour régler la hauteur du siège :*
Tirer le levier **1** vers le haut

ou

Presser vers le bas.



CMS-I-00008884

- ➔ Si la butée terminale du haut ou du bas est atteinte pendant le réglage, la hauteur s'ajuste automatiquement afin de garantir une course minimale du ressort.



REMARQUE

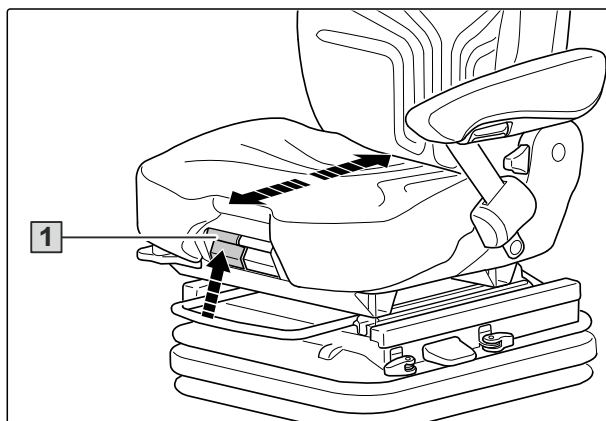
Afin d'éviter les dommages, actionner le compresseur au maximum pendant une minute.

6.1.1.4 Régler la profondeur de l'assise

CMS-T-00014075-A.1

1. tirer la poignée **1** vers le haut et le maintenir.
2. Pousser l'assise à la position souhaitée.
3. Relâcher la poignée.

- ➔ La poignée s'enclenche de manière perceptible. La surface d'assise est bloquée dans la position réglée.



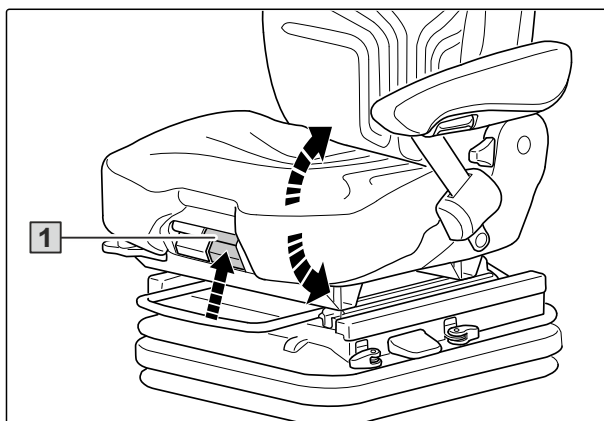
CMS-I-00008879

6.1.1.5 Régler l'inclinaison du siège

CMS-T-00014076-A.1

1. tirer la poignée **1** vers le haut et le maintenir.
2. Incliner la surface d'assise dans la position souhaitée par charges et décharges successives.
3. Relâcher la poignée.

➔ La poignée s'enclenche de manière perceptible.
La surface d'assise est bloquée dans la position réglée.



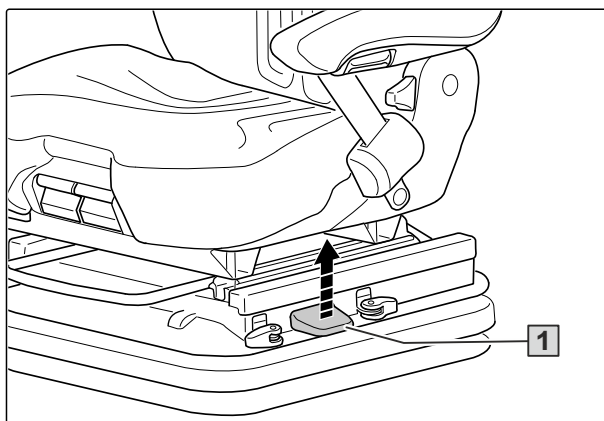
CMS-I-00008880

6.1.1.6 Régler le poids du conducteur pour la suspension pneumatique

CMS-T-00014070-A.1

Pour que la suspension pneumatique fonctionne correctement, le poids spécifique du conducteur doit être réglé sur le siège conducteur sous charge.

1. S'asseoir sur le siège conducteur.
2. Mettre le réglage des amortisseurs sur "souple" : voir page 97.
3. Rester assis sur le siège conducteur.
4. *Pour régler le poids du conducteur :*
Tirer brièvement le levier **1** vers le haut.



CMS-I-00008884

6.1.1.7 Régler l'accoudoir

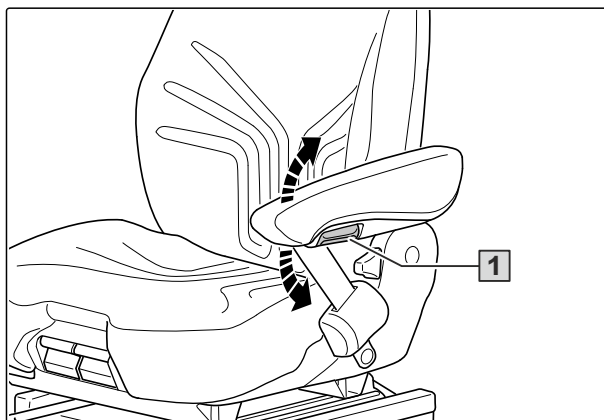
CMS-T-00014074-A.1

Le volant **1** permet de régler l'inclinaison de l'accoudoir.

► *Pour relever l'accoudoir :*
tourner le volant vers l'extérieur.

ou

Pour abaisser l'accoudoir :
tourner le volant vers l'intérieur.

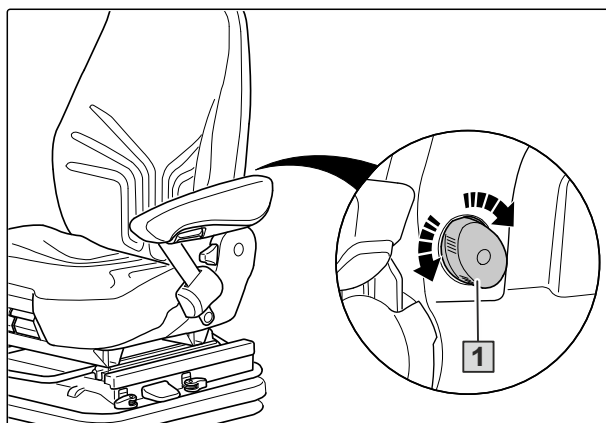


CMS-I-00008882

6.1.1.8 Régler le soutien lombaire

CMS-T-00014072-A.1

- *Pour régler la hauteur et la force du soutien lombaire :*
tourner le volant **1** vers la gauche ou la droite.

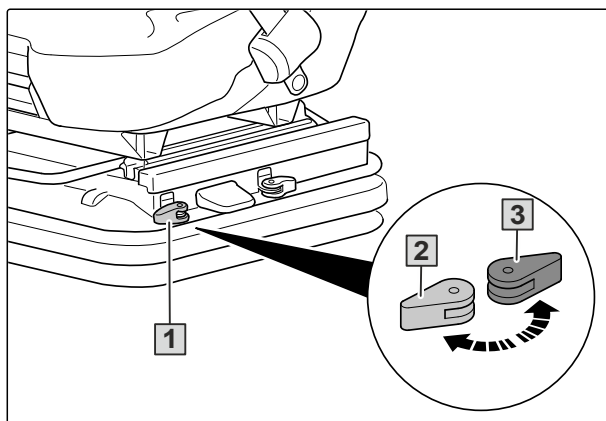


CMS-I-00008878

6.1.1.9 Utiliser la suspension horizontale

CMS-T-00014078-A.1

1. *Pour activer la suspension horizontale :*
Tourner le levier **1** dans la position **3**.
 2. *Pour désactiver la suspension horizontale :*
Tourner le levier dans la position **2**.
- ➔ Après la désactivation, le levier doit s'enclencher.
3. Pousser le siège conducteur vers l'arrière jusqu'à entendre l'enclenchement.



CMS-I-00008883

6.1.1.10 Régler les amortisseurs

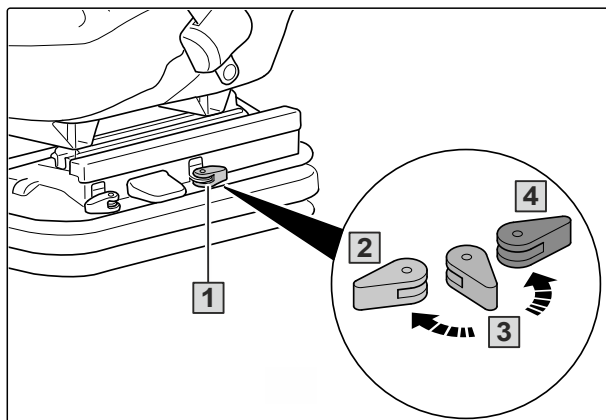
CMS-T-00014077-A.1

L'amortissement du siège conducteur peut se régler sur trois niveaux.

- **2** Réglage souple
- **3** Réglage moyen
- **4** Réglage dur

Le réglage **2** est le réglage recommandé pour un poids moyen.

- *Pour régler la force de l'amortisseur :*
Tourner le levier **1** dans la position souhaitée.



CMS-I-00008881

6.1.2 Régler le pupitre de commande

CMS-T-00013503-A.1

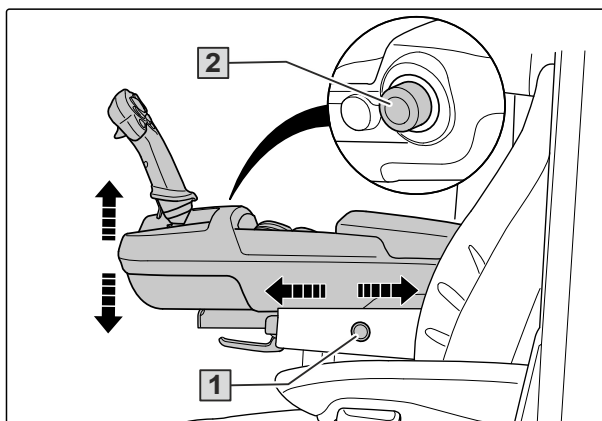
AVERTISSEMENT

Risque d'accident

- Ne réglez pas le pupitre de commande pendant la conduite.

Le pupitre de commande peut se régler à l'horizontale et à la verticale.

1. *Pour régler le pupitre de commande à l'horizontale :*
Tirer le boulon de verrouillage **1**.
2. Régler le pupitre de commande à l'horizontale.
3. Engager le boulon de verrouillage après le réglage.
4. *Pour régler le pupitre de commande à la verticale :*
Appuyer sur le bouton-poussoir **2**.
5. Régler le pupitre de commande à la verticale. Le réglage se fait avec l'assistance d'un ressort à gaz.
6. Relâcher le bouton-poussoir après le réglage.



CMS-I-00008464

6.1.3 Réglage des moniteurs

CMS-T-00013651-A.1

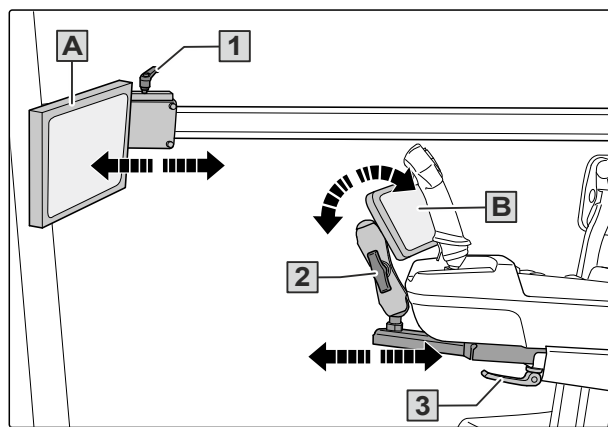
AVERTISSEMENT

Risque d'accident

- Ne réglez pas les moniteurs pendant la conduite.

Le moniteur **A** peut être décalé. Le moniteur **B** peut être incliné, pivoté et décalé.

1. *Pour décaler le moniteur **A** :*
Desserrer la vis de fixation **1**.
2. Décaler le moniteur sur la glissière jusqu'à la position souhaitée.
3. Resserrer la vis de fixation.
4. *Pour régler l'inclinaison du moniteur **B** :*
Desserrer la vis de fixation **2**.
5. Mettre le moniteur dans la position souhaitée.
6. Resserrer la vis de fixation.
7. *Pour décaler le moniteur **B** :*
Desserrer le levier de serrage **3**.
8. Mettre le support dans la position souhaitée.
9. Fixer le levier de blocage.



CMS-I-00008525

6.1.4 Régler la colonne de direction

CMS-T-00013504-A.1



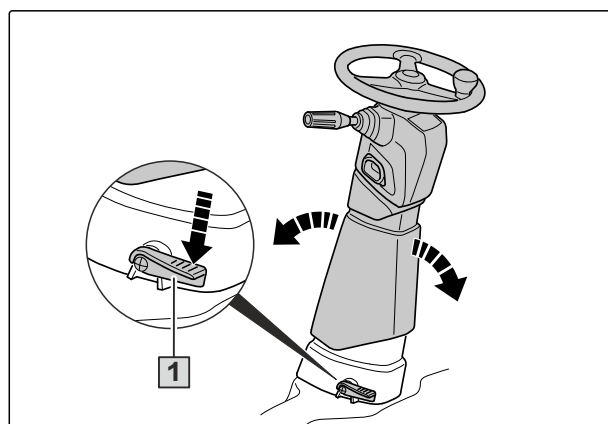
AVERTISSEMENT

Risque d'accident

- Ne réglez pas la colonne de direction pendant le conduite.

1. *Pour faire pivoter la colonne de direction :*
Tenir le volant avec la main.
2. Actionner l'extrémité arrière du levier **1** avec le pied.
3. Faire pivoter la colonne de direction dans la position souhaitée.
4. Relâcher le levier **1**.

➔ La position souhaitée est bloquée.



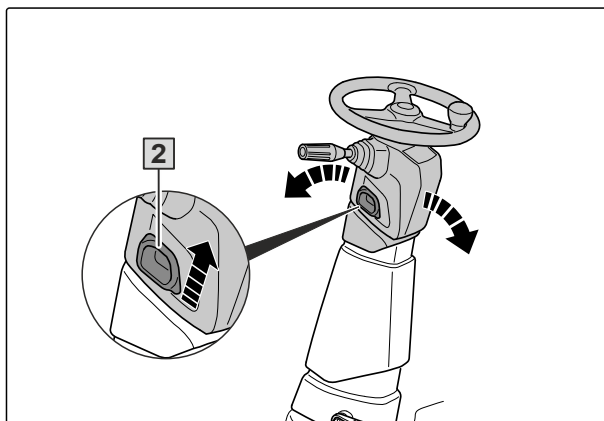
CMS-I-00008455

6 | Préparer la machine

Préparation de la cabine et du poste de conduite

5. *Pour plier la colonne de direction :*
Tenir le volant avec la main.
6. Pousser le levier **2** vers le haut.
7. Plier la colonne de direction manuellement dans la position souhaitée.
8. Relâcher le levier **2**.

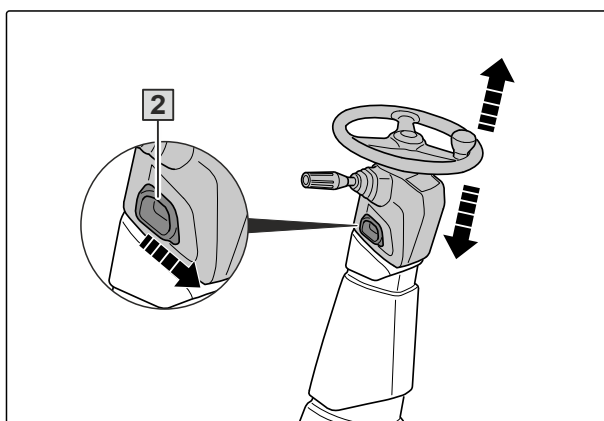
➔ La position souhaitée est bloquée.



CMS-I-00008454

9. *Pour régler la hauteur du volant :*
Tenir le volant avec la main.
10. Tirer le levier **2** vers l'arrière.
11. Régler le volant manuellement dans la position souhaitée.
12. Pousser le levier **2** vers l'avant.

➔ La position souhaitée est bloquée.



CMS-I-00008456

6.1.5 Régler les rétroviseurs

CMS-T-00013505-A.1

6.1.5.1 Cotes réglage des rétroviseurs

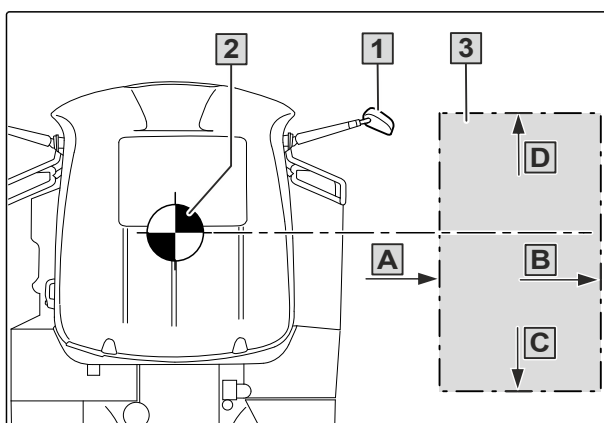
CMS-T-00013506-A.1



REMARQUE

Les cotes concernent uniquement le réglage des rétroviseurs de proximité.

Pos.	Cote/désignation
1	Rétroviseur de proximité
2	Yeux du conducteur
3	Champ de vision
A	0,2 m
B	1 m
C	1,25 m



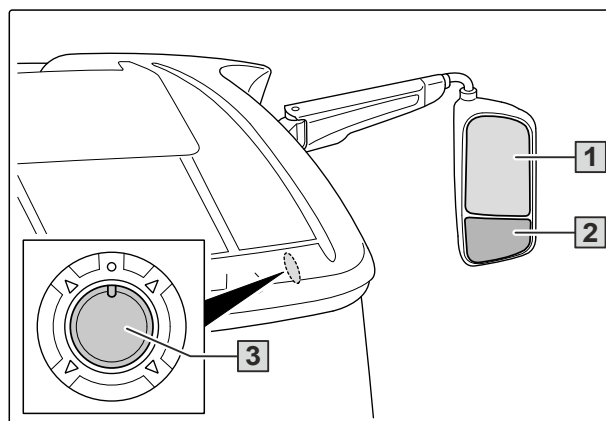
CMS-I-00008458

Pos.	Cote/désignation
D	1 m

- Régler les rétroviseurs de proximité à gauche et à droite selon les cotes.

6.1.5.2 Réglage des rétroviseurs électriques

1. Mettre le contact.
2. Régler le rétroviseur principal **1** avec le bouton rotatif **3**.
3. Arrêter et sécuriser la machine.
4. Régler manuellement le rétroviseur de proximité **2** selon les cotes, voir page 100.

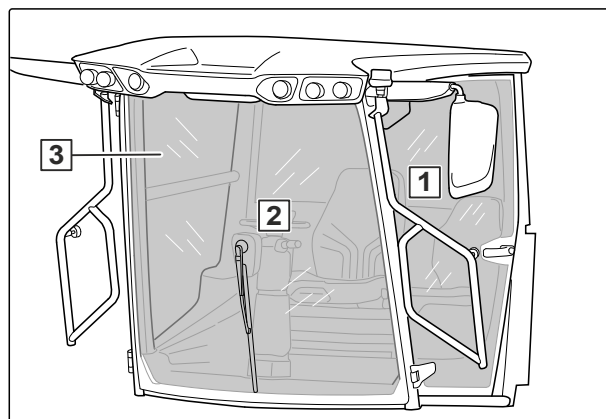


CMS-I-00008459

6.1.6 Contrôler les zones de visibilité

Les zones de visibilité **1**, **2** et la zone de visibilité droite **3** doivent être dégagées pendant la conduite sur route.

1. Nettoyer les vitres **1** à **3**.
2. Retirer tous les objets devant les zones de visibilité.



CMS-I-00008457

6.1.7 Adapter les filtres à air cabine

CMS-T-00014139-A.1

6.1.7.1 Vérifier le filtre à air cabine

CMS-T-00014138-A.1



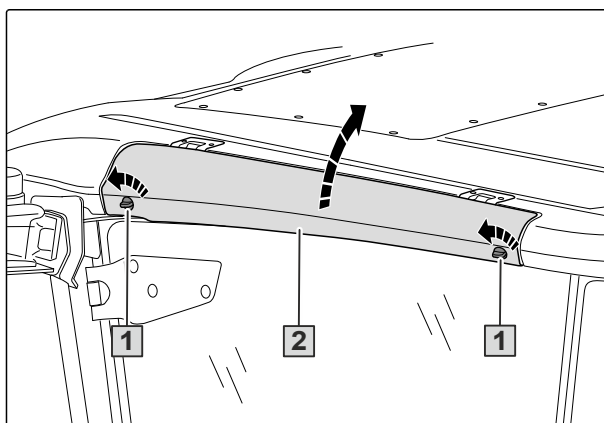
AVERTISSEMENT

Risque sanitaire lié à la poussière et aux substances toxiques

- Portez une protection respiratoire, des gants et des vêtements de protection lorsque le système de filtration est ouvert.

Des filtres à air cabine de catégorie 4 sont requis afin de protéger l'utilisateur lors de l'épandage des produits. Pour cela, tenez compte de la fiche de données de sécurité ou de l'étiquette des substances à épandre.

1. Arrêter et sécuriser la machine.
2. Desserrer les verrouillages **1**.
3. Ouvrir le capot **2**.

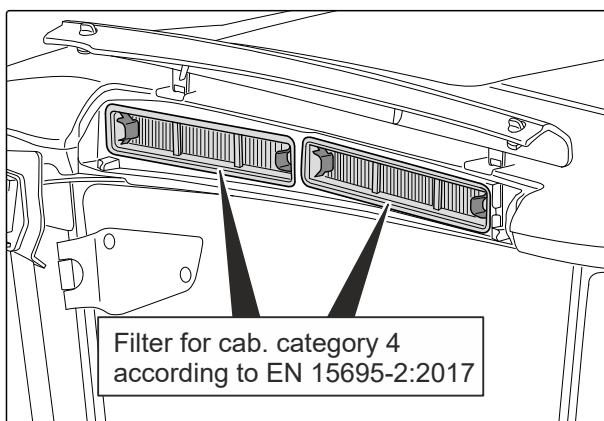


CMS-I-00008973

4. Si des filtres à air cabine de catégorie 4 sont nécessaire pour le travail :
Vérifier l'identification.

➔ Les filtres à air cabine doivent être identifiés comme "Filter for cab category 4 according to EN 15695-2:2017".

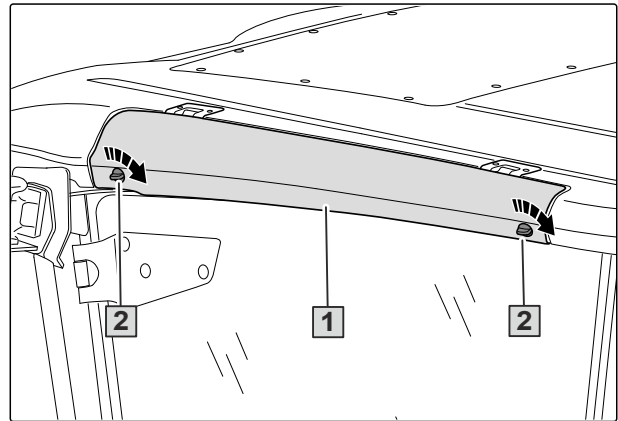
5. Si les filtres à air cabine ne correspondent pas à l'identification :
Insérer les filtres à air cabine de la catégorie 4, voir page 103.



CMS-I-00008975

6. En cas de modifications du système de filtration :
corriger l'identification de la catégorie cabine.

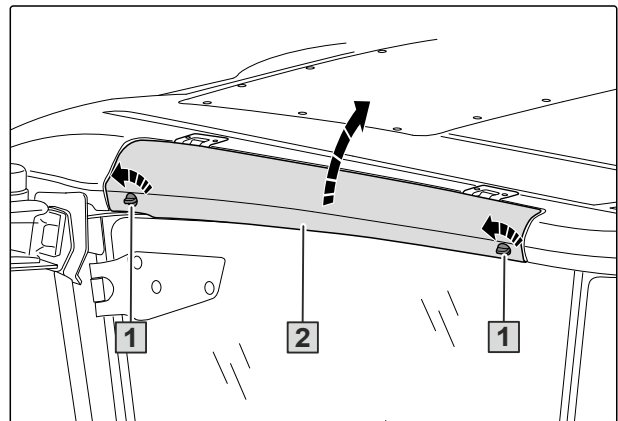
7. Fermer le capot **1**.
8. Enclencher les verrouillages **2**.



CMS-I-00008972

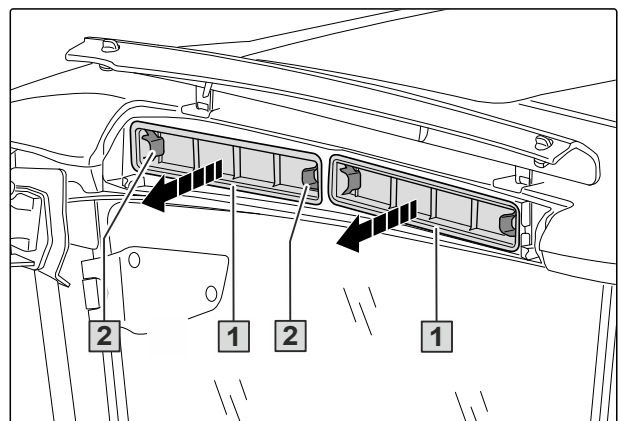
6.1.7.2 Insérer des filtres à air cabine de catégorie 4

1. Desserrer les verrouillages **1**.
2. Ouvrir le capot **2**.



CMS-I-00008973

3. Sortir les deux filtres à air cabine standard **1** en tirant sur les languettes **2**.

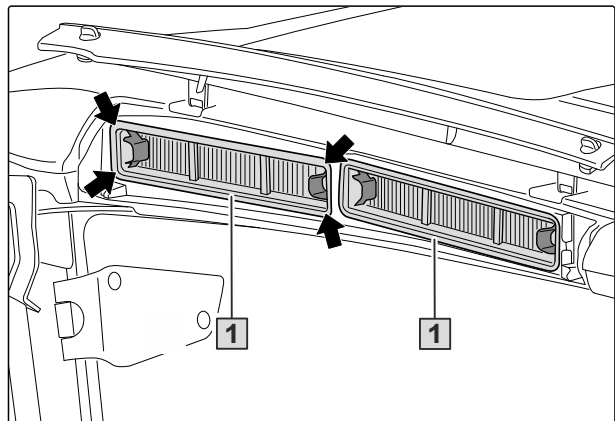


CMS-I-00008986

6 | Préparer la machine

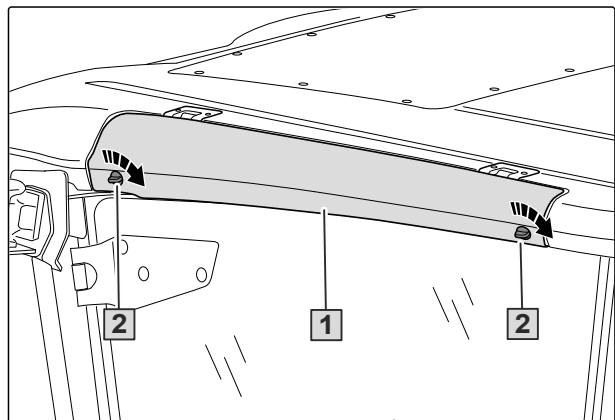
Préparation de la machine pour l'utilisation

4. S'assurer que les filtres à air cabine sont identifiés comme *"Filter for cab category 4 according to EN 15695-2:2017"*.
5. S'assurer que l'emballage des filtres à air cabine est intact.
6. S'assurer que la date d'expiration n'est pas dépassée.
 - ➔ La date de fabrication est imprimée sur l'étiquette du filtre. Utiliser les filtres à air cabine dans les 30 mois après la date de fabrication.
7. Insérer les deux filtres à air cabine de catégorie 4 **1**.
8. Appuyer sur les quatre coins des deux filtres à air cabine.
 - ➔ Les filtres à air cabine doivent reposer de manière parfaitement étanche.



CMS-I-00008974

9. Fermer le capot **1**.
10. Enclencher les verrouillages **2**.



CMS-I-00008972

6.2 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00014581-A.1

6.2.1 Procéder au ravitaillement en carburant diesel

CMS-T-00014401-A.1



REMARQUE

Afin d'éviter la formation d'eau condensée, le réservoir de carburant doit être rempli de préférence le soir après le travail.

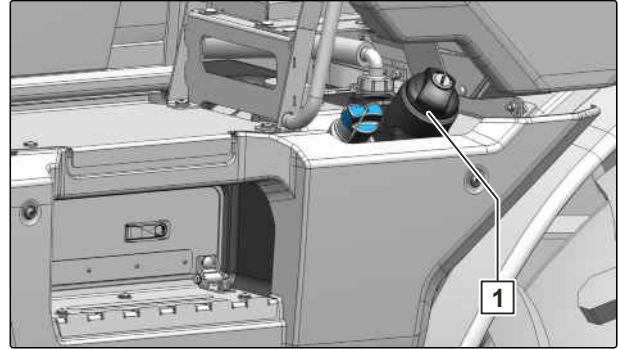


REMARQUE

En hiver, utiliser du diesel d'hiver.

Le réservoir de diesel se trouve sur le côté gauche de la machine.

1. Arrêter le moteur.
2. Nettoyer le couvercle de fermeture **1** et la zone située autour du goulot de remplissage.
3. Dévisser le couvercle de fermeture.
4. Faire l'appoint de carburant diesel. Veiller ici à ce que aucune saleté ne pénètre pas dans le réservoir diesel.
5. Visser le couvercle de fermeture.



CMS-I-00009275

6.2.2 Ajouter du FED

CMS-T-00014402-A.1

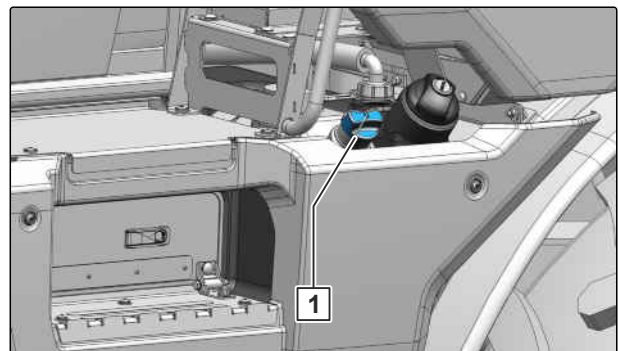


REMARQUE

La solution d'urée FED est commercialisée par exemple sous les noms de marque AdBlue, AUS 32 et Aria 32.

Le réservoir FED se trouve sur le côté gauche de la machine.

1. Arrêter le moteur.
2. Porter des gants de protection. Porter des lunettes de protection.
3. Dévisser le couvercle de fermeture **1**.
4. Ajouter le FED.
5. Visser le couvercle de fermeture.



CMS-I-00009274

6.2.3 Sélectionner le type de buse

CMS-T-00014708-A.1

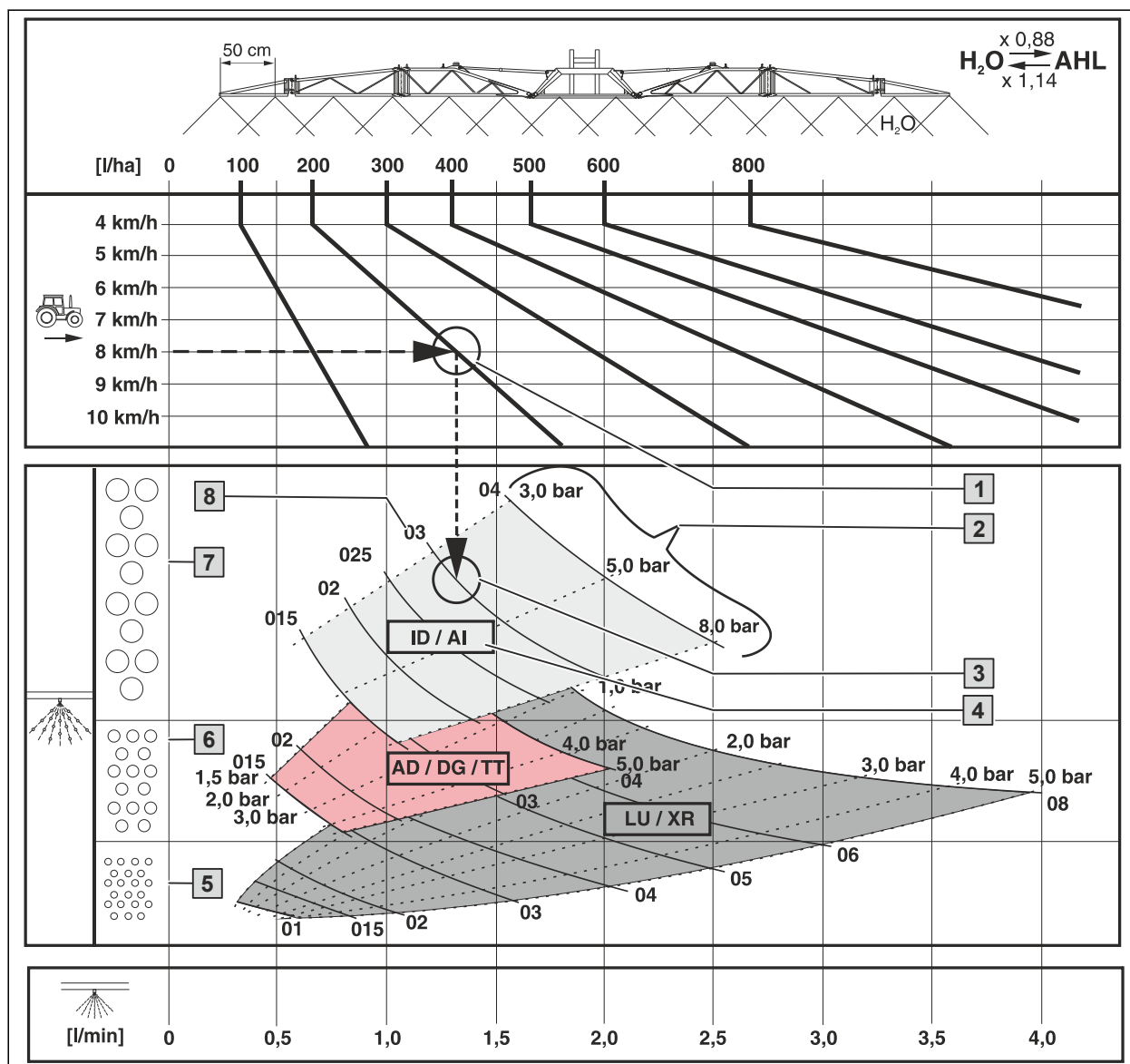
Pour pouvoir sélectionner la buse de pulvérisation requise pour la mesure

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

phytosanitaire, les informations suivantes doivent être connues :

- Débit en l/ha
- Vitesse de travail en km/h
- Caractéristique d'atomisation



1. Trouver le point de fonctionnement **1** pour le débit et la vitesse de travail.
 2. À partir du point de fonctionnement, tirer une ligne verticale vers le bas jusqu'à ce qu'elle croise la ligne caractéristique de la section **3** du type de buse requis **4**.
- ➔ Type de buse avec caractéristique d'atomisation : fines gouttes **5**, gouttes moyennes **6** ou grosses gouttes **7**

➔ Section de buse : 01 à 08

3. Consulter le diagramme pour connaître le type de buse [4], la section de buse [8] et la plage de pression de pulvérisation possible [2].

6.2.4 Remplacer les buses de pulvérisation

CMS-T-00014710-A.1



AVERTISSEMENT

Risques en cas de contact accidentel avec le liquide de pulvérisation

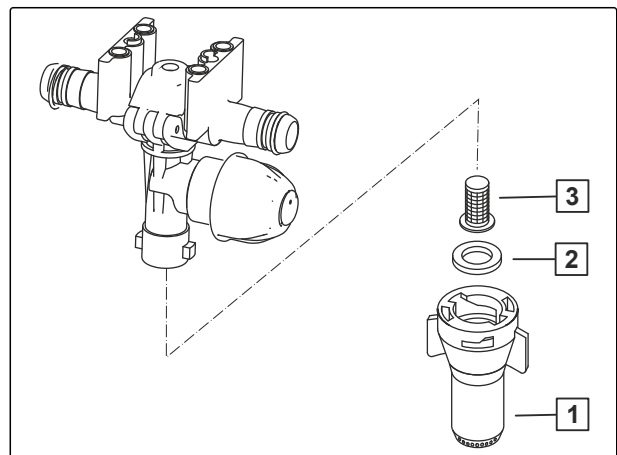
- ▶ Avant de commencer le travail sur les corps de buse, rincer les buses avec de l'eau de rinçage.



REMARQUE

Les différentes tailles de buse sont indiquées par des capuchons à baïonnette de différentes couleurs.

1. Dévisser le capuchon à baïonnette [1] avec buse intégrée.
2. Retirer le capuchon à baïonnette avec le joint [2] et le filtre de buse [3].
3. Introduire le filtre de buse par le bas dans le corps de buse.
4. Presser le joint dans le siège du capuchon à baïonnette.
5. Visser à fond le capuchon à baïonnette sur la fermeture.



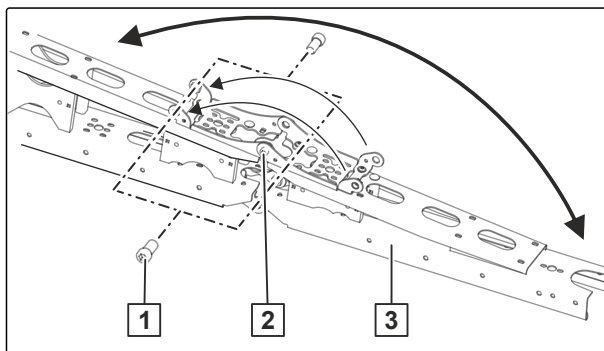
CMS-I-00009357

6.2.5 Réduire la largeur de travail par l'articulation de réduction repliable

CMS-T-00013411-A.1

L'articulation de réduction [2] permet de replier manuellement l'élément extérieur du tronçon extérieur pour réduire la largeur de travail.

1. Démonter les vis **1**.
2. Replier et déplier l'élément extérieur **3** à la main.
3. Bloquer la position de l'articulation de réduction à l'aide des vis.
4. *Si le nombre de buses sur l'articulation de réduction est identique au nombre de buses des tronçons extérieurs :*



CMS-I-00008811



Désactiver les tronçons extérieurs sur le terminal de commande

ou

Si le nombre de buses sur l'articulation de réduction n'est pas identique au nombre de buses des tronçons extérieurs :

Obturer les buses extérieures au niveau des corps de buse. Saisir le nombre de buses modifiés et la largeur modifiée sur le terminal de commande.

6.2.6 Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation

CMS-T-00013417-A.1

1. Régler sur le terminal de commande le régime de pompe pour la pulvérisation, le remplissage et l'agitation dans le menu Réglages « Profil » :

Condition	Régime pompe
petit débit, petite vitesse de déplacement	400 1/min
grand débit, vitesse de déplacement élevée	540 1/min

2. Allumer la pompe de liquide de pulvérisation sur le terminal de commande ou le TwinTerminal.

6.2.7 Réglage de l'organe agitateur

CMS-T-00014451-A.1

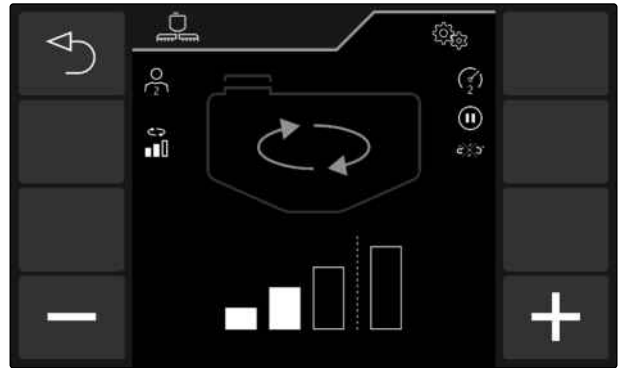


REMARQUE

En règle général, l'organe agitateur reste activé du remplissage à la fin de la pulvérisation. Les indications du fabricant de la préparation sont déterminantes.

Vous devez régler l'organe agitateur avant l'incorporation.

1. Sélectionner les "Fonctions spéciales" sur le TwinTerminal.
 2. Sélectionner le menu "Régler l'organe agitateur" sur le TwinTerminal.
- ➔ La puissance d'agitation actuelle s'affiche sur un graphique à barres.
3. Pour sélectionner le niveau d'agitation souhaité :
- sélectionner  ou  et quitter le menu.



CMS-I-00009138

6.2.8 Calculer la quantité de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014169-A.1

1. Sélectionner dans le menu champ "Remplissage".
 2. Pour calculer la quantité de liquide de pulvérisation :
Saisir la surface à traiter.
 3. Saisie du débit.
- ➔ Le niveau de remplissage de consigne est calculé.
- ➔ Le niveau de remplissage de consigne est repris dans le TwinTerminal.
- ➔ Le remplissage s'arrête automatiquement lorsque le niveau de remplissage de consigne est atteint.



CMS-I-00008979

6.2.9 Calculer la quantité de liquide de pulvérisation pour l'engrais liquide

CMS-T-00014564-A.1

Le débit pour l'engrais est indiqué en kg/ha. Pour obtenir le débit pour le pulvérisateur, le débit doit être converti en l/ha.

- pour AHL : $l/ha (AHL) = kg/ha (AHL) \times 0,88$
 - pour solutions NP : $l/ha (NP) = kg/ha(NP) \times 0,85$
- Calculer la quantité de liquide de pulvérisation comme indiqué ci-dessus.

6.2.10 Remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage par le raccord à aspiration

CMS-T-00014452-A.1



IMPORTANT

Dommages à la machine liés au tartre

Des duretés d'eau élevées supérieures à 15° dH (degré de dureté allemande) peuvent conduire à des dépôts calcaires.

- ▶ Lorsque la dureté est supérieure à 15° dH, ajoutez des stabilisateurs de dureté à base de polyphosphates.
- ▶ Suivez les instructions du fabricant des stabilisateurs de dureté.



IMPORTANT

Dommages aux pompes de liquide de pulvérisation liés à une section de flexible trop petite

- ▶ Utilisez partout des flexibles d'aspiration et des robinets sélecteurs d'un diamètre d'au moins 3 pouces.



IMPORTANT

Dommages à la machine liés au contact avec de l'engrais liquide

L'engrais liquide qui s'échappe provoque des dommages par corrosion sur la machine, en particulier au niveau du moteur et des modules voisins.

- ▶ Nettoyez les endroits soigneusement avec de l'eau claire.



FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Dommages causés aux cultures et aux sols par des préparations critiques en cas de remplissage par aspiration du réservoir d'eau de rinçage

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau de rinçage de préférence par le raccord à pression.
- ▶ *Si le remplissage du réservoir d'eau de rinçage doit se faire par le raccord à aspiration :*
Effectuez un nettoyage particulièrement soigneux de la machine avant de commencer le remplissage par aspiration.
- ▶ *Si une contamination du réservoir d'eau de rinçage par des préparations critiques est attendue :*
Remplissez le réservoir d'eau de rinçage par le raccord à pression.



REMARQUE

La cuve de liquide de pulvérisation et le réservoir d'eau de rinçage peuvent être remplis simultanément.

Afin d'éviter une contamination du réservoir d'eau de rinçage avec les résidus de liquide de pulvérisation, remplir le réservoir d'eau de rinçage de préférence par le raccord à pression.



REMARQUE

En alternative au remplissage manuel, il est possible d'utiliser un profil de remplissage. Le profil de remplissage doit être créé auparavant dans le logiciel ISOBUS.

1. Sortir les deux tuyaux d'aspiration de la position de stationnement sur l'aile et les relier ensemble.
2. Relier le tuyau d'aspiration avec un filtre à eau et l'accoupler au raccord à aspiration.
3. Poser le tuyau d'aspiration avec le filtre à eau dans le point de prise d'eau.

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

4. Pour adapter la puissance de remplissage :

Sélectionner ,  ou  sur le TwinTerminal.

5. Pour activer la pompe de liquide de pulvérisation :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

6. Saisir le niveau de remplissage de consigne pour la cuve de liquide de pulvérisation sur le TwinTerminal.

7. Saisir le niveau de remplissage de consigne pour le réservoir d'eau de rinçage sur le TwinTerminal.

8. Pour démarrer le remplissage à aspiration :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

➔ Lorsque le niveau de remplissage de consigne est atteint, le remplissage s'arrête automatiquement.

9. Pendant le remplissage, incorporer le produit de pulvérisation par la cuve d'incorporation.

10. Pour faire une pause de remplissage afin d'incorporer le produit de pulvérisation :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

➔  s'affiche **1**.

11. Pour terminer la pause du remplissage :

Sélectionner  sur TwinTerminal **2**.

12. Après le remplissage, sortir le tuyau d'aspiration du point de prise d'eau et confirmer sur le TwinTerminal.

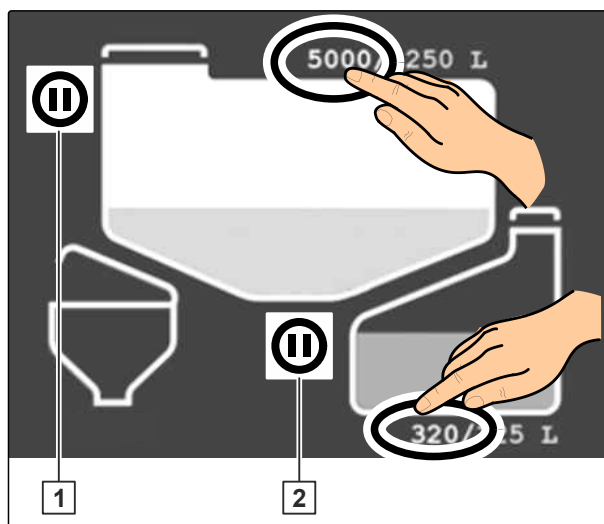
13. Pour vider le tuyau d'aspiration :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

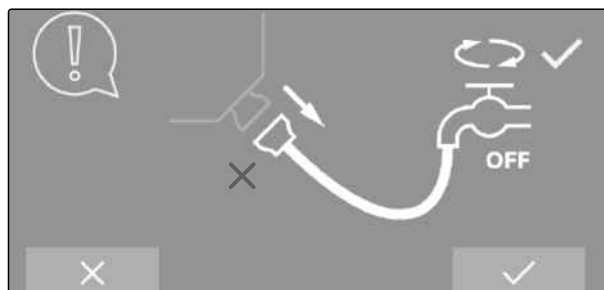
14. Débranchez le tuyau d'aspiration du raccord de remplissage.

15. Séparer les deux tuyaux d'aspiration et le filtre à eau.

16. Fixer les tuyaux d'aspiration dans la position de stationnement sur les ailes.



CMS-I-00009208



CMS-I-00009234

6.2.11 Remplissage de la cuve de liquide de pulvérisation et du réservoir d'eau de rinçage par le raccord à pression

CMS-T-00014453-A.1



IMPORTANT

Dommages à la machine liés au tartre

Des duretés d'eau élevées supérieures à 15° dH (degré de dureté allemande) peuvent conduire à des dépôts calcaires.

- ▶ Lorsque la dureté est supérieure à 15° dH, ajoutez des stabilisateurs de dureté à base de polyphosphates.
- ▶ Suivez les instructions du fabricant des stabilisateurs de dureté.



IMPORTANT

Dommages à la machine liés à une pression d'eau élevée

- ▶ Respectez une pression d'eau de 8 bar au maximum.
- ▶ *Si la puissance de remplissage est supérieure à 1 000 l/min :*
Ouvrez le couvercle de la cuve de liquide de pulvérisation pendant le remplissage.



REMARQUE

La cuve de liquide de pulvérisation et le réservoir d'eau de rinçage peuvent être remplis simultanément.

Afin d'éviter une contamination du réservoir d'eau de rinçage avec les résidus de liquide de pulvérisation, remplir le réservoir d'eau de rinçage de préférence par le raccord à pression.



REMARQUE

En alternative au remplissage manuel, il est possible d'utiliser un profil de remplissage. Le profil de remplissage doit être créé auparavant dans le logiciel ISOBUS.

6 | Préparer la machine

Préparation de la machine pour l'utilisation

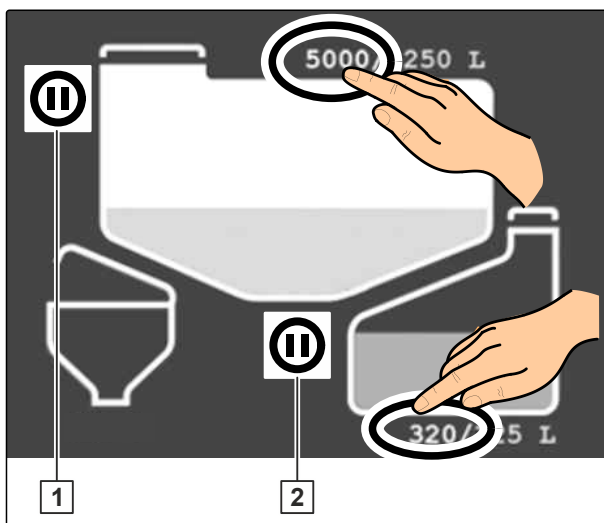
1. Accoupler le flexible de refoulement au raccord de remplissage DK **1** et aux prises d'eau.



CMS-I-00008563

2. Saisir le niveau de remplissage de consigne pour la cuve de liquide de pulvérisation sur le TwinTerminal.
3. Saisir le niveau de remplissage de consigne pour le réservoir d'eau de rinçage sur le TwinTerminal.
4. *Pour démarrer le remplissage à pression :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.

➔ Lorsque le niveau de remplissage de consigne est atteint, le remplissage s'arrête automatiquement.



CMS-I-00009208

5. Pendant le remplissage, incorporer le produit de pulvérisation par la cuve d'incorporation.
6. *Pour faire une pause de remplissage afin d'incorporer le produit de pulvérisation :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.

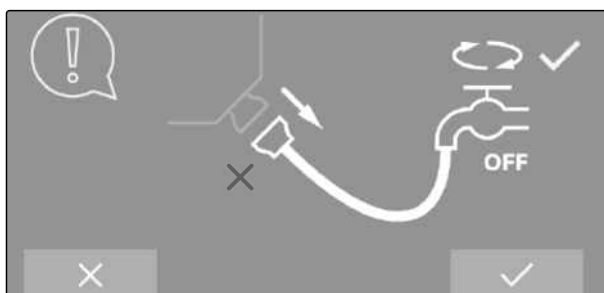
➔  s'affiche **1**.

7. *Pour terminer la pause du remplissage :*
Sélectionner  sur TwinTerminal **2**.

8. Après le remplissage, fermer le robinet d'arrêt côté alimentation et confirmer sur le TwinTerminal.

9. *Pour actionner la décharge de pression :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.

➔ Le tuyau est vidé par aspiration.



CMS-I-00009234

10. Débranchez le tuyau d'aspiration du raccord de remplissage.
11. Séparer les deux tuyaux d'aspiration et le filtre à eau.
12. Fixer les tuyaux d'aspiration dans la position de stationnement sur les ailes.

6.2.12 Utiliser les profils de remplissage

CMS-T-00014538-A.1

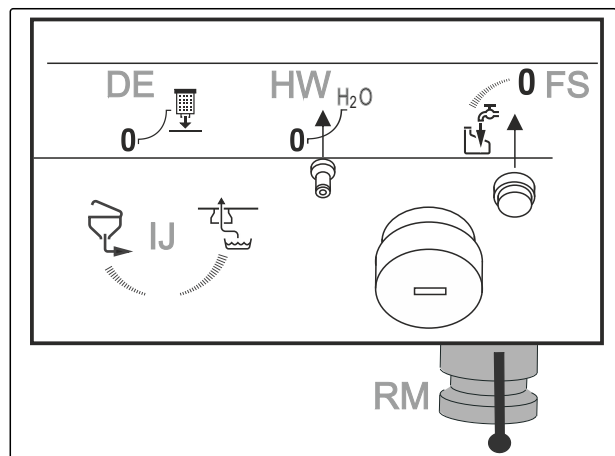
1. Créer un profil de remplissage avec le logiciel ISOBUS.
2. *Pour sélectionner le profil de remplissage :*
Sélectionner  ou  sur le TwinTerminal.
3. Accoupler les tuyaux flexibles conformément à la sélection dans le profil de remplissage. Créer les conditions nécessaires au remplissage.
4. *Pour démarrer le remplissage :*
Sélectionner  ou  sur le TwinTerminal
ou
abaisser la cuve d'incorporation.

6.2.13 Remplir le réservoir d'eau de rinçage par le raccord à pression FS

CMS-T-00014566-A.1

Afin que la cuve d'incorporation dispose d'eau de rinçage, le réservoir d'eau de rinçage doit être rempli avant l'incorporation des préparations.

1. Brancher le flexible de remplissage au raccord FS.
2. Ouvrir le robinet d'arrêt et démarrer le remplissage.
3. Observer le niveau de remplissage sur le TwinTerminal.
4. Fermer le robinet d'arrêt.
5. Débrancher le flexible de remplissage du raccord FS.



CMS-I-00008700

6.2.14 Incorporer le produit de pulvérisation

CMS-T-00014583-A.1

6.2.14.1 Incorporer le produit de pulvérisation par la cuve d'incorporation

CMS-T-00014182-A.1



REMARQUE

Vous devez incorporer le produit de pulvérisation pendant la procédure de remplissage.

1. Abaisser la cuve d'incorporation.
2. Ouvrir le couvercle rabattable de la cuve d'incorporation.
3. Poser le tamis pour un produit de pulvérisation liquide ou le retirer pour un produit de pulvérisation en poudre.
4. *Pour alimenter la cuve d'incorporation avec de l'eau de la robinetterie d'aspiration :*

Sélectionner  pour le robinet sélecteur QU

ou

afin d'alimenter la cuve d'incorporation avec de l'eau venant du remplissage à pression :

Sélectionner  pour le robinet sélecteur QU.

5. Sélectionner  pour le robinet sélecteur EB pour produit liquide

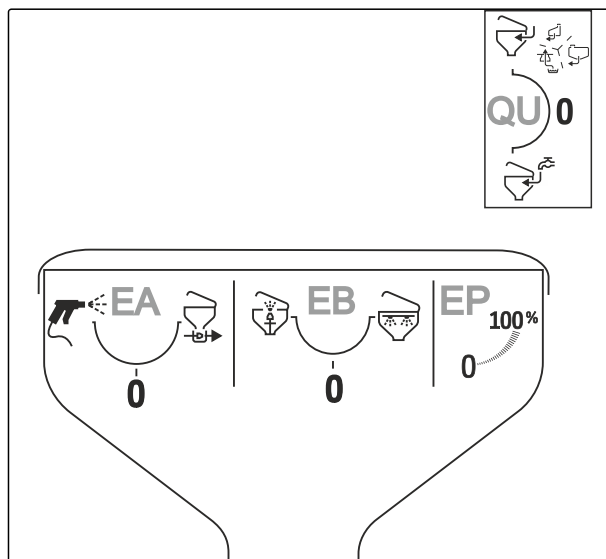
ou

Sélectionner  pour le robinet sélecteur EA pour produit en poudre.

6. Verser le produit de pulvérisation dans la cuve d'incorporation.
7. Pour se protéger des projections de produit, fermer le couvercle rabattable de la cuve d'incorporation.
8. Régler le robinet sélection EP pour aspirer la cuve d'incorporation.

➡ Le contenu de la cuve d'incorporation est aspiré.

9. Fermer les robinets sélecteurs EA et EB.



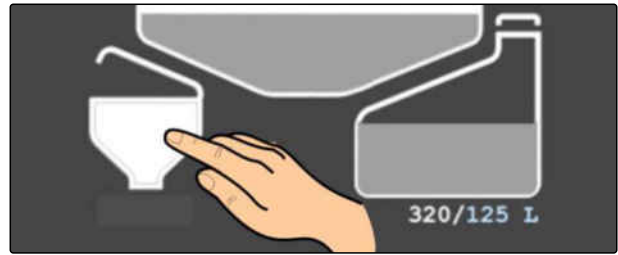
CMS-I-00009040

6.2.14.2 Nettoyer les bidons de produit de pulvérisation

CMS-T-00014190-A.1

1. Sélectionner le menu « Cuve d'incorporation » sur le TwinTerminal.

2. Sélectionner  pour le robinet sélecteur EB.



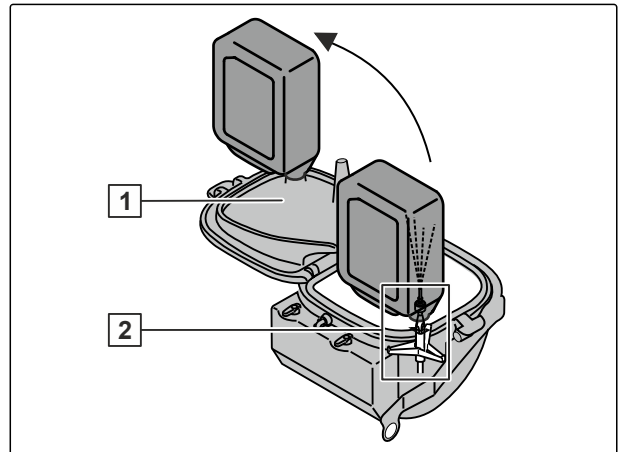
CMS-I-00009041

3. Presser l'ouverture du bidon sur la buse de nettoyage des bidons **2** et rincer le bidon en 2 étapes de chacune 15 secondes.

4. *Pour augmenter la pression de l'eau de la buse de nettoyage des bidons :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

5. Poser et laisser sécher le bidon de produit de pulvérisation sur le couvercle rabattable de la cuve d'incorporation **1**.



CMS-I-00008678

6.2.14.3 Nettoyer la cuve d'incorporation

CMS-T-00014191-A.1



REMARQUE



Le nettoyage automatique de la cuve d'incorporation après son relevage peut se régler sur le TwinTerminal.

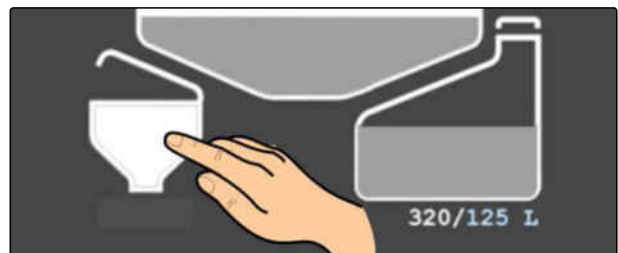
1. Sélectionner le menu « Cuve d'incorporation » sur le TwinTerminal.

2. Sélectionner  pour le robinet sélecteur EA.

3. Nettoyer la cuve d'incorporation avec le pistolet de pulvérisation.

4. Fermer le robinet sélecteur EA.

5. Fermer le couvercle rabattable de la cuve d'incorporation.



CMS-I-00009041

6. Pour démarrer le nettoyage de la cuve d'incorporation :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

7. Lorsque la cuve d'incorporation a fonctionné avec du produit liquide :

Nettoyer séparément le bidon, la conduite circulaire et le pistolet de pulvérisation.

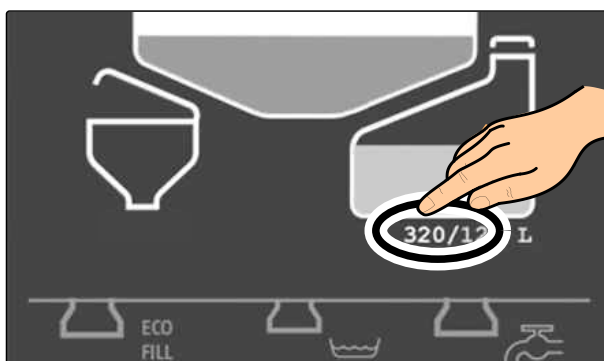
6.2.15 Remplir le réservoir d'eau de rinçage



AVERTISSEMENT

Contamination du réservoir d'eau de rinçage par les produits phytosanitaires ou le liquide de pulvérisation

- ▶ Versez uniquement de l'eau propre dans le réservoir d'eau de rinçage, et jamais de produits phytosanitaires ni du liquide de pulvérisation.



CMS-T-00014199-A.1

CMS-I-00009066

1. Saisir le niveau de remplissage de consigne pour le réservoir d'eau de rinçage sur le TwinTerminal.
2. Sélection du menu « Réservoir d'eau de rinçage » sur le TwinTerminal.
3. Pour démarrer le remplissage à pression :

Sélectionner  sur le TwinTerminal

ou

pour démarrer le remplissage à aspiration :

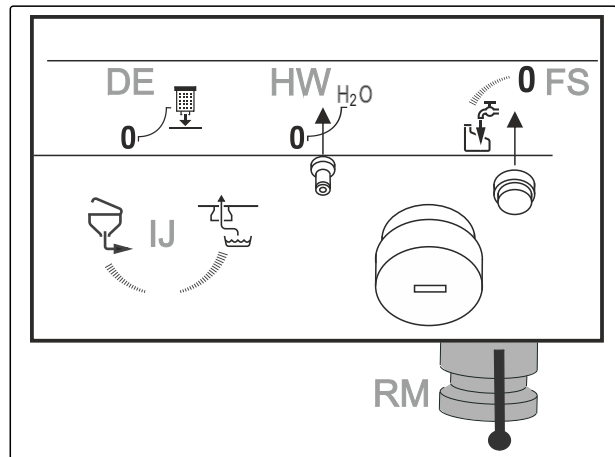
Sélectionner  sur le TwinTerminal.

- ➔ La pompe à eau de rinçage démarre automatiquement lorsque le remplissage à aspiration a été sélectionné.

6.2.16 Remplir le réservoir de lavage des mains

CMS-T-00013422-A.1

1. Brancher le flexible de remplissage au raccord HW.
2. Ouvrir le robinet d'arrêt RM et démarrer le remplissage.
3. Fermer le robinet d'arrêt RM.
4. Débrancher le flexible de remplissage du raccord HW.



CMS-I-00008700

6.2.17 Embarquer des pièces détachées

CMS-T-00014599-A.1

1. S'assurer d'embarquer des buses de recharge et des filtres de rechange.
2. S'assurer d'embarquer un équipement de protection individuelle propre.

Utilisation de la machine

7

CMS-T-00014585-A.1

7.1 Utilisation de l'échelle

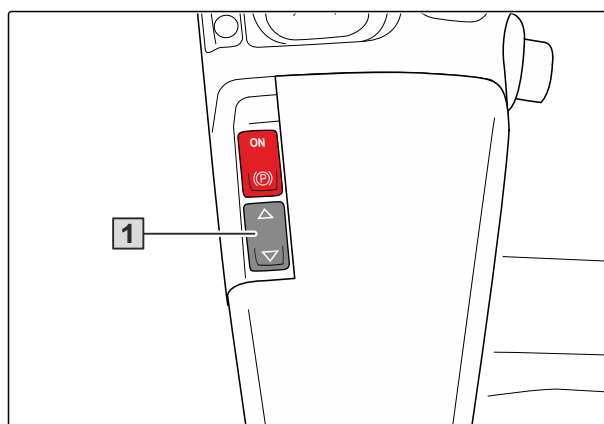
CMS-T-00014174-A.1

1. Pour abaisser l'échelle :

Appuyer sur le bouton-poussoir **1** en position



- ➔ Pendant la descente, le symbole  apparaît sur le terminal du véhicule.
- ➔ Lorsque l'échelle est complètement abaissée, le symbole  apparaît sur le terminal du véhicule. La couleur du symbole change en fonction de l'état de conduite de la machine. Le symbole est allumé pendant la conduite en rouge et en bleu à l'arrêt.



CMS-I-00008953

2. Pour relever l'échelle :

Appuyer sur le bouton-poussoir **1** en position



- ➔ Pendant le relevage, le symbole  apparaît dans le terminal du véhicule.
- ➔ Lorsque l'échelle est entièrement relevée, le symbole  apparaît dans le terminal du véhicule. La couleur du symbole change en fonction de l'état de conduite de la machine. Le symbole est allumé pendant la conduite en rouge et en bleu à l'arrêt.

7.2 Déplacer la machine

CMS-T-00014272-A.1

7.2.1 Démarrer le moteur

CMS-T-00014597-A.1



IMPORTANT

Domage à l'entraînement lié au remorquage

- ▶ *Si la batterie de la machine est vide :* pour démarrer le moteur, utilisez une batterie externe.



REMARQUE

Le moteur diesel n'a pas de fonction de préchauffage.

1.  Allumer l'alimentation électrique.
 2. Mettre le levier de translation en position neutre.
 3. Tourner la clé de contact en position de démarrage. Dès que le moteur tourne, relâcher la clé.
- ➔ Après un temps d'arrêt prolongé, le terminal du véhicule AmaDrive prend 90 secondes pour afficher l'écran. Il est cependant déjà possible de conduire.
4. Avant de démarrer, laisser le moteur se chauffer. Ne pas démarrer à plein régime.

7.2.2 Roder le moteur

CMS-T-00014598-A.1

Le moteur doit être rodé soigneusement pendant les 50 premières heures de service.

1. Après le démarrage, amener lentement le moteur à température de service.
2. Conduire la machine pendant 50 heures sans utiliser la puissance maximale.
3. Après une charge maximale, laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.

7.2.3 Corriger la voie



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié à une voie mal réglée et à l'exécution de la correction de voie

- ▶ Réalisez une correction de voie tous les jours.
- ▶ N'effectuez pas la correction de voie sur les surfaces ou des routes publiques.
- ▶ Effectuez la correction de la voie uniquement à vitesse du pas.

Corriger la voie à l'avant :

1. Démarrer le moteur.
2.  Sélectionner la direction quatre roue sur la poignée multifonction AmaPilot.
3. Rouler lentement.
4. Braquer au maximum le volant vers la gauche et maintenir en butée.
5.  Maintenir la touche enfoncée en position I pendant au moins trois secondes.
6. Braquer au maximum le volant vers la droite et maintenir en butée.
7.  Maintenir la touche enfoncée en position II pendant au moins trois secondes.
8. Rouler en ligne droite.

Corriger la voie à l'arrière :

9.  Sur la poignée multifonction, braquer la direction arrière manuelle vers la gauche au maximum et maintenir en butée.
10.  Maintenir la touche enfoncée en position I pendant au moins trois secondes.

11.  Sur la poignée multifonction, braquer la direction arrière manuelle vers la droite au maximum et maintenir en butée.
12.  Maintenir la touche enfoncée en position II pendant au moins trois secondes.
13.  Sur la poignée multifonction AmaPilot, remettre les roues arrière en position centrale.
14. Rouler un peu en ligne droite. En contrôlant l'alignement de toutes les roues.
15. *Si les roues ne sont pas alignées :*
Refaire la correction de voie.

7.2.4 Conduite sur route avec la machine

CMS-T-00014601-A.1



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié à une préparation incorrecte de la machine pour la conduite sur route

- ▶ Amenez la rampe de pulvérisation en position de transport.
- ▶ Assurez-vous que les étriers de sécurité de la rampe sont engagés.
- ▶ Relevez la cuve d'incorporation en position de transport.
- ▶ *Afin que le système de freinage et le système d'entraînement fonctionnent correctement :*
Gardez le terminal de commande allumé.
- ▶ Observez les instructions suivantes.

1.  Desserrer le frein de stationnement.
2. *Pour relever l'échelle :*
 Basculer l'interrupteur vers le haut et le maintenir. Observer l'affichage sur le terminal du véhicule AmaDrive.

3. *Pour sélectionner le mode Route :*



Basculer l'interrupteur vers le bas. Observer l'affichage sur le terminal du véhicule AmaDrive.

➔ Le mode Route est sélectionné.

➔ Seul la direction des roues avant est possible.

➔ La fonction de régulation de vitesse est désactivée.

4. Manipuler le levier de translation avec la main droite et démarrer. Manipuler le volant avec la main gauche.

5. *Pour freiner la machine :*

Tirer le levier de translation

ou

si nécessaire :

actionner la pédale de frein en même temps.

7.2.5 Conduire la machine sur le champ

CMS-T-00014605-A.1

7.2.5.1 Démarrer la conduite sur champ

CMS-T-00014602-A.1



REMARQUE

Afin d'éviter de reculer lors du démarrage, activer la fonction AutoHold en cas de conduite en pente.

1. Desserrer le frein de stationnement.

2. *Pour relever l'échelle :*



Basculer l'interrupteur vers le haut et le maintenir. Observer l'affichage sur le terminal du véhicule AmaDrive.

3. *Pour sélectionner le mode Champ :*



Débloquer l'interrupteur à bascule et presser vers le haut. Observer l'affichage sur le terminal du véhicule AmaDrive.

➔ Le mode Champ est sélectionné.

➔ La vitesse de déplacement est limitée à 20 km/h.

7.2.5.2 Exécution de la marche dans le champ

CMS-T-00014610-A.1



AVERTISSEMENT

Risque de blessure lié à un choc électrique en cas de contact de la rampe de pulvérisation avec des lignes électriques.

Si des mâts, des haies ou d'autres objets dans le champ sont détectés par le capteur du guidage automatique de la rampe, la rampe de pulvérisation peut pivoter involontairement vers le haut et toucher des lignes électriques.

- Désactivez le guidage automatique de rampe dans ces zones.

1. Manipuler les leviers de translation avec la main droite et démarrer. Manipuler le volant avec la main gauche.

2. *Pour freiner la machine :*
Tirer le levier de translation

ou

si nécessaire :

actionner la pédale de frein en même temps.

7.2.5.3 Utiliser le régulateur de vitesse

CMS-T-00014603-A.1

Le régulateur de vitesse se règle par le réglage rapide du terminal du véhicule AmaDrive.

1. Sur l'écran de travail, activer le réglage rapide du régulateur de vitesse.

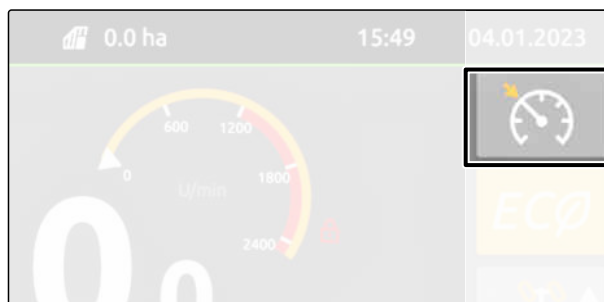
2.  Sélectionner Régulateur de vitesse ou Régulateur de vitesse+.

3.   Saisir la vitesse de consigne.



CMS-I-00009257

4.  Activer et désactiver le régulateur de vitesse pendant la conduite sur champ selon les besoins. Pour cela, appuyer sur le bouton pendant 5 secondes.



CMS-I-00009277

7.2.5.4 Régler la largeur de voie maximale

CMS-T-00014604-A.1

Pour se déplacer sur un dévers extrême, la largeur de voie maximale peut être réglée pendant le déplacement en mode Champ.

La largeur de voie se règle via le réglage rapide sur le terminal du véhicule AmaDrive.

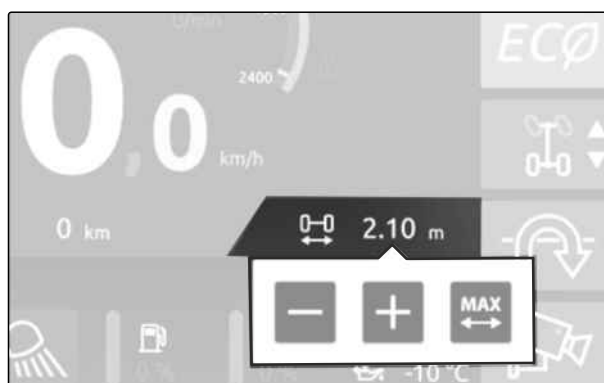
1. Sur l'écran de travail, activer le réglage rapide de la largeur de voie.

2. **MAX**
 Sélectionner la largeur de voie maximale.

➔ La largeur de voie se règle pendant le déplacement.

3. Pour revenir à la largeur de voie standard :
sélectionner **MAX**
 à nouveau.

➔ La largeur de voie se règle pendant le déplacement.



CMS-I-00009046

7.2.5.5 Conduire en pente

CMS-T-00014606-A.1

1. Afin de compenser le risque de renversement de la machine :
Augmenter la largeur de voie sur le terminal du véhicule AmaDrive. Le réglage de la largeur de voie est limité pour la conduite perpendiculaire à la pente.

2.  Activer la fonction AutoHold.

3.  En cas de forte demande de puissance, désactiver le mode ECO sur le terminal du véhicule AmaDrive.



CMS-I-00009046

7.2.6 Réglage de la largeur de voie

CMS-T-00014273-A.1



REMARQUE

Pour la conduite sur route, les roues ne doivent pas dépasser le gabarit de la machine. Réglez la largeur de voie selon la réception par type.

La largeur de voie se règle par le réglage rapide de l'AmaDrive.

1. Sur l'écran de travail, activer le réglage rapide de la largeur de voie.

2.   Saisir la largeur de voie de consigne.

➔ La largeur de voie se règle pendant le déplacement.



CMS-I-00009046

7.2.7 Utiliser le frein de stationnement

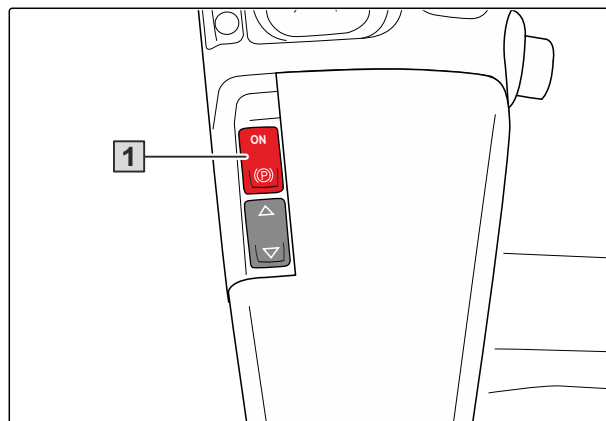
CMS-T-00014175-A.1

1. *Pour activer le frein de stationnement :*
Appuyer sur le bouton-poussoir **1**.

➔ Le symbole  rouge apparaît sur le terminal du véhicule.

2. *Pour desserrer le frein de stationnement :*
Appuyer une nouvelle fois sur le bouton-poussoir.

➔ Le symbole  blanc apparaît sur le terminal du véhicule.



CMS-I-00008954

7.2.8 Utiliser la fonction AutoHold

CMS-T-00014172-A.1

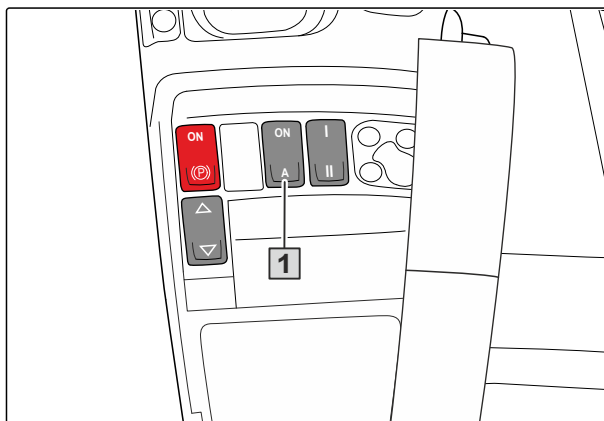
La fonction AutoHold est l'assistant pour le démarrage en côte. Le frein de stationnement est activé et desserré automatiquement.

7 | Utilisation de la machine

Déplacer la machine

1. Pour activer la fonction *AutoHold* :
Appuyer sur le bouton-poussoir **1**.

- ➔ De symbole  apparaît sur le terminal du véhicule.
- ➔ Lorsque la machine est arrêtée, le frein de stationnement est activé.
- ➔ Lorsque le levier de translation est à nouveau poussé vers l'avant, le frein de stationnement se desserre automatiquement.



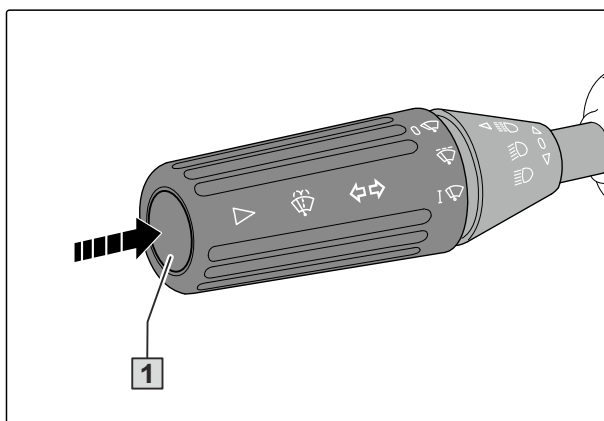
CMS-I-00008952

2. Pour désactiver la fonction *AutoHold* :
Appuyer une nouvelle fois sur le bouton-poussoir.

- ➔ Le symbole  sur le terminal du véhicule s'éteint.

7.2.9 Actionner l'avertisseur sonore

- ▶ Appuyer sur le bouton de commande **1**.
- ➔ L'avertisseur sonore retentit tant que le bouton de commande est enfoncé.



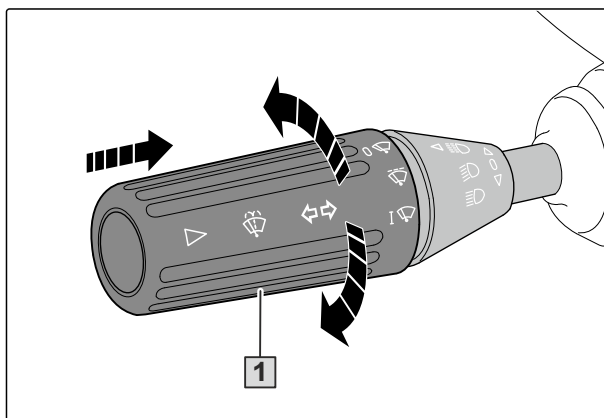
CMS-T-00014014-A.1

CMS-I-00008751

7.2.10 Utiliser l'essuie-glace

1. Mettre en marche ou arrêter l'essuie-glace avec le bouton rotatif **1**.

- ➔ Position de commutation  essuie-glace fonction intermittence
- ➔ Position de commutation  I essuie-glace mode continu



CMS-T-00014010-A.1

CMS-I-00008749

➔ Position de commutation 0  essuie-glace éteint

2. *Pour utiliser le lave-glace :*
Appuyer rapidement sur le bouton rotatif.

➔ L'essuie-glace essuie avec du liquide lave-glace.

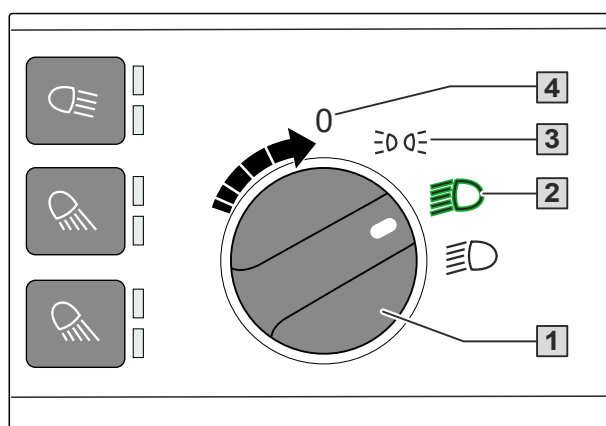
7.3 Utiliser l'éclairage

CMS-T-00014705-A.1

7.3.1 Utiliser l'éclairage pour le déplacement sur route

CMS-T-00014013-A.1

- ▶ *Pour allumer les feux de position :*
Mettre le bouton rotatif **1** à la position **3**.
- ▶ *Pour allumer les feux de croisement :*
mettre le bouton rotatif dans la position **2**.
- ▶ *Pour éteindre l'éclairage pour le déplacement sur route :*
ramener le bouton rotatif dans la position **4**.



CMS-I-00008870

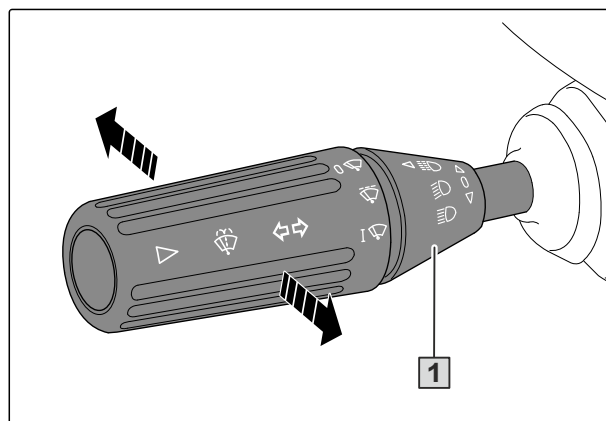
- ▶ *Pour allumer le clignotant gauche :*
Pousser la poignée multifonction **1** vers l'arrière.

➔ La flèche du clignotant gauche  clignote.

- ▶ *Pour allumer le clignotant droit :*
Pousser la poignée multifonction vers l'avant.

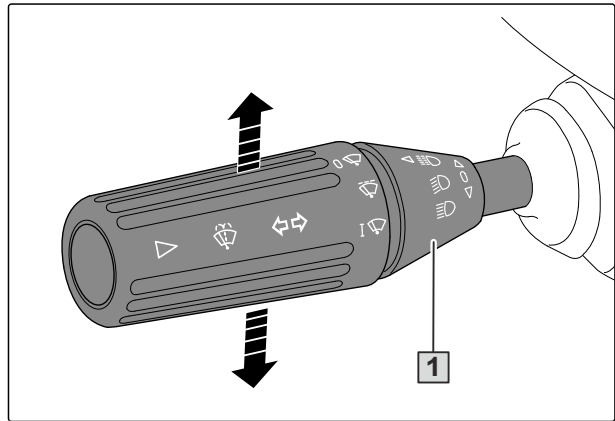
➔ La flèche du clignotant droit  clignote.

➔ Après le changement de direction, la poignée multifonction revient automatiquement à la position centrale.



CMS-I-00008752

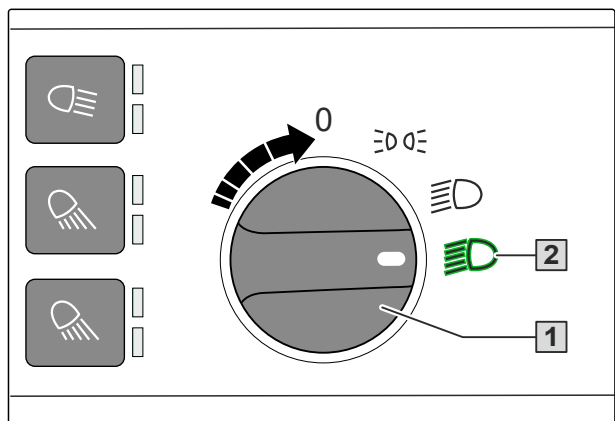
- *Pour allumer les feux de route :*
allumer les feux de route.
- Pousser la poignée multifonction **1** vers le bas.
- ➔ La poignée multifonction s'enclenche
- ➔ Le voyant  est allumé.
- *Pour éteindre les feux de route :*
Pousser la poignée multifonction vers le haut en position médiane.
- *Pour utiliser les appels de phare :*
Tirer la poignée multifonction vers le haut.
- ➔ La poignée multifonction revient automatiquement en position médiane.



CMS-I-00008872

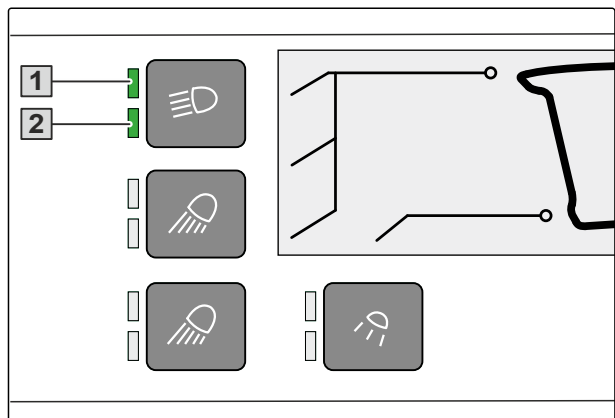
7.3.2 Utiliser le projecteur de travail

1. Mettre le bouton rotatif **1** à la position **2**.
- ➔ Les projecteurs de travail sont activés.



CMS-I-00008871

2. Allumer le projecteur souhaité avec la touche correspondante sur le panneau de commande de l'éclairage.
- ➔ La DEL allumée **1** indique que le projecteur de travail est allumé.



CMS-I-00008869

3. *Lorsque qu'une touche commande deux projecteurs de travail :*
Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour le deuxième projecteur.

➔ La DEL **2** indique que le deuxième projecteur de travail est allumé.

4. *Pour éteindre les projecteurs de travail :*
Appuyer sur la touche correspondante.

➔ La DEL s'éteint.

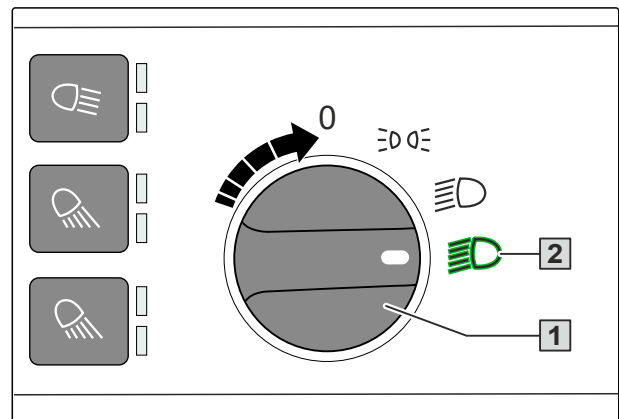
7.3.3 Utilisation de l'éclairage latéral

CMS-T-00013654-A.1

L'éclairage latéral se trouve des deux côtés des potences des rétroviseurs. L'éclairage latéral peut être utilisé par exemple lors d'un demi-tour en bout de champ. Les éclairages latéraux peuvent être allumés et éteints ensemble ou séparément.

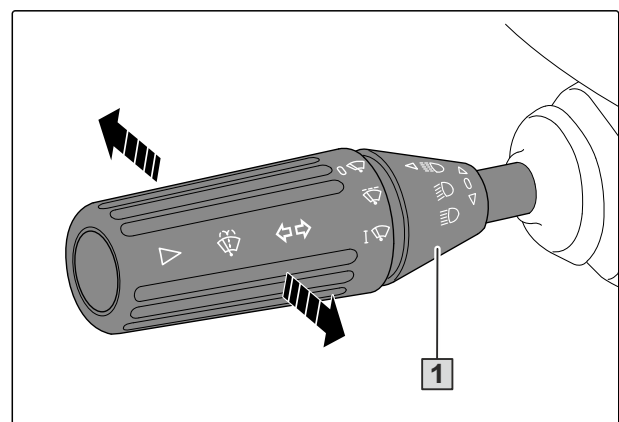
1. *Pour allumer l'éclairage latéral :*
Démarrer le moteur.
2. Commuter le bouton de la conduite sur route sur "Conduite sur champ".
3. Mettre le bouton rotatif **1** à la position **2**.

➔ Les projecteurs de travail sont activés.



CMS-I-00008871

4. *Pour allumer l'éclairage latéral droit :*
Pousser la poignée multifonction **1** vers l'avant.
5. *Pour allumer l'éclairage latéral gauche :*
Pousser la poignée multifonction vers l'arrière.
6. *Pour éteindre l'éclairage latéral :*
Actionner encore une fois la poignée multifonction.



CMS-I-00008752

7.3.4 Utilisation de la fonction de rémanence

CMS-T-00013655-A.1

La fonction de rémanence permet d'éclairer pendant quelques instants l'environnement de la machine après l'avoir quittée.

Il faut pour cela que l'éclairage de conduit ait été allumé au moins une fois pendant le trajet.

1. Pour allumer la fonction de rémanence.
Arrêter la machine.

2. Éteindre le moteur.

3. Couper le contact.

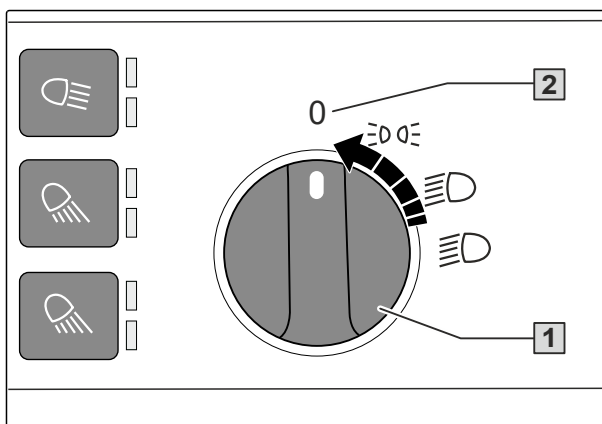
4. Mettre le bouton rotatif **1** à la position **2**.

➔ La fonction de rémanence est allumée pendant 1 minute. Toutes les touches et la vue latérale de la machine de la commande de la lumière clignotent. Il est possible d'allumer ou d'éteindre d'autres projecteurs de travail avec les touches de la commande de la lumière. La configuration de lumière réglée en dernier pour la fonction de rémanence est enregistrée au bout d'une minute.

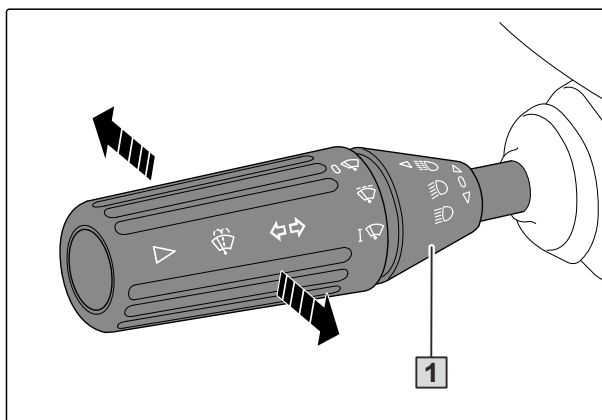
➔ La fonction de rémanence s'éteint au bout d'une minute. Toutes les touches et la vue latérale machine de la commande de la lumière s'éteignent.

La fonction de rémanence peut être allumée ou éteinte prématurément plusieurs fois en l'espace de 15 minutes à l'aide de la poignée multifonction **1**.

5. Déplacer rapidement le commutateur de la colonne de direction vers l'avant ou l'arrière.



CMS-I-00008868



CMS-I-00008752

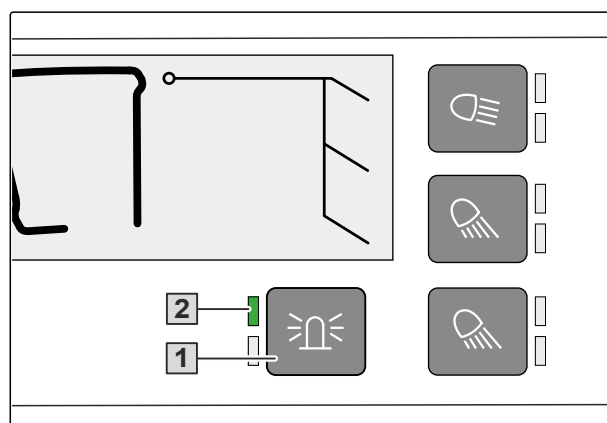
7.3.5 Utiliser le gyrophare

- ▶ Allumer le gyrophare avec la touche **1**

ou

éteindre.

- ➔ Une DEL allumée **2** indique que le gyrophare est allumé.



CMS-T-00014011-A.1

CMS-I-00008874

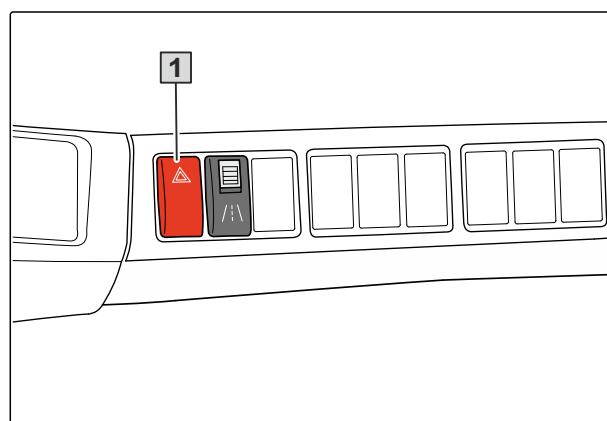
7.3.6 Utiliser les feux de détresse

- ▶ Allumer les feux de détresse avec l'interrupteur **1**

ou

éteindre.

- ➔ Lorsque les feux de détresse sont allumés, le symbole  clignote sur l'interrupteur.



CMS-T-00014080-A.1

CMS-I-00008877

7.4 Utiliser l'équipement de la cabine

CMS-T-00014704-A.1

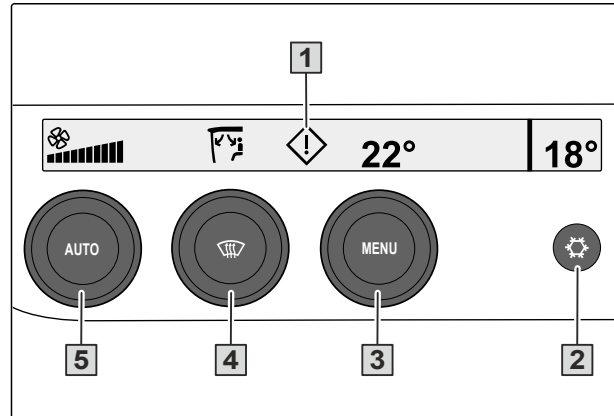
7.4.1 Utiliser la climatisation

CMS-T-00014702-A.1

7.4.1.1 Mettre la climatisation en marche.

CMS-T-00013667-A.1

1. Mettre le contact.
 - ➔ Le régime de la turbine est réglable.
2. Démarrer le moteur.
 - ➔ Le refroidissement peut se régler indépendamment de la température extérieure.
 - ➔ Le mode et l'affichage correspondent aux réglages avant le dernier arrêt.
 - ➔ Quand le moteur est éteint, le régime de la turbine est réduite au bout de 10 minutes. Cela évite le déchargement trop important de la batterie.



CMS-I-00008519



REMARQUE

Si une forte odeur d'huile se fait remarquer soudainement dans la cabine, il peut y avoir une fuite d'agent frigorigère. Le symbole **1** et les touches **2** à **5** clignotent.

- Ouvrir la portière de la cabine à gauche et la vitre de la cabine à droite pour faire un courant d'air.
- Éteindre la climatisation.
- Quitter la cabine.
- Faire éliminer le défaut par un atelier agréé.

7.4.1.2 Activer la climatisation automatique

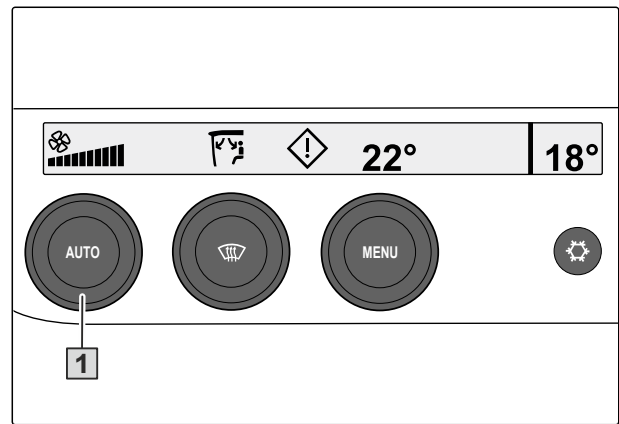
En mode automatique, le compresseur de climatisation, le chauffage et la ventilation se règlent automatiquement. Le température cabine indiquée est rapidement atteinte puis maintenue en permanence.

Ce mode est idéal en cas de température extérieure élevée.

En cas de température extérieure inférieure à 10 °C, le système automatique éteint le compresseur de climatisation.

- *Pour activer A/C MATIC :*
appuyer sur la touche **1**.

- ➔ La touche verte est allumée. A/C MATIC est activé.



CMS-T-00013668-A.1

CMS-I-00008517

7.4.1.3 Régler la température de la cabine

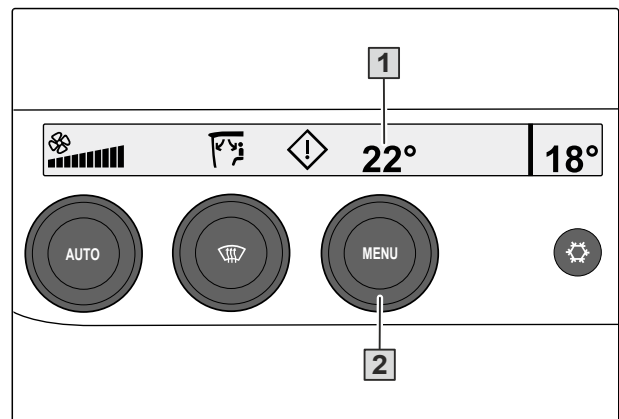
L'écran affiche le réglage actuel de la température cabine **1**.

1. *Pour baisser la température :*
Tourner le bouton **2** dans le sens horaire inverse.
2. *Pour augmenter la température :*
Tourner le bouton dans le sens horaire.



REMARQUE

La rotation d'un incrément supplémentaire correspond à 1 °C.



CMS-T-00013669-A.1

CMS-I-00008522

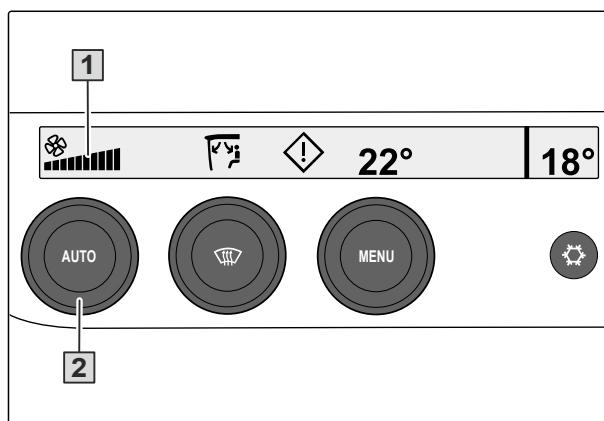
7.4.1.4 Réglage manuel du régime de la turbine

CMS-T-00013670-A.1

Même si le mode automatique est activé, le réglage manuel du ventilateur peut être activé.

1. *Pour activer le réglage manuel du ventilateur :*
Tourner le bouton [2].

- ➔ La touche verte n'est plus allumée. Le mode manuel est activé.
- ➔ L'écran affiche le régime de la turbine réglé actuellement [1] dans un graphique à barres. Régime maximal correspond à une barre remplie à 100 %.



CMS-I-00008520

2. *Pour réduire le régime de la turbine :*
Tourner le bouton [2] dans le sens horaire inverse.
3. *Pour augmenter le régime de la turbine :*
Tourner le bouton dans le sens horaire.

Une rotation d'un incrément supplémentaire correspond à 10 % de modification du régime de la turbine.

4. *Pour revenir au mode automatique :*
appuyer sur la touche [2].

- ➔ Le régime de la turbine se règle à nouveau automatiquement.

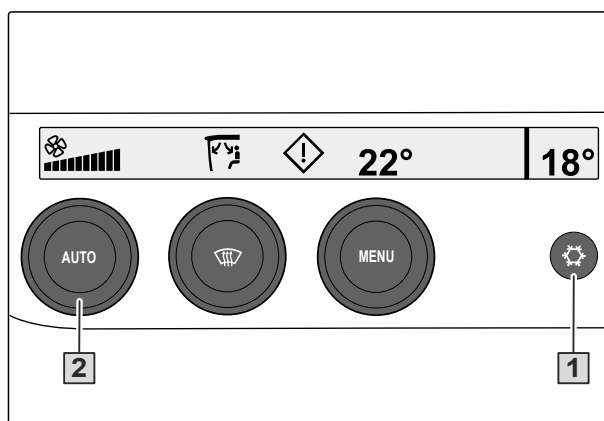
7.4.1.5 Activer le mode sans compresseur de climatisation

CMS-T-00013671-A.1

Si le compresseur de climatisation est éteint, le température cabine peut être abaissée au maximum jusqu'à la température extérieure. Chauffage et, en fonction du réglage, ventilateur se règlent automatiquement.

1. *Pour activer le mode sans compresseur de climatisation :*
appuyer sur la touche [1].
2. appuyer sur la touche [2].

- ➔ La touche verte [2] n'est plus allumée. Le refroidissement est éteint.



CMS-I-00008518

7.4.1.6 Sécher les vitres de la cabine

CMS-T-00013672-A.1

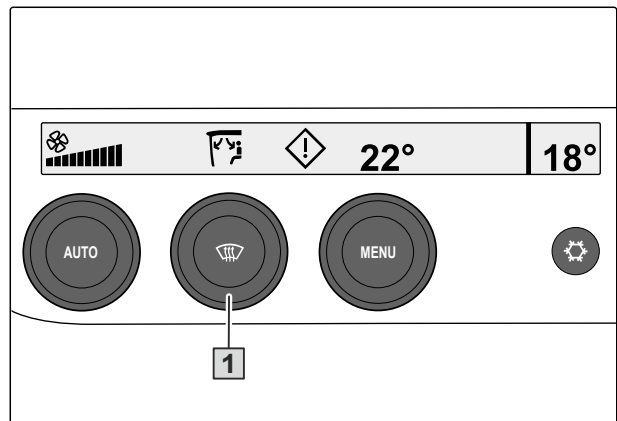
Mode DEFROST à une température extérieure inférieure à 2 °C : dégivrer les vitres de la cabine en mode continu du compresseur de climatisation avec une vitesse de ventilation maximale, une puissance de chauffage et un flux d'air sur les vitres.

Mode DEMIST à une température extérieure supérieure à 2 °C : sécher les vitres de la cabine en mode continu du compresseur de climatisation à vitesse de ventilation maximale.

1. *Pour sécher les vitres de la cabine :*
Fermer la portière de la cabine et la vitre à droite.

2. appuyer sur la touche **1**.

➔ La touche verte est allumée. Mode de séchage DEFROST ou DEMIST activé.



CMS-I-00008521

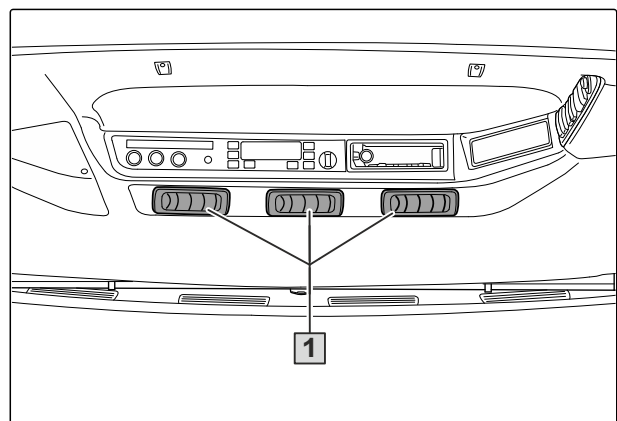
7.4.2 Régler le flux d'air

CMS-T-00013657-A.1

1. *Pour répartir le flux d'air dans la cabine :*
Ouvrir les bouches de ventilation **1**.
2. Régler les bouches de ventilation dans le sens souhaité.

ou

Fermer les bouches de ventilation.



CMS-I-00008526

7.4.3 Utiliser les vide-poches

CMS-T-00013653-A.1



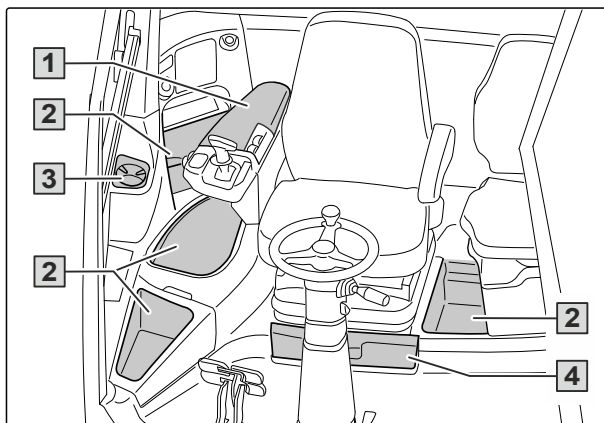
PRUDENCE

Risque de blessure lié aux objets détachés placés dans les vide-poches

- Sécurisez les objets dans les vide-poches ou retirez les objets de la cabine.

Pos.	Désignation
1	Vide-poches sous accoudoir rabattable
2	Vide-poches
3	Porte-boissons
4	Tiroir

- Ne pas trop remplir les vide-poches et le tiroir.

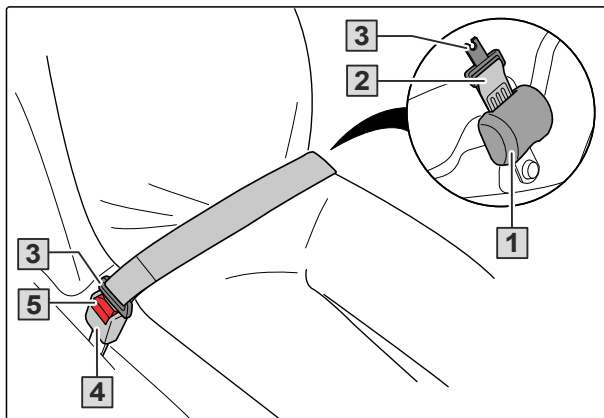


CMS-I-00008539

7.4.4 Utilisation de la ceinture de sécurité

CMS-T-00013656-A.1

1. Tirer la ceinture de sécurité **2** sans à-coup du dérouleur **1**.
2. Faire passer la ceinture au niveau du bassin sur les os des hanches.
3. Faire enclencher la languette **3** dans la serrure **4**.
4. S'assurer que la ceinture n'est pas tordue ou coincée.
5. S'assurer que la ceinture ne passe pas sur les arêtes vives ou des objets qui se cassent facilement.
6. *Pour ouvrir la ceinture :*
appuyer sur la touche **5**. Ramener la languette de la ceinture vers le dérouleur.



CMS-I-00008528

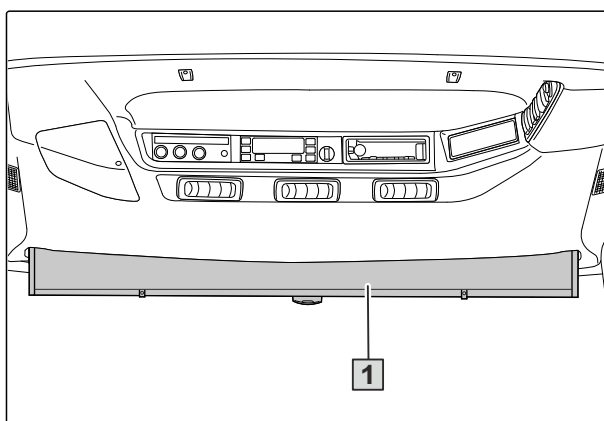
7.4.5 Réglage du store pare-soleil

CMS-T-00013658-A.1

En cas d'ensoleillement, des reflets indésirables peuvent apparaître sur les vitres.

La cabine de conduite peut être équipée d'un store pare-soleil **1**.

- *Pour régler le store pare-soleil **1** :*
Tirer le pare-soleil par le milieu aussi loin que nécessaire.



CMS-I-00008529

7.4.6 Utilisation de la sortie de secours et de l'aération de la cabine

CMS-T-00013659-A.1

La vitre droite de la cabine peut être utilisée comme sortie de secours ou pour l'aération de la cabine.

1. *Pour utiliser le côté droit pour l'aération :*

Faire pivoter le levier **1** vers le haut.

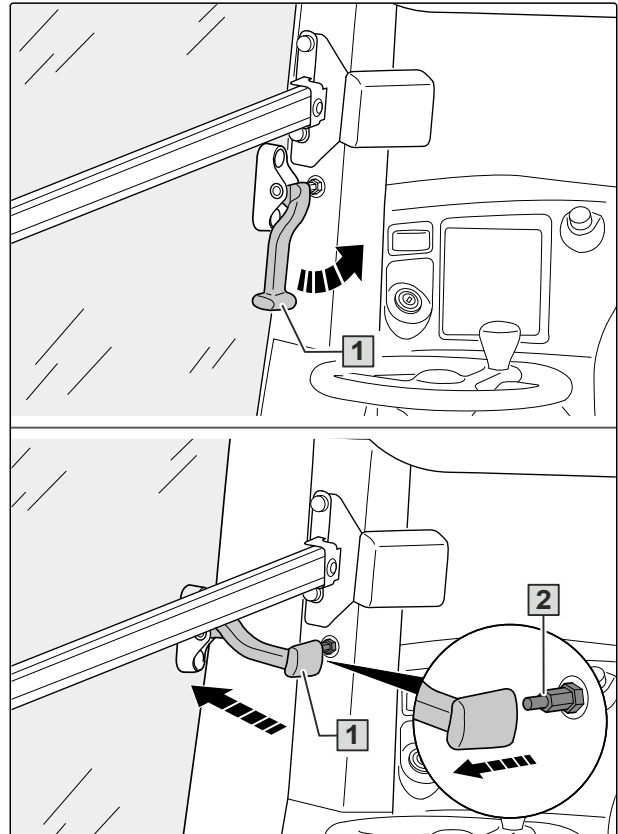
➔ La vitre s'ouvre un peu.

2. *Pour utiliser la vitre de droite comme sortie de secours :*

Faire pivoter le levier **1** vers le haut.

3. Tirer le levier vers l'avant du boulon de guidage **2** et appuyer sur la vitre.

➔ La vitre s'ouvre entièrement pour la sortie de secours.



CMS-I-00008540

7.4.7 Utilisation du compartiment frigorifique

CMS-T-00013664-A.1

1. *Pour ouvrir le compartiment frigorifique :*

Relever le coussin d'assise **1**.

2. *Pour allumer ou éteindre le compartiment frigorifique :*

Appuyer longuement sur la touche **2**.

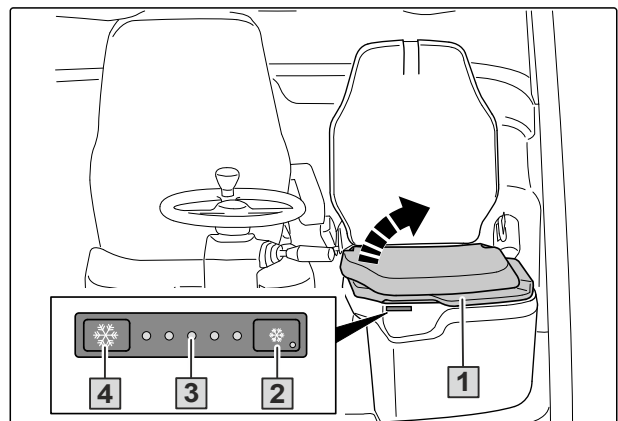
3. *Pour augmenter la puissance frigorifique :*

appuyer sur la touche **4**.

➔ Le niveau de refroidissement s'affiche au-dessus de l'éclairage **3**.

4. *Pour réduire la puissance frigorifique :*

Appuyer brièvement sur la touche **2**.



CMS-I-00008554

7.5 Ranger la machine

CMS-T-00014607-A.1

7.5.1 Éteindre le moteur

CMS-T-00014608-A.1



IMPORTANT

Dommages au turbocompresseur lié à un refroidissement trop rapide

- Laissez tourner le moteur au ralenti quelques minutes en fonction de la sollicitation précédente avant d'éteindre le moteur.

1. Ranger la machine sur une surface horizontale ferme.
2. Mettre le levier de translation sur neutre.
3.  Actionner le frein de stationnement.
4. *Pour abaisser l'échelle :*
 Presser l'interrupteur à bascule vers le bas et le tenir. Observer l'affichage sur le terminal du véhicule AmaDrive.
5. Tourner la clé de contact vers la gauche et la retirer.



REMARQUE

L'alimentation électrique s'éteint automatiquement au bout de deux heures.

7.5.2 Quitter la cabine

CMS-T-00014609-A.1



AVERTISSEMENT

Risque de chute en quittant la cabine

- Lorsque vous quittez la cabine, assurez-vous que l'échelle est complètement abaissée.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison de mouvements inattendus de la rampe de pulvérisation

En mode automatique, la rampe de pulvérisation se déplace lorsque des personnes entrent dans la zone de balayage du capteur à ultrasons.

- ▶ *Si le guidage automatique de la rampe est activé :*
Bloquez la rampe de pulvérisation avant de quitter la cabine.

- ▶ Descendre l'échelle avec le visage tourné vers la machine. Toujours avec un contact trois points.

7.6 Utiliser la machine dans le champ

CMS-T-00014586-A.1

7.6.1 Activer la filtration cabine de catégorie 4

CMS-T-00014145-A.1



AVERTISSEMENT

Risque d'empoisonnement lié aux substances toxiques dans la cabine de conduite

- ▶ Lors du travail dans un environnement poussiéreux ou lors de l'épandage des produits phytosanitaires, assurez-vous que la cabine de conduite et la circulation d'air sont étanches.
- ▶ Utilisez un filtre à air cabine adapté à la substance utilisée.
- ▶ Utilisez uniquement des filtres à air cabine d'origine avec le bon marquage.
- ▶ Assurez-vous de la bonne tenue et de l'état impeccable des filtres à air cabine.

7 | Utilisation de la machine

Utiliser la machine dans le champ

1. Selon la catégorie de la cabine, s'assurer que les filtres sont correctement équipés.
2. Fermer la portière de la cabine et la vitre droite de l'intérieur.
3. Mettre le contact.
4. Mettre la climatisation en marche.

➔ Lorsque le contact est mis, le système de ventilation se met en marche et la pression intérieure de la cabine monte. Pendant la montée de la pression intérieure de la cabine, le message "PRESSURE" s'affiche sur le panneau de commande de la climatisation **1**.

➔ Au bout de 30 secondes maximum, la pression à l'intérieur de la cabine est montée à 20 Pa et le message "PRESSURE" s'éteint. Si le message "PRESSURE" est encore affiché, vérifier l'étanchéité de la cabine et la bonne tenue du filtre à air de la cabine. Éliminer les défauts et redémarrer le système.



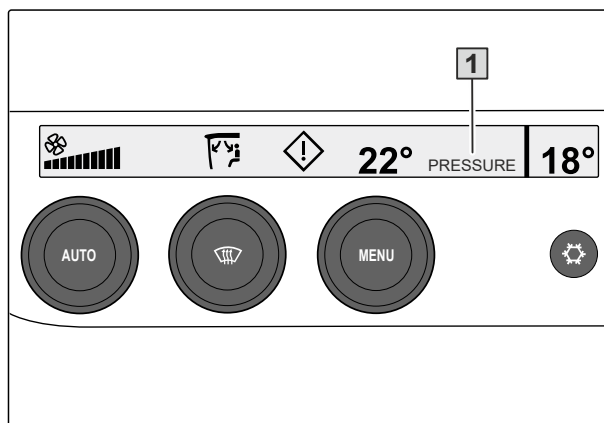
REMARQUE

Il est recommandé de faire fonctionner la climatisation en mode automatique. De cette manière, il est certain que le système de filtration travaille effectivement en cas d'utilisation prolongé des filtres à air cabine.

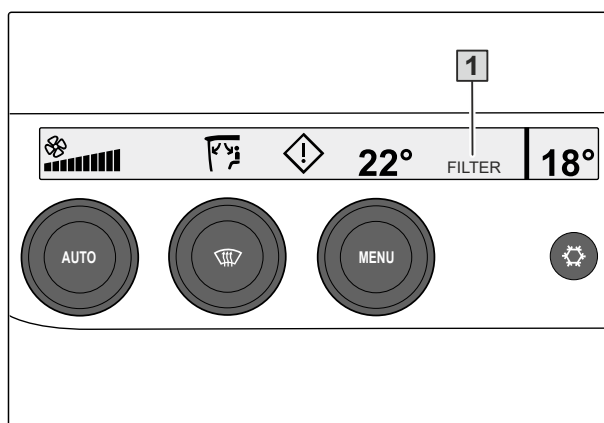
La résistance à l'air des filtres à air cabine augmente avec un degré de salissure plus important. La puissance du ventilateur s'adapte à l'encrassement plus élevé. Si la pression intérieure de la cabine tombe continuellement malgré une puissance supérieure du ventilateur, le message d'erreur "FILTER" s'affiche à l'écran du panneau de commande **1**.

5. Lorsque le message d'erreur "FILTER" est visible en continu :
Remplacer les filtres à air cabine.

6. Si le message "PRESSURE" apparaît après le changement des éléments filtrants :
Contrôler la bonne tenue des filtres à air cabine et l'étanchéité de la cabine.



CMS-I-00008978



CMS-I-00008977

7.6.2 Empêcher la dérive du liquide de pulvérisation

CMS-T-00013508-A.1



FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Pollution de l'environnement par la dérive du liquide de pulvérisation

► Observez les instructions suivantes.

- Décaler le travail tôt le matin ou tard le soir, lorsqu'il y a moins de vent.
 - Choisir des buses plus grandes et des débits d'eau plus élevés.
 - Conservez une hauteur de rampe précise : plus la ligne de buses est éloignée de la cible traitée, plus le risque de dérive augmente.
 - Réduire la vitesse de déplacement à moins de 8 km/h.
 - Utiliser les buses ayant une part de grosses gouttes élevée, par exemple ce qu'on appelle des buses anti-dérive (buses AD) ou des buses d'injection (buses ID).
 - Respectez les distances de pulvérisation préconisées pour les différents produits phytosanitaires.
- *Pour éviter la dérive du liquide de pulvérisation :*
Suivre les instructions indiquées avant et pendant le travail.

7.6.3 Mettre la rampe de pulvérisation en position de travail

CMS-T-00013510-A.1



AVERTISSEMENT

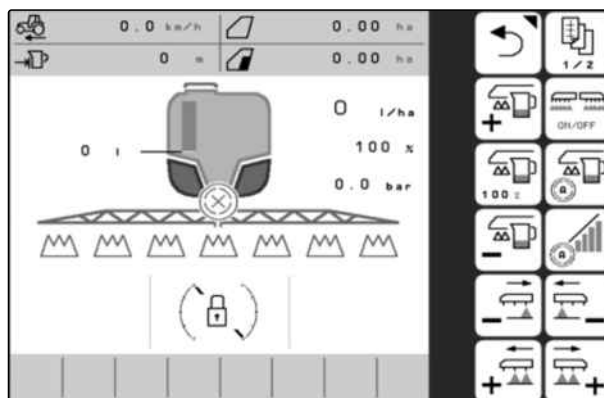
Risque de blessure lié à un choc électrique en cas de contact de la rampe de pulvérisation avec des lignes électriques.

- *Avant de déplier ou de replier la rampe de pulvérisation :*
Assurez-vous que la distance par rapport aux lignes électriques est suffisante.

1.  Relever au maximum la rampe de pulvérisation sur le terminal de commande.
 2.  Déplier la rampe de pulvérisation des deux côtés.
- ➔ Tous les tronçons se déplient simultanément.
3.  Abaisser la rampe de pulvérisation.
 4.  Activer le guidage automatique de rampe

ou

Aligner la rampe de pulvérisation par les champs de fonction du guidage manuel de rampe.



CMS-I-00008980



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison de mouvements inattendus de la rampe de pulvérisation

En mode automatique, la rampe de pulvérisation se déplace lorsque des personnes entrent dans la zone de balayage du capteur à ultrasons.

- *Si le guidage automatique de la rampe est activé :*
Bloquez la rampe de pulvérisation avant de quitter la cabine.

7.6.4 Repliage unilatéral de la rampe de pulvérisation

CMS-T-00013905-A.1



AVERTISSEMENT

Risque de blessure lié à un choc électrique en cas de contact de la rampe de pulvérisation avec des lignes électriques.

- *Avant de déplier ou de replier la rampe de pulvérisation :*
Assurez-vous que la distance par rapport aux lignes électriques est suffisante.

La rampe de pulvérisation peut être repliée unilatéralement pendant le déplacement.



CMS-I-00008984

1.  Replier ou déplier les tronçons extérieurs à 6 km/h maximum.
 2.  Replier et déplier les autres tronçons à l'arrêt.
- ➔ Plier les tronçons les uns après les autres en partant de l'extérieur vers l'intérieur.
3.  Désactiver les parties désactivées des tronçons désactivés.



REMARQUE

Le travail avec une rampe de pulvérisation repliée d'un seul côté en position de transport est interdit.



CMS-I-00008983

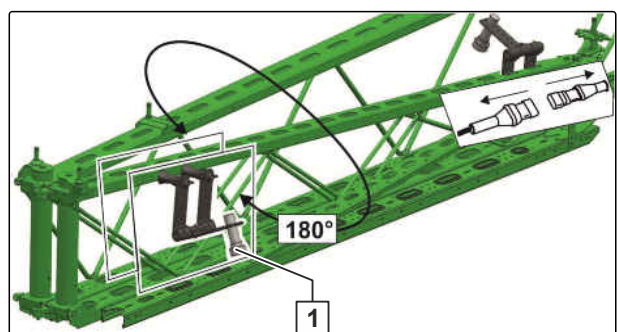
7.6.5 Réduire la largeur de travail des deux côtés

CMS-T-00014337-A.1

1. Réduire la largeur de travail dans le menu "Réglages > Profil > configurer la commutation des tronçons".
2. Installer le capteur de distance extérieur **1** tourné de 180°.
3. Désactiver les capteurs de distance intérieurs dans le menu "Réglages > Profil > Configurer le comportement rampe".



CMS-I-00008982

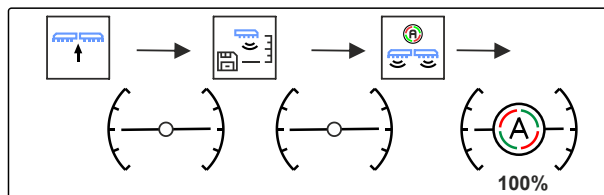


CMS-I-00008981

7.6.6 Réglage de la hauteur de travail du guidage de rampe automatique

CMS-T-00013511-A.1

1.  Régler la hauteur de travail du guidage de rampe automatique sur le terminal de commande.
2.  Enregistrer la hauteur de travail.



CMS-I-00009092



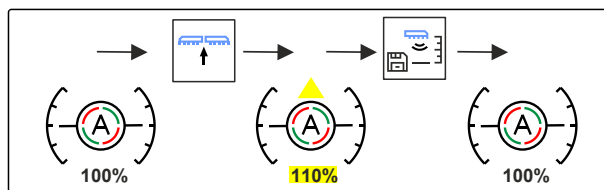
REMARQUE

Si AmaSelect est utilisé, la hauteur de travail est enregistrée uniquement pour la buse active.

3. Régler la hauteur de la rampe de pulvérisation en tournière dans le menu "Réglages > Profil" >.

La hauteur de travail peut être modifiée en mode "Automatique".

4.  Ajuster la hauteur de travail en appuyant brièvement sur la touche.



CMS-I-00009091

- ➔ À chaque pression sur la touche, le réglage en hauteur du guidage de rampe augmente ou diminue de 10 %.
- ➔ La hauteur de travail reste à la valeur réglée tant que le mode "Automatique" est activé.



REMARQUE

Pour relever rapidement la rampe, appuyer plus longtemps sur la touche. La rampe s'abaisse ensuite à nouveau automatiquement.

5. Continuer le travail avec la hauteur de travail modifiée.
6.  Si nécessaire, enregistrer la hauteur de travail modifiée.

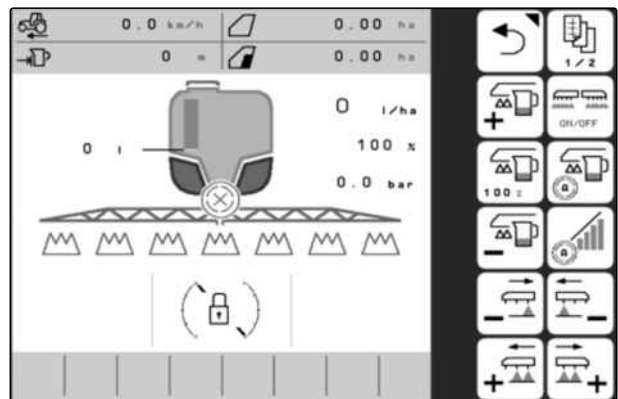
7.6.7 Épandage du liquide de pulvérisation

1. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.
2. Le cas échéant, allumer les buses limites, les buses d'extrémité ou les buses supplémentaires nécessaires.
3.  Démarrer la procédure de pulvérisation sur le terminal de commande.

REMARQUE

Si la pression de pulvérisation chute soudainement et nettement, c'est que le réservoir de liquide de pulvérisation est vide.

Le reliquat du réservoir de liquide de pulvérisation peut être épandu correctement jusqu'à une baisse de pression de 25 %.



CMS-T-00013512-A.1

CMS-I-00008980

7.6.8 Poignée multifonction AmaPilot⁺

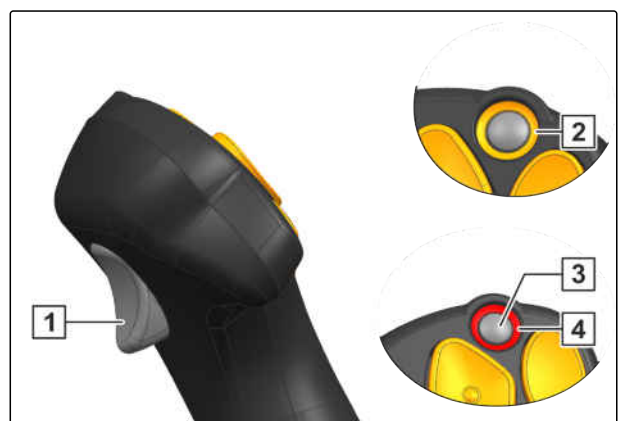
L'AmaPilot⁺ permet d'exécuter toutes les fonctions de la machine. AmaPilot⁺ est un élément de commande AUX-N avec affectation de touches librement sélectionnable. Une affectation par défaut des touches est prédéfinie pour chaque machine Amazone ISOBUS. Les fonctions sont réparties sur 3 niveaux et sélectionnables avec une pression du pouce. Au démarrage de la machine, le niveau standard est chargé. L'anneau lumineux **1** est vert.



CMS-T-00005800-C.1

CMS-I-00004071

1. Tenir la touche **1**.
- ➔ Niveau 2 activé, l'anneau lumineux **2** est orange.
2. Actionner la touche **3**.
- ➔ Niveau 3 est activé, l'anneau lumineux **4** est rouge.



CMS-I-00004072

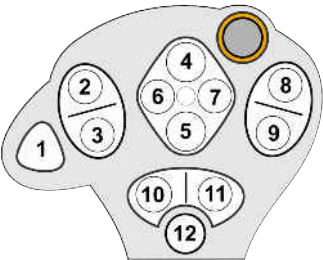
7.6.9 Utiliser la poignée multifonction AmaPilot⁺

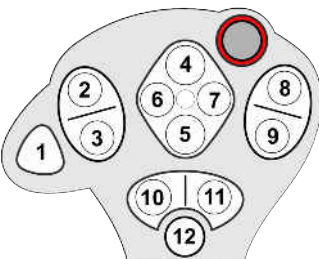


REMARQUE

Les tableaux mentionnent l'affectation par défaut de l'AmaPilot⁺. Les poignées multifonctions avec affectation libre peuvent être affectées dans le terminal de commande avec les fonctions souhaitées.

Numéro	Symbole	Fonction	Niveau 1
1		Démarrer et arrêter l'épandage du liquide de pulvérisation	
2		Activer tronçon gauche	
3		Désactiver tronçon gauche	
4		Augmenter le débit	
5		Réduire le débit	
6		Buse de bordure gauche	
7		Buse de bordure droite	
8		Activer tronçons à droite	
9		Désactiver tronçon de droite	
10		Braquer la direction des roues arrière vers la gauche	
11		Braquer la direction des roues arrière vers la droite	
12		Commuter entre le direction roues avant et la direction quatre roues	

Numéro	Symbole	Fonction	Niveau 2
1		Inverser la rampe DistanceControl	
2		Replier l'angle du tronçon gauche	
3		Déplier l'angle du tronçon gauche	
4		Relever la rampe	
5		Abaissér la rampe	
6		Incliner la rampe vers la droite	
7		Incliner la rampe vers la gauche	
8		Replier l'angle du tronçon à droite	
9		Déplier l'angle du tronçon à droite	
10		Braquer la direction des roues arrière vers la gauche	
11		Braquer la direction des roues arrière vers la droite	
12		Commuter entre le direction roues avant et la direction quatre roues	

Numéro	Symbole	Fonction	Niveau 3
1		Verrouiller et déverrouiller la compensation des oscillations	
2		Déplier la rampe à gauche	
3		Replier la rampe à gauche	
4		Relever la rampe	
5		Abaissier la rampe	
6		Replier rampe	
7		Déplier rampe	
8		Déplier la rampe à droite	
9		Replier la rampe à droite	
10		Braquer la direction des roues arrière vers la gauche	
11		Braquer la direction des roues arrière vers la droite	
12		Commuter entre le direction roues avant et la direction quatre roues	

1. Reprendre le travail avec l'affectation par défaut

ou

configurer l'affectation dans le terminal de commande.

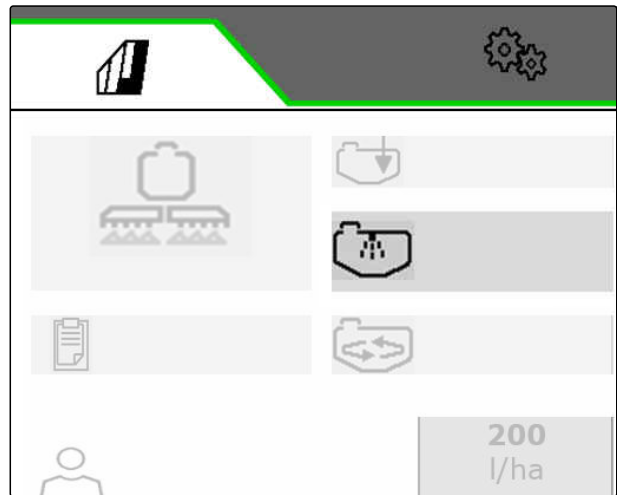
2. Actionner la fonction souhaitée.

7.7 Interrompre brièvement le travail

CMS-T-00014204-A.1

Avant la brève interruption du travail, rincer la rampe, nettoyer le filtre d'aspiration et le filtre sous pression.

1. Dans le terminal de commande, sélectionner le menu "Nettoyage".

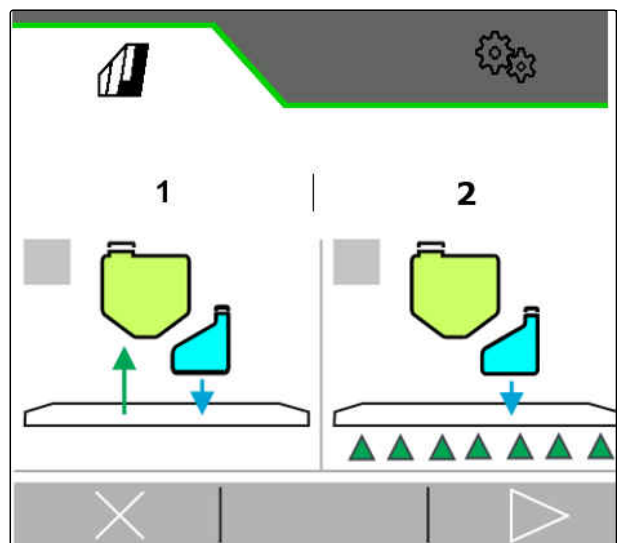


CMS-I-00007717

2. Sélectionner "Rinçage de la rampe".
3. *Pour rincer les buses :*
Marquer "Épandre liquide de pulvérisation" et épandre l'eau de rinçage sur une surface non traitée.

4.  Rincer la rampe.

5.  Terminer le rinçage.



CMS-I-00008032

6. Poser le bouchon sur le raccord d'aspiration.
7. Sélectionner le menu "Nettoyage" sur le TwinTerminal.

8. *Pour démarrer le nettoyage du filtre d'aspiration :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

- ➔  Il est possible d'actionner le purgeur d'air.

9. Actionner le purgeur d'air pendant 20 secondes.

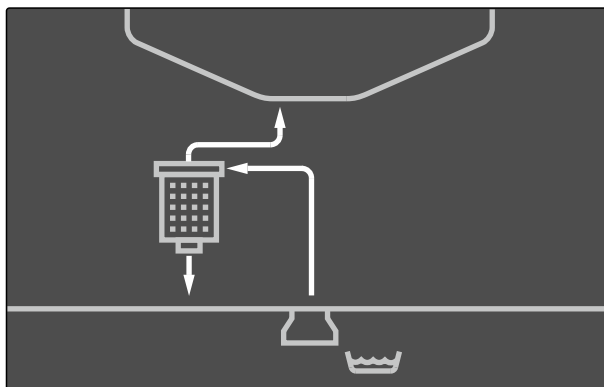
- ➔ Le godet de filtration est vidé par aspiration.

- ➔  Le filtre d'aspiration peut être retiré.



CMS-I-00009073

10. Retirer le filtre d'aspiration et confirmer sur le TwinTerminal.
11. Remonter le filtre d'aspiration nettoyé et confirmer sur le TwinTerminal.
12. *Pour arrêter le nettoyage du filtre d'aspiration :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009072

13. Avec une commande individuelle des buses, fermer le robinet d'arrêt du retour sur la rampe de pulvérisation (position 0).



CMS-I-00009016

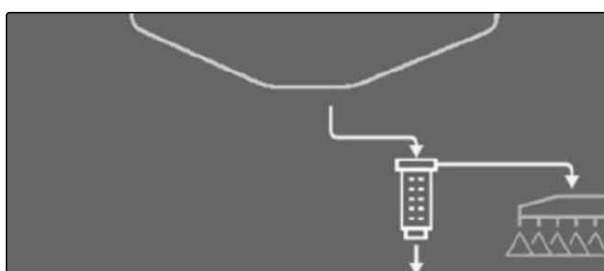
14. *Pour démarrer le nettoyage du filtre sous pression :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

15. *Pour arrêter le pompe de liquide de pulvérisation :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

16. Confirmer sur le TwinTerminal.
17. Poser un bac collecteur sous l'écoulement RM et confirmer sur le TwinTerminal.
18. Attendre 5 secondes pour la fin de la purge d'eau du filtre sous pression.
19. Confirmer sur le TwinTerminal.
20. Retirer le filtre sous pression et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009150

21. Remonter le filtre sous pression nettoyé et confirmé sur le TwinTerminal.

22. *Pour arrêter le nettoyage du filtre sous pression :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.



REMARQUE

Uniquement sur HighFlow : le filtre sous pression séparé HighFlow ne peut pas être retiré et nettoyé lorsque la cuve de liquide de pulvérisation est pleine.

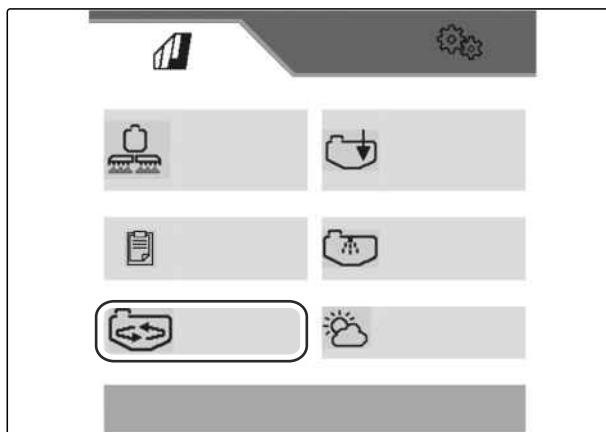
23. Avec une commande individuelle des buses, ouvrir le robinet d'arrêt du retour sur la rampe de pulvérisation (position 1).



CMS-I-00009016

24. *Pour poursuivre le travail :*
Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.

25. Sélectionner sur le terminal de commande le menu "Agitation" et agiter le liquide de pulvérisation pendant 5 minutes au niveau d'agitation maximal.



CMS-I-00009033

7.8 Vider le liquide de pulvérisation via la pompe du liquide de pulvérisation

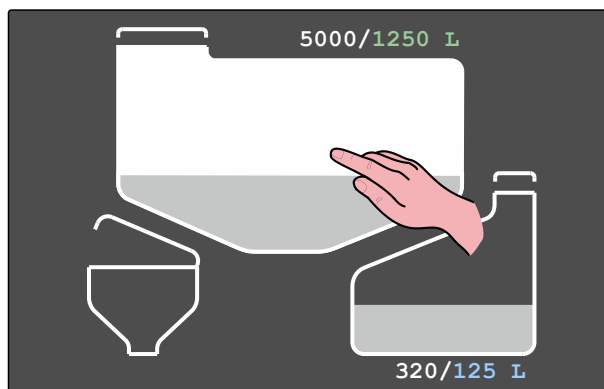
CMS-T-00014313-A.1

1. Accoupler un flexible de vidange adapté du réservoir externe au raccord de vidange côté machine.
2. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.

7 | Utilisation de la machine

Diluer et pulvériser le reliquat

- Sélectionner le menu « Cuve de liquide de pulvérisation » sur le TwinTerminal.
 - Pour démarrer la vidange rapide :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.
 - Confirmer sur le TwinTerminal que le raccord de vidange côté machine est relié correctement au réservoir externe et qu'il peut recevoir le volume de liquide.
 - Pour arrêter la vidange rapide :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.
- ➔ La vanne se ferme.
- Interrompre l'entraînement de la pompe de pulvérisation.
 - Désaccoupler le flexible de vidange.



CMS-I-00009112

7.9 Diluer et pulvériser le reliquat

CMS-T-00013852-A.1

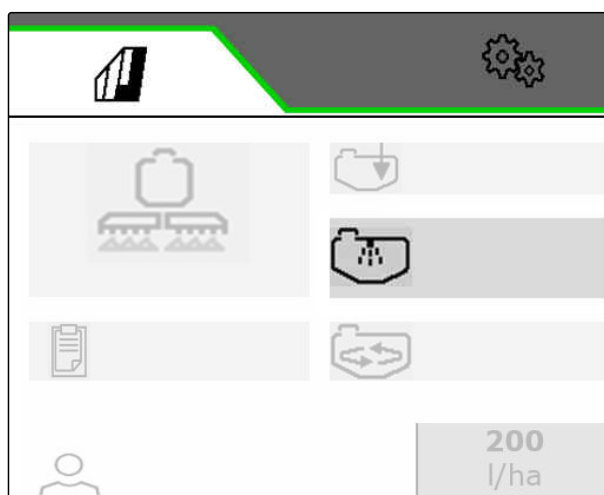


FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Pollution de l'environnement liée à un surdosage du liquide de pulvérisation

- *Afin d'éviter un surdosage par des résidus non dilués :*
Pulvériser impérativement cette quantité résiduelle non diluée sur une surface non traitée.

- Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.
- Dans le terminal de commande, sélectionner le menu Nettoyage.
-  Diluer le liquide de pulvérisation avec de l'eau de rinçage.
- Lorsque la quantité nécessaire d'eau de rinçage est versée :*
 Terminer la dilution.



CMS-I-00007717

5.  Arrêter la pulvérisation sur le terminal de commande.
6. Le reliquat technique figure dans les caractéristiques techniques de la conduite de pulvérisation.
7. Calculer la distance.

Désignation	Unité	Description
F	m	Distance requise
M	l/ha	Débit
B	m	Largeur de travail
R	l	Reliquat non diluable

$$F = \frac{10.000 \cdot R}{M \cdot B}$$

$$F = \frac{\quad}{\quad}$$

$$F = \frac{\quad}{\quad} \text{ m}$$

CMS-I-00007752

8. Arrêter l'organe agitateur.
9.  Démarrer la procédure de pulvérisation sur le terminal de commande.
10. Pulvériser le liquide de pulvérisation non dilué contenu dans la conduite de pulvérisation sur une surface résiduelle non traitée.
11. Pulvériser le liquide de pulvérisation dilué sur la surface traitée.
12.  Arrêter la pulvérisation sur le terminal de commande.
13. Nettoyer la machine.

7.10 Nettoyer le pulvérisateur dans le champ

CMS-T-00014314-A.1

Réaliser le nettoyage du circuit de liquide de pulvérisation, des conduites de pulvérisation et des buses pendant le déplacement dans le champ car de l'eau de nettoyage est épanchée pendant ce temps. Si un dispositif de collecte, comme un lit biologique par exemple, est disponible à la ferme, la machine peut être nettoyée dans la cour.

On distingue entre le nettoyage rapide et le nettoyage intensif :

- Effectuer le nettoyage rapide tous les jours.
- Effectuer le nettoyage intensif avant un changement de préparation critique ou avant une mise hors service prolongée.



CONDITIONS PRÉALABLES

- ✓ Le réservoir d'eau de rinçage doit être plein.
- ✓ La cuve de liquide de pulvérisation doit être vide.

1. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.
2. Dans le terminal de commande, sélectionner le menu "Nettoyage".
3. Sélectionner dans le menu "Nettoyage" "Nettoyage intensif" ou "Nettoyage rapide".

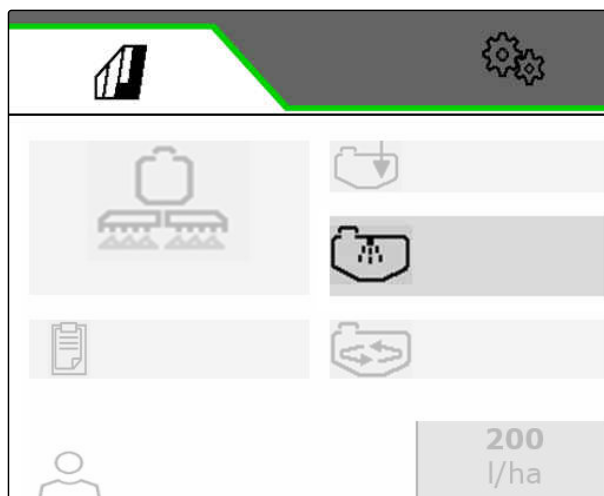


REMARQUE

Le nettoyage intensif dure environ 15 minutes.

Pendant le nettoyage intensif, l'eau de nettoyage est pulvérisée automatiquement trois fois dans le champ.

4. *Pour contrôler les conditions du nettoyage :*
Comparer les valeurs de consigne et les valeurs réelles.



CMS-I-00007717

Les conditions suivantes doivent être remplies :

✗	Niv. rempl. max. cuve liquide pulv. :	2303	l
		42	l
✗	Niv. rempl. min. réservoir eau rinçage :	0	l
		450	l
✓	Rampe dépliée		
✗	Drehzahl Spritz- flüssigkeitspumpe:	123	1/min
		> 500	1/min

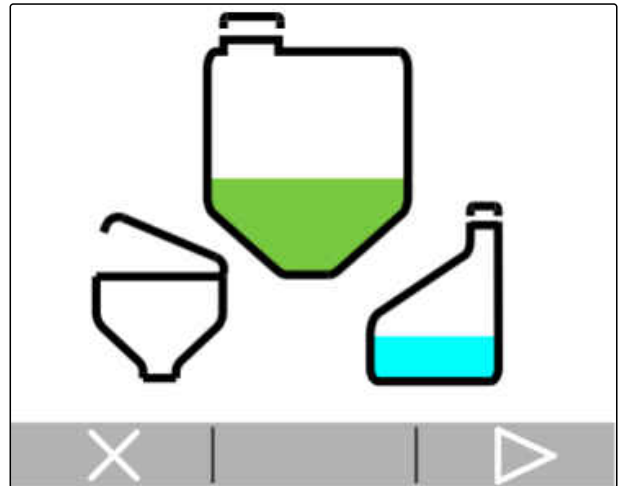
CMS-I-00007728

5.  Démarrer le nettoyage.
6. Saisir la quantité d'eau de rinçage souhaitée pour le nettoyage.

➔ L'organe agitateur est rincé et le nettoyage intérieure de la cuve est activé.

7.  Confirmer et démarrer en même temps.

➔ L'eau de nettoyage est pulvérisée. La pulvérisation est activée et désactivée plusieurs fois.



CMS-I-00007723

8. *Pour démarrer la vidange de reliquat :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

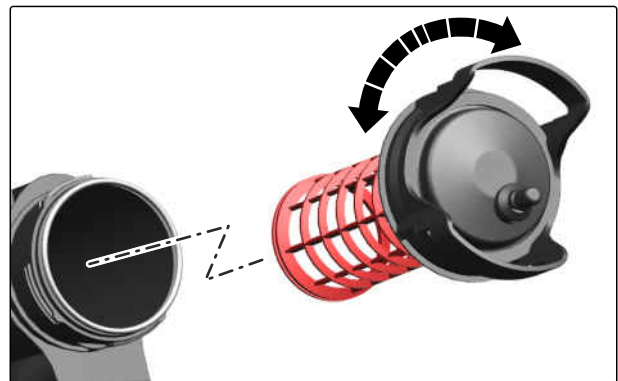
9. Poser un bac de collecte sous la vanne de vidange et confirmer sur le TwinTerminal.
10. Confirmer sur le TwinTerminal que la pompe de liquide de pulvérisation est éteinte.
11. *Pour arrêter la vidange du reliquat :*

Sélectionner  sur le TwinTerminal.



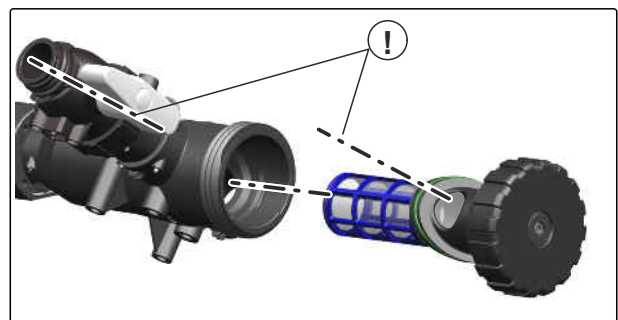
CMS-I-00009109

12. Retirer le filtre d'aspiration.
13. Nettoyer le filtre d'aspiration avec de l'eau.
14. Graisser les joints toriques.
15. Remettre en place le filtre d'aspiration.



CMS-I-00007731

16. Dévisser le filtre sous pression.
17. Nettoyer le filtre sous pression avec de l'eau.
18. Graisser les joints toriques.
19. *Afin que l'ouverture du logement du filtre soit alignée avec la tubulure de raccordement :*
Insérer correctement le filtre sous pression.

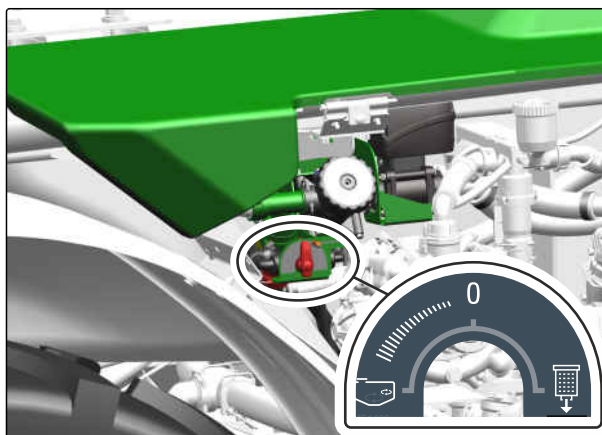


CMS-I-00007730

7 | Utilisation de la machine

Nettoyer le pulvérisateur avec des additifs de nettoyage

20. Revisser le filtre sous pression.
21. Lors du nettoyage intensif, nettoyer les filtres de buse et les filtres de conduite.
22. Poser un bac de collecte sous l'extrémité du flexible devant la roue arrière droite.
23. Purger le filtre sous pression HighFlow.
24. Dévisser le filtre sous pression HighFlow.
25. Nettoyer le filtre sous pression HighFlow.
26. Graisser les joints toriques.
27. *Afin que l'ouverture du logement du filtre soit alignée avec la tubulure de raccordement :*
Insérer correctement le filtre sous pression HighFlow.
28. Revisser le filtre sous pression HighFlow.



CMS-I-00008595

7.11 Nettoyer le pulvérisateur avec des additifs de nettoyage

CMS-T-00014403-A.1

En cas de doute sur l'état de nettoyage du circuit de liquide, il est possible de nettoyer la machine avec des additifs de nettoyage. Pour cela, il est possible d'utiliser les additifs suivants.

Produit	Fabricant
Agro-Quick	Adama
JET CLEAR	Sudau agro
Proagro Spritzenreiniger	proagro SE

1. Effectuer un nettoyage intensif.
2. Remplir la cuve de liquide de pulvérisation avec 100 l de l'eau et ajouter du produit de nettoyage selon les indications du fabricant.

ou

Remplir la cuve de liquide de pulvérisation avec 200 l de l'eau et incorporer le produit de nettoyage à l'aide de la cuve d'incorporation.

3. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.

4. Sélectionner le menu "Cuve de liquide de pulvérisation" sur le TwinTerminal.

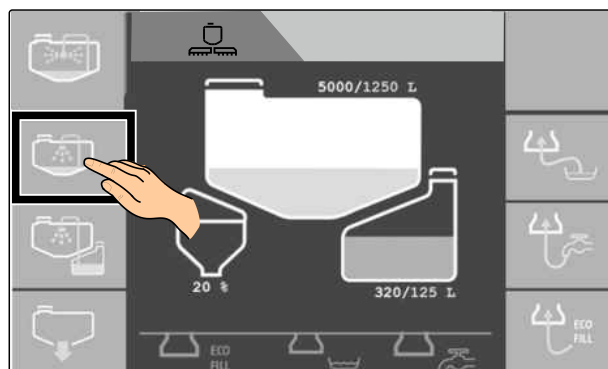
5. Pour activer le nettoyage à circulation :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.



REMARQUE

Durée du nettoyage à circulation selon les indications du fabricant, toutefois au moins 10 minutes.



CMS-I-00009110

6. Sélectionner les "Fonctions spéciales" sur le TwinTerminal.

7. Sélectionner le menu "Régler l'organe agitateur". Faire fonctionner l'organe agitateur à l'intensité maximale pendant une minute.

8. Sélectionner le menu "Travail" sur le TwinTerminal.

9. Sélectionner le menu "Cuve de liquide de pulvérisation" sur le TwinTerminal.

10. Pour arrêter le nettoyage à circulation :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

11. Épandre le mélange.



CMS-I-00009111

7.12 Nettoyer la machine avec le dispositif de lavage extérieur

CMS-T-00014406-A.1

1. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.

2. Déplier et abaisser la rampe.

3. Sélectionner les "Fonctions spéciales" sur le TwinTerminal.

4. Sélectionner le menu "Nettoyage, hivernage" sur le TwinTerminal.

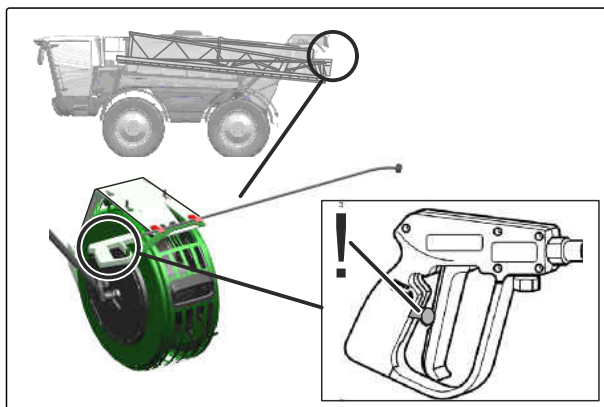
5. Pour activer le nettoyage extérieur :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.

7 | Utilisation de la machine

Replier la rampe de pulvérisation en position de transport

6. Prendre le pistolet de pulvérisation de son support et défaire le verrouillage contre une pulvérisation involontaire.
7. Nettoyez le pulvérisateur et la rampe de pulvérisation avec le pistolet de pulvérisation.
8. *Pour arrêter le nettoyage extérieur :*
Sélectionner  sur le TwinTerminal.
9. Après utilisation, bloquer le pistolet de pulvérisation avec le verrouillage contre la pulvérisation involontaire et le remettre en place dans son support.



CMS-I-00008812

7.13 Replier la rampe de pulvérisation en position de transport

CMS-T-00013849-A.1

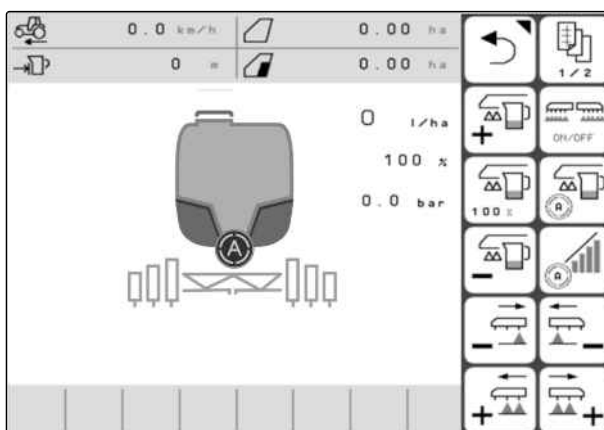


AVERTISSEMENT

Risque de blessure lié à un choc électrique en cas de contact de la rampe de pulvérisation avec des lignes électriques.

- *Avant de déplier ou de replier la rampe de pulvérisation :*
Assurez-vous que la distance par rapport aux lignes électriques est suffisante.

1.  Désactiver le guidage de rampe automatique sur le terminal de commande.
 2.  Replier complètement la rampe sur le terminal de commande.
- ➔ Le terminal de commande affiche la position de transport.



CMS-I-00008841

7.14 Couper l'alimentation électrique

CMS-T-00014212-A.1

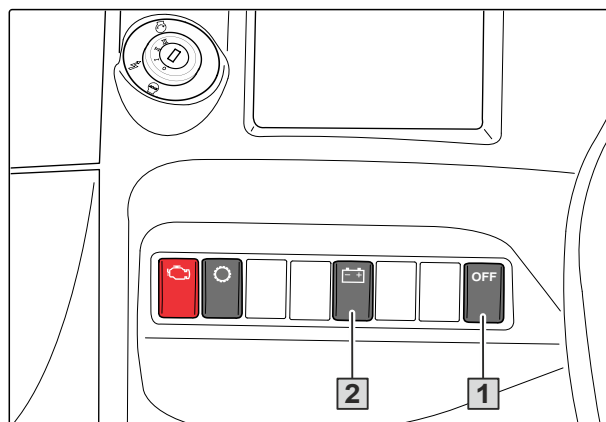
L'alimentation électrique de la machine est coupée automatiquement 2 heures après le retrait de la clé de contact.

Par exemple, si une coupure prématurée de l'alimentation électrique est nécessaire pour les opérations de maintenance, exécuter alors les étapes suivantes.

1. Couper le contact et attendre 2 minutes.
2. Baisser simultanément les interrupteurs **1** et **2**.

➔ L'alimentation électrique de l'ensemble de la machine est coupée.

3. *Pour rétablir l'alimentation électrique :*
Mettre le contact.



CMS-I-00008948

Éliminer les défauts

8

CMS-T-00013797-A.1

Erreur	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas	La batterie est vide	► voir page 164
Si la traction est bloquée, il est impossible de continuer à rouler	Une fonction de sécurité a bloqué la traction.	► voir page 164
Défaut unité de contrôle du moteur	Le moteur s'arrête automatiquement. Le voyant  est allumé et le symbole  clignote sur le bouton Override.	► voir page 165
Le liquide de pulvérisation s'écoule	Fuite dans le circuit du liquide de pulvérisation	► voir page 165
Les buses de pulvérisation gouttent	Les buses de pulvérisation sont sales ou endommagées	► voir page 166
Le guidage de rampe ne travaille pas correctement	Les capteurs à ultrasons ne sont pas alignés correctement.	► voir page 166
La rampe électrohydraulique ne se replie pas en position de transport	Le faisceau de câbles est défectueux.	► voir page 167
Le liquide ne sort pas des buses	Les buses sont bouchées.	► voir page 168
Les buses ne se ferment pas complètement.	Les corps de buse sont entartrés.	► Éliminer le tartre dans le système, voir chapitre Maintenance.
Lors de la pulvérisation pendant le nettoyage, il ne sort aucun liquide par les buses	La cuve de liquide de pulvérisation a été trop vidée lors de la pulvérisation précédente et elle ne contient plus ou pas assez d'eau de nettoyage.	► <i>Pour garantir une pulvérisation contrôlée pendant le nettoyage :</i> Réduire la vitesse de déplacement et/ou le débit de consigne.
La pompe de liquide de pulvérisation n'aspire pas	Le côté aspiration avec filtre d'aspiration, insert de filtration et flexible d'aspiration est bouché.	► Éliminer les bourrages.
	La pompe de liquide de pulvérisation aspire de l'air.	► Contrôler que le flexible d'aspiration est étanche au niveau du raccord à aspiration.

Erreur	Cause	Solution
La pompe de liquide de pulvérisation ne fournit aucune puissance	Filtre d'aspiration avec cartouche est colmaté.	► Nettoyer le filtre d'aspiration avec la cartouche.
	Les soupapes sont collées ou endommagées.	► Remplacer les soupapes.
	La pompe de liquide de pulvérisation aspire de l'air, identifiable aux bulles d'air dans la cuve de liquide de pulvérisation.	► Contrôler l'étanchéité des raccords sur le tuyau d'aspiration.
Vibration du cône de pulvérisation	La pompe de liquide de pulvérisation refoule irrégulièrement.	► Contrôler ou remplacer les vannes côté aspiration et refoulement.
Mélange d'huile et de liquide de pulvérisation dans la tubulure de remplissage ou nette consommation d'huile	Membrane à piston de la pompe de liquide de pulvérisation est défectueux.	► Remplacer les 6 membranes.
Le débit n'est pas atteint	Vitesse de déplacement élevée, régime de pompe bas	► Réduire la vitesse de déplacement et augmenter le régime de la pompe de liquide de pulvérisation jusqu'à ce que le message d'erreur s'éteigne.
La plage de pression de pulvérisation admissible des buses n'est pas respectée	La vitesse de déplacement est en dehors de la plage indiquée pour le mode de pulvérisation. En conséquence, la pression de pulvérisation est plus élevée ou plus basse que celle autorisée pour les buses de pulvérisation installées.	► Adapter la vitesse de déplacement jusqu'à ce que le message d'erreur disparaisse.
Pour la cabine de catégorie 4 : la pression minimale n'est pas atteinte dans la cabine. Une contamination de la cabine par des aérosols ou des vapeurs toxiques est possible.	Les éléments filtrants sont bouchés.	► Terminer le travail. Faire remplacer les filtres dans un atelier spécialisé.
Les fonctions hydrauliques fonctionnent plus lentement	Filtre encrassé dans le coupleur hydraulique.	► Nettoyer ou remplacer le filtre dans le coupleur hydraulique.

Démarrer le moteur avec une batterie vide

CMS-T-00014697-A.1



IMPORTANT

Domage à l'entraînement lié au remorquage

- *Si la batterie de la machine est vide :*
pour démarrer le moteur, utilisez une batterie externe.

- Démarrer le moteur à l'aide d'une batterie externe.

Traction bloquée

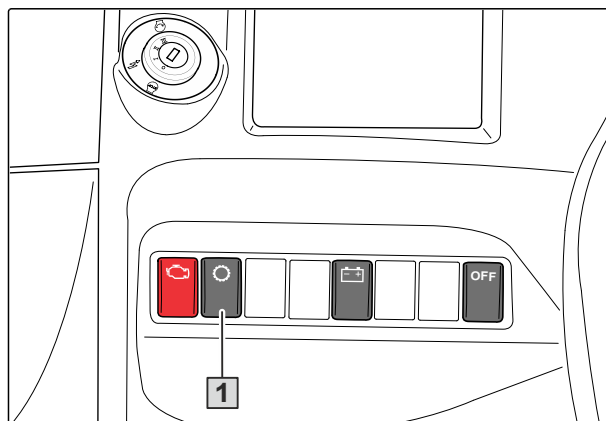
CMS-T-00014214-A.1

1. Informer le personnel d'Amazone.



TRAVAIL D'ATELIER

2. Vérifier la fonction de sécurité.
3. Corriger l'erreur.
4. *Pour ponter la fonction de sécurité active :*
Appuyer sur le bouton-poussoir **1**.
- La traction est à nouveau libérée.
- La vitesse maximale s'élève 10 km/h.
5. Déplacer la machine hors de la zone dangereuse.



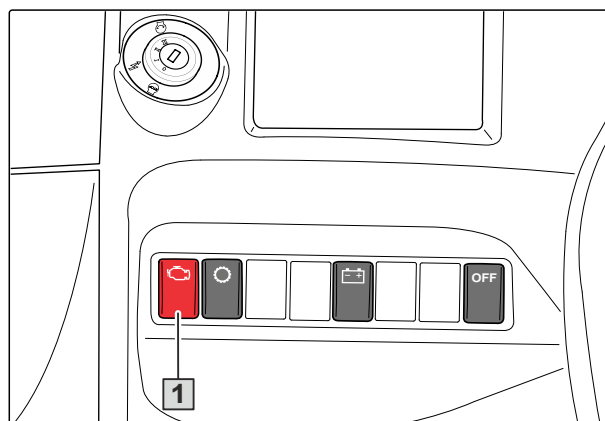
CMS-I-00008949

Défaut unité de contrôle du moteur

CMS-T-00014213-A.1

**IMPORTANT****Risque de dommages au moteur lié à la fonction Override**

- ▶ Utilisez la fonction Override uniquement pour sortir la machine de la zone de danger.
- ▶ Faites corriger les erreurs sur la commande moteur immédiatement.



CMS-I-00008950

1. Appuyer sur la touche Override **1**.

- ➔ Il est possible de remettre en marche le moteur.
- ➔ Il est possible de déplacer la machine pendant 30 secondes.
- ➔ Il est possible d'appuyer plusieurs fois sur la touche.

**TRAVAIL D'ATELIER**

2. Corriger l'erreur sur la commande du moteur.

Arrêter l'écoulement de liquide de pulvérisation

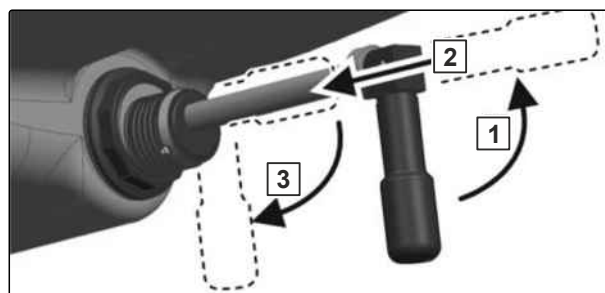
CMS-T-00014200-A.1

Le robinet d'arrêt se trouve sous la cuve de liquide de pulvérisation.

- ▶ Déverrouiller le robinet d'arrêt **1**, l'insérer **2** et le verrouiller **3**

ou

Sélectionner  pour la robinetterie d'aspiration ou régler via le TwinTerminal.



CMS-I-00009135

Éliminer les gouttes des buses de pulvérisation

CMS-T-00014696-A.1

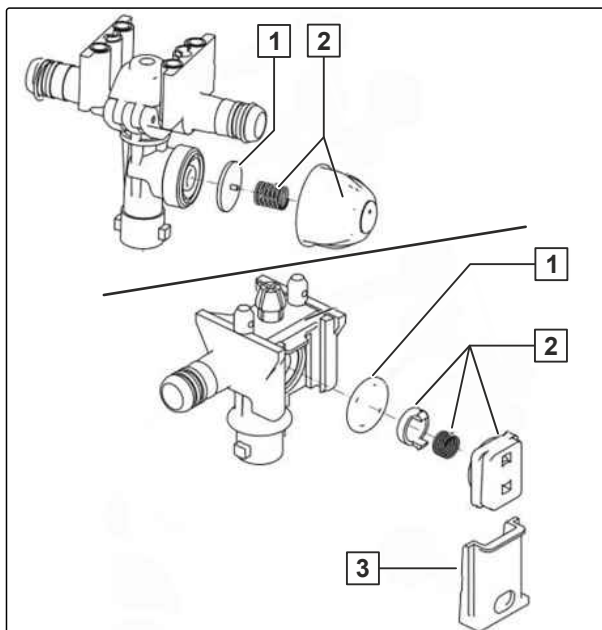


AVERTISSEMENT

Risques en cas de contact accidentel avec le liquide de pulvérisation

- Avant de commencer le travail sur les corps de buse, rincer les buses avec de l'eau de rinçage.

1. Démonter l'élément à ressort **2**.
2. Retirer la membrane **1**.
3. Nettoyer le logement de la membrane.
4. Vérifier que la membrane n'est pas fissurée.
5. Remettre la membrane et l'élément à ressort en place.
6. Pousser le poussoir de la buse **3** avec une force modérée du pouce.



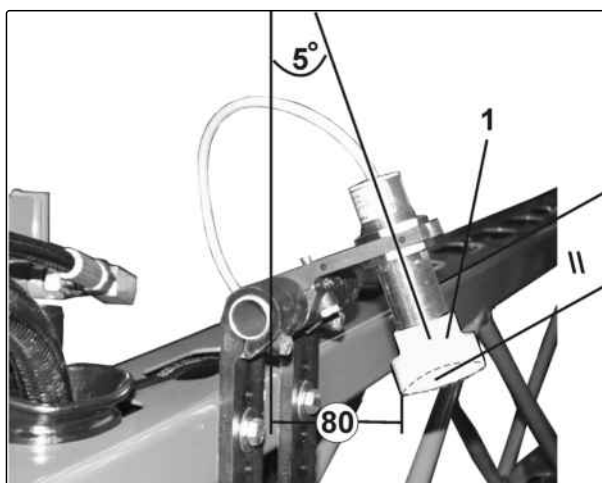
CMS-I-00009343

Aligner les capteurs à ultrasons

CMS-T-00014202-A.1

Les capteurs à ultrasons **1** mesurent la distance au sol ou aux plantes sur pied. Des capteurs à ultrasons mal réglés ne peuvent pas mesurer correctement la distance.

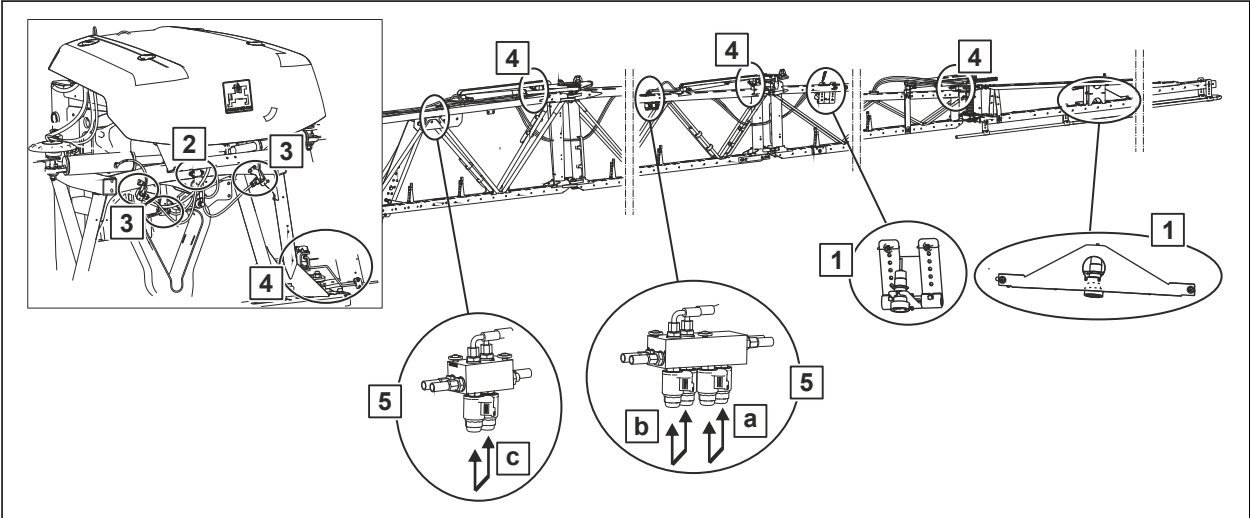
1. Régler l'angle d'inclinaison par rapport à la verticale à 5°.
2. Régler la distance du capteur à ultrasons par rapport au tronçon de la rampe sur 80 mm.



CMS-I-00009032

Réaliser un repliage d'urgence de la rampe électrohydraulique

CMS-T-00014211-A.1



1	Capteurs à ultrasons pour l'inclinaison de la rampe
2	Capteur de vitesse angulaire pour l'inclinaison de la rampe
3	Potentiomètre pour l'inclinaison de la rampe
4	Potentiomètre pour le repliage de la rampe
5	Bloc hydraulique avec fonction de repliage de secours manuel



REMARQUE

Si le système électronique est intact, il est possible de déclencher le repliage d'urgence via le terminal de commande, voir notice d'utilisation "ISOBUS / Réglages / Machine".



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison de mouvements inattendus de la rampe de pulvérisation

En mode automatique, la rampe de pulvérisation se déplace lorsque des personnes entrent dans la zone de balayage du capteur à ultrasons.

- Si le guidage automatique de la rampe est activé :
Bloquez la rampe de pulvérisation avant de quitter la cabine.

Lorsque le faisceau de câbles est défectueux, les tronçons extérieurs peuvent être repliés

hydrauliquement par actionnement manuel du bloc hydraulique **5**.

1. Allumer le terminal de commande.
2. Activer la circulation de l'huile.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir des deux bobines magnétiques **a**.

➔ Le tronçon extérieur se replie.

4. Appuyer sur le bouton-poussoir des deux bobines magnétiques **b**.

➔ Le deuxième tronçon de l'extérieur se replie.

5. Appuyer sur le bouton-poussoir des deux bobines magnétiques **c**.

➔ Le troisième tronçon de l'extérieur se replie.

Éliminer les bouchages des buses et des filtres de buse

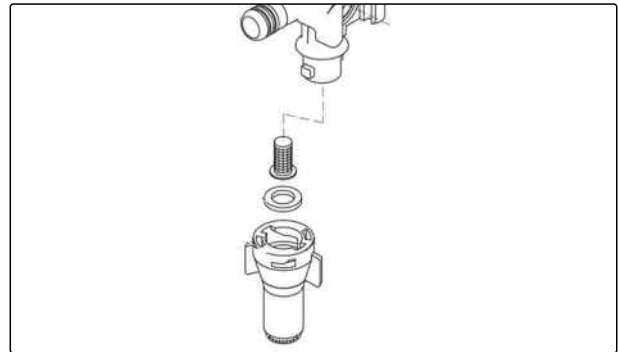
CMS-T-00014201-A.1

1.  Arrêter la pulvérisation sur le terminal de commande.
2. Rincer la rampe de pulvérisation et épandre l'eau de rinçage.
3. Arrêter la machine.
4.  Relever la rampe de pulvérisation à une hauteur de buse de 1,5 m.
5.  Bloquer le guidage de rampe.
6. Éteindre le moteur.
7. Sécuriser la machine.
8. Mettre l'équipement de protection individuelle.

9. Dévisser le capuchon à baïonnette avec la buse.
10. Retirer le joint en caoutchouc et le filtre de buse.
11. Insérer une nouvelle buse et un nouveau filtre de buse

ou

nettoyer la buse et le filtre de buse à l'air comprimé.



CMS-I-00009099

12. Insérer le filtre de buse et le joint en caoutchouc.
13. Monter le capuchon à baïonnette avec la buse.

Entretenir la machine

9

CMS-T-00014587-A.1

9.1 Protéger la machine contre le gel

CMS-T-00014588-A.1

9.1.1 Protéger le matériel de pulvérisation contre le gel

CMS-T-00014407-A.1



AVERTISSEMENT

Risque de dommages à la machine par le gel

- Observez les instructions suivantes.

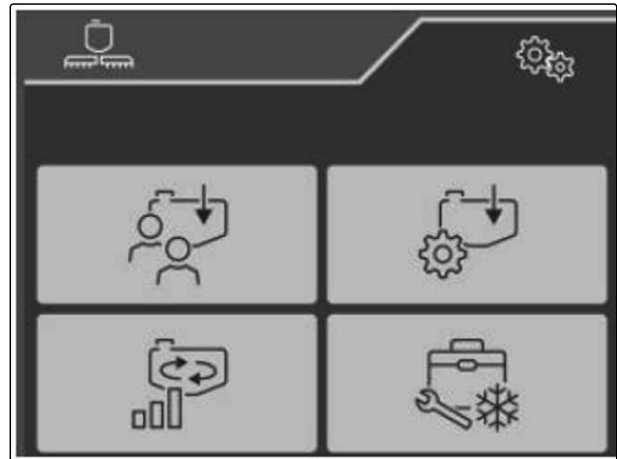


REMARQUE

L'hivernage est un processus semi-automatique exécuté via le TwinTerminal CP plus.

1. Déplier la rampe de pulvérisation.
2. Faire un nettoyage intensif de la machine.
3. Vider le réservoir d'eau de rinçage.
4. Sélectionner  pour le robinet sélecteur QU.

5. Sélectionner les "Fonctions spéciales" sur le TwinTerminal.
6. Sélectionner le menu "Nettoyage, hivernage" sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009149

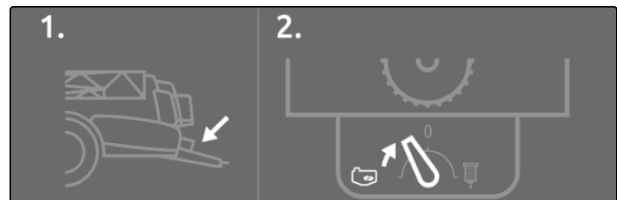
7. Pour démarrer l'hivernage :

Sélectionner  sur le TwinTerminal.



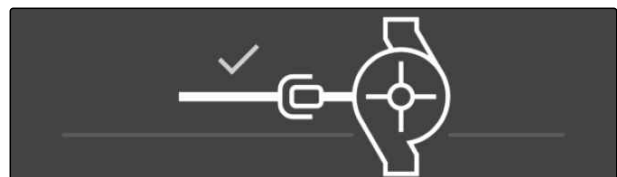
CMS-I-00009151

8. Uniquement sur HighFlow : faire tourner l'agitateur secondaire à intensité maximale et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009148

9. Faire tourner la pompe de liquide de pulvérisation et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009159

9 | Entretien la machine

Protéger la machine contre le gel

10. Sélectionner l'option de remplissage et confirmer sur le TwinTerminal.

11. Fixer le tuyau flexible d'aspiration au raccord à aspiration. Le poser dans un réservoir avec de l'antigel et confirmer sur le TwinTerminal.

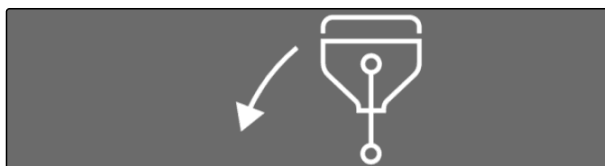


CMS-I-00009153

12. Verser au moins 80 l d'antigel à base de propylène glycol dans le réservoir d'eau de rinçage en utilisant un tuyau d'aspiration ou l'orifice de remplissage et confirmer sur le TwinTerminal.

➔ Le volume de 80 l d'antigel s'affiche.

13. Abaisser la cuve d'incorporation et confirmer sur le TwinTerminal.



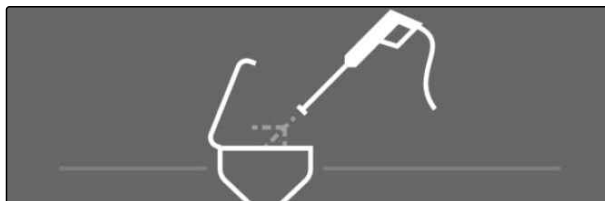
CMS-I-00009164

14. Mettre les robinets sélecteurs sur la cuve d'incorporation dans la position indiquée et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009163

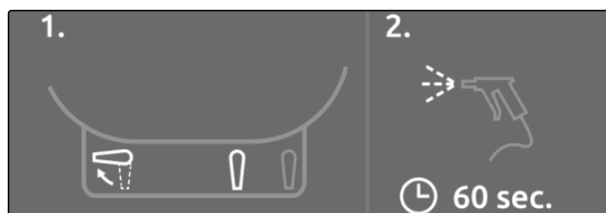
15. Rincer la lance de pulvérisation du nettoyage extérieur pendant 60 secondes via la cuve d'incorporation et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009165

16. Mettre les robinets sélecteurs sur la cuve d'incorporation dans la position indiquée et confirmer sur le TwinTerminal.

17. Rincer le pistolet de pulvérisation du nettoyage extérieur pendant 60 secondes via la cuve d'incorporation et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009166

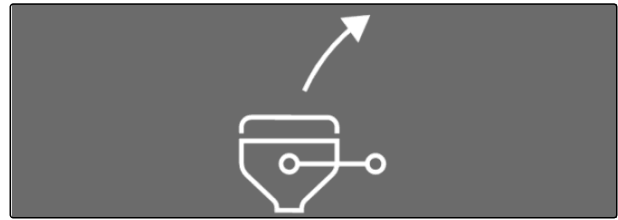
18. Mettre les robinets sélecteurs sur la cuve d'incorporation dans la position indiquée et confirmer sur le TwinTerminal.

19. Effectuer un nettoyage intérieur de la cuve d'incorporation pendant 60 secondes et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009168

20. Relever la cuve d'incorporation et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009167

21. Purger le remplissage à pression et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009160

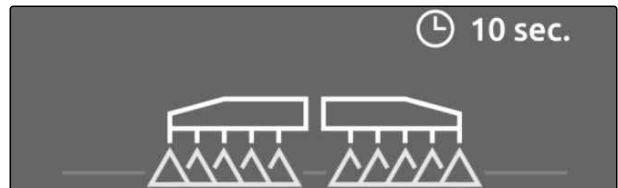
22. Retirer le tuyau d'aspiration ou le capuchon du raccord à aspiration et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009154

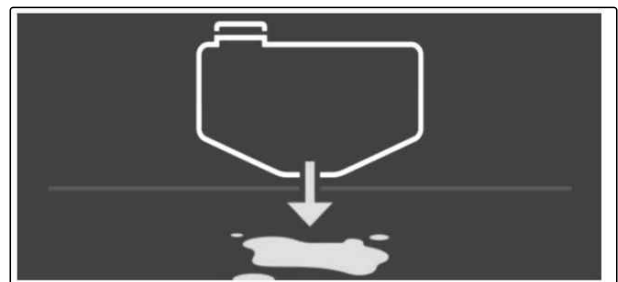
23. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de pulvérisation et confirmer sur le TwinTerminal.

- ➔ Le rinçage automatique des buses démarre après 10 secondes.



CMS-I-00009146

24. Avant la vidange automatique de la cuve de liquide de pulvérisation, poser un bac collecteur adapté dessous et confirmer sur le TwinTerminal.



CMS-I-00009147

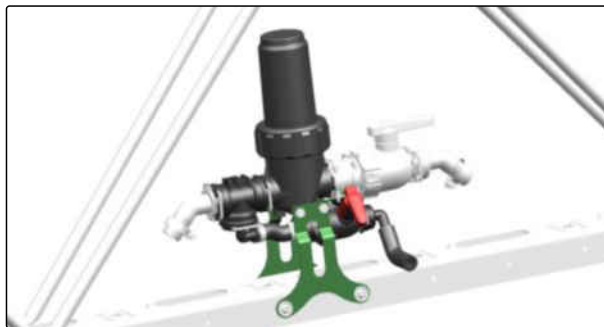
25. Uniquement avec HighFlow : éteindre à nouveau l'agitateur secondaire et confirmer sur le TwinTerminal.

26. Éteindre la pompe de liquide de pulvérisation.



CMS-I-00009162

27. Vider l'eau résiduelle dans l'écoulement du filtre de conduite à l'aide du robinet de vidange.



CMS-I-00009035

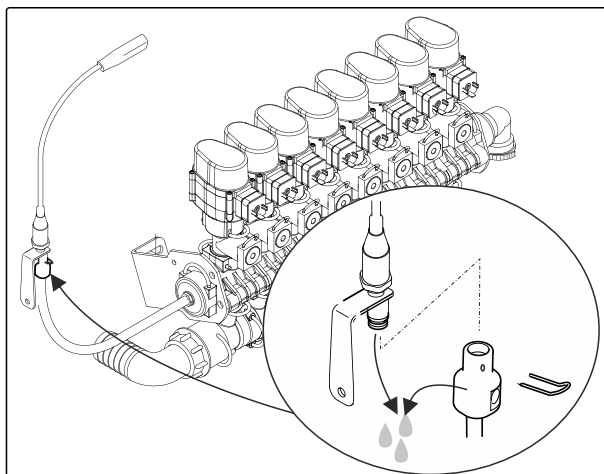
28. *Pour purger le filtre sous pression HighFlow :*

Sélectionner  pour le robinet sélecteur placé sous le capot rabattable du côté droit de la machine et vider complètement la conduite de pulvérisation.

29. Retirer et nettoyer le filtre sous pression HighFlow.

30. *Pour purger le capteur de pression sur la rampe Super-L :*

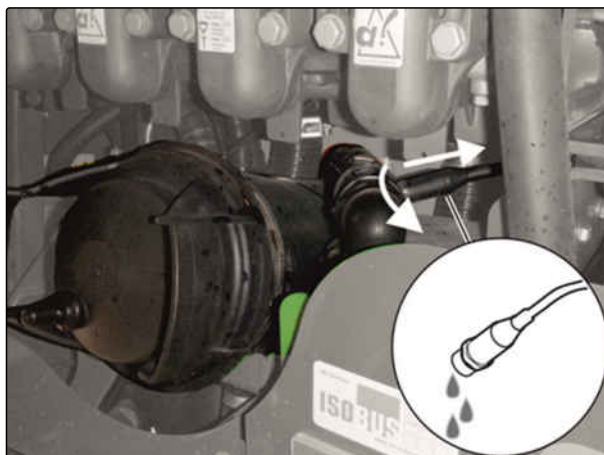
Détacher l'adaptateur du capteur de pression, purger le capteur de pression et remonter l'adaptateur.



CMS-I-00009036

31. *Pour purger le capteur de pression sur l'organe agitateur :*

Dévisser le capteur de pression, purger l'eau, puis revisser le capteur de pression.



CMS-I-00009037

32. *Pour purger l'eau du capteur de pression placé sous le réservoir d'eau de rinçage :*
Dévisser le capteur de pression, purger l'eau, puis revisser le capteur de pression.

33. Collecter le liquide qui pourrait être projeté.
Contrôler que le liquide contient assez d'antigel.

34. *Si l'antigel n'est pas suffisant :*
Ajouter de l'antigel et répéter le déroulement.

35. Réutiliser le mélange d'antigel et de liquide de pulvérisation

ou

Éliminer correctement.

36. Purger l'eau du dispositif de lavage des mains et laisser le robinet ouvert.

37. Conserver le manomètre et les autres accessoires électroniques à l'abri du gel.

38. Vidanger l'huile des pompes de liquide de pulvérisation avant la remise en service.



CMS-I-00009038

9.1.2 Protéger le véhicule contre le gel

CMS-T-00014278-A.1

Aucune garantie n'est accordée pour les dommages causés par la corrosion pendant le stockage.

1. Remplir complètement le réservoir FED.
2. Traiter tous les éléments chromés avec une protection contre la corrosion : les tiges de piston des vérins hydrauliques, l'arbre principal du réglage de la largeur de voie et le réglage en hauteur.
3. Démonter la batterie. La batterie se trouve sous la cabine, derrière le volet de maintenance droit.



REMARQUE

Monter la batterie avant la mise en service.

Pour une charge rapide sur le véhicule, retirer les bornes polaires.

Voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.2 Faire contrôler le pulvérisateur

CMS-T-00014279-A.1

9.2.1 Faire contrôler le pulvérisateur

CMS-T-00011844-A.1

La machine est soumise aux contrôles réguliers des pulvérisateurs uniformément en Union Européenne (directive de protection phytosanitaire 2009/128/CE et EN ISO 16122).

La date pour l'exécution d'un nouveau contrôle est indiquée sur la vignette de contrôle de la machine.

Le contrôle du pulvérisateur doit être effectué au plus tard 6 mois après la mise en service et réitéré tous les 2 ans.



CMS-I-00007676

- Faire réaliser le contrôle du pulvérisateur régulièrement par un atelier de contrôle reconnu et certifié.

9.2.2 Faire contrôler la pompe de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014594-A.1

Kit de contrôle pour la pompe de liquide de pulvérisation :

- 1** Joint torique, numéro de commande : FC149
- 2** Raccord du flexible, numéro de commande : GE042
- 3** Écrou raccord, numéro de commande : GE022
- 4** Joint torique, numéro de commande : FC468
- 5** Raccord de flexible, numéro de commande : ZF1395



CMS-I-00007674

Les pompes se trouvent sur le côté droit de la machine sous le capot. La pompe de liquide de pulvérisation est à l'avant, la pompe d'agitation à l'arrière.

1. Desserrer l'écrou raccord.
2. Fixer le raccord de flexible.
3. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.

9.2.3 Faire contrôler le débitmètre

CMS-T-00014595-A.1

Kit de contrôle pour le débitmètre :

- 1** Joint torique, numéro de commande : FC122
- 2** Raccord du flexible, numéro de commande : GE095
- 3** Écrou raccord, numéro de commande : GE021

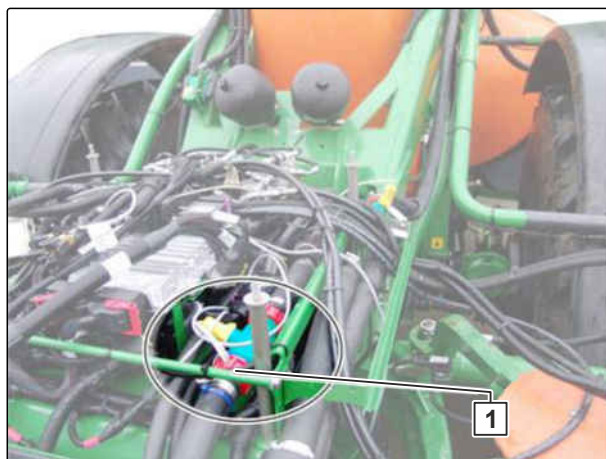


CMS-I-00007675

Commutation individuelle des buses DUS pro :

Le débitmètre **1** se trouve à droite sur la robinetterie de rampe.

- 1. Desserrer l'écrou raccord derrière le débitmètre.
- 2. Douille enfichable avec numéro de commande : 919345 fixer avec un écrou raccord.
- 3. Raccorder l'appareil de contrôle.
- 4. Mettre le pulvérisateur en marche.

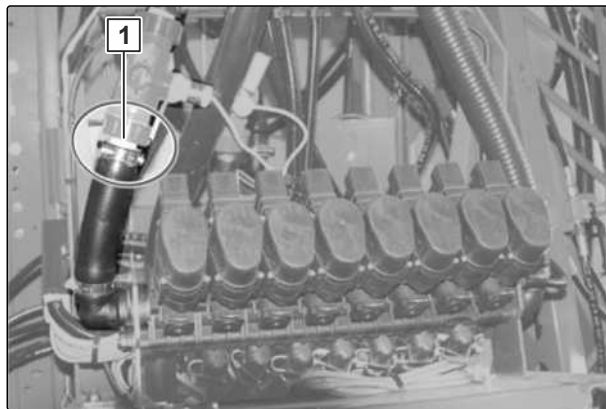


CMS-I-00009344

Robinetterie de tronçons :

Le débitmètre **1** se trouve sur la robinetterie de rampe à gauche à côté des tronçons.

- 5. Desserrer l'écrou raccord derrière le débitmètre.
- 6. Douille enfichable avec numéro de commande 919345 : fixer avec un écrou raccord.
- 7. Raccorder l'appareil de contrôle.
- 8. Mettre le pulvérisateur en marche.



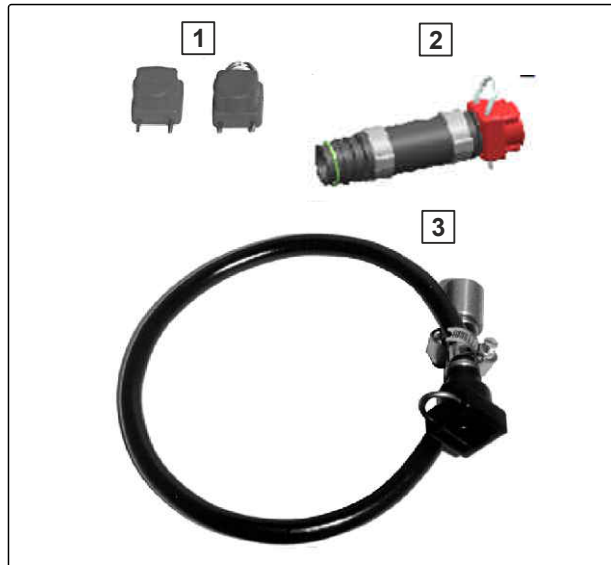
CMS-I-00009345

9.2.4 Faire contrôler la pression de pulvérisation

CMS-T-00014596-A.1

Kit de contrôle pour mesure de la pression :

- 1 Capuchon à revers, numéro de commande : 913954 et fiche, numéro de commande : ZF195
- 2 Tuyau borgne, numéro de commande : 116059
- 3 Raccord de manomètre, numéro de commande : 7107000



CMS-I-00007673

- Mesurer la pression sur les buses.

9.3 Élimination du tarte dans le système

CMS-T-00014280-A.1



AVERTISSEMENT

Risque pour la santé par contact avec le produit d'acidification

- Suivez les instructions du fabricant.

Remarques sur le tartre dans le système :

- Le corps de buse ne s'ouvre et ne se ferme pas.
- Messages d'erreur sur le terminal de commande

Le tartre doit être éliminé à l'aide d'un agent d'acidification spécial, par exemple PH FIX 5 de Sudau Agro.

1. Nettoyer le pulvérisateur vide.
2. Verser 20 l à 50 l d'eau dans la cuve de liquide de pulvérisation.
3. Entraîner la pompe de liquide de pulvérisation.
4. Verser 3 l de produit d'acidification dans la cuve de liquide de pulvérisation à travers l'ouverture de visite.

5. Laisser circuler le mélange pendant 10-15 minutes dans le circuit du liquide de pulvérisation.
6. Interrompre l'entraînement de pompe.
7. Laisser reposer le mélange pendant 5 minutes.
8. Diluer le mélange avec de l'eau de rinçage jusqu'à obtenir un changement de couleur vers le jaune. Le mélange est rose à un pH < 5, orange à un pH de 6 et jaune à un pH de 7.
9. *Sur les versions de machine avec AmaSelect :*
 Sans entraînement de pompe en cas de sélection manuelle des buses, passer dans toutes les positions de buse.

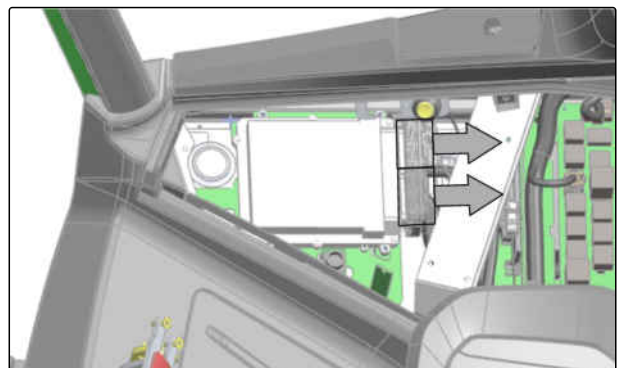
➔ Le mélange dilué est inoffensif.

9.4 Préparer les travaux de soudure

CMS-T-00014612-A.1

Avant tout travail de soudure, prendre les mesures suivantes.

1. Retirer la clef de contact.
2. Débrancher la batterie.
3. Retirer la fiche du terminal de commande.
4. *Pour mettre la machine hors tension :*
 Appuyer simultanément sur les deux touches dans la cabine.
5. Sous l'accoudoir, débrancher les deux fiches de l'appareil de commande du système électrique central.



CMS-I-00009285

9.5 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00013798-A.1

9.5.1 Plan d'entretien

après la première utilisation	
Vérifier les roues	voir page 186
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 189

quotidiennement	
Exécuter les mesures de maintenance E20 sur le moteur Deutz	voir page 181
Contrôler le radiateur du moteur et refroidisseur hydraulique	voir page 185
Contrôler l'huile de la pompe du liquide de pulvérisation	voir page 193

toutes les 50 heures de service / toutes les semaines	
Vérifier les roues	voir page 186
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 189
Vérifier le niveau d'huile hydraulique	voir page 189
Contrôler le niveau de remplissage du graissage central	voir page 199

toutes les 250 heures de service / tous les 3 mois	
Vérification des garnitures de frein	voir page 185
Nettoyer ou remplacer les filtres à air cabine standard et filtre à air recyclé	voir page 203
Contrôler les joints des portières et des fenêtres	voir page 207
Contrôler les paliers amortisseurs de la cabine	voir page 208

toutes les 500 heures de service / tous les 6 mois	
Mettre en service la climatisation après un arrêt prolongé	voir page 200

toutes les 1000 heures de service / tous les 12 mois	
Vérifier le niveau d'huile dans l'engrenage de roue	voir page 188

9.5.2 Exécuter les mesures de maintenance E20 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014281-A.1



INTERVALLE

- quotidiennement
- Contrôler le niveau d'huile de lubrification. La jauge se trouve à droite sur le moteur.
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement. Le vase d'expansion pour le liquide de refroidissement se trouve sur la plateforme de maintenance.
- Contrôle visuel de l'étanchéité du moteur, du système d'échappement et du traitement des gaz.
- Vider le bac collecteur d'eau du préfiltre à carburant. Le préfiltre à carburant se trouve à l'avant à droite du moteur.



REMARQUE

Si le dispositif d'avertissement se déclenche, vider immédiatement le séparateur d'eau.

- Effectuer les opérations de maintenance mentionnées, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Exécuter les mesures de maintenance E30 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014282-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 500 heures de service
ou
tous les 6 mois
- Effectuer les opérations de maintenance E30, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Exécuter les mesures de maintenance E40 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014283-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois
- Effectuer les opérations de maintenance E40, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Exécuter les mesures de maintenance E50 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014284-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 2000 heures de service
ou
tous les 2 ans

- Effectuer les opérations de maintenance E50, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Exécuter les mesures de maintenance E55 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014285-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 4000 heures de service
ou
Tous les 4 ans

- Faire réaliser les mesures de maintenance E55 par le personnel de maintenance agréé par Deutz.

9.5 Exécuter les mesures de maintenance E60 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014287-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 6000 heures de service
ou
Tous les 4 ans

- Faire réaliser les mesures de maintenance E60 par le personnel de maintenance agréé par Deutz.

9.5 Exécuter les mesures de maintenance E70 sur le moteur Deutz

CMS-T-00014288-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 9000 heures de service
ou
Tous les 4 ans

- Faire réaliser les mesures de maintenance E70 par le personnel de maintenance agréé par Deutz.

9.5 Contrôler le système de surveillance du moteur et le dispositif d'avertissement

CMS-T-00014289-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

- Faire contrôler le système de surveillance du moteur, dispositif d'avertissement par le personnel de maintenance agréé par Deutz.

9.5 Remplacer le filtre à carburant, le préfiltre à carburant, l'huile de lubrification et le filtre à huile de lubrification

CMS-T-00014290-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

- Remplacer le filtre à carburant, le préfiltre à carburant, l'huile de lubrification et le filtre à huile de lubrification, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Remplacer le filtre à air sec

CMS-T-00014291-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 2000 heures de service
ou
tous les 2 ans

- Remplacer le filtre à air sec, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Remplacer la garniture de filtre de la pompe de refoulement SCR

CMS-T-00014292-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 2000 heures de service
ou
tous les 3 ans

- Remplacer la garniture de filtre de la pompe de refoulement SCR, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Remplacer l'agent protecteur du système de refroidissement

CMS-T-00014293-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 4000 heures de service
ou
Tous les 4 ans

- Remplacer l'agent protecteur du système de refroidissement, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5 Remplacer le filtre à particules diesel

CMS-T-00014294-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- en cas de besoin

- Dès qu'un message correspondant s'affiche sur le terminal du véhicule AmaDrive :
Remplacer le filtre à particules diesel, voir notice d'utilisation du moteur Deutz.

9.5.3 Contrôler le radiateur du moteur et refroidisseur hydraulique

CMS-T-00014295-A.1



INTERVALLE

- quotidiennement

1. Réaliser un contrôle visuel au niveau de la poussière et des impuretés sur le radiateur du moteur et le refroidisseur hydraulique.

Si nécessaire, nettoyer le radiateur du moteur et le refroidisseur hydraulique :

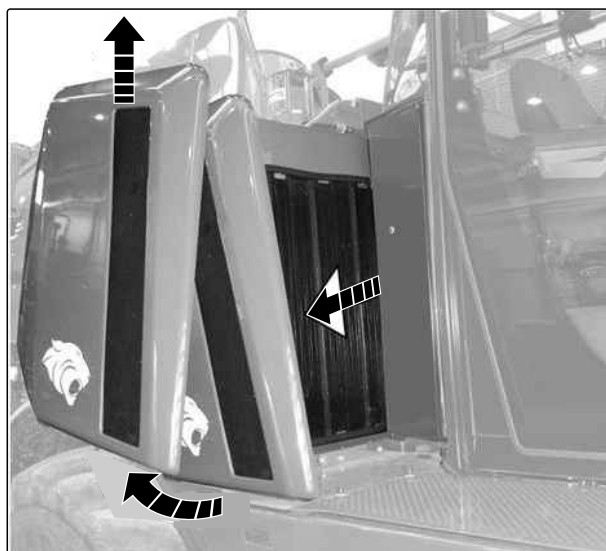
2. Retirer le capot latéral.
3. Tirer la grille vers l'extérieur.



REMARQUE

Pour le nettoyage, utiliser de l'air comprimé à 5 bar au maximum.

4. Nettoyer les refroidisseurs et condensateurs gauches et droits de la cabine avec de l'air comprimé.
5. Si nécessaire, nettoyer la grille séparément.



CMS-I-00009047

9.5.4 Vérification des garnitures de frein

CMS-T-00014296-A.1



INTERVALLE

- toutes les 250 heures de service
ou
tous les 3 mois

Critères de contrôle :

- Limite d'usure : 3 mm
- Dommages
- Grosses saletés

1. Vérification des garnitures de frein.



TRAVAIL D'ATELIER

2. Remplacer les garnitures de frein usées, endommagées ou sales.

9.5.5 Vérifier les roues

CMS-T-00014299-A.1

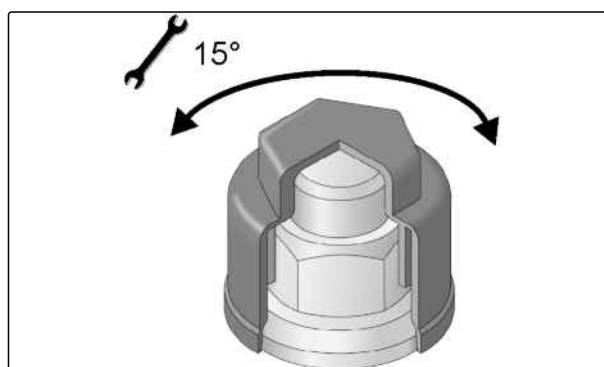


INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

Couple de serrage des écrous de roues : 510 Nm

1. Vérifier la pression de gonflage conformément aux indications figurant sur les autocollants.
2. Contrôler le couple de serrage des écrous de roues. Si nécessaire, resserre les écrous de roue.
3. Poser les caches. Bloquer par une rotation de 15°.



CMS-I-00009053

9.5 Remplacer les roues ou les pneus

CMS-T-00014300-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

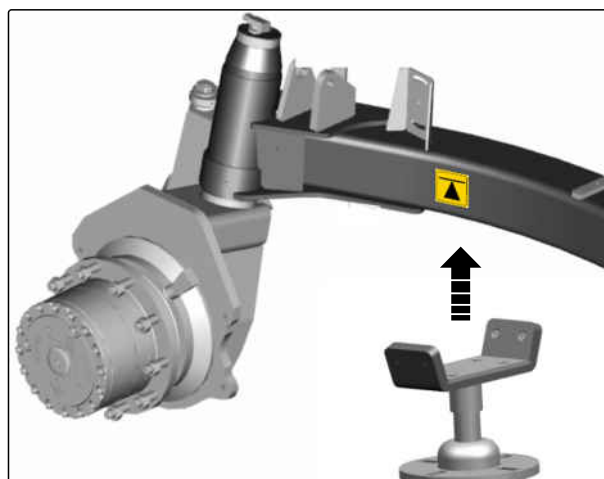
- en cas de besoin



REMARQUE

Le cric doit présenter une capacité portante minimale de 5 t et avoir un logement en forme de U.

Le cric doit être posé uniquement aux endroits indiqués.



CMS-I-00009052

1. Démonter les anciennes roues.
2. Monter les roues neuves.
3. *Si les nouvelles roues ont un déport différent de celui des anciennes :*
Saisir les roues utilisées sur le terminal du véhicule AmaDrive.



REMARQUE

Le déport influence la largeur de voie de la machine. La largeur de voie doit s'élever à au moins 1 800 mm. Sinon, les roues heurtent le châssis et il y a un risque de renversement.

9.5 Vidanger l'huile de l'engrenage de roue

CMS-T-00014301-A.1

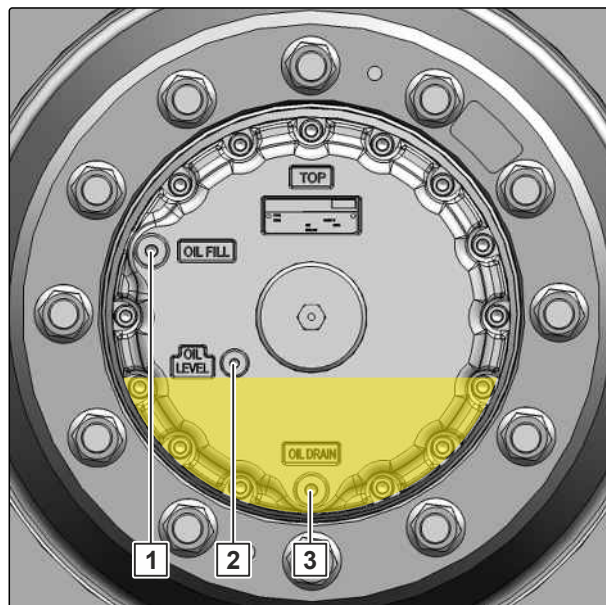


TRAVAIL D'ATELIER

- après les 100 premières heures de service

La quantité d'huile requise s'élève à env. 1,2 l. La vidange d'huile doit être réalisée avec de l'huile chaude.

1. Ranger la machine afin que le bouchon fileté de vidange **3** soit en bas.
2. Poser un bac de collecte adapté sous le bouchon fileté de vidange.
3. Déposer la vis de remplissage **1**, la vis de niveau d'huile **2** et le bouchon fileté de vidange **3**.
4. Laisser l'huile s'écouler et l'éliminer de manière respectueuse de l'environnement.
5. Poser le bouchon fileté de vidange **3**.
6. Verser de l'huile correspondant aux données techniques à travers l'orifice de remplissage jusqu'à l'orifice de contrôle du niveau d'huile **2**.
7. Poser la vis de remplissage **1** et la vis de niveau d'huile **2**.
8. Après quelques tours de l'engrenage, vérifier une nouvelle fois le niveau d'huile.



CMS-I-00009056

9.5.6 Vérifier le niveau d'huile dans l'engrenage de roue

CMS-T-00014302-A.1

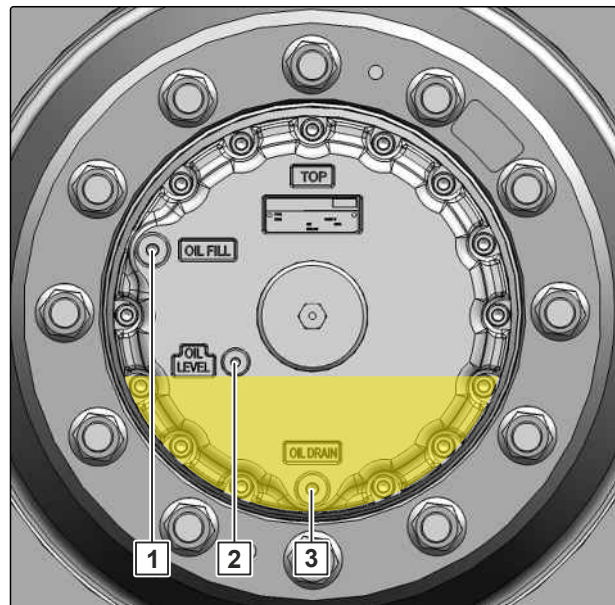


INTERVALLE

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

Le réducteur est un engrenage planétaire et est accouplé aux moteurs de roue par une pièce d'accouplement.

1. Ranger la machine de sorte que le bouchon fileté de vidange **3** soit en bas.
2. Déposer le bouchon fileté de vidange **2**.
3. Vérifier le niveau d'huile. L'huile doit se trouver à hauteur de l'orifice de contrôle du niveau d'huile **2**.
4. Si nécessaire, ajouter une huile correspondant aux données techniques à travers l'orifice de remplissage **1**.



CMS-I-00009056

9.5 Contrôler les réservoirs hydrauliques

CMS-T-00014155-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois
1. Vérifier que la pression des réservoirs hydrauliques rechargeables est correcte.
 2. Vérifier la bonne tenue et l'étanchéité de tous les réservoirs hydrauliques.

9.5.7 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-F.1



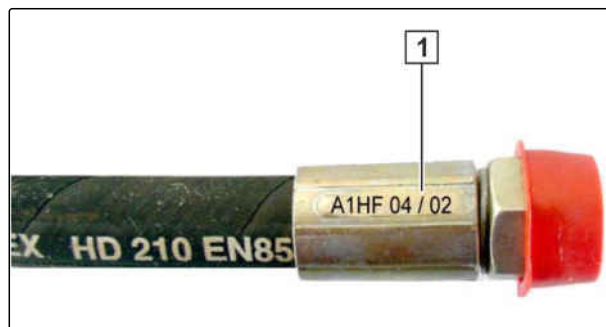
INTERVALLE

- après la première utilisation
 - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
3. Resserrer les raccords vissés défaits.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieilliss.

9.5.8 Vérifier le niveau d'huile hydraulique

CMS-T-00014303-A.1



INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

Si le niveau d'huile passe sous la mesure minimale ou si la température de l'huile est trop élevée, un signal d'alerte est déclenché dans la cabine.

Le niveau d'huile correct dépend de sa température :

- À une température d'huile de 60 °C, le niveau doit être au milieu du regard.
- À une température d'huile de 20 °C, le niveau doit dans le tiers inférieur du regard.



PRUDENCE

Risque de brûlure lié à l'huile très chaude

- Procédez avec grande prudence.

1. Vérifier le niveau d'huile.
2. Si nécessaire, ajouter une huile correspondant aux données techniques à travers l'orifice de remplissage sur la face supérieure.



CMS-I-00009284

9.5 Changer l'huile hydraulique

CMS-T-00014304-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

1. Arrêter le moteur et laisser refroidir l'huile hydraulique jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de risque de brûlure.
2. Poser un bac collecteur adapté sous le réservoir d'huile hydraulique.
3. Déposer le bouchon fileté de vidange sous le réservoir hydraulique.
4. Laisser l'huile s'écouler et l'éliminer de manière respectueuse de l'environnement.
5. Poser le bouchon fileté de vidange avec un joint torique neuf.



CMS-I-00009284

6. Ajouter de l'huile hydraulique correspondant aux données techniques jusqu'au tiers inférieur du regard. Le regard est la référence pour la quantité à verser.
7. Vérifier le niveau d'huile.
- 8.

9.5 Contrôler le système hydraulique

CMS-T-00014305-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

► Contrôler le système hydraulique.

9.5 Remplacer le filtre du retour dans le réservoir d'huile

CMS-T-00014306-A.1

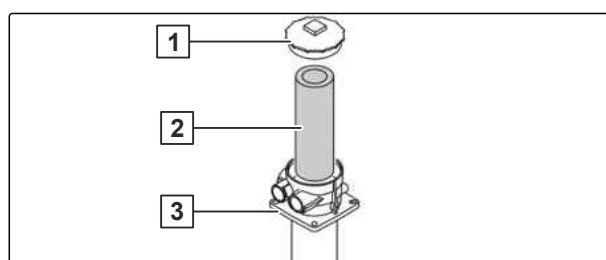


TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

Le filtre retour est situé dans l'orifice de remplissage du réservoir d'huile hydraulique.

1. Arrêter le moteur et laisser refroidir l'huile hydraulique jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de risque de brûlure.
2. Déposer le couvercle **1** du boîtier **3**.
3. Remplacer le filtre du retour **2**.
4. Monter le couvercle.



CMS-I-00009058

9.5 Remplacer le filtre sous pression de la pompe hydraulique

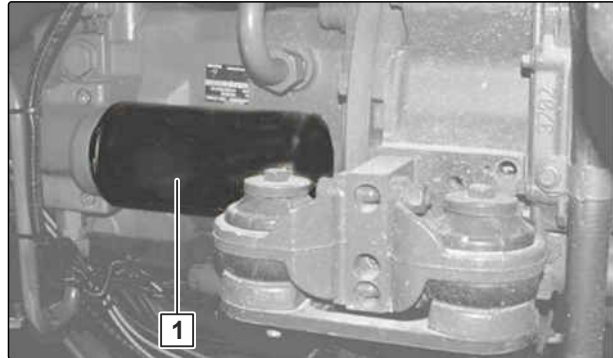
CMS-T-00014307-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

Le filtre sous pression **1** peut être remplacé quand le réservoir d'huile hydraulique est plein. Le filtre sous pression se trouve à droite sur la pompe hydraulique.



CMS-I-00009059

1. Arrêter le moteur et laisser refroidir l'huile hydraulique jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de risque de brûlure.
2. Détacher et dévisser la cartouche du filtre sous pression à l'aide d'un outil habituel. Collecter l'huile qui peut s'écouler.
3. Nettoyer la surface d'étanchéité du porte-filtre.
4. Visser la cartouche jusqu'à ce que le joint soit positionné correctement.
5. Serrer la cartouche avec un demi-tour supplémentaire.
6. Vérifier l'étanchéité du joint.

9.5 Contrôler les tuyaux flexibles du circuit de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014316-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

Critères de contrôle :

- Fissure
- Points de frottement

- Renflements
 - Plis
1. Contrôler les tuyaux flexibles du circuit de liquide de pulvérisation.

Si un des critères de dommage est rempli, remplacer les tuyaux flexibles du circuit de liquide de pulvérisation.

2. Nettoyer le circuit de liquide de pulvérisation à l'eau de rinçage.
3. Évacuer la pression des tuyaux flexibles à remplacer.
4. Remplacer les tuyaux flexibles.
5. Monter les raccords de flexibles de manière étanche à la pression.

9.5.9 Contrôler l'huile de la pompe du liquide de pulvérisation

CMS-T-00014318-A.1



- quotidiennement

Les pompes se trouvent derrière le capot du côté droit de la machine. Le niveau d'huile doit être contrôlé avec une pompe de liquide de pulvérisation horizontale arrêtée.

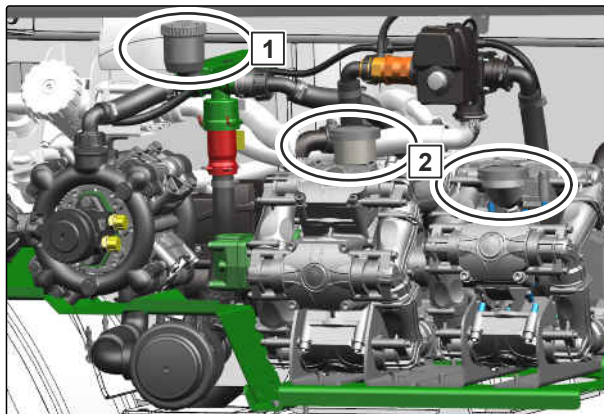
1. Contrôle la clarté de l'huile.



REMARQUE

Une formation de mousse et une huile trouble indiquent que les membranes des pistons dans la pompe de liquide de pulvérisation sont défectueuses. Dans ce cas, la pompe de liquide de pulvérisation défectueuse ne doit pas être mise en marche. Les membranes des pistons doivent être remplacés.

2. Contrôler le niveau d'huile sur les regards **2**.
3. Lors de l'équipement de la machine CP plus, contrôler en plus le niveau d'huile sur le regard **1**.
4. *Si le niveau d'huile est trop faible :*
Démonter le couvercle. Ajouter de l'huile multigrade 15W40. Monter le couvercle.



CMS-I-00009074

9.5 Vidanger l'huile de la pompe de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014319-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois



AVERTISSEMENT

Risques en cas de contact accidentel avec le liquide de pulvérisation

- Afin d'éviter tout contact avec le produit de pulvérisation ou le liquide de pulvérisation, nettoyer la pompe de pulvérisation et les autres éléments avant de les déposer.

1. Nettoyer le circuit de liquide de pulvérisation de la machine à l'eau de rinçage.
2. Démonter la pompe de liquide de pulvérisation.
3. Démonter le couvercle.

4. *Pour que l'huile s'écoule :*

Mettre un bac collecteur adapté dessous. Mettre la pompe de liquide de pulvérisation à l'envers. Tourner l'arbre d'entraînement à la main jusqu'à ce que l'huile s'écoule.



REMARQUE

Cette procédure est recommandée car l'huile n'est pas éliminée complètement par le bouchon fileté de vidange.

5. Poser la pompe de liquide de pulvérisation sur une surface plane.
6. Tourner l'arbre d'entraînement alternativement à droite et à gauche. Verser en même temps une huile multigrade neuve 15W40 lentement jusqu'au repère.
7. Monter le couvercle.
8. Monter la pompe de liquide de pulvérisation.
9. Après une heure de service, contrôler le niveau d'huile.
- 10.

9.5 Contrôler les soupapes de la pompe de liquide de pulvérisation

CMS-T-00014320-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois



AVERTISSEMENT

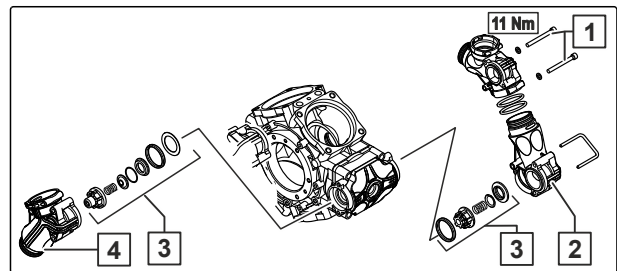
Risques en cas de contact accidentel avec le liquide de pulvérisation

- *Afin d'éviter tout contact avec le produit de pulvérisation ou le liquide de pulvérisation, nettoyer la pompe de pulvérisation et les autres éléments avant de les déposer.*

9 | Entretien la machine

Réalisation de la maintenance de la machine

1. Nettoyer le circuit de liquide de pulvérisation de la machine à l'eau de rinçage.
 2. Démonter la pompe de liquide de pulvérisation.
 3. Démonter les vis **1**.
 4. Retirer le canal de refoulement **4** et le canal d'aspiration **2**.
 5. Sortir les groupes de soupapes **3**. Veiller ici à la position de montage des soupapes côté aspiration et côté refoulement.
 6. Contrôler la soupape, le siège de soupape, le ressort et le guide au niveau de l'usure et des dommages.
 7. Remplacer les pièces endommagées.
 8. Nettoyer toutes les pièces.
 9. Monter les soupapes de refoulement et les soupapes d'aspiration noires. Veiller ici à ne pas endommager les guides des soupapes.
 10. Mettez en place les joints toriques neufs.
 11. Monter le canal de refoulement et le canal d'aspiration sur le corps de pompe. Serrer ici les vis en croix.
 12. Monter la pompe de liquide de pulvérisation.
 13. Monter les raccords de flexibles de manière étanche à la pression.
 14. Contrôler l'étanchéité de la pompe de liquide de pulvérisation.
- ➔ Arrêter la pompe si du liquide de pulvérisation s'écoule. Contacter le concessionnaire.



CMS-I-00009075

9.5 Contrôler la membrane du piston de la pompe de liquide de pulvérisation

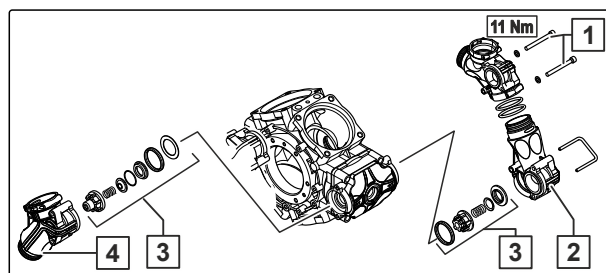
CMS-T-00014321-A.1



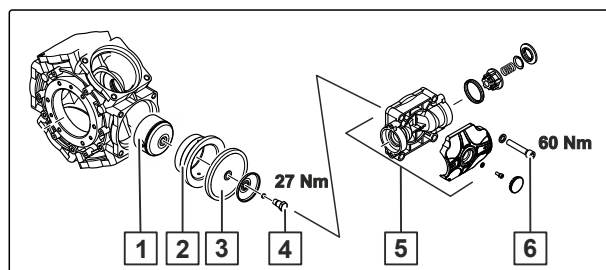
TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

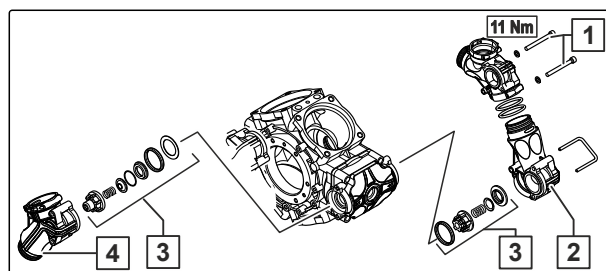
1. Nettoyer le circuit de liquide de pulvérisation de la machine à l'eau de rinçage.
2. Démonter la pompe de liquide de pulvérisation.
3. Tourner la pompe de liquide de pulvérisation jusqu'à ce que le piston à contrôler se trouve en haut. L'huile ne doit pas s'écouler du corps de pompe.
4. Démonter les vis **1**.
5. Retirer le canal de refoulement **4** et le canal d'aspiration **2**.
6. Sortir les groupes de soupapes **3**. Veiller ici à la position de montage des soupapes côté aspiration et côté refoulement.
7. Démonter les vis **6**.
8. Retirer la culasse **2**.
9. Contrôler la membrane du piston **3**.
10. *Si une membrane de piston est endommagée :*
Remplacer toutes les membranes, voir page 198.
11. Monter la tête de cylindre. Ensuite seulement, contrôler la membrane suivante.
12. Contrôler de cette manière chaque membrane de piston les unes après les autres.
13. Contrôler et nettoyer puis remonter les soupapes de refoulement blanches et les soupapes d'aspiration noires **3**. Veiller ici à ne pas endommager les guides des soupapes.
14. Mettez en place les joints toriques neufs.



CMS-I-00009075



CMS-I-00009076



CMS-I-00009075

15. Monter le canal de refoulement **4** et le canal d'aspiration **2** sur le corps de pompe. Serrer ici les vis en croix.
 16. Monter la pompe de liquide de pulvérisation.
 17. Monter les raccords de flexibles de manière étanche à la pression.
 18. Contrôler l'étanchéité de la pompe de liquide de pulvérisation.
- ➔ Arrêter la pompe si du liquide de pulvérisation s'écoule. Contacter le concessionnaire.

9.5 Remplacer la membrane de piston de la pompe de liquide de pulvérisation

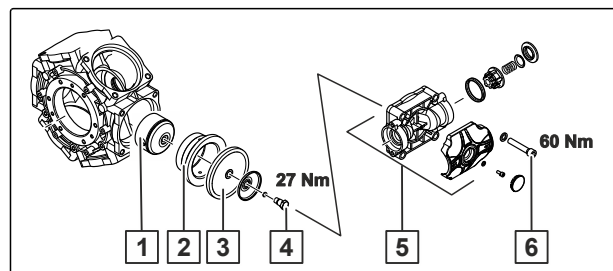
CMS-T-00014326-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- en cas de besoin

1. Desserrer la vis **4**. Retirer la membrane de piston **3** avec la rondelle de retenue du piston **1**.
2. *Si la membrane du piston est cassée :*
Laisser couler le mélange huile-liquide de pulvérisation du corps de la pompe.
3. Sortir le cylindre **2** du corps de la pompe.
4. Rincer soigneusement le corps de pompe avec du gazole ou du pétrole.
5. Nettoyer toutes les surfaces d'étanchéité.
6. Remettre en place le cylindre dans le corps de pompe. Veiller ici à la bonne position des évidements et des trous du cylindre.
7. Poser la membrane du piston avec la rondelle sur le piston de sorte que le bord soit orienté vers le côté tête du cylindre.
8. Remplacer toutes les membranes des pistons même si seulement une seule membrane est endommagée.



CMS-I-00009076

9.5 Contrôler le palier du moyeu de roue

CMS-T-00013989-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service
ou
tous les 12 mois

- Contrôler et faire régler le palier du moyeu de roue.

9.5.10 Contrôler le niveau de remplissage du graissage central

CMS-T-00014141-A.1



INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
ou
toutes les semaines

- 1 Réservoir de lubrifiant
- 2 Niveau maximal
- 3 Raccord pour le remplissage



CMS-I-00008970

1. Monter sur la plateforme de service.
2. Contrôler le niveau de remplissage.
3. Si nécessaire, commander le graissage central via le terminal du véhicule AmaDrive.

9.5.11 Mettre en service la climatisation après un arrêt prolongé

CMS-T-00014194-A.1

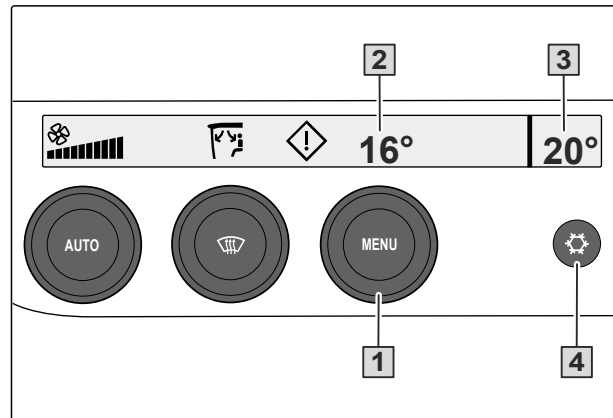


INTERVALLE

- toutes les 500 heures de service
ou
tous les 6 mois

Afin d'éviter les dommages à la climatisation, mettre la climatisation en service après un arrêt prolongé.

1. Démarrer le moteur diesel et le laisser tourner au ralenti.
 2. Tourner le bouton rotatif **1** jusqu'à une température cabine **2** de 16 °C.
 3. *Lorsque la température cabine ne peut baisser que jusqu'à la température extérieure **3** :*
Mettre en marche le compresseur de climatisation avec la touche **4**.
 4. Laisser tourner le moteur diesel pendant 5-10 minutes au ralenti.
- ➔ Au bout de 5-10 minutes, la climatisation peut à nouveau être utilisée normalement.



CMS-I-00009014

9.5 Contrôler la climatisation

CMS-T-00014197-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 2000 heures de service
ou
tous les 2 ans



AVERTISSEMENT

Risque sanitaire lié à l'agent frigorigère

- ▶ Les opérations sur la climatisation doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié.
- ▶ Évitez tout contact avec l'agent frigorigère.
- ▶ Portez des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Il est interdit de souder sur et à proximité des pièces du circuit de l'agent frigorigère.

1. Arrêter et sécuriser la machine.
2. Contrôler le niveau de remplissage de l'agent frigorifique.
3. Si nécessaire, ajouter de l'agent frigorifique.
4. Vérifier la saturation en humidité du filtre déshydrateur.
5. Si nécessaire, remplacer le filtre déshydrateur.

9.5 Vérifier les flexibles à agent frigorifique

CMS-T-00014171-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 2000 heures de service
ou
tous les 2 ans

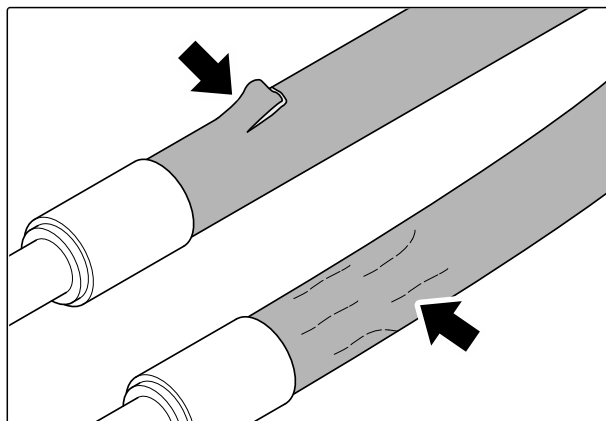


AVERTISSEMENT

Risque sanitaire lié à l'agent frigorifique

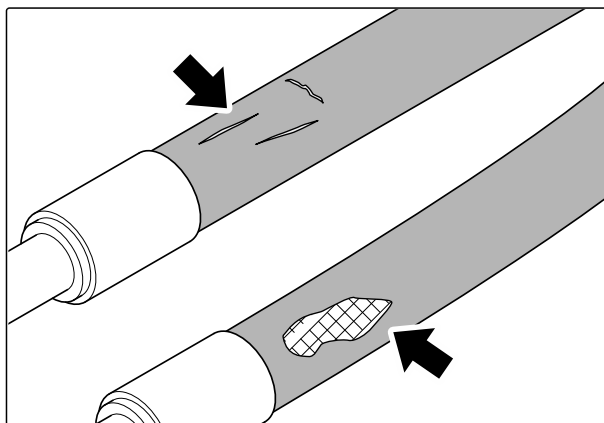
- ▶ Les opérations sur la climatisation doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié.
- ▶ Évitez tout contact avec l'agent frigorifique.
- ▶ Portez des gants et des lunettes de protection.
- ▶ Il est interdit de souder sur et à proximité des pièces du circuit de l'agent frigorifique.

1. Vérifier que tous les flexibles à agent frigorifique dans le compartiment moteur sont en bon état.
2. Vérifier l'état et l'étanchéité des flexibles à agent frigorifique.
3. Vérifier l'état de vieillissement des flexibles à agent frigorifique.



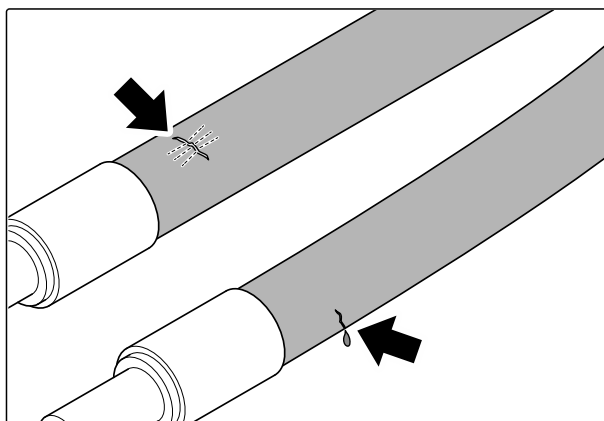
CMS-I-00009009

4. Vérifier que les flexibles à agent frigorigère ne sont pas fissurés ni entaillés jusqu'à la toile métallique.
5. Vérifier la présence d'une toile métallique visible sur l'enveloppe extérieure.
6. Vérifier que la toile métallique des flexibles à agent frigorigère n'est pas endommagée ou corrodée.



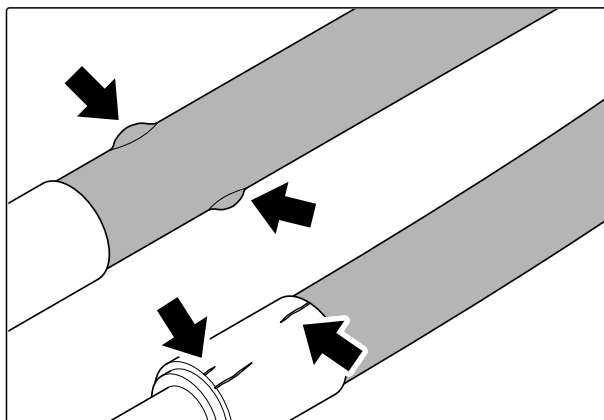
CMS-I-00009012

7. Vérifier que les flexibles à agent frigorigère ne présentent pas de surfaces humides et de fuites d'huile visibles.



CMS-I-00009011

8. Vérifier que les flexibles à agent frigorigère ne présentent pas de fissures au niveau de la douille de serrage ou de bulles sur l'enveloppe extérieure.



CMS-I-00009010

9. *En cas de dommages :*
Remplacer le flexible à agent frigorigère concerné.

9.5.12 Nettoyer ou remplacer les filtres à air cabine standard et filtre à air recyclé

CMS-T-00014153-A.1



INTERVALLE

- toutes les 250 heures de service
ou
tous les 3 mois

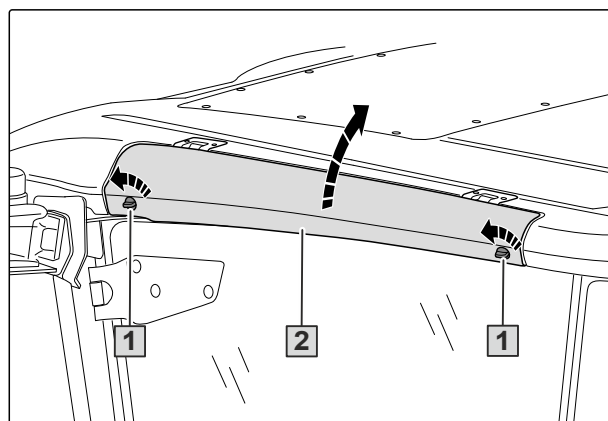


PRUDENCE

Risque sanitaire lié à la poussière

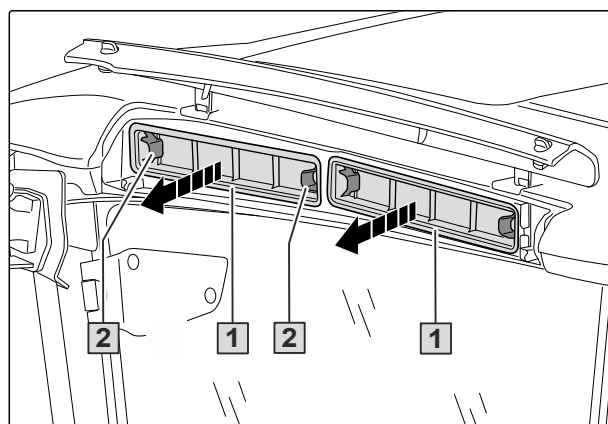
- Portez une protection respiratoire lorsque le système de filtration est ouvert.

1. Desserrer les verrouillages **1**.
2. Ouvrir le capot **2**.



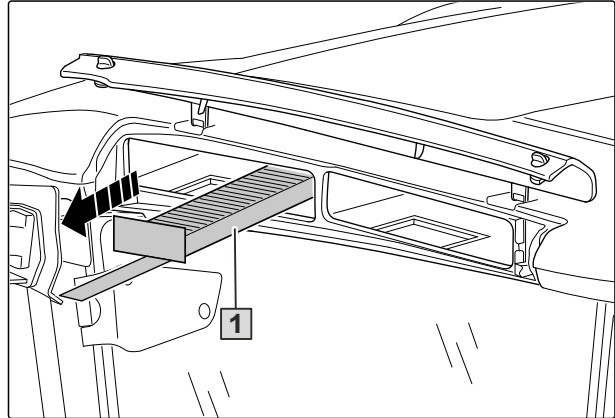
CMS-I-00008973

3. Sortir les deux filtres à air cabine **1** en tirant sur les languettes **2**.
4. Aspirer, épousseter ou souffler de l'air comprimé sur la surface supérieure encrassée des filtres à air cabine.
5. Remplacer les filtres à air cabine endommagés.
6. *Quand l'intervalle d'entretien est atteint :*
Remplacer les filtres à air cabine.



CMS-I-00008986

7. Sortir le filtre à air recyclé **1**.
8. Aspirer, épousseter ou souffler de l'air comprimé sur la surface supérieure encrassée du filtre à air recyclé.
9. Remplacé le filtre à air recyclé endommagé.
10. *Quand l'intervalle d'entretien est atteint :*
Remplacer le filtre à air recyclé.
11. Insérer le filtre à air recyclé à fond dans le puits.



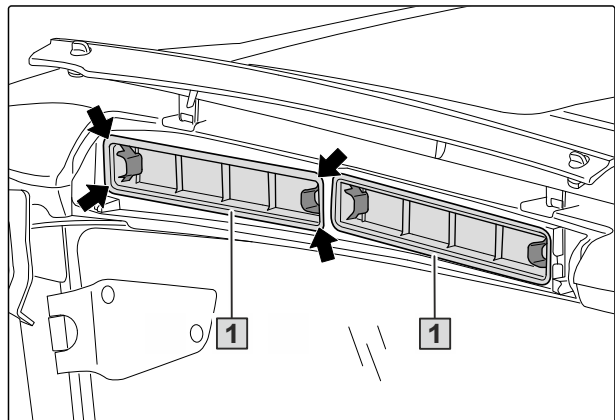
CMS-I-00008996



PRUDENCE

Risque sanitaire lié aux filtres à air cabine installés ou défectueux

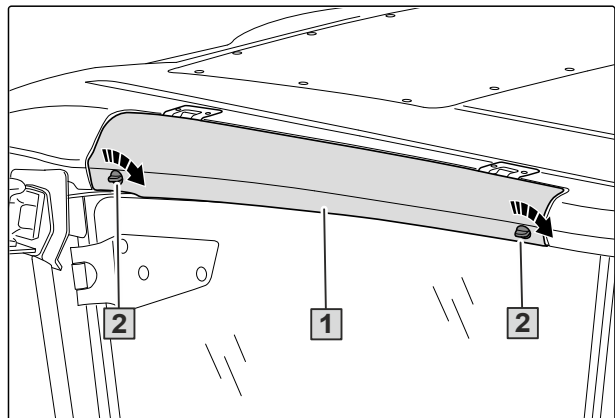
- Veillez à la bonne tenue des filtres à air cabine.
- Remplacez les filtres à air cabine endommagés et les profilés d'étanchéité.



CMS-I-00008985

12. Insérer les deux filtres à air cabine **1**.
 13. Appuyer sur les quatre coins des deux filtres à air cabine.
- ➔ Les filtres à air cabine doivent reposer de manière parfaitement étanche.

14. Fermer le capot **1**.
15. Enclencher les verrouillages **2**.



CMS-I-00008972

9.5 Remplacer le filtre à air cabine catégorie 4 et le filtre à air recyclé

CMS-T-00014707-A.1



TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 250 heures de service
ou
tous les 3 mois

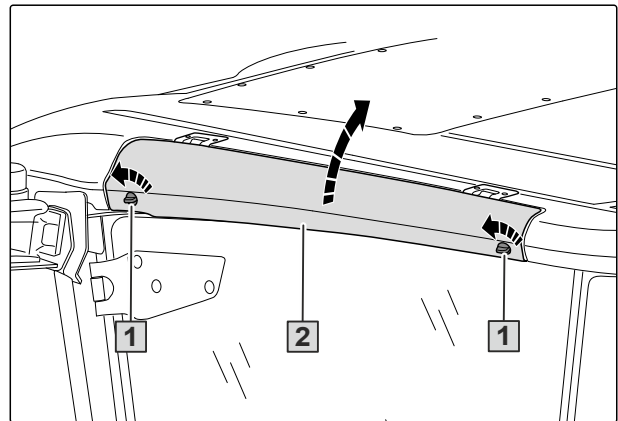


AVERTISSEMENT

Risque sanitaire lié à la poussière et aux substances toxiques

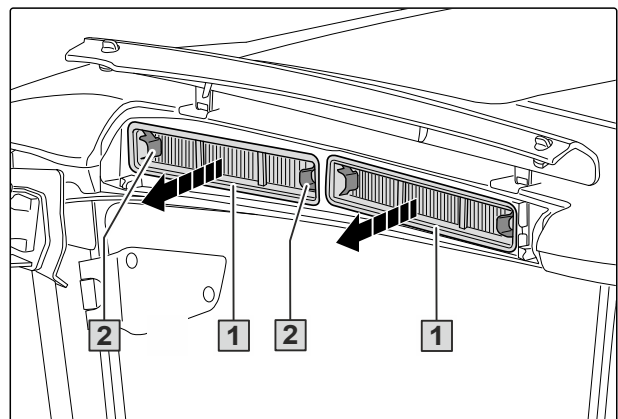
- Portez une protection respiratoire, des gants et des vêtements de protection lorsque le système de filtration est ouvert.

1. Desserrer les verrouillages **1**.
2. Ouvrir le capot **2**.



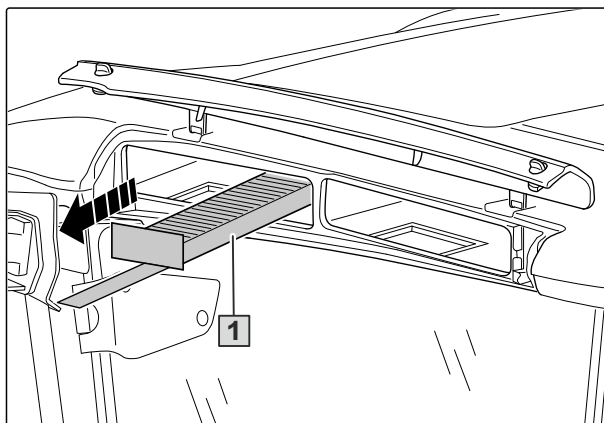
CMS-I-00008973

3. Sortir les deux filtres à air cabine **1** en tirant sur les languettes **2**.
4. Éliminer correctement le filtre à air cabine.



CMS-I-00008976

5. Sortir le filtre à air recyclé **1**.
6. Aspirer, épousseter ou souffler de l'air comprimé sur la surface supérieure encrassée du filtre à air recyclé.
7. Remplacé le filtre à air recyclé endommagé.
8. *Quand l'intervalle de maintenance est atteint,* Remplacer le filtre à air recyclé.
9. Insérer le filtre à air recyclé à fond dans le puits.



CMS-I-00008996



AVERTISSEMENT

Risque d'empoisonnement lié aux substances toxiques dans la cabine de conduite

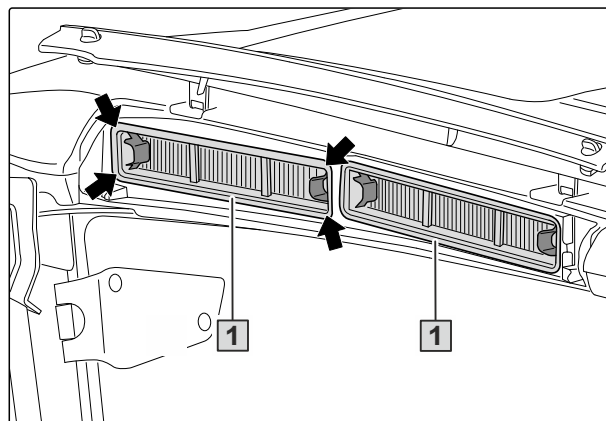
- Utilisez uniquement des filtres à air cabine identifiés comme conformes à la norme EN 15695-2.
- Pour cela, tenez compte de la fiche de données de sécurité ou de l'étiquette des substances à épandre.
- Veillez à ce que les filtres à air cabine soit bien étanches.

10. S'assurer que les filtres à air cabine sont identifiés comme *"Filter for cab category 4 according to EN 15695-2:2017"*.
 11. S'assurer que l'emballage des filtres à air cabine est intact.
 12. S'assurer que la date d'expiration n'est pas dépassée.
- ➔ La date de fabrication est imprimée sur l'étiquette du filtre. Utiliser les filtres à air cabine dans les 30 mois après la date de fabrication.

13. Insérer les deux filtres à air cabine **1**.

14. Appuyer sur les quatre coins des deux filtres à air cabine.

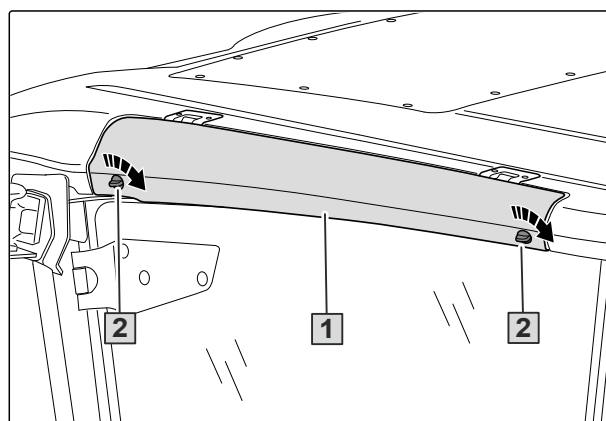
➔ Les filtres à air cabine doivent reposer de manière parfaitement étanche.



CMS-I-00008974

15. Fermer le capot **1**.

16. Enclencher les verrouillages **2**.



CMS-I-00008972

9.5.13 Contrôler les joints des portières et des fenêtres

CMS-T-00014170-A.1



INTERVALLE

- toutes les 250 heures de service
ou
tous les 3 mois

Afin d'empêcher la pénétration de poussières, d'aérosols et de vapeurs dans la cabine, les portières et les fenêtres doivent être suffisamment étanches.

1. Vérifier les joints sur les portières et les fenêtres.
2. Remplacer les joints poreux ou endommagés.

9.5.14 Contrôler les paliers amortisseurs de la cabine

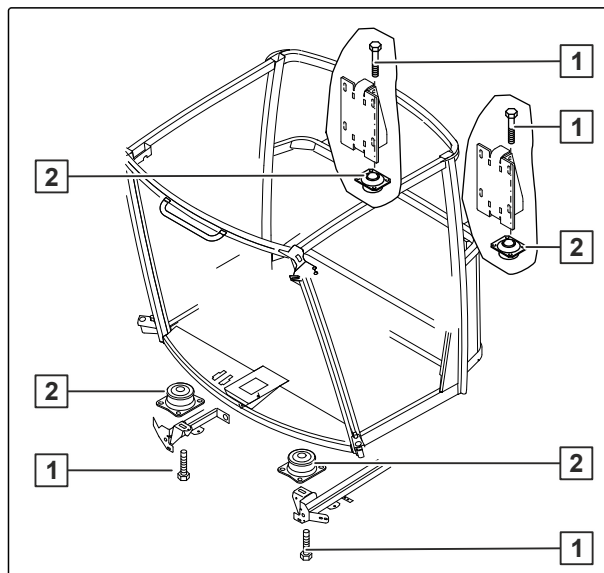
CMS-T-00014614-A.1



INTERVALLE

- toutes les 250 heures de service
ou
tous les 3 mois

1. Effectuer un contrôle visuel des 4 paliers amortisseurs **2**.
2. Contrôler la bonne tenue des vis **1** et des paliers amortisseurs.



CMS-I-00009258

9.6 Lubrification de la machine

CMS-T-00013550-A.1



IMPORTANT

Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

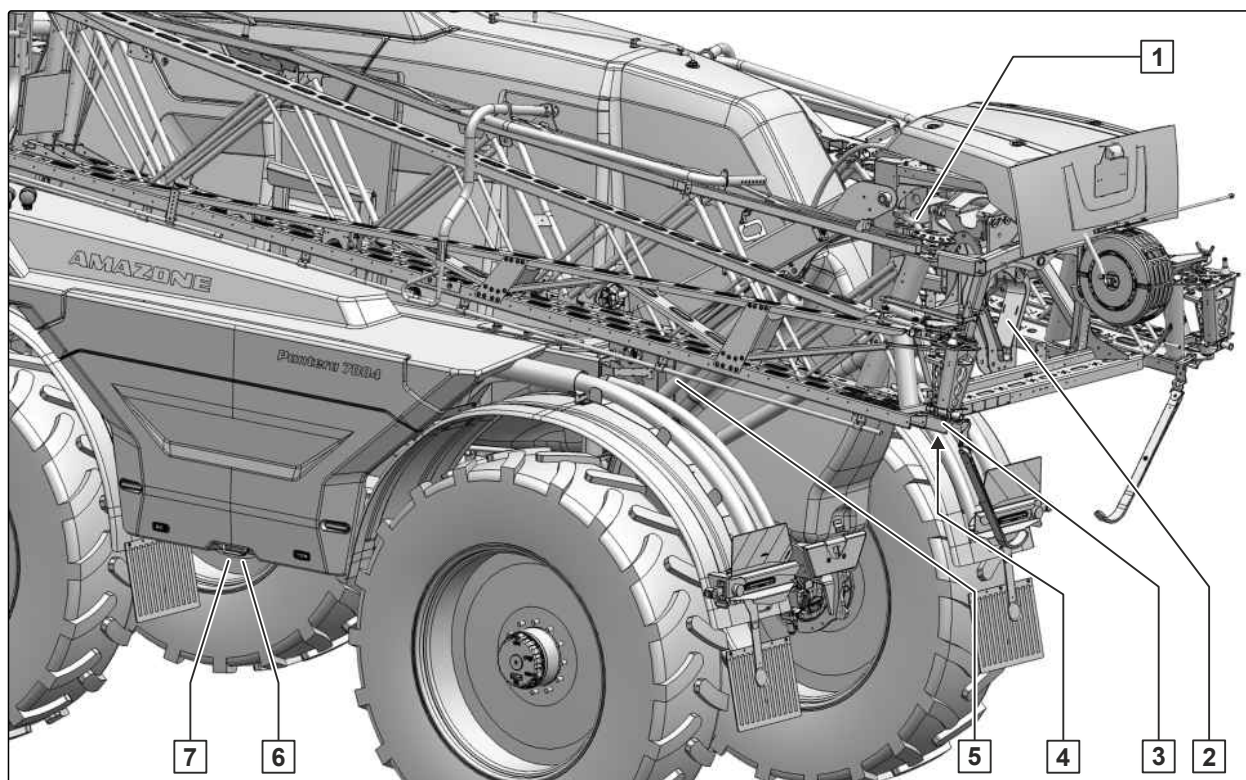
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

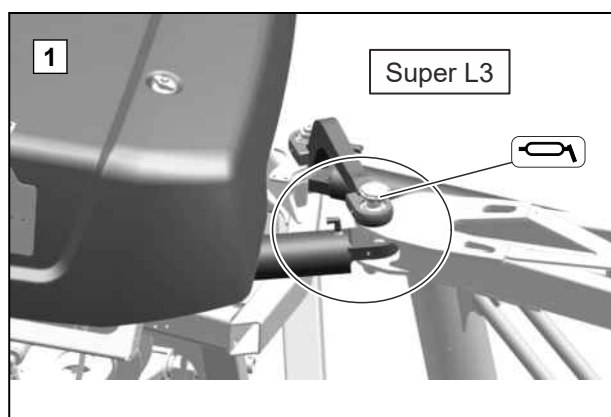
9.6.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00014713-A.1

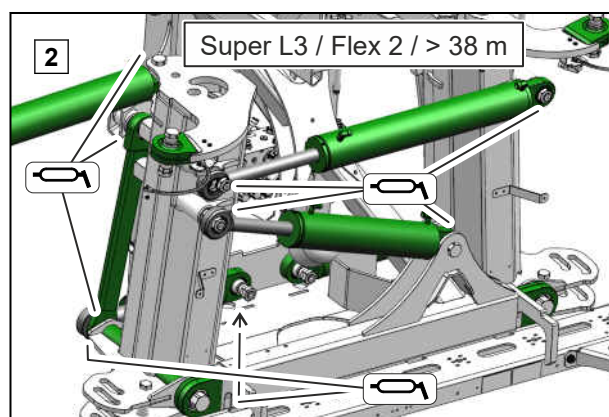


CMS-I-00009365

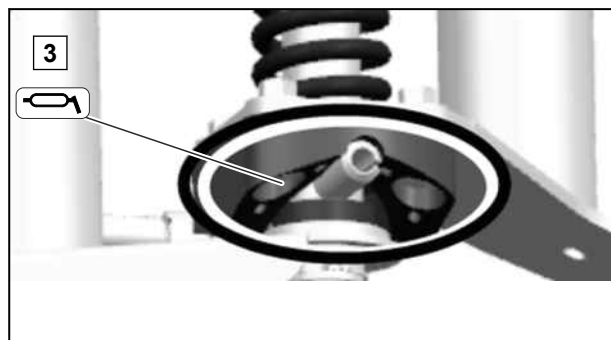
toutes les 100 heures de service



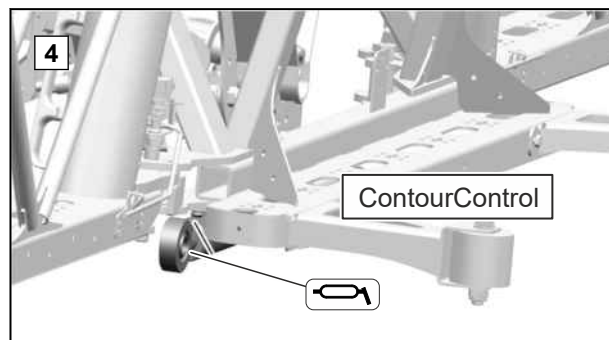
CMS-I-00009369



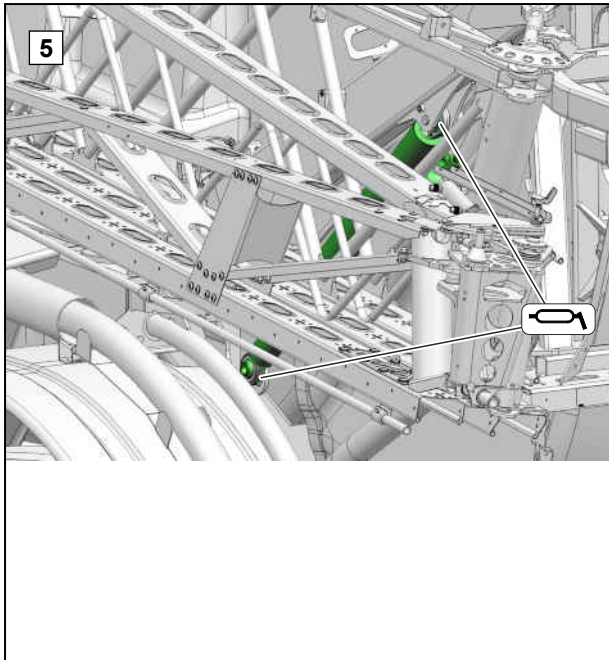
CMS-I-00009370



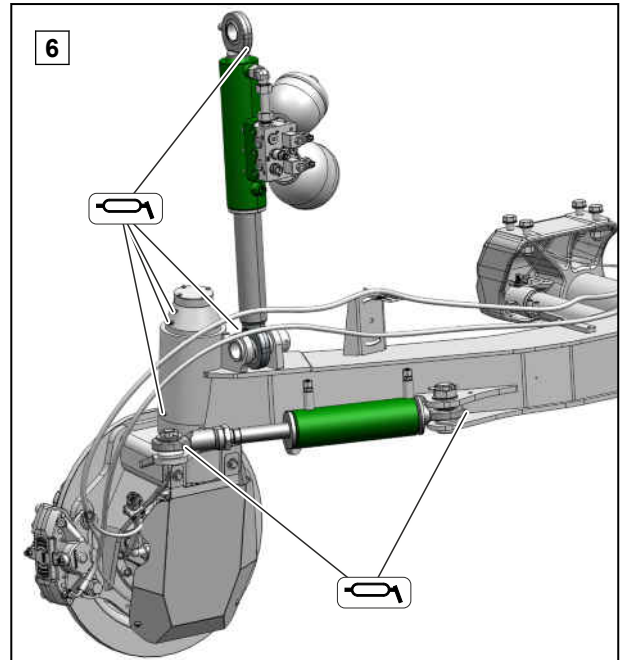
CMS-I-00009366



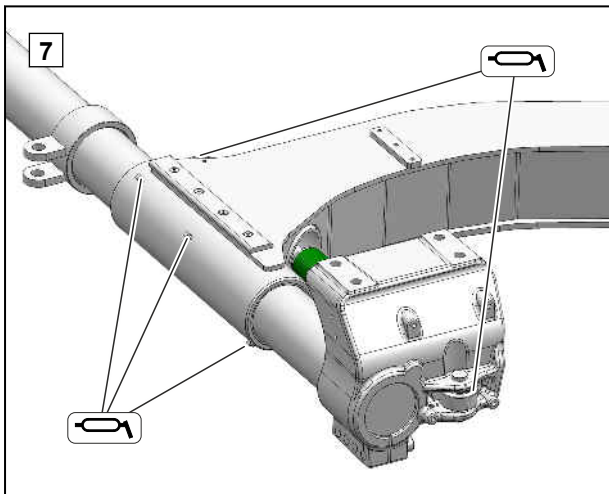
CMS-I-00009367



CMS-I-00009368



CMS-I-00008474



CMS-I-00008476

9.6.2 Lubrifier les arbres principaux du réglage de la largeur de voie

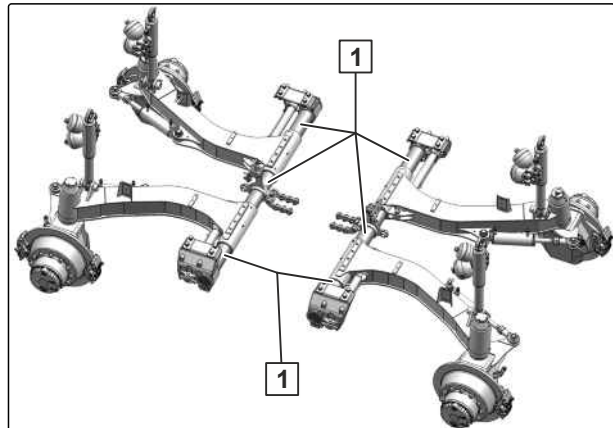
CMS-T-00013562-A.1



INTERVALLE

- toutes les 100 heures de service
ou
en fin de saison

- Graisser les deux arbres principaux **1** du réglage de la largeur de voie à l'aide d'un pinceau pour les protéger contre la corrosion.



CMS-I-00008477

9.7 Nettoyage de la machine

CMS-T-00013799-A.1

9.7.1 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
- N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
- N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
- Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
- Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.



CMS-I-00002692

- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.

Chargement de la machine

10

CMS-T-00013794-A.1

10.1 Abaissement de la machine

CMS-T-00013796-A.1



AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié aux oscillations de la machine arrimée sur le véhicule de transport

- *Pour transporter la machine :*
abaissez la machine.

1. Mettre en marche le moteur d'entraînement.
2. Pendant un trajet de réglage, régler la largeur de voie à la valeur minimale.
3. Abaisser la machine pour le transport dans le menu AmaDrive "*Réglages > Machine*".
4. Relever à nouveau la machine après le transport.

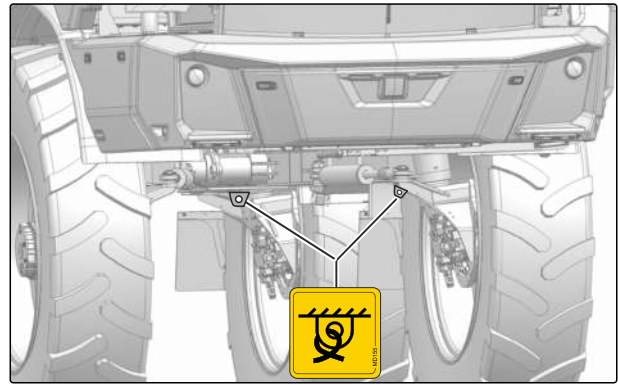
10.2 Arrimer la machine

CMS-T-00013795-A.1



REMARQUE

Pour sécuriser la machine sur un véhicule de transport, utiliser les points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00008624

La machine dispose de chaque côté de 2 points d'arrimage.

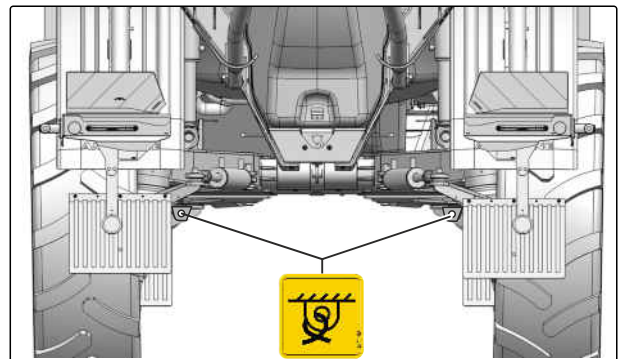


AVERTISSEMENT

Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00009375

1. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
 2. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.
- ➔ Après le transport, le châssis doit à nouveau être relevé après avoir détaché l'arrimage.

Élimination de la machine

11

CMS-T-00010906-B.1

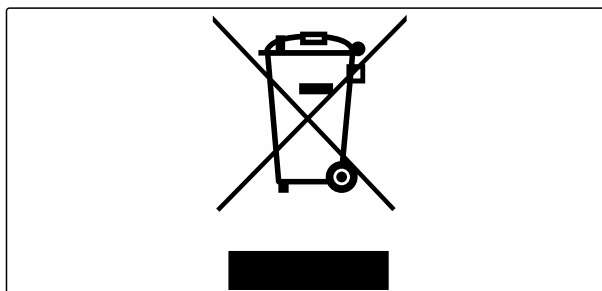


FAITS CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur

ou

Remettre les batteries à un point de collecte.

3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

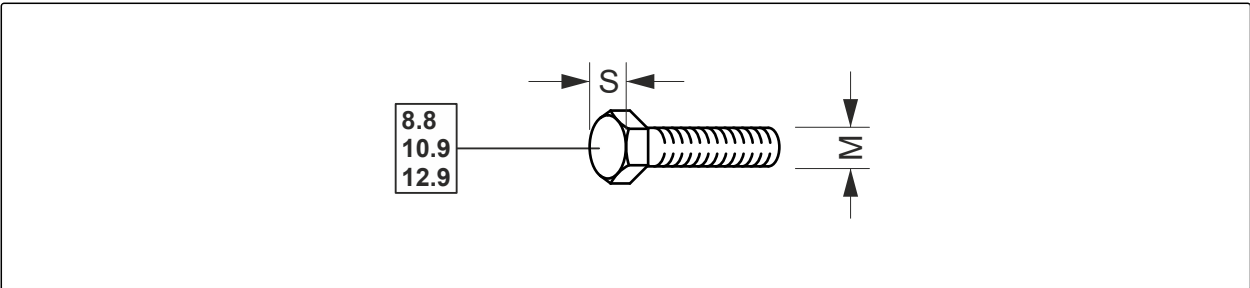
Annexe

12

CMS-T-00014593-A.1

12.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

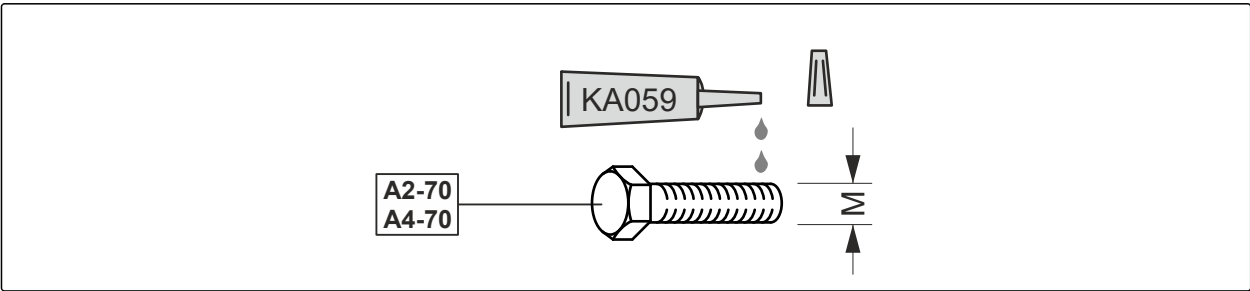


REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm

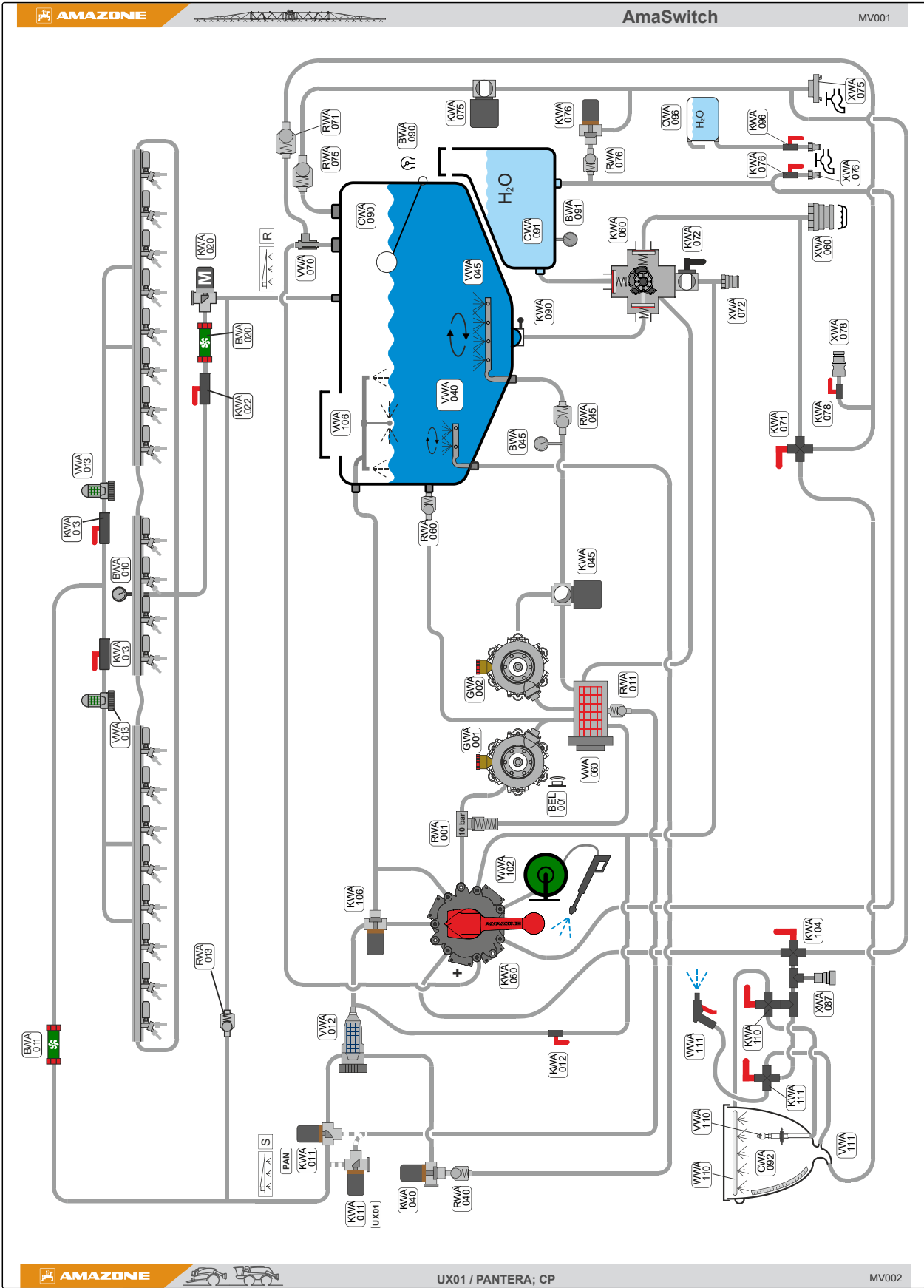


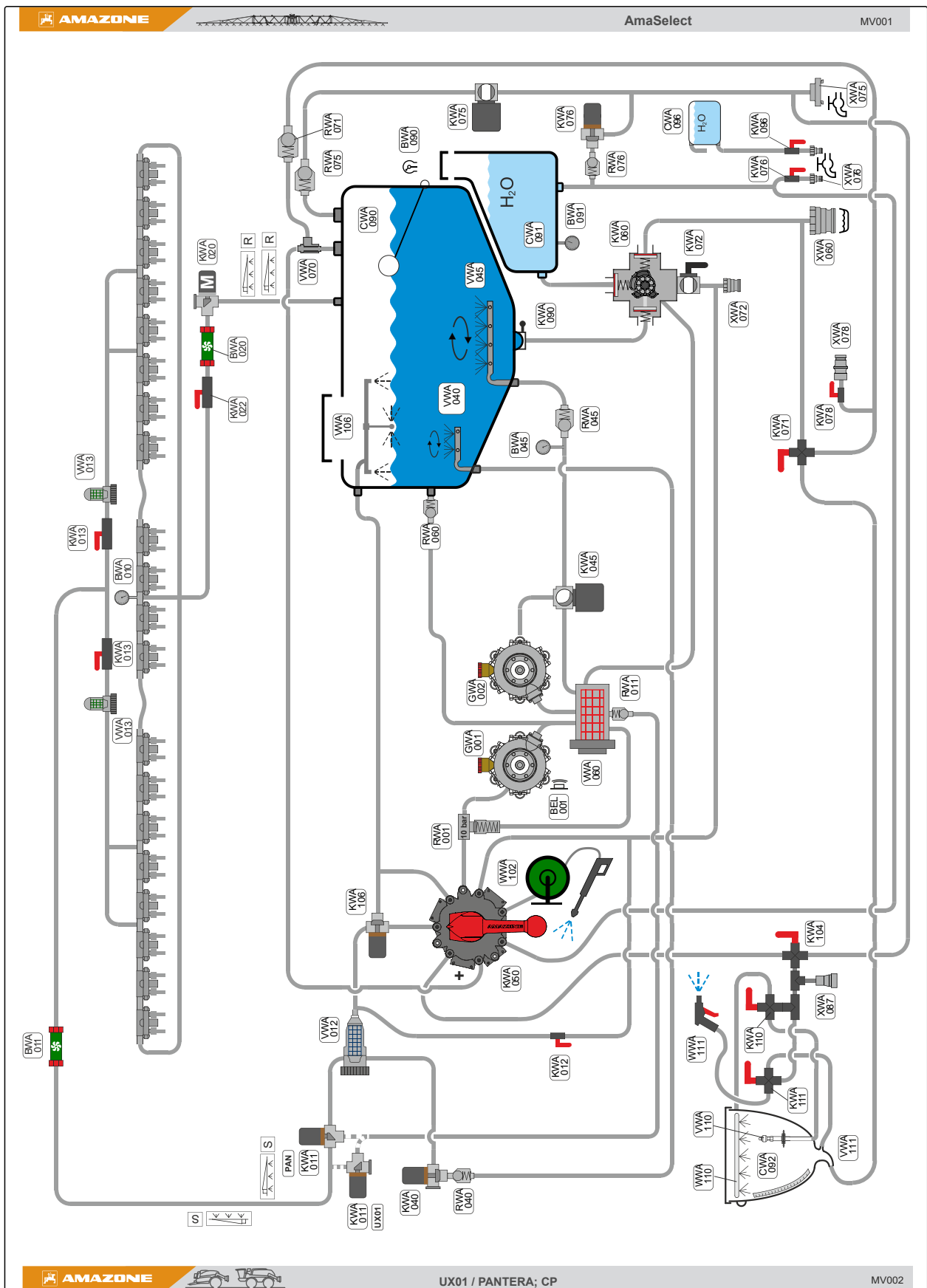
CMS-I-00000065

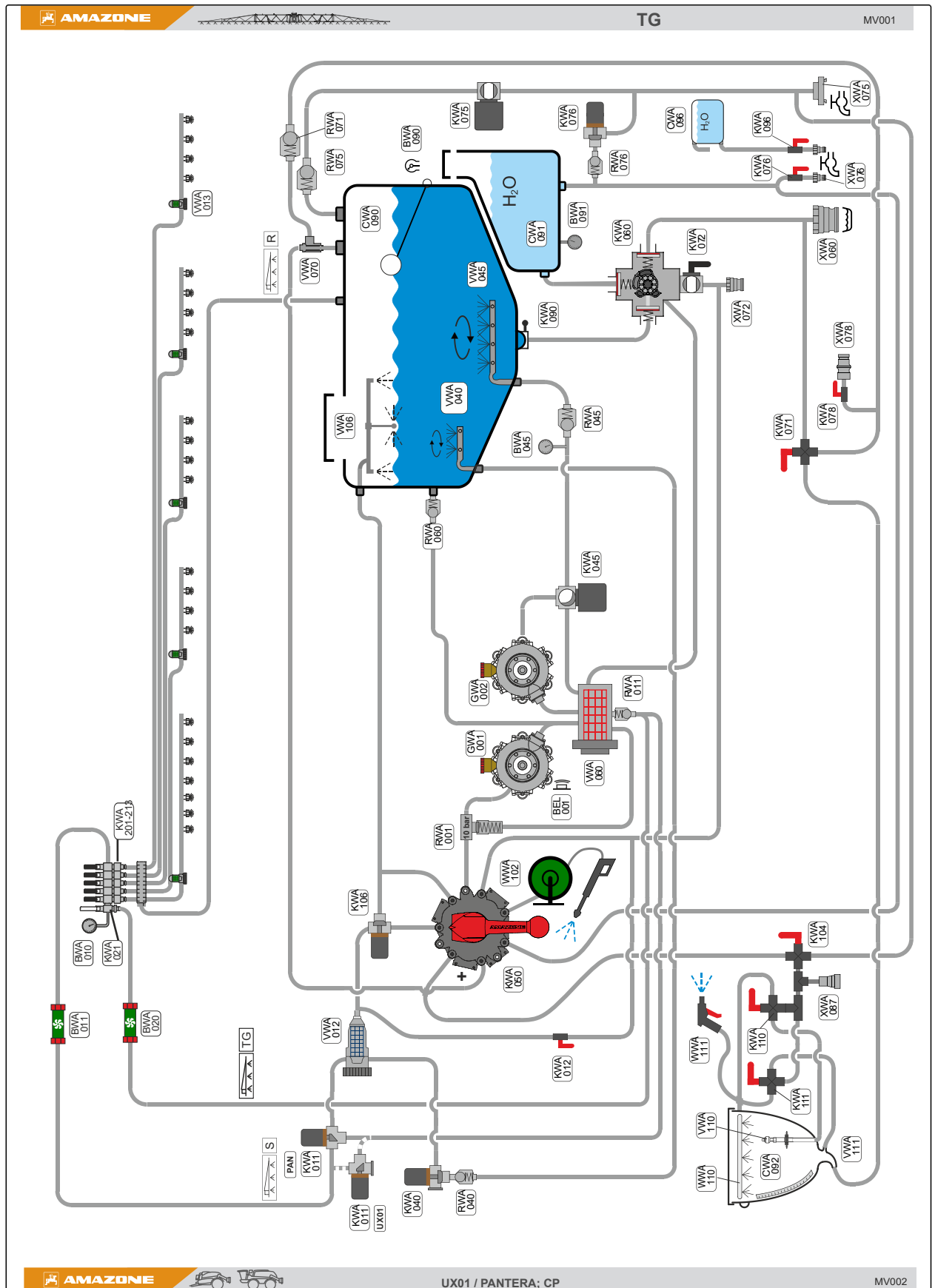
M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Circuits de liquide Pantera CP Plus

CMS-T-00014449-A.1



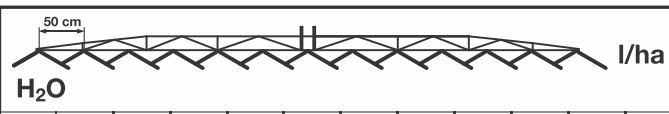




Désignation	Description		Désignation	Description
BWA010	Pression conduite de pulvérisation		VWA013	Filtre conduite de pulvérisation (option)
BWA011	Capteur de débit conduite de pulvérisation		VWA030	Filtre sous pression HighFlow
BWA020	Capteur de débit de retour		VWA040	Agitateur secondaire
BWA030	Capteur de débit HighFlow		VWA045	Agitateur principal
KWA013	Robinet d'arrêt DUS pour chaque conduite de pulvérisation		VWA060	Filtre d'aspiration
KWA014	Robinet d'arrêt conduite de pulvérisation		VWA065	Filtre d'aspiration pompe à eau de rinçage
KWA020	Vanne de régulation de débit de retour		VWA070	Injecteur
KWA021	Vanne by-pass		VWA103	Nettoyage de la cuve d'incorporation
KWA022	Robinet d'arrêt du retour		VWA106	Nettoyage intérieur de la cuve de liquide à pulvériser
KWA031	Robinet d'arrêt conduite de pulvérisation HighFlow		VWA107	XtremeClean
KWA131	DirectInject tronçon 1 DI désactivé		VWA108	2e nettoyage intérieur
KWA230	Régulateur de pression DUS		VWA110	Nettoyage des bidons
KWA231	Robinet DUS		VWA111	Buse grand débit
RWA013	Limite de pression conduite de pulvérisation AmaSwitch		WWA102	Dispositif de lavage extérieur
RWA020	Clapet antiretour Retour		WWA110	Conduite circulaire
RWA030	Clapet anti-retour HighFlow conduite de pulvérisation		WWA111	Pistolet de pulvérisation
RWA120	Clapet antiretour DirectInject conduite de pulvérisation amenée		XWA060	Raccord à aspiration
RWA121	Clapet antiretour DirectInject pompe		XWA072	Raccord de vidange
RWA131	Clapet anti-retour conduite de pulvérisation		XWA075	Raccord remplissage à pression
RWA141	Clapet anti-retour DirectInject conduite de pulvérisation		XWA076	Raccord remplissage à pression
RWA230	Clapet antiretour DUS		XWA078	Raccord à aspiration Closed Transfer System
VWA012	Filtre sous pression		XWA087	Raccord à pression Closed Transfer System

12.3 Tableau de pulvérisation

CMS-T-00014711-A.1

50 cm  H₂O l/ha													 l/min	 bar 								
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	10	11	12	14	16											
←  km/h														100 50 015020250304050608								
80	74	69	64	60	56	53							0,4	1,4								
100	92	86	80	75	71	67	60	55					0,5	2,2	1,2							
120	111	103	96	90	85	80	72	65	60	51			0,6	3,1	1,8	1,1						
140	129	120	112	105	99	93	84	76	70	60	53		0,7	4,2	2,4	1,5	1,1					
160	148	137	128	120	113	107	96	87	80	69	60		0,8	5,5	3,1	2,0	1,4					
180	166	154	144	135	127	120	108	98	90	77	68		0,9	7,0	4,0	2,5	1,8	1,0				
200	185	171	160	150	141	133	120	109	100	86	75		1,0		4,9	3,1	2,2	1,2				
220	203	189	176	165	155	147	132	120	110	94	83		1,1		5,9	3,7	2,7	1,5	1,0			
240	222	206	192	180	169	160	144	131	120	103	90		1,2		7,0	4,4	3,2	1,8	1,1			
260	240	223	208	195	184	173	156	142	130	111	98		1,3			5,2	3,7	2,1	1,3	1,0		
280	259	240	224	210	198	187	168	153	140	120	105		1,4			6,0	4,3	2,4	1,6	1,1		
300	277	257	240	225	212	200	180	164	150	129	113		1,5			6,9	5,0	2,8	1,8	1,2		
320	295	274	256	240	226	213	192	175	160	137	120		1,6				5,7	3,2	2,0	1,4		
340	314	291	272	255	240	227	204	185	170	146	128		1,7				6,4	3,6	2,3	1,6		
360	332	309	288	270	254	240	216	196	180	154	135		1,8				7,2	4,0	2,6	1,8	1,0	
380	351	326	304	285	268	253	228	207	190	163	143		1,9					4,5	2,9	2,0	1,1	
400	369	343	320	300	282	267	240	218	200	171	150		2,0					4,9	3,2	2,2	1,2	
420	388	360	336	315	297	280	252	229	210	180	158		2,1					5,4	3,5	2,4	1,4	
440	406	377	352	330	311	293	264	240	220	189	165		2,2					6,0	3,8	2,7	1,5	
460	425	394	368	345	325	307	276	251	230	197	173		2,3					6,5	4,2	2,9	1,6	
480	443	411	384	360	339	320	288	262	240	206	180		2,4					7,1	4,6	3,2	1,8	
500	462	429	400	375	353	333	300	273	250	214	188		2,5						5,0	3,4	1,9	
520	480	446	416	390	367	347	312	284	260	223	195		2,6						5,4	3,7	2,1	
540	499	463	432	405	381	360	324	295	270	231	203		2,7						5,8	4,0	2,3	
560	517	480	448	420	395	373	336	305	280	240	210		2,8						6,2	4,3	2,4	
580	535	497	464	435	409	387	348	316	290	249	218		2,9						6,7	4,6	2,6	
600	554	514	480	450	424	400	360	327	300	257	225		3,0						7,1	5,0	2,8	
620	572	531	496	465	438	413	372	338	310	266	233		3,1								3,0	
640	591	549	512	480	452	427	384	349	320	274	240		3,2								3,2	
660	609	566	528	495	466	440	396	360	330	283	248		3,3								3,4	
680	628	583	544	510	480	453	408	371	340	291	255		3,4								3,6	
700	646	600	560	525	494	467	420	382	350	300	263		3,5								3,8	
720	665	617	576	540	508	480	432	393	360	309	270		3,6								4,0	
740	683	634	592	555	522	493	444	404	370	318	278		3,7								4,3	
x 0,88		608	570	537	507	456	415	380	326	285	3,8										4,5	
H ₂ O ↔ AHL		624	585	551	520	468	425	390	335	293	3,9										4,7	
x 1,14		640	600	565	533	480	436	400	343	300	4,0										5,0	

ME 735

ME 735

CMS-I-00009362

12.4 Fusibles et relais

CMS-T-00014617-A.1

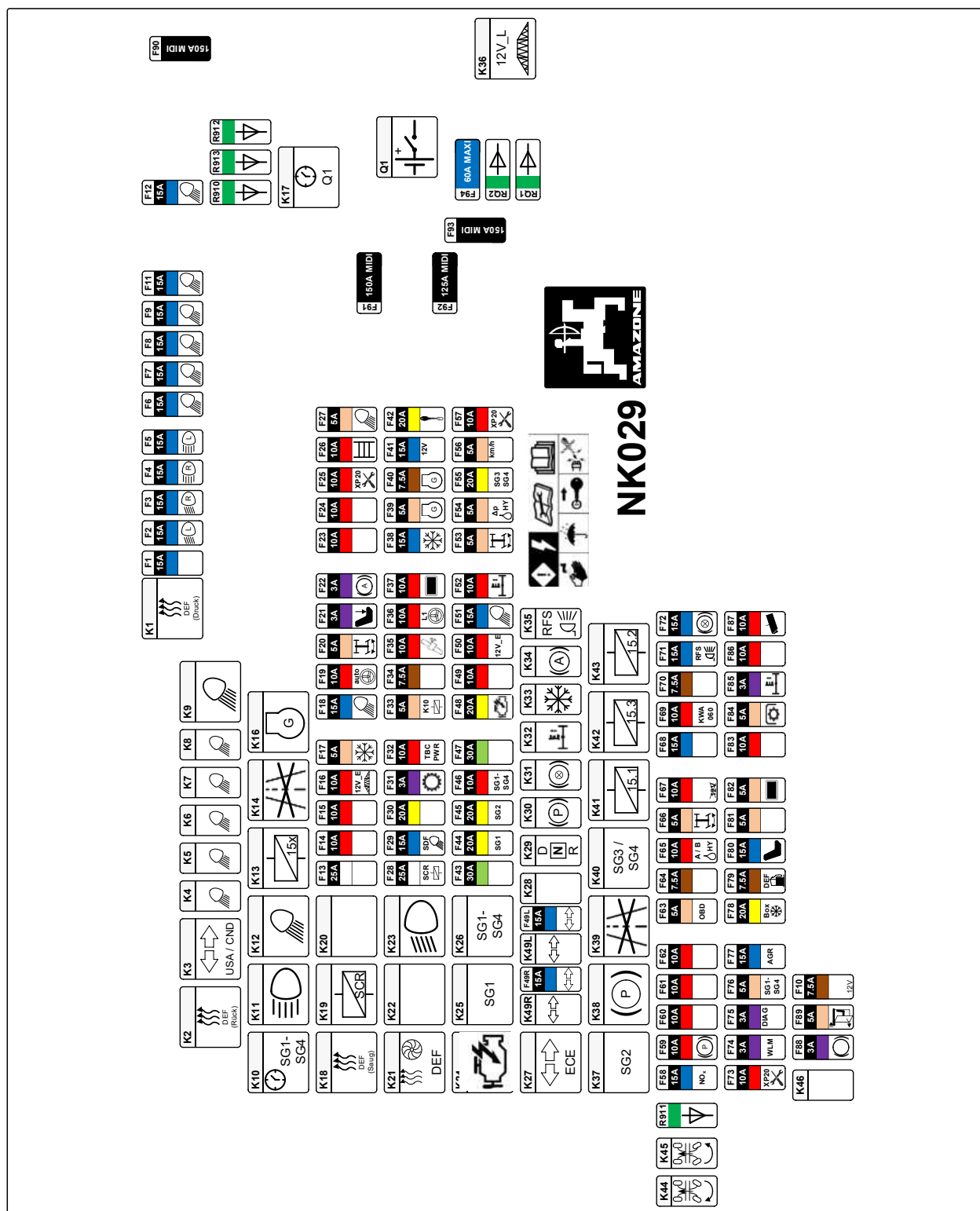
12.4.1 Fusible principal

CMS-T-00014618-A.1

Le fusible principal se trouve sur la batterie à droite sous la cabine.

12.4.2 Système électrique central

CMS-T-00014619-A.1



Fusibles sous l'accoudoir		
Numéro	Ampérage	Fonction
F1	15 A	Réserve
F2	15 A	Feu de croisement gauche
F3	15 A	Feu de croisement droit
F4	15 A	Feu de route droit
F5	15 A	Feu de route gauche
F6	15 A	ASW contour véhicule gauche EEL1524
F7	15 A	ASW contour véhicule droite EEL1527
F8	15 A	ASW Réserve (F)
F9	15 A	Réserve
F10	7,5 A	Interrupteur principal batterie on / Fuse Test
F11	15 A	ASW habillage droite
F12	15 A	ASW habillage gauche
F13	25 A	Réserve
F14	10 A	Réserve
F15	10 A	Réserve
F16	10 A	Pulvérisateur 12V_E
F17	5 A	Relais climatisation automatique / pulvérisateur 12V_L
F18	15 A	ASW réserve (D)
F19	10 A	Système de direction automatique
F20	5 A	Direction essieu arrière
F21	3 A	Contact de siège
F22	3 A	Relais Autohold
F23	10 A	Réserve
F24	10 A	Réserve
F25	10 A	Connecteur XP20
F26	10 A	Échelle / correction de voie
F27	5 A	ASW compartiment de rangement
F28	25 A	Relais principal chauffage SCR
F29	15 A	Feux de route / ASW Sidefinde
F30	20 A	Réserve
F31	3 A	Bouton fonctionnement de secours
F32	10 A	Terminal TBC-PWR

Fusibles sous l'accoudoir		
Numéro	Ampérage	Fonction
F33	5 A	Alimentation relais K10
F34	7,5 A	Frein de stationnement
F35	10 A	Antennes GPS
F36	10 A	Connecteur L1
F37	10 A	AMADRIVE
F38	15 A	Compresseur de climatisation
F39	5 A	Signal de contrôle de charge D+
F40	7,5 A	Signal de contrôle de charge D+
F41	15 A	Allume-cigare
F42	20 A	Serrure de contact
F43	30 A	Unité de contrôle du moteur EMR (AEL1045)
F44	20 A	SG1 (AEL1041)
F45	20 A	SG2 (AEL1042)
F46	10 A	Signal d'activation SG1-4
F47	30 A	Réserve
F48	20 A	Démarrage moteur borne 50
F49	10 A	Réserve
F49L	15 A	Clignotant gauche
F49R	15 A	Clignotant droit
F50	10 A	Terminal 12V_E
F51	15 A	ASW réserve (H')
F52	10 A	Suspension dure/souple (uniquement Pantera 450x)
F53	5 A	Direction essieu arrière
F54	5 A	Capteur pression constante
F55	20 A	SG3 (AEL1043) / SG4 (AEL1044)
F56	5 A	Capteur vitesse de rotation roue/ potentiomètre direction
F57	10 A	Connecteur XP20
F58	15 A	Capteurs NOx
F59	10 A	Capteur frein de stationnement/ capteur pression suspension essieu arrière
F60	10 A	Réserve
F61	10 A	Réserve
F62	10 A	Réserve

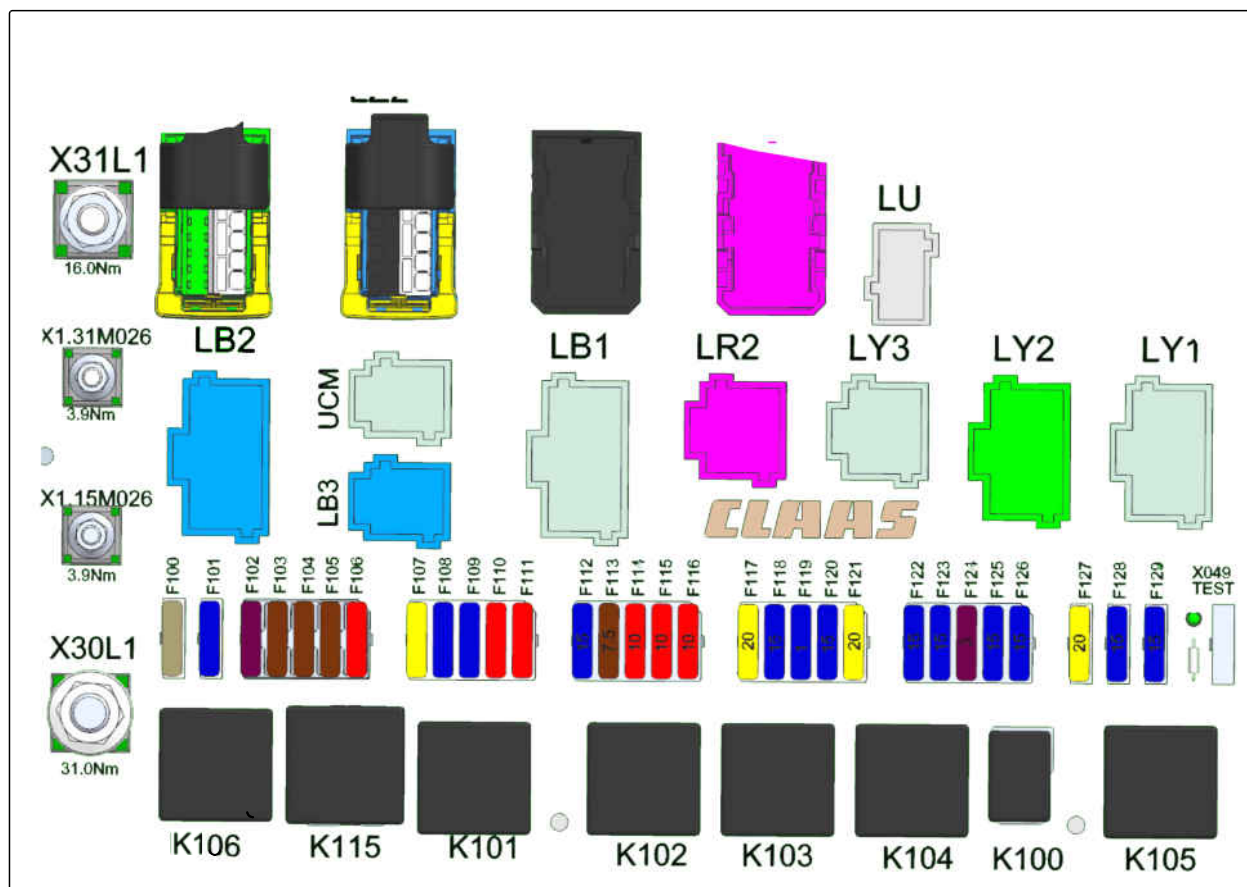
Fusibles sous l'accoudoir		
Numéro	Ampérage	Fonction
F63	5 A	Connecteur XOBD
F64	7,5 A	Alimentation port USB
F65	10 A	Capteurs haute pression A-B / réservoir d'huile hydraulique
F66	5 A	Direction essieu arrière
F67	10 A	Couper batterie 7200sec.
F68	15 A	Avertisseur sonore / essuie-glace
F69	10 A	Moteur robinet d'aspiration (CP)
F70	7,5 A	Réserve
F71	15 A	Feu de recul
F72	15 A	Feu de stop
F73	10 A	Connecteur XP20
F74	3 A	Module avertisseur
F75	3 A	Fiche diagnostique EMR
F76	5 A	SG1-SG4
F77	15 A	Soupape AGR
F78	20 A	Glacière
F79	7,5 A	Capteur FED niveau/qualité
F80	15 A	Siège du conducteur
F81	5 A	Réserve
F82	5 A	AMADRIVE
F83	10 A	Unité de contrôle du moteur EMR (AEL1045) / moteur DEUTZ
F84	5 A	ASW Robinetterie de commande / capteur pompe de liquide de pulvérisation
F85	3 A	Capteurs hauteur châssis (uniquement Pantera 450x)
F86	10 A	Antennes GPS / connecteur L1
F87	10 A	Système de caméra
F88	3 A	Capteur actionnement du frein
F89	5 A	Interrupteur de contact de portière
F90	150 A MIDI	12V_borne 30 F90
F91	150 A MIDI	12V_borne 30 F91
F92	125 A MIDI	12V_borne 30 F92
F93	150 A MIDI	12V_borne 30 F93
F94	60 A MAXI	Pulvérisateur 12V_L

Relais sous l'accoudoir	
Numéro	Fonction
K1	Relais chauffage FED conduite à pression
K2	Relais chauffage FED conduite de retour
K3	Relais clignotant USA/CDN
K4	Relais Feux de croisement réserve
K5	Relais ASW réserve (F)
K6	Relais réserve
K7	Relais ASW réserve (H')
K8	Relais ASW réserve (D)
K9	Relais ASW habillage droite/gauche (H)
K10	Relais temporisateur +Ub SG1-SG4
K11	Relais Feux de route
K12	Relais ASW contour véhicule (G)
K13	Relais borne15x
K14	Relais champ / route
K16	Relais signal contrôle de charge D+
K17	Relais coupure automatique de la tension
K18	Relais chauffage conduite d'aspiration FED
K19	Relais principal chauffage SCR
K20	Relais prise 12 V
K21	Relais alimentation élément chauffant
K22	Relais +Ub SG5
K23	Relais Feux de croisement
K24	Relais démarrage moteur
K25	Relais +Ub SG1
K26	Relais signal d'activation
K27	Relais clignotant RDW
K28	Relais réserve
K29	Relais commutateur neutre
K30	Relais frein de stationnement (automatique)
K31	Relais feux de stop
K32	Relais suspension dure / souple (UNIQUEMENT 4504)
K33	Relais compresseur de climatisation
K34	Relais autohold
K35	Relais feu de recul

Relais sous l'accoudoir	
Numéro	Fonction
K36	Relais 12 V_L
K37	Relais +Ub SG2
K38	Relais frein de stationnement
K39	Relais signal champ +30 secondes
K40	Relais +Ub SG3/SG4
K41	Relais borne15.1
K42	Relais borne15.3
K43	Relais borne15.2
K44	Relais coupure direction essieu arrière gauche
K45	Relais coupure direction essieu arrière droit
K46	Relais réserve
K49L	Relais clignotant G USA/CDN
K49R	Relais clignotant D USA/CDN
Q1	Relais coupe-batterie

12.4.3 Système électrique central dans la cabine

CMS-T-00014620-A.1



CMS-I-00009260

Le système électrique central dans la cabine se trouve à droite dans le toit de la cabine.

Fusibles dans le toit de la cabine		
Numéro	Ampérage	Fonction
F100	25 A	Soufflerie de cabine
F101	30 A	LI15 Réserve
F102	3 A	Module climatisation automatique / commande éclairage
F103	7,5 A	Feux de position à droite
F104	7,5 A	Feux de position à gauche
F105	7,5 A	Éclairage interrupteur/lampe de lecture/3e feu arrière
F107	20 A	Module climatisation automatique / commande éclairage
F109	15 A	Réserve
F110	10 A	Radio borne 15
F111	10 A	Fusible plat 10 A/32 V
F112	15 A	Centrale clignotante
F113	7,5 A	Réglage du rétroviseur extérieur
F114	10 A	Borne 15D libre
F115	10 A	Commutateur option hydr.
F116	10 A	ASW Réserve (B)
F117	20 A	ASW Cabine, extérieur droite/ gauche (B)
F118	15 A	Centrale clignotante
F119	15 A	ASW cabine, milieu droite/gauche (B)
F120	15 A	ASW potence rétroviseur intérieur droite
F121	20 A	ASW cabine, toit milieu
F122	15 A	ASW garde-corps, intérieur
F123	15 A	ASW potence rétroviseur extérieur droite (C) EEL1541
F124	3 A	Lampe de lecture / lampe intérieure
F125	15 A	ASW potence de rétroviseur extérieur gauche (C) EEL1537
F126	15 A	ASW garde-corps, extérieur (A')
F127	20 A	Gyrophare
F128	15 A	Radio borne 30

Fusibles dans le toit de la cabine		
Numéro	Ampérage	Fonction
F129	15 A	Interrupteur d'éclairage

Relais dans le toit de la cabine	
Numéro	Fonction
K100	Relais gyrophares
K101	Relais ASW cabine toit (B)
K102	Relais ASW cabine milieu (A)
K103	Relais ASW garde-corps intérieur (C)
K104	Relais ASW garde-corps milieu (C)
K105	Relais ASW garde-corps extérieur (A')
K106	Relais climatisation
K115	Borne 15D

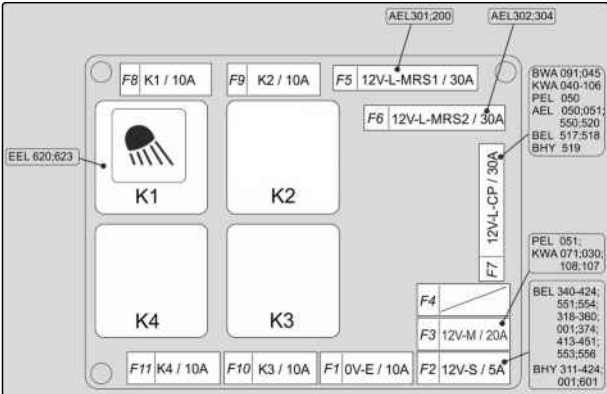
12.4.4 Système électrique pour la rampe de pulvérisation

Le système électrique pour la rampe de pulvérisation se trouve dans le coffret à fusibles sur le panneau de commande.

CMS-T-00014621-A.1



CMS-I-00009290



CMS-I-00009289

Fusibles sur le tableau de commande		
Numéro	Ampérage	Fonction
F1	10 A	OV_E
F2	5 A	12V-L-S Pression du vérin d'inclinaison à droite
F3	20 A	12V_M (NZ163)
F4	30 A	Réserve (NZ163)
F5	30 A	12V_L_MRS1
F6	30 A	12V_L_MRS2
F7	30 A	12V_C_CP
F8	10 A	Éclairage de travail rampe (NZ163)
F9	10 A	Réserve (NZ163)
F10	10 A	Réserve (NZ163)
F11	10 A	Réserve (NZ163)

Relais sur le tableau de commande	
Numéro	Fonction
K1	Éclairage de travail (NZ163)
K2	Nettoyant intensif 1 (NZ163)
K3	Réserve (NZ163)
K4	Nettoyant intensif 2 (NZ163)

12.4.5 Système électrique pour AmaSelect

Les fusibles se trouvent sous le capot sur le segment central de la rampe.

CMS-T-00014623-A.1



CMS-I-00009288

Fusibles pour AmaSelect		
Numéro	Ampérage	Fonction
—	15 A	Moteur AmaSelect
—	15 A	Éclairage AmaSelect

12.5 Documents afférents

CMS-T-00014649-A.1

- Notice d'utilisation du terminal de commande
- Notice d'utilisation du logiciel ISOBUS
- Notice d'utilisation du moteur Deutz
- Notice d'utilisation et notice de maintenance de la climatisation
- Notice d'utilisation de la radio

Index

13

13.1 Glossaire

CMS-T-00014648-A.1

C

Consommables

Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.

L

Liquide de pulvérisation

Mélange de produit de pulvérisation et d'eau.

M

Machine

Le pulvérisateur automoteur est désigné comme machine dans la présente notice d'utilisation.

P

Produit de pulvérisation

Concentré d'engrais liquide ou de produit phytosanitaire.

13.2 Index des mots-clés

A			
		Buses à 3 trous	76
		Buses à 7 trous	76
Adresse		Buses de bordure	74
<i>Rédaction technique</i>	5	Buses de pulvérisation	
Affichage de la température extérieure	57	<i>sélectionner</i>	105
Agent antigel	170, 175	C	
Aide au démarrage en côte	127	Cabine conducteur	
Alarme	87	<i>Catégorie de filtration selon NF EN 15695</i>	53
AmaDrive	38	Cabine	89
<i>Sous-menus</i>	42	<i>aérer</i>	139
AmaSelect		<i>Contrôler les paliers amortisseurs</i>	208
<i>système électrique</i>	233	<i>Glacière</i>	52
Aperçu cabine	52	<i>Interrupteur multifonction</i>	52
Aperçu de la cuve d'incorporation	60	<i>Levier de translation</i>	52
Arbre principal de réglage de la largeur de voie		<i>Panneau de contrôle montant B</i>	52
<i>Lubrifier</i>	212	<i>quitter</i>	140
Articulation de réduction	107	<i>Sortie de secours</i>	139
AutoHold	127	<i>système électrique central</i>	230
Avertissement	87	Carburant diesel	
Avertisseur sonore		<i>ravitaillement</i>	104
<i>actionner</i>	128	Ceinture de sécurité	
B		<i>fermer</i>	138
		<i>ouvrir</i>	138
Bidon de produit de pulvérisation		Champ numérique	78
<i>nettoyer</i>	117	Charger	214, 214
Bouches de ventilation		Charge utile	
<i>régler</i>	137	<i>calculer pour l'utilisation</i>	91
Bouton de commande		<i>calculer pour le déplacement sur route</i>	91
<i>Aligner la voie</i>	55	Châssis	89
<i>Commande d'urgence</i>	57, 164	Circuit de liquide	
<i>Échelle vers le haut et vers le bas</i>	55	<i>Aperçu</i>	219
<i>Fonction AutoHold</i>	55	Circuit hydraulique	
<i>Frein de stationnement</i>	55	<i>changer l'huile</i>	190
<i>Override</i>	57, 165	<i>contrôler</i>	191
Bouton-poussoir avertisseur sonore	55	<i>vérifier le niveau d'huile</i>	189
Bouton-poussoir lave-glace	55	Clignotants	34
Bouton rotatif essuie-glace	55	Climatisation automatique A/C Matic	
Buse de pulvérisation		<i>Activer le mode DEFROST</i>	137
<i>remplacer</i>	107	<i>Activer le mode DEMIST</i>	137
		<i>Augmenter ou baisser la température cabine</i>	135
		<i>Éteindre la fonction de climatisation</i>	136

Climatisation automatique <i>mettre en marche</i>	134	Couper l'alimentation électrique de la cabine	160
Climatisation		Couper l'alimentation électrique de la machine	160
<i>Activer le mode automatique</i>	135	Couples de serrage des vis	217
<i>Fonctions</i>	57	Couvercle du système électrique central	56
<i>Interroger l'état du compteur de maintenance du filtre à air recyclé</i>	57	Cuve d'incorporation <i>nettoyer</i>	117
<i>Message d'erreur</i>	57	Cuve de liquide de pulvérisation <i>remplir par la raccord à aspiration</i>	66 110
<i>Régime de la turbine</i>	57	<i>remplir par le raccord à pression</i>	113
<i>Régler le régime de la turbine</i>	136		
<i>remettre en service</i>	200		
<i>Répartition du flux d'air</i>	57		
<i>Température de la cabine</i>	57		
Colonne de direction		D	
<i>pivoter</i>	99	Débit	90
<i>plier</i>	99	Description du fonctionnement	23
<i>Régler la hauteur du volant</i>	99	Description du produit	
Commutation individuelle des buses	75	<i>Logiciel ISOBUS, affichage</i>	47
Compartiment	48	<i>Safety Kit</i>	38
Compartiment frigorifique		Dimensions	88
<i>allumer ou éteindre</i>	139	Direction	49
<i>Augmenter ou réduire la puissance frigorifique</i>	139	Dispositif d'avertissement <i>Contrôle</i>	183
Conduite en pente	126	Dispositif de lavage extérieur	159
Conduites de pulvérisation	71	Dispositif de levage de rampe	77
<i>Filtre de conduite</i>	72	Dispositif de manœuvre	51
Conduite sur champ		Dispositif lave mains	67
<i>démarrer</i>	124	Dispositifs de protection	25
Conduite sur route	123	DistanceControl	70
Consommables liquides	90	Données techniques	
ContourControl	70	<i>Cabine</i>	89
Contrôle de l'appareil		<i>Châssis</i>	89
<i>Vignette de contrôle</i>	176	<i>Consommables liquides</i>	90
Contrôle des pompes		<i>Débit</i>	90
<i>réaliser avec le kit de contrôle</i>	176	<i>Dimensions</i>	88
Contrôle		<i>Moteur Deutz</i>	89
<i>débitmètre</i>	177	<i>Pente franchissable</i>	93
<i>du pulvérisateur par un atelier de contrôle</i>	176	<i>Pompes à liquide de pulvérisation</i>	89
<i>Pression de pulvérisation</i>	178	<i>Valeurs d'émission</i>	93
<i>Puissance de la pompe de liquide de pulvérisation</i>	176	<i>Volume du réservoir</i>	88
Contrôler les joints d'étanchéité <i>sur les portières et les fenêtres.</i>	207	DUS	72
Coordonnées		E	
<i>Rédaction technique</i>	5	Engrenage de roue <i>changer l'huile</i>	187
Correction de la voie	122	<i>vérifier le niveau d'huile</i>	188

Entartrage éliminer	178	Filtre à huile de lubrification remplacer, voir la notice d'utilisation du moteur Deutz	183
Entraînement	50		
Entraînement du véhicule	50	Filtre air recyclé nettoyer ou remplacer	203
Entretenir la machine Lubrifier la machine	209	Filtre à particules diesel remplacer, voir la notice d'utilisation du moteur Deutz	184
Entretien	170		
Entretoise	70	Filtre d'aspiration nettoyer	64 155
Erreur les erreurs	162	nettoyer avec une cuve de liquide de pulvérisation pleine	150
Essuie-glace Fonction intermittence	128	Filtre de buse	65
Mode continu	128	Filtre de conduite	72
F		Filtre de retour dans le réservoir d'huile, remplacer	191
FED ravitaillement	105	Filtre sous pression de la pompe hydraulique, remplacer	65 192
Feu arrière	34	nettoyer	155
Feux de croisement	34, 129	nettoyer avec une cuve de liquide de pulvérisation pleine	150
Feux de détresse	133	Flexibles à agent frigorigène	
Feux de position	129	Contrôle	201
Feux de route	34, 129	Flexibles hydrauliques vérifier	189
Feux-stop	34		
Filtration cabine Message FILTER	141	Fonction de rémanence éteindre	132
Message PRESSURE	141	mettre en marche	132
Filtre	64	Frein de stationnement activer	127
Remplacer le filtre à particules diesel	184	desserrer	127
Remplacer le filtre retour dans le réservoir d'huile	191	Fusible principal	224
Remplacer le filtre sous pression de la pompe hydraulique	192	G	
Filtre à air de la cabine nettoyer ou remplacer	203	Garde-corps sur l'accès à la cabine	26
Remplacer les filtres standard par des filtres de catégorie 4	103	sur la plateforme de travail	25
Vérifier la catégorie du filtre	102	Garnitures de frein Contrôle	185
Filtre à air sec remplacer, voir la notice d'utilisation du moteur Deutz	183	Graissage central Contrôler le niveau de remplissage	199
Filtre à carburant remplacer, voir la notice d'utilisation du moteur Deutz	183	Guidage de rampe Régler la hauteur de travail	70 146
		Gyrophare mettre en marche	133

H		Lubrifier	
HighFlow	68	Arbre principal de réglage de la largeur de voie	212
Huile		Lubrifier la machine	209
Changer l'huile hydraulique	190		
de l'engrenage de roue, vidanger	187	M	
de la pompe de liquide de pulvérisation, vidanger	194	Machine entretenir	170
Huile de lubrification		Maintenance	180
remplacer, voir la notice d'utilisation du moteur Deutz	183	Menu Fonctions spéciales	79, 84
I		Menus principaux	79
Intégrer le produit de pulvérisation par la cuve d'incorporation	116	Menu Travail	79, 79
Interface utilisateur	78	Mesures de maintenance	
Interrupteur clignotant	55	E20	181
Interrupteur		E30	181
Batterie activée	57	E40	181
Conduite sur champ/route	56	E50	182
Couper la batterie	57	E55	182
Feux de détresse	56	E60	182
Réglage rétroviseur extérieur	56	E70	182
Interrupteur feux de route et appel de phare	55	Moteur	
J		démarrer	121
Joints de fenêtre		éteindre	140
Contrôle	207	roder	121
Joints de portière		Moteur Deutz	89
Contrôle	207	N	
L		Nettoyage	
Largeur de travail		avec additifs de nettoyage	158
réduire	107, 145	dans le champ	155
Largeur de voie		Nettoyage intensif	155
régler	127	Nettoyage rapide	155
régler au maximum	126	nettoyer	
Lave-glace		avec le dispositif de lavage extérieur	159
utiliser	128	Machine	212
Liquide de pulvérisation		Notice d'utilisation numérique	4
Calculer la quantité	109	O	
calculer la quantité pour l'engrais liquide	109	Organe agitateur	
Diluer et pulvériser le reliquat	154	régler	108
empêcher la dérive	143	P	
épandre	147	Palier du moyeu de roue	
Reliquat	91	Contrôler et régler	199
vider par la pompe de liquide de pulvérisation	153		

Paliers amortisseurs		Protection thermique	26
<i>Contrôle</i>	208		
Pannes		R	
<i>éliminer</i>	162	Raccord de remplissage	64
Pente	93	Radiateur du moteur	
Pictogrammes d'avertissement	27	<i>contrôler et nettoyer</i>	185
<i>Description</i>	28	Rampe de pulvérisation	69, 69
<i>Positions</i>	27	<i>mettre en position de travail</i>	143
<i>Structure</i>	28	<i>réduire la largeur de travail</i>	145
Pièces détachées		<i>repliage unilatéral</i>	144
<i>embarquer</i>	119	<i>replier en position de transport.</i>	160
Plaque signalétique		<i>rincer</i>	150
<i>complémentaire</i>	37	<i>système électrique</i>	232
Plaque signalétique sur la machine		Ravitaillement	104
<i>Description</i>	37	Recouvrement	48
Plateforme de service	49	Refroidisseur hydraulique	
Pneus		<i>contrôler et nettoyer</i>	185
<i>remplacer</i>	186	Régime de la turbine	
Poignée multifonction AmaPilot+		<i>réglage manuel</i>	136
<i>utiliser</i>	148	Régulateur de vitesse	
Pompe de liquide de pulvérisation		<i>utiliser</i>	125
<i>changer l'huile</i>	194	Reliquat	91
<i>Contrôler l'huile</i>	193	Remarque	87
<i>contrôler la membrane du piston</i>	197, 198	Réservoir d'eau de rinçage	66
<i>contrôler les soupapes</i>	195	<i>remplir</i>	118
<i>entraîner</i>	108	<i>remplir à travers le raccord à pression FS</i>	115
Pompe de refoulement SCR		<i>remplir par la raccord à aspiration</i>	110
<i>Remplacer la garniture de filtre, voir notice</i>		<i>remplir par le raccord à pression</i>	113
<i>d'utilisation du moteur Deutz</i>	184	Réservoir de lavage des mains	
Pompes à liquide de pulvérisation	67, 89	<i>remplir</i>	119
Position de transport		Réservoir hydraulique	
<i>Rampe de pulvérisation</i>	160	<i>Contrôle</i>	188
Pré-filtre à carburant		Rétroviseur	
<i>remplacer, voir la notice d'utilisation du</i>		<i>régler</i>	101
<i>moteur Deutz</i>	183	Robinet sélecteur	
Préservation des plantes	77	<i>EA</i>	62
Pression de pulvérisation		<i>EB</i>	62
<i>Contrôle</i>	178	<i>EP</i>	62
Pression des pneus	186	<i>FS</i>	60
Projecteur de travail		<i>QU</i>	59
<i>Cabine</i>	34	Robinetterie de commande	59
<i>Contour machine et rampe</i>	34	<i>Recouvrement</i>	63
<i>éteindre</i>	130	Roues	
<i>mettre en marche</i>	130	<i>Contrôle</i>	186
		<i>remplacer</i>	186

S		U	
Safety Kit		Utilisation conforme à l'usage prévu	21
<i>Description</i>	38	Utiliser la commande d'urgence	164
Siège du conducteur		Utiliser la fonction Override	165
<i>Activer ou désactiver la suspension horizontale</i>	97	V	
<i>Réglage longitudinal</i>	94		
<i>Régler l'accoudoir</i>	96	Valeurs d'émission	93
<i>Régler l'inclinaison du siège</i>	96	Valise de service	36
<i>Régler la hauteur du siège</i>	95	vérifier	
<i>Régler la profondeur de l'assise</i>	95	<i>Flexibles hydrauliques</i>	189
<i>Régler le dossier</i>	94	Verrouillage des tronçons	69
<i>Régler le poids du conducteur pour la suspension pneumatique</i>	96	Vignette de contrôle	
<i>Régler les amortisseurs</i>	97	<i>Contrôle de l'appareil</i>	176
<i>Régler le soutien lombaire</i>	97	Vitesse de déplacement	88
Store pare-soleil	138	Vitesse de travail	88
Système de caméra, non certifié		Volume du réservoir	88
<i>Description</i>	47	Voyant avertisseur de tension de batterie	55
Système de caméra		Voyant	
<i>non certifié</i>	47	<i>Clignotants</i>	55
Système de circulation sous pression	72	<i>Feux de route</i>	55
Système de refroidissement		Vue globale	22
<i>Remplacer l'agent protecteur, voir notice d'utilisation du moteur Deutz</i>	184	É	
Système électrique central	225		
<i>Cabine</i>	230	Échelle de cabine	
Système électrique		<i>abaisser</i>	120
<i>AmaSelect</i>	233	<i>relever</i>	120
<i>rampe de pulvérisation</i>	232	Éclairage latéral	
T		<i>éteindre</i>	131
		<i>mettre en marche</i>	131
Tableau de pulvérisation	223	Équipements spéciaux	25
Terminal			
<i>AmaDrive</i>	38		
Travail d'atelier	4		
Travail de soudure	179		
Tuyau d'aspiration	63		
Tuyaux flexibles			
<i>des conduites de liquide de pulvérisation, contrôler</i>	192		
Type de buse			
<i>sélectionner</i>	105		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de